VOUS ÊTES
MÉDECIN?
UNE PRATIQUE INTÉRESSANTE ET
UNE VIE DE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE
C'EST POSSIBLE!
www.unevienormalepourunmedecin.com
00523706

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

48 PAGES
29e ANNÉE
cyberpresse.ca
LE SAMEDI 3 AOÛT 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Sutton Un professionnel de l'immobilier
Raynald Gagné
agent immobilier affilié

Bur.: 543-7587
Rés.: 545-2419
groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé
00503353

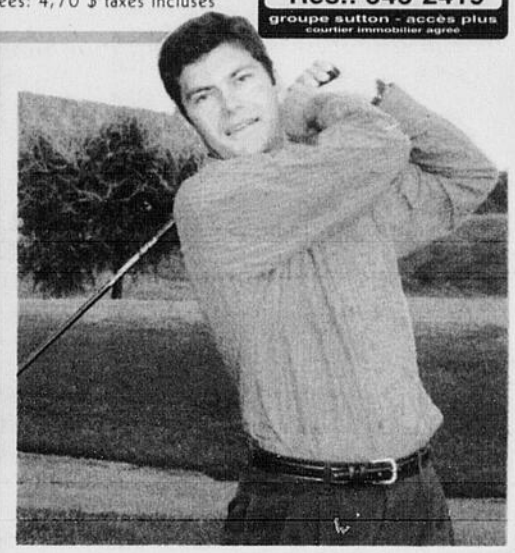


Photo Michel Tremblay

Caucus des libéraux fédéraux

Les producteurs laitiers s'en PROMETTENT

page 3



Vacances ou pas

Mario Dumont poursuit son élan

page 4



THÉÂTRE

Des comédiens s'inspirent de John Strasberg

page 23

MOLSON DRY se déchaîne au
Place Festivalma

Jeudi 8 août	21 h	Michel Mpambara	Admission: 13 $
Vendredi 9 août	21 h	Alain Choquette	Admission: 13 $
Samedi 10 août	21 h	Dominic et Martin	Admission: 13 $
Dimanche 11 août	21 h	Gala Le Grand Rire Jaune avec: Roger Bernard, Isabelle Gaumond, Tryp Sonic	Admission: 13 $

00518747

Après presque 24 heures en forêt

Le député Benoît Pelletier est retrouvé



Le député libéral Benoît Pelletier a été retrouvé sain et sauf, vendredi vers 12h30, après s'être égaré presque 24 heures dans le Parc de la Gatineau, en Outaouais. Il était fatigué, mais en bonne santé.

OTTAWA (PC)-Le député libéral de Chapleau à l'Assemblée nationale, Benoît Pelletier, a été retrouvé sain et sauf, vendredi vers 12h30, après s'être égaré presque 24 heures dans le Parc de la Gatineau, en Outaouais.

M. Pelletier était fatigué, mais en bonne santé. Il a été conduit à l'hôpital par hélicoptère par mesure de précaution. Il a été localisé à environ 2 kilomètres du centre de contrôle des recherches, mis en place pour le retrouver. Les secouristes ont pu le localiser grâce à ses cris.

Le député, qui s'est adressé aux médias à sa sortie de l'hôpital, en milieu d'après-midi, a raconté que sa nuit en forêt avait été plutôt pénible, notamment en raison des orages qui se sont abattus sur la région.

«J'ai eu des périodes très difficiles où j'étais pris dans des marécages et là, réellement, on se demande si on va s'en sortir vivant, littéralement, a dit Benoît Pelletier. Mais après ça, on se dit qu'on n'a pas le droit d'abandonner et on continue la lutte pour s'en sortir.»

Le député avait donné signe de vie pour la dernière fois jeudi, vers 13h30. A l'aide de son téléphone cellulaire, il avait réussi à joindre son épouse, Danielle Goulet, à sa résidence de Gatineau. Il disait alors être perdu mais affirmait posséder de la nourriture et de l'eau. Il avait pu indiquer dans quel secteur du parc il se trouvait, avant que la batterie de son téléphone cellulaire ne lâche.

La Commission de la capitale nationale (CCN), des équipes spécialisées de sauveteurs et des policiers avaient entrepris des recherches peu après les appels de M. Pelletier, pour les interrompre en fin de soirée, jeudi, avant de les reprendre, vendredi matin vers 6h, cette fois, à l'aide d'un hélicoptère de la Sûreté du Québec et de chiens pisteurs.

M. Pelletier se trouvait dans un secteur du parc peu desservi par des sentiers balisés et où la forêt est très dense, dans la municipalité de Pontiac, a noté Charles Drouin, porte-parole de la CCN.

Benoît Pelletier était un habitué des randonnées dans le parc de la Gatineau, mais il s'était aventuré dans un sentier qu'il ne connaissait pas très bien.

Outre la pluie et les moustiques, le député à expliqué qu'il était très frustré de voir des avions et des hélicoptères survoler la zone où il se trouvait, sans qu'on semble l'apercevoir. «La frustration était à son comble. Chaque fois qu'un avion passait, je brandissais mon chandail pour tenter d'attirer leur attention», a-t-il dit.

Le député n'a pas dormi pendant sa nuit dans la forêt. Il savait que des recherches étaient en cours pour le retrouver parce qu'il réussissait à capter des stations de radio sur son baladeur. «Mais j'avais peur d'entendre dire qu'on arrêtait les recherches», a-t-il lancé.

Son épouse, heureuse de le retrouver en bonne santé, a raconté qu'elle s'était beaucoup inquiétée au cours de la mésaventure de son mari. «On a trois enfants et on en attend un autre, c'était pas le temps de le perdre», a-t-elle dit, en essuyant quelques larmes.

M. Pelletier, âgé de 42 ans, est critique libéral en matière d'affaires intergouvernementales. Avant de se lancer en politique, il était professeur à l'Université d'Ottawa.

Contre Loto-Québec

Recours collectif de près de 700 millions $

par Élisabeth Fleury
EFleury@lesoleil.com

Au soutien de son recours collectif contre Loto-Québec, l'avocat et joueur pathologique Jean Brochu demande à la Cour supérieure d'ordonner un recouvrement collectif de près de 700 millions $.

L'avocat devait déposer son action contre Loto-Québec avant le 6 août. Dans sa déclaration signée jeudi, Jean Brochu, qui est représenté par la société d'avocats Garneau, Verdon, Michaud et Samson, évalue à environ 578,7 M $ (4863 $ par membre) les dommages et intérêts de base reliés aux frais de traitement des 119 000 membres du recours collectif.

Plus particulièrement, M. Brochu évalue à 2800 $ le coût d'une thérapie individuelle de 30 jours, à 1000 $ le suivi psychologique et l'expertise médicale, à 963 $ la perte de salaire pendant le traitement thérapeutique et à 100 $ les frais divers (transport, séjour, stationnement...).

«Certains membres du groupe ont subi des dommages qui vont au-delà du montant de base de 4863 $, note l'avocat. Le montant total de ces dommages-intérêts excédentaires ne pourra être établi que lorsque les réclamations individuelles seront présentées et prouvées par chacun des membres y ayant droit.» Ces dommages-intérêts excédentaires, précise M. Brochu, devront faire l'objet de réclamations individuelles. Des dommages exemplaires totalisant 119 M $ sont également réclamés. «Ce montant correspond à un montant global de 1000 $ par joueur pathologique, écrit M. Brochu. Cette somme de 119 M $ pourrait être versée à une fiducie au profit d'une fondation constituée en vue de subventionner la recherche, la prévention et le traitement des joueurs pathologiques quant à l'utilisation des appareils de loterie vidéo (AVL).»

Autorisé par le juge Roger Banford le 6 mai dernier, le recours collectif vise «toute personne qui, depuis juin 1993, est devenue un joueur pathologique en utilisant les appareils de loterie vidéo mis à sa disposition et entretenus dans les bars, les brasseries et autres lieux publics par Loto-Québec».

Dans sa poursuite, Jean Brochu rappelle qu'il existe quelque 125 000 joueurs pathologiques au Québec, et que le problème de ces derniers affecte des milliers de proches. Le gouvernement évalue à 2,1 % la proportion de joueurs pathologiques au Québec, mais selon M. Brochu, cette estimation repose sur des données anciennes qui ne reflètent pas la réalité d'aujourd'hui.

L'avocat rappelle par ailleurs que 71 joueurs pathologiques se sont suicidés entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2001.

Pas possible



Si vous trouvez que la journée d'hier a été maussade dans la région, consolez-vous! Les habitants de Cremona, un petite ville située à 100 kilomètres au nord-ouest de Calgary, en Alberta, ont vu tomber 2,5 centimètres de neige. Une chance que le 2 ne fait pas le mois...

(Photo PC)

Faits divers

Bris de condition

(PV) - Une homme de 54 ans a été intercepté hier pour bris de condition dans l'arrondissement Jonquière. L'individu devait se tenir à moins de trente mètres d'une résidence mais n'a pas respecté les ordres de la cour. l'opération s'est bien déroulée. Il comparaîtra lundi matin.



Météo

AUJOURD'HUI:
Ciel variable
Max.: 24 Min.: 17

DIMANCHE:
Averses dispersées
Max.: 24 Min.: 16

LUNDI:
Ciel variable
Max.: 21 Min.: 12

Lever: 5 h 17 Coucher: 20 h 21

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 5h40 (1m6)
Haute à 11h20 (3m2)
Basse à 17h30 (1m5)
Haute à 23h45 (3m8)
LA BAIE
Basse à 5h (1m8)
Haute à 10h55 (3m5)
Basse à 16h55 (1m8)
Haute à 23h25 (4m2)

Sommaire

Arts	22-24
Bandes dessinées	27
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	38-39
Finances	32
Horoscope	27
Petites annonces	33 à 36
Sports	40 à 47
Télévision	26

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

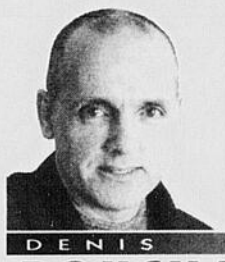
RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Caucus du PLC à Saguenay

Un millier de producteurs laitiers manifesteront

(DB) - Un millier de producteurs de lait de toutes les provinces canadiennes manifesteront à Saguenay à l'occasion du caucus du Parti libéral du Canada, qui se tiendra du 19 au 22 août.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Cette manifestation, a indiqué, hier, Michel Potvin, président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean et administrateur de la Fédération des producteurs de lait du Québec, «n'est qu'un avant-goût de ce qui pourrait se passer à Ottawa, si le gouvernement Chrétien ne montre pas d'ouverture à nos revendications. On pourrait y amener 50 000 producteurs!»

Les producteurs laitiers du Canada ont décidé de «descendre» à Saguenay parce que leurs dirigeants ont essuyé un refus dans leur volonté de rencontrer le caucus. Ils ont même dilué leur demande en voulant se limiter au caucus rural, mais ils n'ont toujours pas reçu de réponse.

Ils se plaignent de la gestion fédérale de certains accords sur l'importation de produits laitiers et leurs dérivés.

Un des enjeux est l'huile de beurre américain, qui a un trop faible contingentement. Les producteurs, estime la fédération canadienne, ont perdu 2,5 pour cent du marché en raison d'une «mauvaise gestion». En moyenne, pour chaque ferme, il s'agit d'un manque à gagner de 3000 à 4000 $ annuellement.

Puis, les producteurs canadiens sont insatisfaits de la gestion du Programme importation-réexportation, qui doit favoriser la transformation de produits laitiers en laissant entrer de la matière première au pays.

«Le programme est tellement mal contrôlé, allèguent les producteurs, que la demande intérieure a baissé de deux pour cent, alors que les ventes au détail de l'ensemble des produits laitiers ont augmenté de cinq à sept pour cent.»

Ils en déduisent qu'une partie des matières importées qui doivent servir à la fabrication de certains produits, comme des biscuits et des gâteaux, se substituent à la production intérieure.

Les producteurs en ont également contre le fédéral parce qu'il n'exercerait pas ou peu de contrôle sur l'entrée des protéines laitières.

Tout l'état-major des producteurs laitiers canadiens, avec en tête le président Leo Bertoia, de la Saskatchewan, sera à Saguenay.

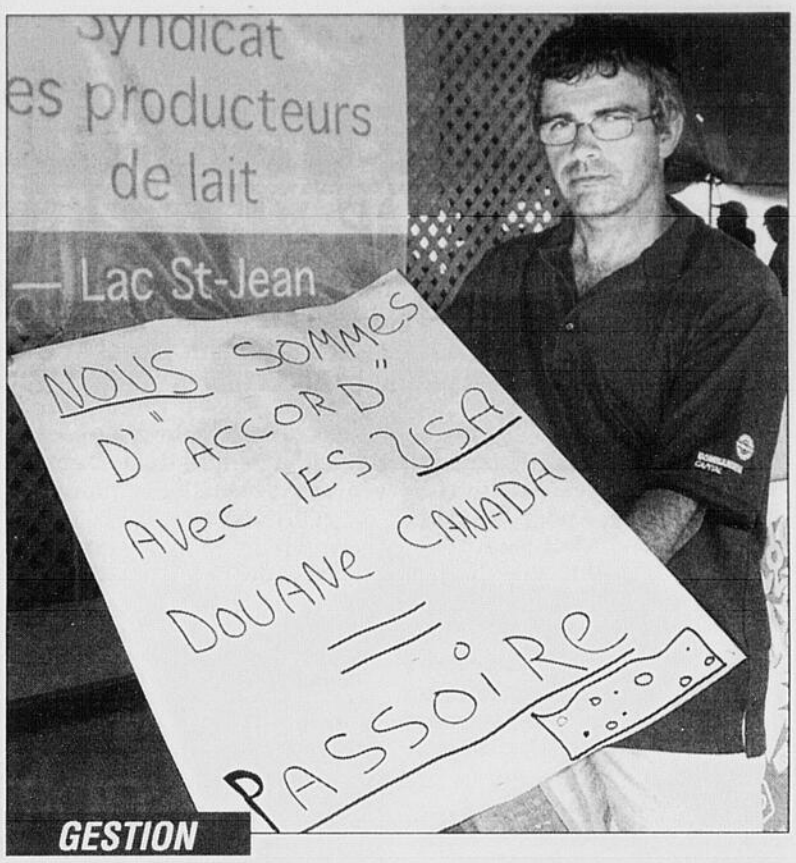
«Pour que le système qui régit la production laitière et la vente de produits laitiers se tienne, dit Michel Potvin, ça prend un contrôle rigoureux. Dans le fonctionnement actuel, les producteurs laitiers n'y trouvent pas leur change et reculent d'année en année.»

Michel Potvin demeure discret sur les moyens qu'utiliseront les producteurs laitiers pour se faire entendre par le caucus des libéraux fédéraux. Ils ne veut pas, non plus, indiquer s'ils recourront à des moyens spectaculaires afin d'attirer l'attention de la presse nationale.

En plus des producteurs laitiers, les députés libéraux seront accueillis par les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui revendiquent une route à quatre voies divisées entre Saguenay et Québec.

Le gouvernement du Québec s'est engagé à assumer la moitié des coûts, estimés à 262,5 millions $, après que des représentants fédéraux, comme André Harvey, de Chicoutimi-Le Fjord, lui aient demandé.

Plusieurs intervenants de la région, élus, syndicalistes et leaders sociaux, pressent le fédéral à faire sa part.



GESTION

Le président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Michel Potvin, dénonce la gestion fédérale de certains accords sur l'importation de produits laitiers et leurs dérivés.

(Photo Michel Tremblay)

Plus de 5000 heures de travail

La région dispose d'un nouveau portail

par Patrick Voyer

(PV) - Les touristes de partout dans le monde connaîtront bientôt le Saguenay-Lac-Saint-Jean comme le fond de leur poche grâce au nouveau portail d'information et de référence www.villesaguenay.com.

Produit de 5000 heures de travail, non subventionné et unique au Québec, voire au Canada, le portail risque de révolutionner la vision des gens face au monde et celle des gens face au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les membres de la nouvelle entreprise Informatique JPI n'ont pas reçu de contrat de quiconque. Leur création permettra de faire connaître tous les composants (loisirs, industries, tourisme, organismes etc.) qui constituent l'ensemble de la région.

Le chargé de projet, André St-Georges, a présenté hier l'initiative de JPI comme une immense base de données, un peu comme Yahoo.com aux États-Unis. Sauf que villesaguenay.com comportera plus de visuel. Des panoramas de 360 degrés seront présentés pour donner une vue d'ensemble des coins de pays aux étrangers et même aux citoyens de la région. Ces panoramas comprennent des points jaunes sur lesquels les internautes pourront cliquer pour entrer dans des édifices ou des entreprises pour visiter les lieux comme s'ils y étaient! Internet s'est vraiment développé au cours des dernières années, cette innovation le prouve.



ORGANISATION

Le maire suppléant, Réjean Laforest, et la représentante de la députée libérale Françoise Gauthier, Nicole Lebel, ont cliqué les premiers sur la page d'accueil du nouveau portait Internet conçu par Informatique JPI, représenté par le vice-président Denis Potvin, Denis Larouche, Marc Leduc, André St-Georges et le président Mario Lepage.

(Photo Michel Tremblay)

Des tonnes de photos et de références documentées ont été glanées ça et là par les concepteurs pour qu'un Russe ou un Français puisse connaître tous les attraits des municipalités avant même de fouler le sol de la région. «L'idée était de trouver quelque chose d'unique qui unisse les gens. Nous avons donc crée un concept sous un format graphique et visuel et non pas tabloïd», nuance André St-Georges.

Le site fonctionnera un peu comme suit : la page d'accueil offrira plein d'onglets, par exemple «municipalités», et les utilisateurs auront alors accès à une carte géothématique de toutes les villes et villages.

«Nous avons décortiqué la région et l'avons passée au peigne fin, de ville en ville.» L'analyste-programmeur Denis Larouche explique que tous les organismes à but non lucratif, pour commencer, ont été greffés au site. Tout est question d'informer et non de publiciser. Le but premier du projet est de mettre la région à nu. Les entreprises qui voudront avoir leur propre site pour, soit faire de la publicité ou expliquer leurs services, devront s'acquitter de frais ne dépassant pas les 300 $.

«Le but est de rendre plus accessibles à tous les informations distribuées partout (journal, dépliant etc.)», précise M. St-Georges. Ceci vise à détailler la plus commune des entreprises, le plus petit village pour que ceux-ci deviennent grands dans les yeux des curieux de la planète.

Jusqu'à présent, aucun privé n'est inscrit, mais le représentant Marc Leduc compte bien sur eux pour que le projet survive à long terme. Selon lui, tous peuvent soumettre des idées pour que le site devienne le plus complet possible.

Partenariat

Le maire suppléant de Saguenay, Réjean Laforest, a d'abord été surpris par l'adresse www.villesaguenay.com. Marc Leduc lui a bien signifié que la région 02 est visée d'un bout à l'autre par le projet et que l'adresse n'a pas été choisie pour mêler la population.

M. Laforest espère que ce site des plus complets pourra dans un partenariat solide s'unir avec la ville de Saguenay, qui aura elle aussi son site bientôt. Surtout que le site de la municipalité sera enregistré sur le portail... «Nous ferons ainsi de la région un endroit enviable et une destination pour tous!», s'est exclamé le maire suppléant.

VOTRE CENTRE DE L'AUTO SAGUENAY EST RELOCALISÉ!

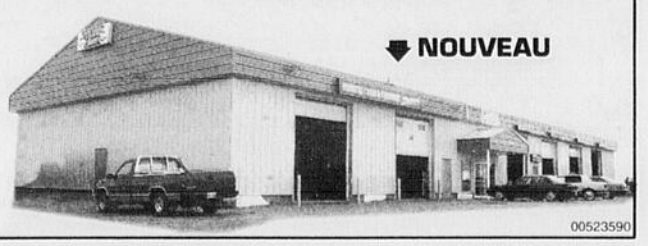
ANCIEN



Nouveaux locaux spacieux. Fini les bousculades et embouteillages à l'entrée. Mêmes excellents services courtois et personnalisés. Réparation de voitures et de camions légers. Transport et remorquage 24 h.

3400, DE L'ÉNERGIE, JONQUIÈRE 695-5775

NOUVEAU



00523590

Recrutement de nouveaux membres

Dumont et l'ADQ visent haut et loin

SAGUENAY (YB) - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a souligné hier que l'engouement marqué mesuré auprès des électeurs le printemps dernier par le biais de divers sondages, ne se dément pas et que sa formation politique met pleinement cet élan à profit.

De passage au club de golf Le Ricochet, à Saguenay, il a indiqué que les nouvelles continuent d'être mauvaises pour les vieux partis et que l'ADQ recrute de plus en plus de membres.



YVON **BERNIER**

De fait, plus de 1000 Saguenéens et Jeannois de plus ont joint les rangs de l'Action démocratique au Saguenay-Lac-Saint-Jean comparativement à la situation qui prévalait sur le même territoire, il y a environ six mois.

Coordonnateur régional adéquiste pour les territoires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Chaudière-Appalaches et Québec, Stéphane Viau souligne que le recrutement n'a pratiquement pas fléchi et ce, en pleine période estivale. «Nous manquons presque de temps pour faire les mises à jour touchant ces nouvelles adhésions», fait-il remarquer.

Il signale également que les candidats actuels François Gendron dans Roberval, Jocelyn Fradette dans Lac-Saint-Jean, Carl Savard dans Chicoutimi, Michèle Boulianne dans Jonquière et Claude Gauthier dans Chicoutimi observent, eux aussi, la même augmentation du nombre de membres intéressés aux activités de l'ADQ.

Le coordonnateur Viau assure par ailleurs que dans d'autres régions du Québec, notamment dans Chaudières-Appalaches, le recrutement de nouveaux membres bat son plein et des candidats éventuels sont sur le point de dévoiler leurs intentions.

Stopper l'hémorragie

Commentant les reproches adressés récemment à son parti concernant les lacunes du programme politique adéquiste, Mario Dumont fait remarquer que le programme en question ne doit pas être si «faible» que cela considérant que de plus en plus de gens votent pour l'Action démocratique. Les résultats probants obtenus lors des élections partielles témoignent abondamment de ce qu'une «bonne partie de la population pense de nous».

Le chef Dumont signale de plus que la vision politique de sa formation n'est sûrement pas aussi mauvaise que certains milieux aimeraient le laisser croire, considérant que les vieux partis font actuellement des pieds et des mains pour corriger le tir. Les péquistes, et le premier ministre Bernard Landry en tête, élaborent diverses stratégies dans le but avoué de séduire ou de retenir leurs militants. Et les libéraux font ajustements sur ajustements à leurs discours à saveur électoraliste.

Questionné sur sa prise de position de son parti en regard de la loi spéciale du ministre de la Santé, le chef adéquiste signale que lorsqu'il y a hémorragie, il faut tout faire pour la stopper et c'est ce qui a été fait.

Quant au reste, il appartiendra aux tribunaux de juger qui des fédérations des médecins ou de l'État a raison sur un dossier aussi complexe et névralgique, résume Mario Dumont.

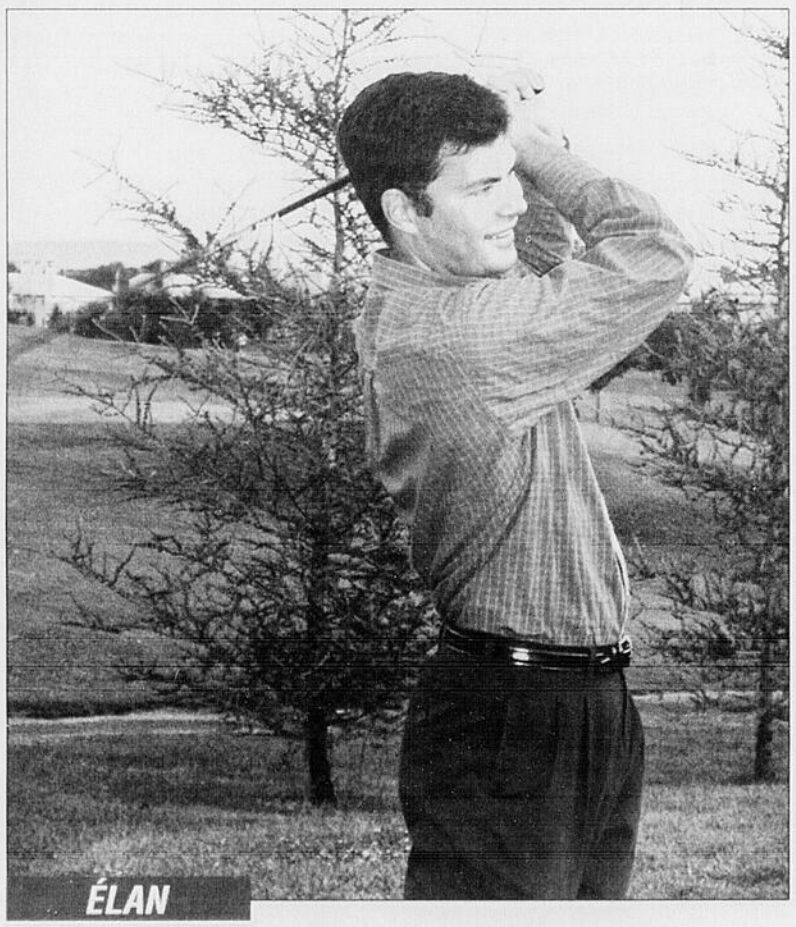
Questionné d'autre part sur le déséquilibre fiscal qui a cours entre le fédéral et les provinces, le chef de l'ADQ souligne qu'il partage pour l'essentiel la position des premiers ministres provinciaux qui réclament d'Ottawa plus d'argent en santé.



ADÉQUISTES

De passage hier dans la région, le chef de l'ADQ, Mario Dumont (3e à droite) s'est entretenu avec quatre candidats adéquistes de la région: Carl Savard de Chicoutimi, Michèle Boulianne de Jonquière, Jocelyn Fradette de Lac-Saint-Jean et Claude Gauthier (absent sur la photo).

(Photo Rocket Lavoie)



ÉLAN

À l'image de ce qui prévaut au sein de sa formation politique, le chef adéquiste Mario Dumont vise haut et loin.

(Photo Rocket Lavoie)

Encore trop de structures

Le maire Tremblay exige plus d'autonomie pour mieux diriger

CHICOUTIMI (YB) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, tient mordicus à ce que l'agglomération dont il est le premier citoyen puisse disposer du maximum d'autonomie en regard des gouvernements supérieurs.

En entrevue, il dit constater qu'il y a encore trop de structures administratives dans l'ensemble du territoire et fait remarquer que Québec et Ottawa seraient bien avisés de laisser plus largement aux agglomérations qui ont participé activement à la réforme municipale, l'entière gouverne de leur milieu respectif. «Nous sommes assez grands pour décider et agir pour le mieux-être de tous nos citoyens», fait-il remarquer.

«La main des gouvernements supérieurs, ajoute-t-il, pèse de plus en plus lourdement sur l'administration municipale. Pour bien faire, il faudrait que l'on nous remette l'enveloppe globale de l'argent qui nous est versé et que chacune des grandes villes des régions-ressources soit en mesure d'en faire elle-même la redistribution en fonction des besoins existants», résume-t-il.

«Que les gouvernements supérieurs se contentent de déterminer le quantum des enveloppes, souligne le maire, et nous laissent le soin de décider, de concert avec les intervenants concernés, quel part ira à la culture, aux sports et loisirs, à l'urbanisme, à l'habitation, etc.»



Jean Tremblay

L'élu municipal fait remarquer de plus qu'il vient tout juste d'échanger (hier avant-midi) sur le sujet de l'autonomie et des pouvoirs municipaux avec le chef adéquiste Mario Dumont, de passage dans la région.

Ce dernier lui a notamment indiqué que son parti lui ferait parvenir prochainement de la documentation pertinente touchant ce double sujet. «Nous allons scruter soigneusement tous ces documents», mentionne-t-il.

En tournée

Le maire Tremblay signale par ailleurs qu'il amorcera dès vendredi prochain une tournée des quartiers qui sont sous l'autorité de chacun des conseillers de Saguenay.

«Saint-Alexis-de-Grande-Baie a été choisi comme le premier endroit où nous allons nous rendre. Le conseiller Jean-Eudes Simard va m'accompagner pour ce premier exercice», avance-t-il.

L'objectif principal de ces rencontres, explique-t-il, est de constater de visu l'état de tous les équipements publics municipaux et d'échanger avec les groupes de citoyens désireux de nous faire part de suggestions ou de correctifs à apporter.

La tournée entière va s'échelonner sur quelques dizaines de mois. «Nous débutons à l'extrémité Est du territoire et devrions compléter par la partie la plus à l'Ouest», conclut-il.

Loi spéciale

Les médecins expriment leur mécontentement

(SE) - La liste des médecins qui pourraient être appelés à donner un coup de main aux services d'urgence des centres hospitaliers de la région en cas de risques de rupture de services comprend 80 noms. Plusieurs de ces médecins qui répondent aux critères déterminés par la Loi visant la prestation continue de services médicaux d'urgence ont participé à une rencontre d'information et de discussion, jeudi soir.

En début de semaine, la Régie régionale de la santé et des services sociaux a accordé la responsabilité de l'assignation des médecins dans les urgences de la région au docteur Mauril Gaudreault, directeur régional des services de médecine générale. Ce dernier a dirigé la réunion de jeudi. Une rencontre qui a permis à bien des médecins de faire part de leur insatisfaction et de leur frustration face aux moyens pris par le gouvernement du Québec pour régler à court terme les problèmes vécus par les services d'urgence de certains hôpitaux.

Entre 30 et 40 médecins ont participé à la rencontre.

«Nous avions déjà rencontré plusieurs médecins au cours de la semaine lors de nos visites dans les différents centres hospitaliers de la région, explique le docteur Gaudreault. Nous avions alors rencontré les représentants des médecins des services d'urgence et aussi bien des médecins de ces services. Pour cette raison, il n'y avait pas de médecins du Lac-Saint-Jean à la rencontre de jeudi soir.»

Le docteur Gaudreault rappelle que la loi demande d'établir une liste de médecins qui pourraient être appelés à oeuvrer dans les services d'urgence en cas de besoin. Les médecins concernés devaient également être avisés, ce qui a été fait en milieu de semaine.

Il ne cache pas que plusieurs ont manifesté leur mécontentement, jeudi. «Leur réaction était semblable à celle déjà manifestée par la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et son président, le docteur Rénald Dutil, précise le docteur Gaudreault. En même temps, tout le monde comprend que la situation est difficile.

«En plus d'informer les médecins de leur présence sur la liste, nous leur avons proposé de nous rencontrer pour nous faire part de leurs préoccupations et de leurs inquiétudes. De notre côté, nous avons fait part des démarches effectuées au cours de la semaine, de nos efforts pour trouver des volontaires afin de solutionner le problème de l'urgence de Jonquière sans avoir recours à la loi. Nous avons expliqué les critères utilisés pour la formation de la liste.»

Aucun problème en août

Le docteur Gaudreault ajoute que la réunion a au moins permis de rassurer les médecins pour le mois d'août.

«Il n'y aura aucun problème à l'urgence de Jonquière en août, assure-t-il. Des 35 quarts de travail qui restaient à combler pour le mois d'août, lundi matin, il n'y en a plus que deux. Des gens ont accepté volontairement d'en faire un peu plus. Des gens d'un peu partout dans la région.»

Il ajoute que le portrait est également encourageant à court terme pour l'urgence du Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini. Seulement cinq quarts de travail restent à combler pour le mois.

Il signale aussi qu'au delà de la loi, d'autres démarches sont effectuées dans le but de trouver des solutions.

Hôpital chicoutimien

Mise en demeure déposée

par Denis Bouchard

(DB) - Un couple de Saguenay a fait parvenir au Complexe hospitalier de la Sagamie une mise en demeure, en guise de réclamation pour des dommages physiques et psychologiques causés à leur fils, évalués à 1,2 million $.

Cette affaire est en lien avec la chute du quatrième étage d'un jeune homme de 26 ans, survenue au Complexe hospitalier de la Sagamie (hôpital de Chicoutimi), le 27 février dernier.

Le couple, par l'entremise de Me Claude Desbiens, de l'étude Aubin Girard Côté, de Saguenay, allègue que le personnel de l'institution a manqué aux recommandations du médecin qui a reçu en urgence leur fils, un étudiant universitaire.

Selon ce que le médecin Michel Beaudry aurait prescrit au personnel, le jeune homme de 26 ans, en état de crise, devait «demeurer de façon constante en contention, sous surveillance permanente de deux agents de sécurité et sous médication constante».

Or, prétendent les parents, leur fils a pu se détacher lui-même, hors de la présence des agents de sécurité. Ceux-ci auraient abandonné la surveillance, la veille, à compter de 2002.

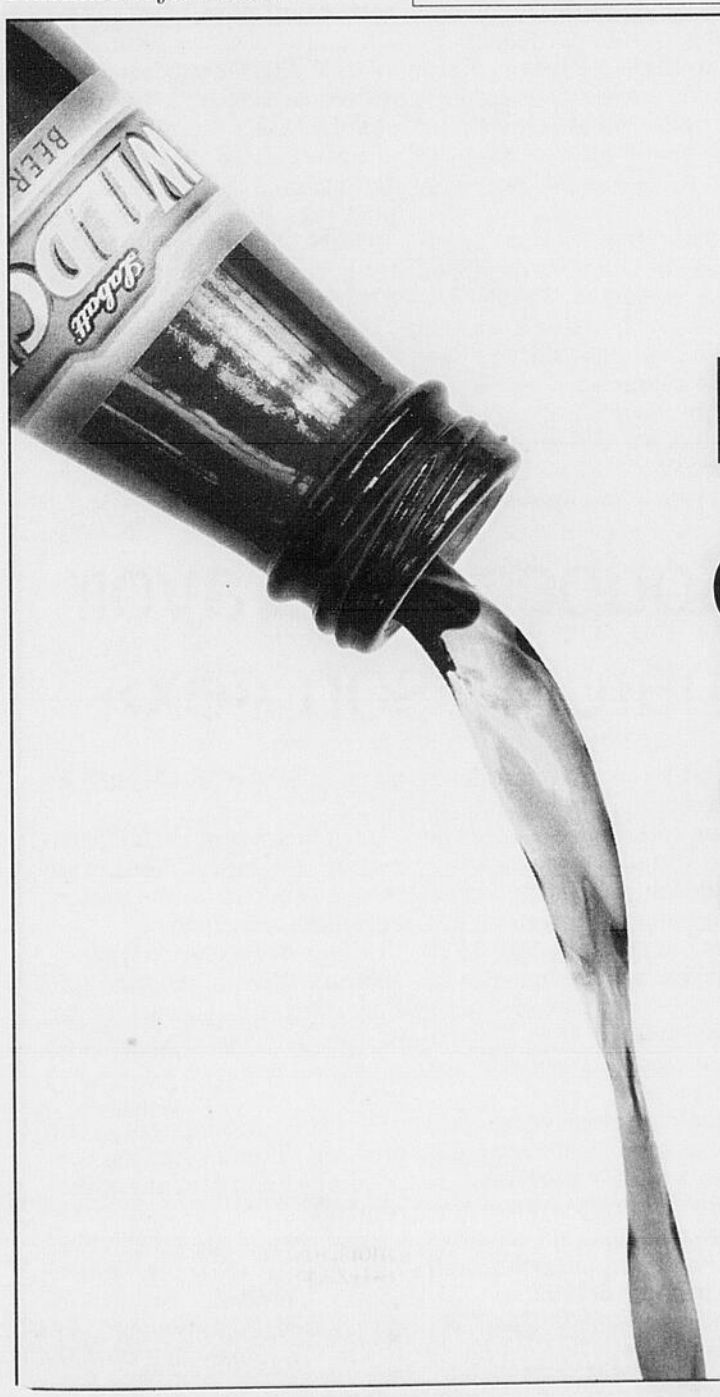
La mise en demeure fait également état des notes et observations des infirmières de l'institution dans lesquelles est relevé un long silence de 11 heures. Aucune annotation sur l'état du patient ne se trouve dans le livre de bord du personnel, entre 20 h 15, le 26, et 7 h 23, le 27.

C'est n'est que quelques minutes plus tard, soit vers 7 h 25, que le jeune homme a réussi à se défaire de ses contortions et s'élancer de la fenêtre de sa chambre.

La chute a été grave pour l'étudiant, lui faisant perdre un rein, la rate, lui causant une paralysie faciale et entraînant de multiples fractures.

La réclamation est doublée d'une plainte au Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) de l'hôpital. La famille du jeune homme demande au conseil d'expliquer les événements et les raisons pour lesquelles les recommandations du médecin Beaudry n'ont pas été observées.

Me Desbiens a avisé l'institution que des procédures judiciaires seront enclenchées dans les 30 jours suivant l'émission de la mise en demeure si le montant réclamé n'est pas remis à la famille.



Couche-Tard

Des prix qui descendent bien.

19,99 $ RÉGULIER : 23,49 $ + taxes + dépôt
Caisse de 24 bières

10,99 $ RÉGULIER : 12,49 $ + taxes + dépôt
Caisse de 12 bières

6,99 $ RÉGULIER : 7,09 $ + taxes + dépôt
Caisse de 6 bières

WILDCAT/MILWAUKEE'S BEST
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE.

00516963

Défi Pierre Lavoie

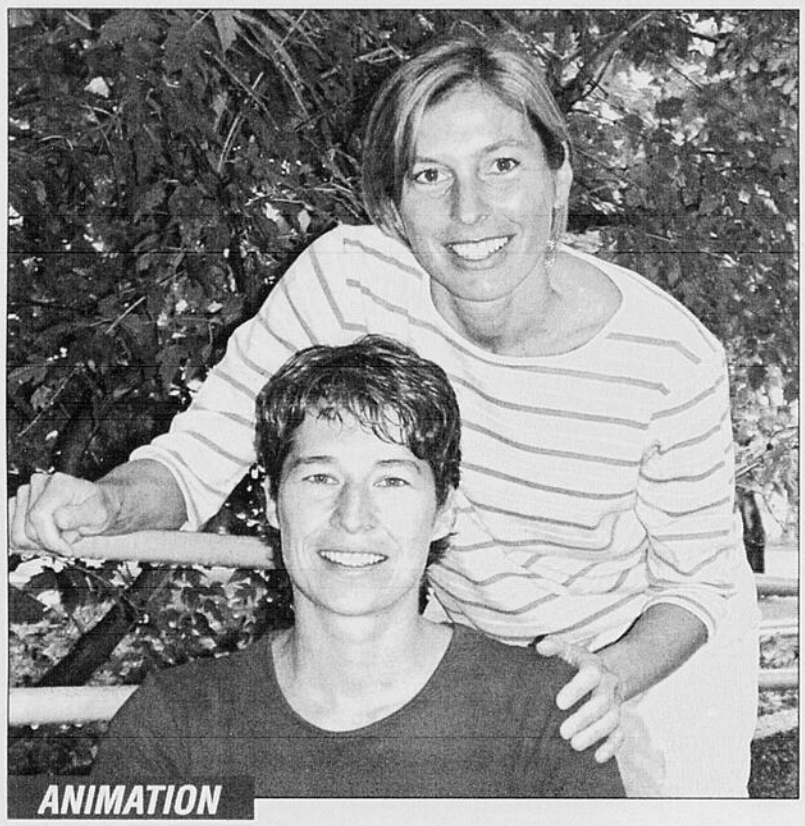
La population pourra participer activement

par Daniel Côté

(DC) - Le Défi Pierre Lavoie qui débutera le 10 août à 15 h, lorsque le triathlète quittera Place de la Pyramide, dans l'arrondissement de La Baie, afin d'entreprendre son grand tour du Saguenay et du Lac-Saint-Jean, comprendra également un volet participatif sur lequel les responsables de l'événement fondent de grands espoirs.

L'objectif consiste à mobiliser le plus de gens possible jusqu'au retour de Pierre Lavoie au pied de la pyramide, le lendemain après-midi. C'est pourquoi on les invitera à assister à des spectacles (dont celui du groupe rock Sékence, présenté le 10 août, à 21 h), faire de l'impro ou tenter leur chance à un encan chinois (le 11 août, à 14 h).

«Près de 25 bénévoles supervi-



Responsables du comité d'animation dans le cadre du Défi Pierre-Lavoie, Josée Larouche et Lynne Routhier invitent la population à participer aux nombreuses activités qui auront lieu dans l'arrondissement de La Baie, de même qu'à Alma, parallèlement au marathon de 680 kilomètres qu'effectuera le triathlète.

(Photo Rocket Lavoie)

seront les opérations à La Baie, sur un total de 60. On sent que l'intérêt grandit à chaque édition du Défi (les précédentes ont eu lieu en 1999 et 2000), ce qui se reflète dans le nombre d'activités proposées», fait observer la conjointe de Pierre Lavoie, Lynne Routhier, coresponsable du comité d'animation.

Animation à la pyramide

Pendant 24 heures, le centre nerveux de l'organisation se trouvera sous le chapiteau déployé près de la pyramide. C'est là, entre autres, que seront vendus les objets promotionnels reliés au Défi Pierre Lavoie, parmi lesquels on remarque un gaminet et une lithographie de ses deux enfants victimes de l'acidose lactique, Laurie et Raphaël.

Il sera également possible de se procurer des billets en vue du tirage d'un vélo De Vinci, tirage dont les revenus seront additionnés à ceux que le cycliste récoltera sur sa route. Rappelons que la cible a été fixée à 100 000 $, cette année, comparativement à une récolte de 89 000 $ à l'été 2000.

Pour revenir à la programmation, celle du 10 août comprend un mélange de musique, de brèves interventions centrées sur l'acidose lactique et d'informations sur le déroulement du tour, toutes choses qui seront livrées entre 15 h et 19 h. Suivra, à 19 h, un concours baptisé Les Voix de La Baie, puis le spectacle du groupe Sékence.

Toujours à la pyramide, les activités du lendemain débuteront à midi, à la faveur du spectacle de la formation baieriveraine Train d'Enfer. Il précédera un rallye familial tenu sur la piste cyclable, à 13 h, ainsi qu'un match d'impro qu'arbitrera l'animateur de l'émission «RDI Junior», François-Étienne Paré.

Arrivée émouvante

Plusieurs nouveautés marqueront le Défi 2002, dont la participation de nombreux adeptes du patin à roues alignées. Tout au long des 24 heures, ceux-ci seront invités à se présenter sous le chapiteau pour effectuer un don de cinq dollars que concrétisera un foulard aux couleurs de l'événement qu'ils pourront nouer autour de leur cou.

Ainsi identifiés, ils pourront rouler à leur guise sur la piste cyclable de La Baie, certains ayant même prévu de le faire en équipe afin de couvrir les deux journées en se relayant, au besoin. «Les gens pourront relever leur propre défi», souligne une autre responsable du comité d'animation, Josée Larouche.

Les patineurs seront également présents lors du départ de Pierre Lavoie, qu'ils accompagneront jusqu'à ce qu'il bifurque vers le Bas-Saguenay. Ils le reverront juste avant l'arrivée, plus précisément à la hauteur du restaurant Poulet Frit Gagnon, situé sur le boulevard de la Grande-Baie sud.

«Ce sera impressionnant de les voir rouler avec les cyclistes qui, eux, rejoindront au convoi à la Base de Bagotville, à partir du 15 h. L'émotion sera encore plus grande dans les derniers mètres, alors que Maïka, une jeune fille atteinte de l'acidose lactique, franchira la ligne d'arrivée avec Pierre», annonce Lynne Routhier.

Deux escales

Même si on vient de parler de l'arrivée, il faut revenir sur deux activités qui donneront une couleur particulière au Défi Pierre Lavoie, version 2002. La première aura lieu à 2 h du matin, le 11 août, et se déroulera dans le secteur nord de Chicoutimi, près du commerce Équipement Villeneuve situé sur le boulevard Sainte-Geneviève.

«Il y a deux ans, pour encourager Pierre qui roulait de nuit, pratiquement seul sur la route, une trentaine de personnes l'avaient attendu à cet endroit, dont plusieurs qui étaient déguisées. Ça l'avait encouragé et il nous a demandé de répéter l'expérience», explique Lynne Routhier.

À Alma, par ailleurs, le triathlète effectuera la plus longue pause de son périple - elle durera 45 minutes -, le 11 août, à 11 h 45. Il prendra la parole à Place Festivalma, dans la foulée d'une messe célébrée à 11 h, en l'honneur des enfants victimes de l'acidose lactique. «C'est une façon de sensibiliser les Jeannois qui, eux aussi, peuvent être porteurs du gène. Il y aura des clowns, des hot-dogs et de l'animation sur le site», indique Josée Larouche, qui ajoute que la veille, vers 21 h 30, Pierre Lavoie communiquera avec les humoristes Dominic et Martin, qui se produiront alors à Place Festivalma.

La 3e édition sera la dernière

(DC) - Même s'il génère un intérêt sans cesse croissant, la troisième édition du Défi Pierre Lavoie sera la dernière, confirme la compagne du triathlète, Lynne Routhier. Il ne sera plus nécessaire de poursuivre cette activité parce que les équipes de chercheurs basées à Toronto, Montréal et Boston, ainsi qu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean, s'apprêtent à isoler le gène responsable de l'acidose lactique.

«Nous avions promis à Raphaël, notre fils, de continuer le combat tant que le gène n'aurait pas été identifié et aujourd'hui, nous savons que de grands bouts ont été franchis», explique-t-elle. Heureux d'apprendre que cette percée scientifique pourrait survenir incessamment, le couple a déjà le regard tourné vers l'avenir, ce qui, pour lui, signifie l'après-Défi.

«Nous avons organisé trois grosses éditions du Défi Pierre Lavoie. Elles ont permis de faire connaître l'acidose lactique et une fois le gène isolé, les priorités changeront, affirme Lynne Routhier. Il faudra créer un test de grossesse fiable à 100%, trouver un traitement pour les personnes atteintes et réussir à dépister les porteurs du gène.»

Dans cette perspective, le couple a l'intention de demeurer actif, quoique d'une manière différente. Pour sensibiliser les futurs parents à la nécessité de subir un test de dépistage - à partir du moment, bien sûr, où celui-ci sera enfin disponible -, il envisage d'autres formules que le marathon de 680 kilomètres en vélo, notamment la tenue de tournois.

«Pierre a de nouvelles idées à tous les jours, à ce sujet. Il n'y a pas de problème de ce côté-là», assure Lynne Routhier, qui rappelle qu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean et dans la région de Charlevoix, d'où originent tous les cas d'enfants malades qui ont été relevés jusqu'à maintenant, une personne sur 14 est porteuse du gène de l'acidose lactique.

Jonquière

Braqueur déjoué par une embuscade

(DB) - Jean-Michel Dufour, un Jonquiérois de 20 ans, a dû répondre, hier, devant la justice, de gestes répréhensibles qu'il aurait commis à l'endroit d'un individu, au cours de la nuit.

Avec au moins un complice, il aurait surgi dans un domicile de la rue Saint-Pierre, dans l'arrondissement de Jonquière, avec une arme à feu, afin de réclamer une dette de 100 $, qui ne lui était pas personnellement due.

Le frère de la victime aurait alors remis la somme de 40 $ au braqueur, qui est retourné sur ses pas. Les hôtes de la maison ont alors avisé les policiers de la Sûreté municipale de Saguenay, qui avaient été prévenus entre-temps que le braqueur retournait sur les lieux.

Ils lui ont tendu une embuscade et l'affaire a été vite réglée. Une autre personne, en rapport avec cette affaire, fait présentement l'objet de démarches policières, a indiqué l'agent Gabriel Montminy.

Les policiers n'ont pas pu retrouver l'arme à feu.

L'enquête préliminaire de Jean-Michel Dufour, sans antécédent, se tiendra le 6 septembre et d'ici là, il devra demeurer chez lui, au 3646 rue Sainte-Catherine, à Jonquière, en respectant des conditions très strictes. Dufour ne peut contacter la victime et ses frères d'ici à la tenue de son enquête.

Hier, il a demandé à la juge Johanne Roy si la cause tomberait en cas de désistement de la victime. Comme lui avait expliqué son avocat, André Villeneuve, l'affaire est maintenant entre les mains de la justice!

Soupçonné d'avoir harcelé son «ex»

(DB) - Un Jonquiérois fraîchement sorti du Pavillon Roland-Saucier a été arrêté au cours de la nuit dernière après avoir tenté de faire un mauvais parti à son ex-amie de coeur.

Marc Lamontagne, âgé de 29 ans, aurait harcelé son «ex» en tirant des roches dans les fenêtres de son logis et en bousculant la motocyclette de celui qui pris sa place.

La victime a alors contacté les policiers, qui ont été accueillis par un homme perturbé et agressif. Il aurait tout bousculé sur son passage, après que les policiers de Jonquière lui aient mis le grappin dessus.

Il a résisté à son arrestation, frappé un agent et fracassé la vitre arrière d'un véhicule de police.

Il fait face à sept chefs d'accusation, y compris menace de mort à l'endroit de son ancienne amie et harcèlement.

La juge de la Cour du Québec, Johanne Roy, a ordonné que Lamontagne se soumette à un examen psychiatrique, afin de savoir s'il est apte à subir son procès.

De plus, elle recommande qu'il soit détenu en milieu hospitalier si son état mental le requiert.

Avant son stage au Pavillon Roland-Saucier, le jeune homme s'était fait retirer son arme parce qu'on avait eu vent de son état dépressif.

Prix de l'essence

Un manque de contrôle conduit à l'abus

par Patrick Voyer

(PV) - La soudaine hausse du prix de l'essence devrait forcer le gouvernement à donner plus de pouvoir à la Régie de l'énergie pour que celle-ci soit la protectrice des consommateurs de carburants, soutient le président de la Coalition pour la défense des consommateurs de carburants, Daniel Giguère.

M. Giguère est vraiment à bout. Il ne peut concevoir que les pétrolières continuent de faire la pluie et le beau temps dans la région alors que même les producteurs de lait doivent respecter des quotas! Daniel Giguère a récemment lu le rapport annuel de la Régie de l'énergie. Le président sortant s'y plaint entre autres du manque de pouvoirs qui l'handicape dans le dossier du carburant.

La Régie a comme mandat de contrôler le débit de l'électricité produite. M. Giguère ne voit pas pourquoi elle ne pourrait pas avoir plus qu'un simple rôle de surveillant quant à la distribution du pétrole. Selon lui, sa responsabilité est d'agir en vrai chien de garde et non en cabot aux pattes liées qui regarde passer le train.

«Le ministre de l'Énergie a le pouvoir d'établir un prix plafond, mais il ne le fait pas», soutient-il. Selon lui, la récréation est terminée, les compagnies engrangent trop de profits sur les épaules des consommateurs. Il soupçonne de plus le gouvernement d'être complice dans cette débandade. En effet, les taxes qu'ils perçoivent augmentent à mesure que le prix de l'essence monte.

Daniel Giguère le répète : à chaque sou d'augmentation sur le carburant, c'est 12 000 $ de plus qui vont dans les poches des instances concernées. Le prix ayant grimpé de cinq cents, c'est maintenant 60 000 $ de plus par jour, pour 420 000 $ par semaine, qui viennent s'ajouter aux profits déjà exagérés. En effet, selon M. Giguère, les producteurs leurrent la population en affirmant que le prix du pétrole augmente alors que c'est le contraire qui se passe en réalité.

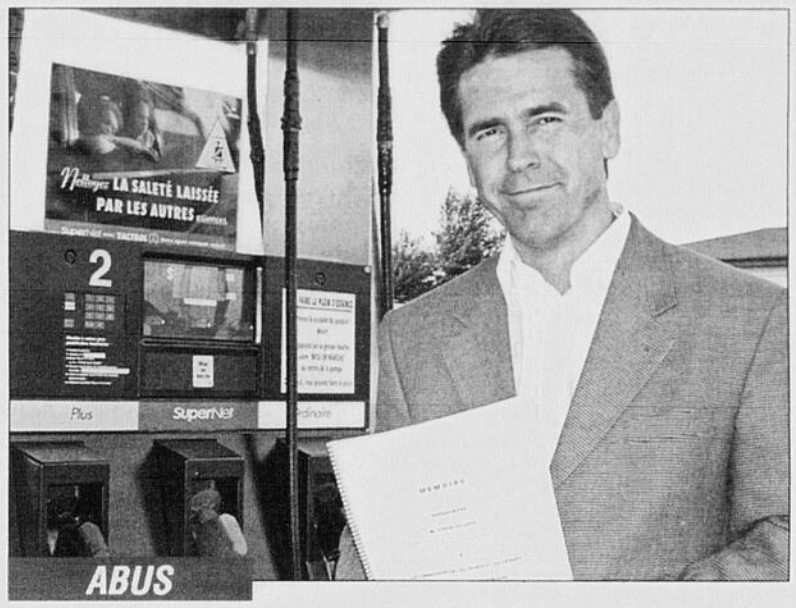
«C'est ce qui arrive quand il y a un manque de contrôle, il y a de l'abus.» Daniel Giguère estime que dans le fond, cette hausse du prix est une manière pour les compagnies et le gouvernement de revenir chercher les profits qu'ils n'ont pas fait en début d'année alors que le prix de l'essence dans la région était en bas de la moyenne du Québec.

De plus, l'opportunisme du ministère et des compagnies est encore un facteur, selon le président de la coalition. Le mois d'août est de plus en plus populaire auprès des vacanciers...

Solutions

Si la Régie de l'énergie doit avoir plus de pouvoirs, la Coalition pour la défense des consommateurs de carburants sensibilisera les consommateurs au problème en revenant des vacances. Le temps où aucune règle ne régissait les prix est révolu selon le président.

Aussi, Daniel Giguère explique que des choses vont se passer au début de l'automne pour que les prix soient rétablis. Il n'a voulu donner aucun détail sur le sujet, vu qu'il ne sera pas impliqué, mais il assure que des changements auront lieu et rapidement.



Selon Daniel Giguère, le manque de pouvoirs handicape la Régie de l'énergie car l'organisme ne peut dicter une ligne de conduite aux pétrolières.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

Inscrivez-vous dès maintenant pour la session débutant le 5 août

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

Pour information ou inscription 698-1688

00523251



Apprendre à distance

Une vingtaine de programmes et près de 200 cours!

- **CERTIFICATS** en informatique (Internet), horticulture, assurance et services financiers, théologie et sciences des aliments
- **DIPLÔMES** en administration des affaires ou affaires électroniques (2e cycle, Internet), et en assurance et produits financiers
- **M.B.A.** en affaires électroniques ou en gestion agroalimentaire (Internet)
- **MICROPROGRAMMES** en commerce électronique (2e cycle, Internet), entrepreneuriat et PME (support papier ou Internet), nutrition, nouveaux aliments, qualité des aliments et distribution alimentaire

Nos cours sont offerts dans 40 disciplines; plus du tiers sont disponibles sur Internet.

Date limite d'inscription pour la session d'automne: **16 août 2002**

Visitez notre site Web !

RENSEIGNEMENTS
Téléphone : (418) 656-3202
ou sans frais au 1 877 785-2825 poste 3202
Télécopieur : (418) 656-3876
distance@dgfc.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL
Direction générale de la formation continue

00522561

www.ulaval.ca/distance

NISSAN

Va jouer dans le trafic.



• **Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD** • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8 L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons 14 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

La Sentra XE adore ça.

00523734

199 $/MOIS* | **0 $ dépôt de sécurité** Transport et préparation inclus !

1,8 % Financement à l'achat et AUCUN VERSEMENT AVANT **90 JOURS!****

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h**. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement : 20 000 $, à 1,8 % par année, équivaut à 571,11 $ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 $ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 $. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Bois d'oeuvre: le plan d'urgence tarde à venir



BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

De retour à leur affrontement annuel qui se déroule cette fois à Halifax, les autorités politiques du pays auront au moins, au-delà de leurs divergences fondamentales, un prétexte à des réjouissances communes. Le Canada vient en effet de remporter deux victoires morales dans le conflit du bois d'œuvre qui l'oppose aux États-Unis.

Après un examen préliminaire, l'Organisation mondiale du commerce (OMC) dénonce l'imposition des droits compensatoires. Elle y perçoit une évidente violation des règles du commerce international. En termes clairs, c'est du protectionnisme, une stratégie que les puissances économiques de la planète, les États-Unis en tête, appliquent pour protéger leur marché intérieur tout en profitant des traités pour exporter davantage.

Consommateurs pénalisés

L'autre nouvelle encourageante, c'est l'appui accordé au Canada par les groupes de défense américains des droits des consommateurs et des entreprises. Cette attitude s'est manifestée dès le début de la crise, sans doute, mais jamais avec autant d'intensité.

Le regroupement des 18 sociétés et associations nationales multiplie les pressions sur l'administration Bush pour qu'elle cesse de défier l'OMC et l'ALENA.

Ce regroupement a de meilleures chances évidemment que le ministre fédéral Pierre Pettigrew et les lobbyistes du gouvernement québécois de faire fléchir la Maison-Blanche parce qu'il plaide la cause des quelque 300 000 familles américaines désireuses d'acheter leur propre logis. Les pénalités fiscales augmentent le prix de chaque maison neuve de plus de 1000 $, suffisamment affirment les porte-parole des consommateurs pour priver du crédit hypothécaire ces jeunes couples qui aspirent à la propriété.

Une industrie mal-aimée

Des politiciens se montrent aussi sympathiques à la cause. Ils sont plus d'une centaine à la Chambre des représentants et au Sénat américain. Mais leur voix est étouffée par la puissante coalition de grands producteurs américains de bois et propriétaires fonciers. De gros intérêts qui reviennent inlassablement depuis une vingtaine d'années forcer l'intervention de Washington.

Cette année, leur chantage a causé un effet désastreux sur un président trop enclin à s'admirer le nombril.

Nos victoires morales dans ce combat contre Goliath sont une bien piètre consolation. Analyses et négociations s'étireront encore durant au moins une année. Et les agents du protectionnisme ne désarmeront pas facilement. Malgré le jugement préliminaire rendu par l'OMC, ils prétendent toujours, selon une déclaration émanant de Washington, que «la vente par les gouvernements provinciaux du bois se trouvant sur des terres publiques est une forme de contribution financière qui s'apparente à une subvention».

Ils en voient la preuve dans le prix du bois d'œuvre canadien toujours inférieur à celui du produit fait aux États-Unis tout en étant de meilleure qualité. Mais ils oublient l'impact de la devise américaine surévaluée en comparaison à la nôtre et la modernisation de nos usines. Que feront Ottawa et Québec pour apporter une aide efficace aux populations brutalement frappées tout en évitant de nouvelles offensives des vicieux agents du protectionnisme américain?

Notre région est la plus affectée par la crise actuelle avec sa centaine de scieries dont celles de Saint-Prime, Roberval et Saint-Fulgence, dont les activités sont suspendues depuis plus d'un mois déjà. La comparaison projetée par le député bloquiste Michel Gauthier au ministre Pettigrew illustre bien l'ampleur du drame : les 700 emplois perdus représentent l'équivalent de 20 000 postes de travail dans une grande ville comme Montréal.

Les gouvernements supérieurs tardent à appliquer un plan d'urgence. Les régions ressources sont trop éloignées pour que leur misère atteigne la presse nationale en période de vacances. Et puis, l'industrie forestière, surtout depuis l'Erreur boréale du génial Richard Desjardins, est la mal-aimée de l'économie québécoise. Les victimes peuvent donc attendre encore longtemps.

Landry se lance dans les chutes Churchill...



opinion@lequotidien.com

Le feu de la foi doit être entretenu

Le monde entier vient de vivre un grand événement. Dieu, par l'aide de son représentant, est venu nous dire et spécialement aux jeunes : «Je vous aime beaucoup. Allez le dire aux autres».

Physiquement, je n'étais pas à Toronto, mais mon coeur y était. Grâce à la télévision, je faisais partie de la fête moi aussi. Si Dieu est amour, le pape, lui, est son visage.

Un homme simple, revêtu d'amour, qui aurait voulu serrer dans ses bras tous ceux qu'il voyait. Sous son apparente fragilité, son regard ne cessait de répéter : «Comme je vous aime mes enfants».

Maintenant que l'on a reçu le message de Dieu, c'est à nous de jouer. On a le choix de le laisser mourir tranquillement en nous ou bien le faire croître pour qu'il fasse des «petits». Si tu n'entretiens pas le feu, il va s'éteindre.

Quand on vient de vivre de si beaux moments, on voudrait qu'ils durent le plus longtemps possible.

Une recette

Si vous voulez, j'aurais une recette facile à vous proposer: à tous les jours, souhaitez une bonne journée et une bonne nuit à Dieu, souriez aux personnes que vous rencontrez, etc.

Laissez parler votre coeur. La diversité donne le goût.

Une personne qui m'est très chère m'a dit un jour: «Montre-moi comment les gens vivent et je te montrerai la vérité».

Les gens ne croient plus ce que les autres disent, ils croient ce qu'ils vivent.

Il faut être des témoins à tous les jours de notre foi. Si tu ne transmets pas à tes enfants la foi (croire en l'amour de Dieu) que tu as reçue de tes parents, tôt ou tard, ils vont se retrouver sur une voie sans issue.

La fête de la messe

À toutes les fois que les gens vont rencontrer Dieu, à Toronto ou le dimanche à la messe, c'est une fête. Si ton coeur n'est pas à la fête, il y a peut-être quelque chose que tu as oubliée ou pas comprise. Seuls ceux qui sont amoureux de Dieu savent ce qu'est être chrétien. Ah oui! Et si on additionnait vos petits gestes quotidiens à ceux de vos parents et amis... C'est ça l'après Journée mondiale de la jeunesse (JMJ)!

Richard Maltais
L'Ascension

Une loi nécessaire

Au sujet de la loi spéciale pour faire travailler les médecins dans les urgences, il faut applaudir le courage du ministre François Legault qui s'attaque au pouvoir et au contrôle total de la profession médicale au Québec.

Nos chers médecins sont «-fâchés, blessés, offusqués», mais aucune parole sympathique pour les citoyens qui meurent ou qui attendent des heures dans nos urgences.

Cette loi est nécessaire pour sortir nos médecins de leurs gros chalets, de leurs gros bateaux et des terrains de golf pour aller soigner les pauvres qui n'ont pas d'argent pour se payer tous ces beaux «loisirs».

Gilles Tremblay,
Saguenay

Air Médic effectue un transport d'urgence

par Patrick Voyer

(PV) - Un homme dans la cinquantaine, qui a fait un infarctus hier après-midi à la mine Trilux, située à 175 km de Chibougamau, a été conduit d'urgence par hélicoptère Air Médic, au Centre hospitalier de la Sagamie en soirée.

L'hôpital de Chibougamau était trop embourbé et le voyage en ambulance aurait été trop difficile pour l'utilisé, selon François Rivard d'Air Médic. De plus, la victime avait besoin d'une thrombolyse, opération plus facilement réalisable à Chicoutimi.

M. Rivard explique que lorsque les services d'urgence ont reçu l'appel à 3h30 hier, ils ont rejoint la base aérienne de Saguenay, mais ils leur ont faire comprendre que le mauvais temps rendrait le périple très ardu. C'est pourquoi le convoi a finalement dû partir de la base de Montréal où un partenaire d'Air Médic possède un hélicoptère biturbine. Le patient n'a pas été trop secoué par le voyage et il est arrivé dans un état stable vers 21h00 hier soir à Saguenay. Il a été immédiatement conduit en cardiologie pour des investissements plus approfondis.

Depuis que Air Médic, fondé dans la région, a étendu ses tentacules à l'ensemble de la province, tout se déroule à merveille, d'après M. Rivard. Selon lui, cela démontre que le système est bien rôdé et que les patients devant être transportés d'urgence partout au Québec sont entre bonnes mains.



CHARME

Jean Nichol a usé de son charme légendaire hier soir pour séduire une rue St-Dominique bondée dans le cadre du festival rétro de Jonquière en Musique. Il a interprété ses plus grands succès dont «Oh! Lady Mary», «Une fille comme toi» et «Angélique». Nichol est considéré comme l'un des grands chanteurs romantiques de son époque. Le groupe «Huit ça suffit» a assuré avec brio la première partie en offrant les plus grands succès des années 50 à 70 aux amateurs réunis.

(Photo Michel Tremblay)

le Berlioz
10 ans
SOIRÉE SPÉCIALE
le samedi 3 août dès 20 h
Prix de présence
Champagne
Ambiance de fête
Bienvenue à tous !
au 2420, St-Dominique, Jonquière
00523540

Centre de formation professionnelle Arvida

OUTILLÉ POUR L'AVENIR!

Encore quelques places disponibles dans ces programmes:

- BOUCHERIE
- COMPTABILITÉ (ens. individualisé)
- CONFECTION SUR MESURE ET RETOUCHE
- CUISINE D'ÉTABLISSEMENT
- DÉCORATION INTÉRIEURE ET ÉTALAGE
- PÂTISSERIE
- SECRÉTARIAT (ens. individualisé)
- SERVICE DE LA RESTAURATION

Pour information et inscriptions:

(418) 548-4689 poste 229

La formation professionnelle, plus ou moins une année, tu es prêt à travailler

La Commission scolaire De La Jonquière

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00521394

Les aînés racontent plein d'histoires sur leurs cueillettes miraculeuses de bleuets

Par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI(LGS) – Les aînés ont eu plein d'histoires à raconter sur leurs cueillettes de bleuets et ils étaient plus de 1000 à participer au dîner jeannois et à l'après-midi folklorique.

La manne bleue est apparue après le grand feu, c'est ce que les aînés racontent du dire de leurs parents ou de leurs grands-parents. Ce gigantesque feu dans la mémoire des gens d'un âge certain, c'est ce qui a soudé ensemble le Saguenay–Lac-Saint-Jean, partageant la même épreuve. «On ramassait bien des bleuets dans quelques savanes avant ce temps-là, mais après le grand feu, c'était comme une bénédiction, il en poussait partout!», raconte un grand-père. Bien des études au loin ont été payées à force de cueillettes de bleuets. Loto-Québec, ce serait une idée de Bleuet! «T'es devant une talle où c'est bleu partout, faut ramasser ça au plus sacrant, je me suis fait une patte d'ours pour aller plus vite!», explique un cueilleur de longue date.

Manne

Le prix de la chanson se poursuit, toujours et encore plus difficile pour le jury de sélectionner les meilleurs. Jeudi, Marie Pier Ouellet, Amélie Pelchat et Johannie Simard ont été choisies pour la finale dans la catégorie «adolescent», mais dans la nouvelle classe humour, ils n'ont pas tranché, tous les participants ont gagné. Hier soir, on le comprend, les candidates et candidats du groupe «adulte» prenaient conscience que la scène du Prix de la chanson avait été foulée par de grands noms. Ce sont des talents régionaux qui devraient être en tête d'affiche. Mais après eux, l'humoriste Guy Nantel et le groupe «Ten Dance» occupaient la scène.

Samedi chargé

Le défi des organismes et de la parenté commence à 10 heures. Le dîner aux hot-dogs risque de gagner plusieurs adeptes et à 13 heures, la démonstration du Bleuet le plus fort sera à suivre. Le groupe «38 degrés» d'Alma s'amène à 20 heures, puis Roger Bernard réchauffe le Bleuet, Michel Barrette, l'authentique d'appellation contrôlé, celui qui est à l'origine de la «picotte bleuet» arrive dans la talle. Si Martin Petit a tenu près de 5000 personnes en haleine pleine de rire, imaginez le «beluet» dans l'eau de son bain régional! Ce sera sans gêne, entre nous autres.

Chose certaine, l'équipe du Festival du Bleuet est prête à recevoir la visite, car en trois jours, plus de 15 000 entrées ont été comptées. Cela fait du monde à s'occuper et la parenté de Saguenay s'annonce pour aujourd'hui. Les aînés voient juste, ce festival est une talle bleue de bleuets pour enchanter un public. Le festival du Bleuet devient plus qu'une fierté régionale, c'est une aventure très actuelle.



La jeune Jade semble se fier à sa marraine et se méfier de la mascotte du Festival du Bleuet.

(Photo Chantale Hamel)



Marguerite Deschesne et Jean-Noël Fournier de Normandin se souviennent des cueillettes miraculeuses de bleuets.

(Photo Chantale Hamel)



Mme Yvonne Gagnon déguste la fameuse tourtière de la région; elle complétera le tout avec une bonne pointe de tarte aux bleuets.

(Photo Chantale Hamel)

LOTO QUÉBEC Résultats

TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du 2002-08-02

NUMÉROS	LOTS
387824	50 000 $
87824	5 000 $
7824	250 $
824	25 $
24	5 $
38782	1 000 $
3878	100 $
387	10 $

Banco / **Banco Spécial** — Tirage du 2002-08-02

02	04	06	09	11
17	20	24	26	27
29	30	38	42	44
45	49	59	65	67

La Quotidienne — Tirage du 2002-08-02: 3 4 — 889 1862

Extra — Tirage du 2002-08-02: 017195

Lotto Super 7 — Tirage du 2002-08-02: 18 25 29 34 45 46 47 — Complémentaire: (01)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Bouffe et plus!
À vos activités de l'été... y a toujours Bouffe et Plus!
VRAIMENT VOTRE CENTRE MULTISERVICES
POUR VOS PIQUE-NIQUE
FLEURISTERIE ET CADEAUX
BIENVENUE À NOS RESTAURANTS VERRIÈRES
Bouffe et plus!
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(secteur Rivière-du-Moulin) 545-2409
950, Bégin, Chicoutimi 690-2001
00521184

Festival de la Montgolfière du Saguenay–Lac-St-Jean
L'événement familial de l'été!
présenté à l'AUTODROME de Chicoutimi, 3323, rang St-Paul
les 22, 23, 24 et 25 août 2002
Billets: 2$ par personne, par jour en vente dans les super C Chicoutimi et Jonquière
GRANDS SPECTACLES TELUS mobilité Tous les soirs sur la grande scène super C
TELUS mobilité super C ESSAIM
Consultez la programmation complète dans le Progrès-Dimanche du 18 août
00523340

Meurtre de son épouse

La police recherche Jean-Jacques Picard

GATINEAU (PC) - Jeannette Lamoureux, âgée de 56 ans, de Gatineau, en Outaouais, aurait été assassinée de trois ou quatre coups de couteau par son mari qui souffrait d'un cancer, rapporte Le Droit dans son édition de vendredi.

Jean-Jacques Picard fait face à une accusation de meurtre au premier degré sur son épouse retrouvée morte mercredi. Un mandat de recherche pan-canadien a été émis contre lui.

L'arme du crime n'a pas été retrouvée par les détectives.

Selon le capitaine Guy Berthelotte, de la police de Gatineau, les enquêteurs ont déterminé assez rapidement que M. Picard était le principal suspect.

L'homme de 69 ans est en contact avec l'une de ses filles, Carole, qui habite à Chicoutimi. Elle a reçu deux lettres, la dernière vendredi matin. D'après Laurette Lamoureux, belle-soeur de la victime, M. Picard a écrit «j'ai perdu la tête, je ne savais pas ce que je faisais».

Le frère de Jeannette Lamoureux, Ronald, ne se dit pas surpris de l'accusation portée contre son beau-frère, avec qui il s'entendait très bien. «On s'en doutait, à 99,9 pour cent. On n'a pas de preuves, bien sûr, mais il était très malade, et, dans leur couple, ça ne marchait pas.»

Selon Ronald Lamoureux, Jean-Jacques Picard était peut-être déprimé, avait peut-être avalé trop de pilules. Le couple était marié depuis 28 ans.

Laurette Lamoureux a accompagné, mercredi après-midi, Francine Lamoureux, la soeur la plus proche de la victime, à l'appartement du couple, après que cette dernière fut sans nouvelle d'elle depuis deux jours. «Le lit était défait, mais le drap était bien placé. Il n'y avait pas de sang, pas de meuble par terre, dit Laurette Lamoureux. Jeannette était un peu à terre, les jambes en bas du lit.»

Une autopsie a été pratiquée vendredi à Montréal afin de déterminer les causes exactes du troisième meurtre à survenir cette année sur le territoire de Gatineau.

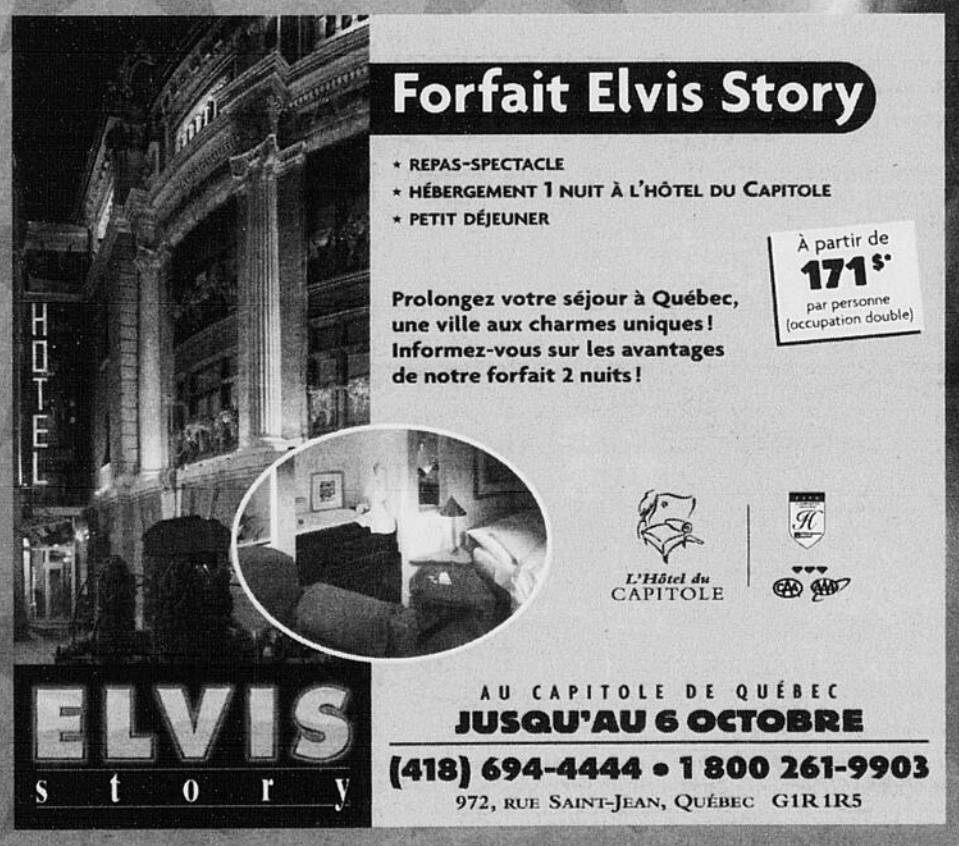
Accident mortel

Par ailleurs, un résidant de Lac-Brome, en Estrie, a connu une fin tragique, vendredi, quand son tracteur s'est renversé.

Une bonne partie de l'après-midi, le quinquagenaire oeuvrait sur ses terres de la Rêverie des quatre vents, chevauchant son Kubota (petit tracteur hybride), dont il connaissait chaque rouage. Personne n'a été témoin du drame qui s'est déroulé dans ce secteur isolé de la municipalité.

Les premiers secouristes ont trouvé la victime sans signes vitaux, ce qui laisse croire que la mort a été instantanée.





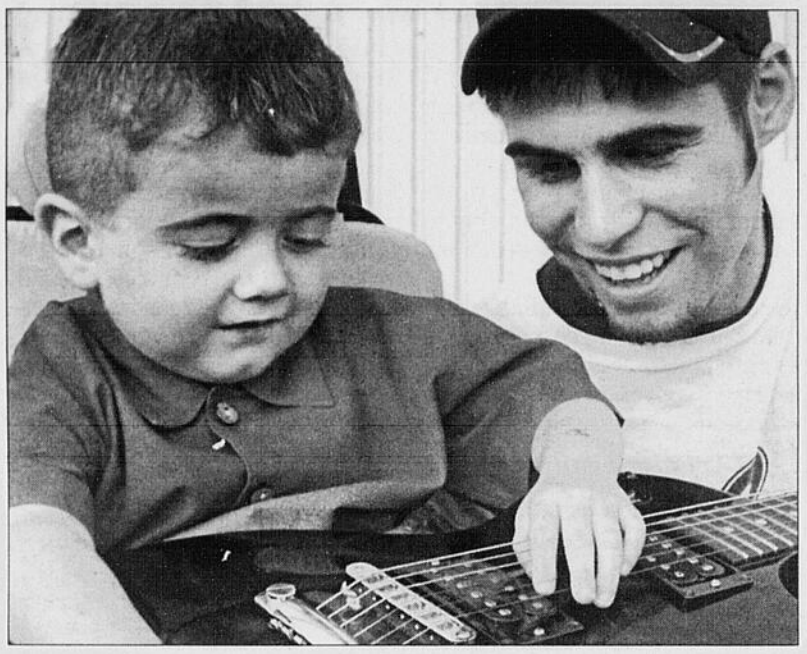






Bonjour! Québec
regiondequebec.com
1 877 BONJOUR, poste 980
QUÉBEC Ville et région TOURISME CONGRÈS
Une publicité de l'Office du tourisme et des congrès de Québec. Cette réalisation a été rendue possible grâce à la collaboration du ministre responsable de la région de la Capitale nationale et de Tourisme Québec.

Fourre-tout



Pour le petit Simon

Le spectacle bénéfice pour la cause de la dystrophie musculaire d'il y a une semaine à L'Ascension a remporté un beau succès, alors que plus de 3675 $ ont été amassés. L'événement auquel participaient les groupes Penture et Boyau et Trajic Dépendance ainsi que le DJ Bichon était organisé pour le petit Simon Harvey, 3 ans, fils de Karine Tremblay et Stéphane Harvey qui profitent de l'occasion pour remercier tous les collaborateurs, commanditaires, bénévoles et participants. Sur la photo du haut, le bambin pince les cordes de la guitare électrique du musicien Yannik Tremblay. Ci-contre, une photo empreinte de tendresse, Marie-Danielle y allant d'une accolade envers son petit frère Simon.

(Photos Chantale Hamel)



Wouf! Wouf!

(AR)- Pauvre petit chien que j'ai entendu à la mi semaine japper japper comme un «désâmé», pris qu'il était dans une auto garée en plein soleil sur un terrain de stationnement de centre commercial. C'est en cherchant la



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

provenance de ces jappements désespérés que j'ai vu où était la bête, un tout petit chien qui pleurait pour dix...

Ouais. Pourquoi ne pas laisser les animaux à la maison, lorsqu'on part faire des courses qui peuvent prendre plus de temps que prévu? Un chien se console vite dans son environnement, où il trouve eau, pitance et objets coutumiers. Mais, dans une auto, lorsqu'il fait chaud, et qu'on se sent, comme tout chien, investi d'une mission de protection et qu'on jappe après tous les individus qui approchent l'auto du maître, n'est-ce pas que, comme pauvre petit animal de compagnie, on devient plutôt victime d'un maître sans considération et sans jugeote?

Pitpit...

Dire qu'il y a des animaux si bien soignés! Tenez, cette petite photo qu'on vous propose ici, alors que sur la rue de Tilly de l'arrondissement Chicoutimi, une tourterelle s'est sentie suffisamment à l'aise pour se confectionner un nid pour



y couver ses oeufs... à l'abri d'une fenêtre toujours laissée ouverte par les propriétaires!

Charmant, non? La photo est signée Rocket Lavoie.

Et baleines...

Comme on parle ici d'animaux, enchaînons avec ces petites baleines noires (60, c'est pas rien) échouées sur les côtes du Massachusetts en début de semaine. Et pas échouées une fois seulement, non, plutôt trois, car une fois ramenées en eaux plus profondes, elles revenaient s'échouer. Il aura fallu en fin de compte euthanasier les survivantes. Triste, triste.

Selon une hypothèse, ces dauphins globicéphales, guidés par un chef désorienté, auraient, par instinct grégaire, suivi ce dernier même s'il les amenait à leur perte...

Heureusement qu'on n'agit pas ainsi chez les humains... que jamais aucun chef n'emmène ses fidèles dans la mort... on n'a jamais vu ça sur notre si sensée Terre...

En bavardant

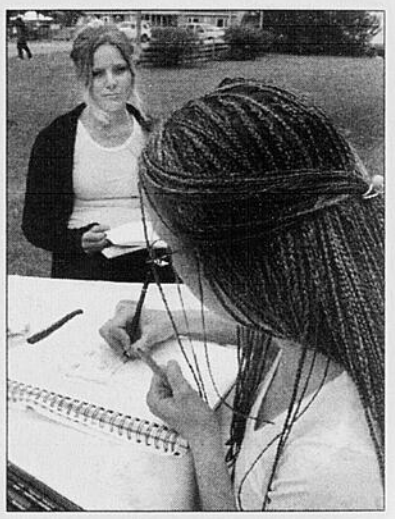
La valse des festivals

C'est une véritable procession de festivals que vit la région pendant les mois de juillet et août. Plusieurs personnes visitent un ou deux événements, tandis que d'autres font une tournée quasi systématique, aimant aller d'un endroit à l'autre, au gré des thèmes et activités.

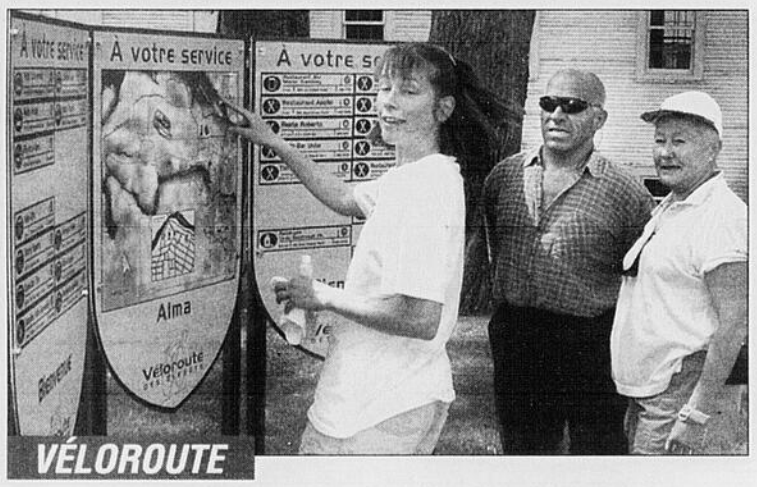
Ainsi, la semaine dernière, outre évidemment la Traversée internationale du Piékouagami, il y avait notamment la Fête des arts de Métabetchouan et le Festival de la gourgane d'Albanel. De ces deux événements, nous vous proposons (CI-CONTRE) des photos représentatives des thèmes: Karine Garneau a dessiné des portraits, ici celui d'Anne-Marie Roy, face à la mairie de Métabetchouan; et Alexandre Frigon, 5 ans, est tout fier, et pour cause, de poser en compagnie de Gourganel, mascotte très sociable du Festival de la gourgane d'Albanel.

Pour les amateurs de festivals, des activités sont présentement prévues au Festival du bleuet de Dolbeau-Mistassini, au Festival du Cowboy de Chambord, sans oublier l'Exposition agricole de Chicoutimi.

(Photos Chantale Hamel)



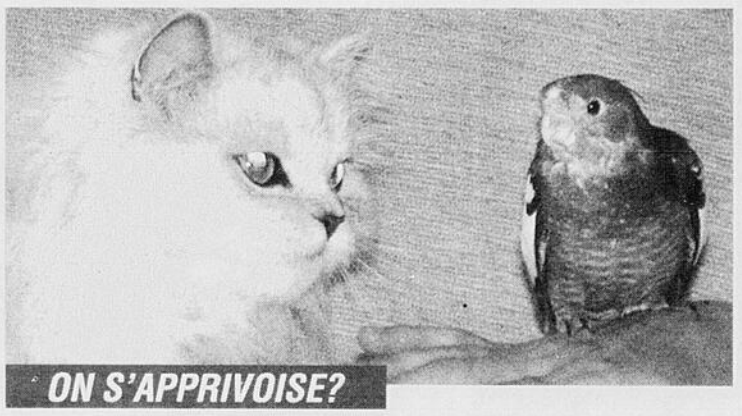




VÉLOROUTE

La Véloroute des Bleuets continue d'attirer les touristes, charmés par le parcours et le paysage, sans oublier l'excellence des pistes, bien annoncées, comme en témoigne ce cliché, où le photographe a capté des cyclistes consultant les nouvelles pancartes installées près des tracés.

(Photo Steeve Tremblay)



ON S'APPRIVOISE?

Très joli et amusant cliché que celui-là, alors que chat et oiseau, identifiés habituellement comme chasseur et chassé, semblent s'apprivoiser. Il faut dire que le maître n'est pas loin, veillant à ce que la lueur dans l'oeil du magnifique chat persan ne se change pas soudainement en pulsion prédatrice...

(Photo Michel Tremblay)

Deviens... Super camelot de l'été!
7 heures
AVIS AUX CAMELOTS
en livrant ton journal avant 7 h tous les matins!
Chaque semaine 300$* en bons d'achats de la Boutique LANCE ET COMPTE La Source du sport.
* Deux tirages de 150 $ que tu pourras peut-être gagner!
Renseigne-toi auprès de ton agent
le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean
00521558

LA VENTE *Colossale* Chrysler • Dodge • Jeep MD

NOUVEAU

7 ANS 115 000 KM

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Profitez d'offres imbattables sur une quantité impressionnante de véhicules 2002 en stock, maintenant offerts avec une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur.**



Chrysler Neon



Jeep MD TJ

Choisissez **0 %*** et **AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS†** jusqu'à 60 mois

au financement à l'achat sur plusieurs modèles 2002.



Jeep MD Liberty



Jeep MD Grand Cherokee



Chrysler PT Cruiser



Dodge Ram



Chrysler Intrepid



Chrysler Concorde

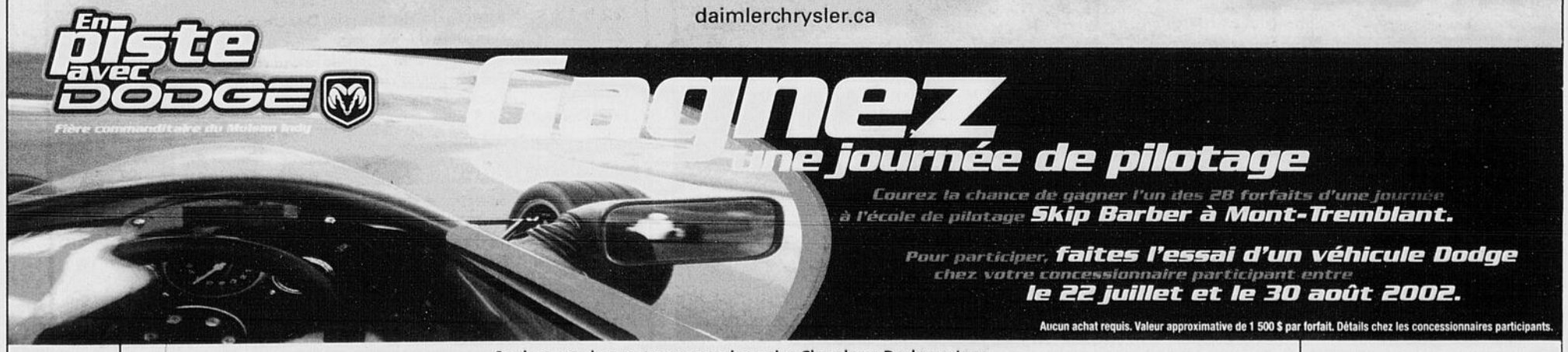


Dodge Dakota



Dodge Caravan et Grand Caravan

daimlerchrysler.ca



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Intrepid, Concorde, 300M et Neon 2002 en stock. † Aucun paiement avant 90 jours au financement à l'achat sur les Chrysler Intrepid, Concorde et 300M 2002 en stock. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres exceptionnelles de financement à l'achat. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Garantie 7/115 en vigueur sur les modèles 2002 vendus à partir du 29 juillet 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Chrysler Neon (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

00523904

Festival du cowboy de Chambord

La Randonnée du président donne le coup d'envoi

CHAMBORD(ChP)- Une soixantaine de cavaliers ont donné le coup d'envoi au dixième festival du cowboy en participant à la Randonnée du président.

Malgré la pluie, les chevaux se rendaient allègrement au bout de la route de la Pointe pour dîner à la résidence de Pierrette Boivin.

Vincent Gagnon était ravi du taux de participation déjà palpable par la présence des randonneurs qui échangeaient sur les belles bêtes toutes pomponnées.

Selon le président, tout allait bon train dans l'organisation des activités. Plusieurs cowboys sont inscrits pour les compétitions. Cette année, une nouvelle compétition a lieu au manège. Il s'agit du roaping où le cavalier doit prendre un veau au lasso.

Sur les terrains environnant la place, on voyait déjà des centaines de campeurs motorisés qui se préparaient à fêter country pour le week-end.

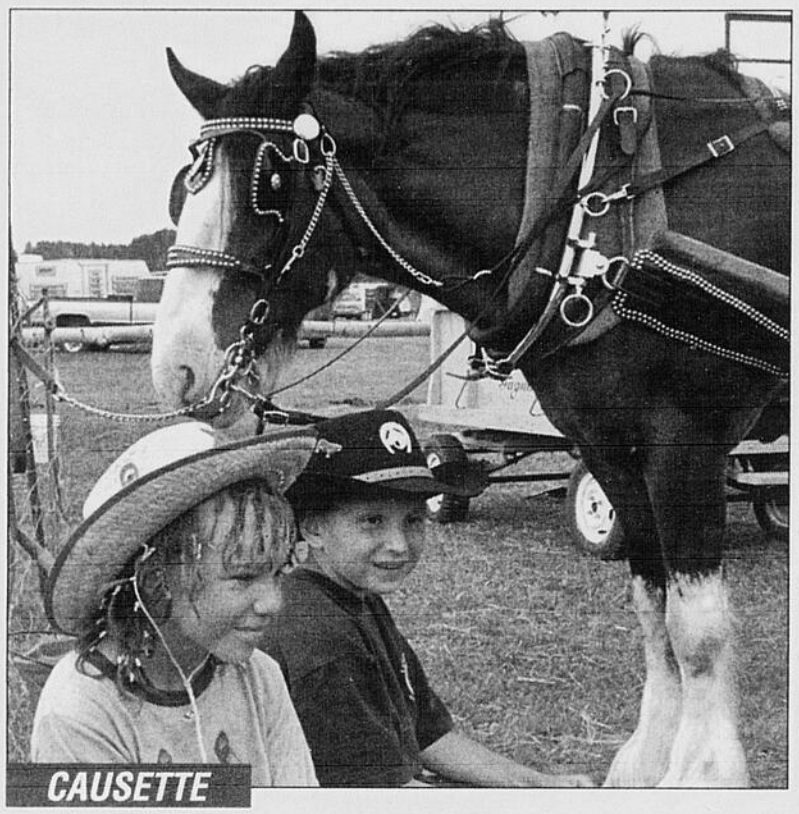
Clarence et Diane Allain arrivaient de Ayer, une ville à 100 kilomètres à l'ouest de Boston pour participer au festival. Les résidents américains, originaires du Nouveau-Brunswick, étaient accompagnés par des membres de leur famille pour fêter à Chambord. Les Allain, qui roulent des kilomètres et des kilomètres avec leur campeur motorisé pendant l'été, ont appris l'existence du festival à la télévision. Comme ils sont de grands amateurs de tout ce qui touche la culture western, ils ont choisi d'inscrire le festival à leur périple et la visite du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'ensuivra.

Michel Lachance et sa blonde Chantale Richer de Montréal étaient installés sur le site des campeurs. «Un dernier ajustement à la roulotte et on file vers la place pour tripper rodéo. Première étape, il faut aller acheter un chapeau à notre petit Coco», explique Chantale Richer en montrant le petit Alexandre, 9 mois, endormi dans sa poussette.

Le couple a inscrit le festival de Chambord et celui de Saint-Tite à son calendrier depuis 3 ans. «C'est drôle de voir des villes qui ont l'air à des vraies villes de l'Ouest, les décorations devant les résidences, à elles seules, valent le déplacement», ajoute Michel Lachance.

Au programme aujourd'hui, il y a plusieurs compétitions, un concours de costumes, un encan chinois, un spectacle de Patrice le magicien, un marché au puces, le souper boeuf et porc braisés et de l'animation musicale avec le groupe Desperado 98 country et le duo Evolusons.

La messe du festival et la parade sont deux activités qui promettent d'attirer une foule nombreuse pour dimanche.



CAUSETTE

À la place du festival, Cinthia Larouche de Jonquière et Dominique Dubé de Lac Bouchette ont fait un brin de causette.

(Photo Chantale Hamel)



RANDONNÉE

Une soixantaine de cavaliers ont participé à la Randonnée du président, marquant ainsi l'ouverture du Festival du cowboy de Chambord.

(Photo Chantale Hamel)



CAMPEURS

Comme en font foi ces campeurs motorisés, de nombreux touristes ont choisi Chambord comme destination.

(Photo Chantale Hamel)

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00522957

Grande vente fin de saison
À PARTIR DE JEUDI LE 1er AOÛT
Tout doit être liquidé pour faire place aux collections d'automne !
« Le client au centre de nos actions ! »
50% sur tous les vêtements Patagonia, Conifère et Armorlux
40% sur toutes les sandales et bottes de randonnée Teva et Vasque
30% à 40% sur tous les accessoires de canot et kayak
Au centre de l'aventure
Nomade le centre de l'aventure
Place de la gare, 412 boul. Saguenay Est Tél. : 690-0444 poste 229
00522449

Depuis 30 ans, on s'amuse ferme!
EXPO AGRICOLE ET COMMERCIALE DE ST-FÉLICIEN

PROGRAMMATION DES SPECTACLES

Mardi 6 août
21 h 30 Spectacle de Michel Mpambara
Fermeture des kiosques
23 h Musique et danse sous le grand chapiteau
Groupe Évolusons jusqu'à 3 h
Prix d'entrée: 10 $ adultes / 6 $ enfants
(12 ans et moins: carte)

Mercredi 7 août
20 h 30 Spectacle de Michel Louvain
22 h Fermeture des kiosques
23 h Musique et danse sous le grand chapiteau
Groupe Évolusons jusqu'à 3 h
00 h Fermeture des manèges
Prix d'entrée: 8 $ âge d'or et handicapés
10 $ adultes / 6 $ enfants
(12 ans et moins: carte)

Jeudi 8 août
21 h Spectacle de «La Volée d'castors»
22 h Fermeture des kiosques
23 h Musique et danse sous le grand chapiteau
Trio 2 gars, une fille jusqu'à 3 h
00 h Fermeture des manèges
Prix d'entrée: 14 $ adultes / 6 $ enfants
(12 ans et moins: carte)

Vendredi 9 août
21 h Spectacle de Angel Forest
22 h 15 Spectacle de Martin Deschamps
22 h 30 Fermeture des kiosques
23 h 45 Musique et danse sous le grand chapiteau
Trio 2 gars, une fille jusqu'à 3 h
00 h Fermeture des manèges
Prix d'entrée: 15 $ adultes / 6 $ enfants
(12 ans et moins: carte)

Samedi 10 août
21 h 30 Spectacle de Yelo Molo
22 h 30 Fermeture des kiosques
23 h Musique et danse sous le grand chapiteau
Soirée bavaroise avec Yves Dechesne jusqu'à 3 h
00 h Fermeture des manèges
Prix d'entrée: 15 $ adultes
6 $ enfants (12 ans et moins: carte)

Dimanche 11 août
12 h 30 Spectacle «La comtesse d'harmonia» Joe Bocan
Prix d'entrée: 10 $ adultes
6 $ enfants (12 ans et moins: carte)
00518107

GRANDE LIQUIDATION

MONTANA PONTIAC



0$
COMPTANT*
ET GM PAIE LA PREMIÈRE MENSUALITÉ**
(à la location)

PRIX DE LA GRANDE LIQUIDATION

358$/mois*
Location 48 mois

0$* ** paiement pendant 90 jours (à l'achat)

0%▲ financement (à l'achat)

0$* ** comptant (à l'achat)

ET 1000$▲▲ EN BONI
(à l'achat)

LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE‡ · SÉCURITÉ 5 ÉTOILES▲▲▲ · MIEUX ÉQUIPÉE QUE JAMAIS

PONTIAC BUICK GMC

Vos concessionnaires du Québec

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Montana (2UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. *Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis et dépôt de sécurité de 425 $ exigés à la livraison. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Conditions applicables à la location seulement, pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Premier versement mensuel défrayé par General Motors jusqu'à concurrence de 500 $ (taxes incluses). ***Conditions applicables à l'achat seulement pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. ▲Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. ▲▲Rabais applicable à l'achat seulement. ‡Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. ▲▲▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00523868

Conférence des premiers ministres

Bernard Landry sort très satisfait de la rencontre

Par Norman Delisle

HALIFAX (PC)-Le premier ministre du Québec Bernard Landry est très satisfait des résultats de la 43e rencontre des premiers ministres, qui s'est terminée vendredi en Nouvelle-Ecosse.

«Je suis très content», a réagi M. Landry en signalant que les provinces avaient adopté à l'unanimité une position commune sur le déséquilibre fiscal au Canada.

Cette position invite aussi le gouvernement fédéral à adopter un nouveau partenariat financier avec les provinces en matière de santé. Les premiers ministres ont adopté le rapport du Conference Board qui établit que les surplus financiers d'Ottawa atteindront 85 milliards $ en l'an 2020 pendant que les provinces accumuleront les déficits.

«Les regards vont maintenant se tourner vers Ottawa, qui possède les fonds», a dit M. Landry.

M. Landry s'est aussi réjoui que le Québec en soit venu à deux ententes, l'une avec Terre-Neuve, l'autre avec la Colombie-Britannique.

Avec le premier ministre de Terre-Neuve, Roger Grimes, M. Landry a convenu de développer le projet hydroélectrique de Gull Island, au Labrador. Les deux leaders ont élaboré les principes de base qui serviront à la négociation d'une entente.

Le projet de Gull Island produira 2000 mégawatts (MGW) par le biais d'un barrage haut de 100 mètres muni de quatre turbines. Le projet est estimé à quatre milliards $, sera financé par Hydro-Québec et sa construction fournira 8300 emplois-année.

Terre-Neuve aura la propriété exclusive des installations et Hydro-Québec achètera la totalité de la production. Il y aura un droit de Terre-Neuve de récupérer une partie de l'énergie produite, quand ses besoins internes le justifieront.

Le prix de l'électricité sera fixé par un mécanisme permettant de le faire varier selon la valeur du marché.

Par ailleurs, avec la Colombie-Britannique, M. Landry a convenu de multiplier les pressions auprès d'Ottawa pour une action plus prononcée dans le conflit qui oppose le Canada et les Etats-Unis sur le bois d'oeuvre.

Les deux provinces veulent notamment que le gouvernement fédéral aide financièrement les 12 000 travailleurs québécois et 20 000 travailleurs de la Colombie-Britannique qui ont perdu leur emploi depuis qu'une taxe de 27 pour cent s'applique sur les exportations de bois.

Protocole de Kyoto

M. Landry a reconnu que les provinces étaient divisées sur l'opportunité que le Canada adhère au Protocole environnemental de Kyoto, par lequel les pays signataires s'engagent à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre.

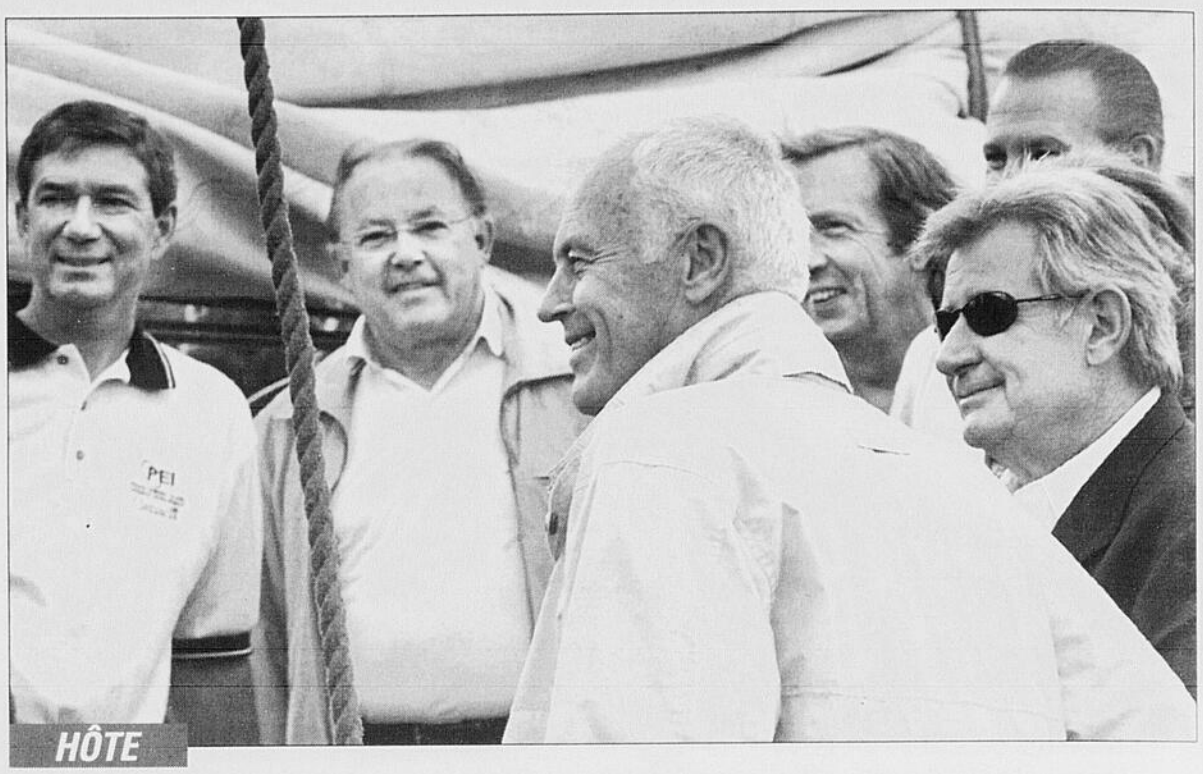
Mais M. Landry y voit un droit des provinces de s'exprimer librement dans les dossiers qui les intéressent. «La démocratie et la liberté ne sont jamais décevantes. L'Alberta a le droit, même si le Protocole est signé, de ne pas le respecter», a dit le chef du gouvernement québécois.

Les échanges entre M. Landry et son homologue Ralph Klein dans ce dossier ont été «virils mais polis».

M. Landry a expliqué qu'il n'a jamais caché devant ses collègues son option souverainiste, et cette franchise lui a valu le respect de ses homologues dans les discussions sur les sujets inscrits au programme.

«Cette base de franchise et d'amitié rend moins pénibles les affrontements», a-t-il conclu.

L'hôte de la Conférence, le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse John Hamm, a souligné pour sa part que M. Landry avait participé comme fonctionnaire à la première des rencontres annuelles des premiers ministres, qui s'était tenue à Québec en 1960, soit il y a 42 ans.



Le premier ministre de la Nouvelle Écosse, John Hamm, était l'hôte de la Conférence des premiers ministres qui se tenait à Halifax.

(Photo PC)



Le premier ministre Bernard Landry et sa compagne, Chantale Renaud, ont marché main dans la main alors qu'ils allaient rejoindre ses homologues des provinces pour une croisière sur le Bluenose II.

(Photo PC)

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00522963

FAMILI Santé



• Prise de tension artérielle
• Glycémie
• Cholestérol

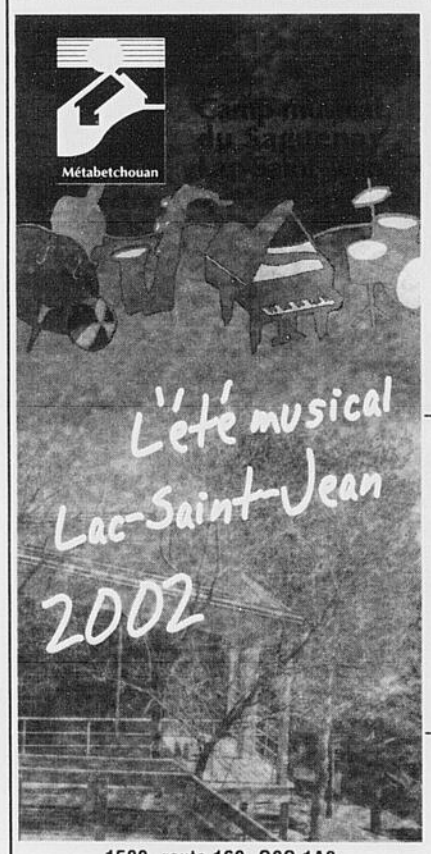
Venez nous rencontrer, nous prenons le temps de répondre à vos questions

LIVRAISON GRATUITE

Mona Ouellet Pharmacienne propriétaire

1223, rue Bagot, La Baie / 544-2881

00520345



1589, route 169, G8G 1A8
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec)

349-2085
1 888 349-2085

CONCERTS

SAMEDI 3 AOÛT - 20 H
CHANTEURS ET MUSICIENS DE LA SESSION JAZZ
5 $ pour tous

MERCREDI 7 AOÛT - 20 H
LES PROFESSEURS DE LA SESSION D'OPÉRA
15 $ adulte
5 $ enfant (12 ans et moins)

VENDREDI 9 AOÛT - 20 H
ATELIER D'OPÉRA
«Les Noces de Figaro»
5 $ pour tous

PROGRAMMATION COMPLÈTE DANS TOUS LES KIOSQUES TOURISTIQUES DE LA RÉGION ET SUR NOTRE SITE INTERNET www.campmusical-slsj.qc.ca

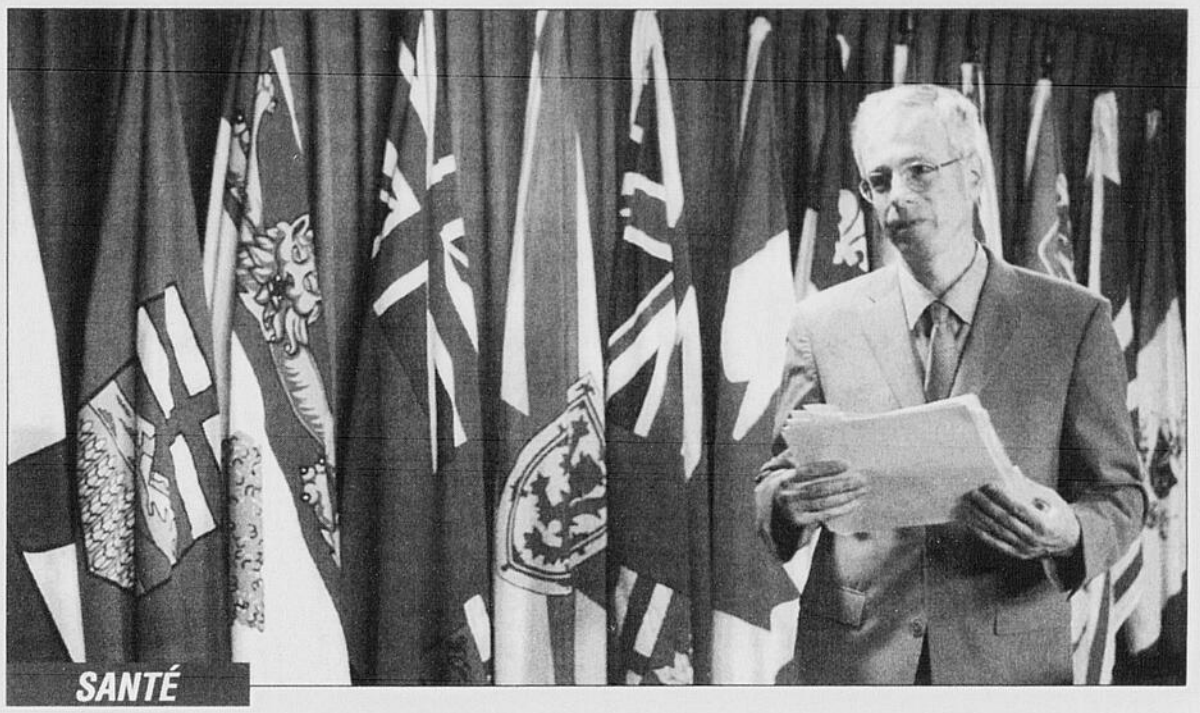
Hydro Québec

00521450

Après le dépôt du rapport Romanow

Chrétien rencontrera ses homologues provinciaux

OTTAWA (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien est d'accord pour rencontrer les premiers ministres provinciaux, après le dépôt du rapport Romanow, cet automne, pour discuter de santé, de la ratification de l'accord de Kyoto et de commerce extérieur, a indiqué, vendredi, Stéphane Dion, ministre des Affaires intergouvernementales.



SANTÉ

Le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, soutient que les demandes des provinces, qui veulent une augmentation de 4 pour cent du financement fédéral de la santé et une révision de la formule de péréquation, replongeraient Ottawa en plein déficit.

(Photo PC)

Cette rencontre pourrait se solder par une augmentation du financement fédéral des services de santé, a ajouté M. Dion, qui a cependant dénoncé les tactiques que les provinces se préparent à prendre pour mettre de la pression sur Ottawa, notamment par des campagnes de publicité.

«Si on peut faire plus, on le fera», a-t-il dit, faisant écho aux propos tenus par le ministre des Finances, John Manley, il y a quelques semaines.

«Nous sommes prêts à faire de notre mieux, comme on l'a fait par le passé, mais ça ne donnera rien de blâmer le fédéral, ça ne fonctionne pas. On le fera parce que c'est la bonne chose à faire, si on s'entend sur les objectifs et si on a l'argent nécessaire.»

Le ministre a cependant soutenu que les demandes des provinces, qui veulent une augmentation de 4 pour cent du financement fédéral de la santé et une révision de la formule de péréquation, replongeraient Ottawa en plein déficit.

Déséquilibre fiscal

Il a aussi, une fois de plus, rejeté les allégations des provinces quant à la présence d'un déséquilibre fiscal au Canada. «On a pu déterminer clairement qu'il n'y a pas de déséquilibre», a affirmé le ministre, qui tente depuis plusieurs mois de contrecarrer les allégations du Québec et des autres provinces à ce sujet.

Stéphane Dion n'accorde «aucune crédibilité» à l'étude publiée par le Conference Board du Canada, à la demande des provinces, qui conclut que les surplus fédéraux atteindront 85,5 milliards $ d'ici à 2020, tandis que les provinces se débattront avec des déficits.

M. Dion a utilisé des données du budget des Etats-Unis pour tenter de démontrer qu'il est impossible de faire des prédictions crédibles à long terme. Avant les attentats du 11 septembre, nos voisins du Sud prévoyaient un surplus budgétaire. Ils se retrouvent toutefois en déficit, a souligné le ministre. «Aucun Conference Board n'aurait pu prévoir une telle chose», a-t-il dit.

Ottawa s'entend cependant avec les premiers ministres provinciaux sur les sujets que les provinces veulent voir à l'ordre du jour de la rencontre fédérale-provinciale à venir, a dit Stéphane Dion. «La santé, Kyoto et le commerce extérieur, ce sont des priorités de tous les Canadiens», a-t-il noté.

La Commission Romanow sur l'avenir des soins de santé doit dévoiler son rapport en novembre. Les premiers ministres provinciaux voudraient rencontrer Jean Chrétien immédiatement après, avant le dépôt du prochain budget fédéral.

Certaines rumeurs allèguent cependant que John Manley pourrait présenter son budget dès octobre. Vendredi, Stéphane Dion n'a pu préciser la date de la rencontre fédérale-provinciale.

A Halifax, le ministre québécois des Affaires canadiennes, Jean-Pierre Charbonneau, s'est réjoui du début d'ouverture manifesté par le ministre Dion.

Mais M. Charbonneau a signalé qu'on ne sait toujours pas quand Ottawa va faire connaître sa position. «M. Dion ne nous dit pas si ce sera annoncé avant le budget fédéral. Nous avons besoin de ces fonds en fonction de la préparation de notre budget», a dit le ministre québécois.

De plus, M. Charbonneau a déploré le fait que M. Dion continue à nier l'existence d'un déséquilibre fiscal. «Cela commence mal la discussion. S'il n'y a pas de déséquilibre, pourquoi M. (Paul) Martin (l'ancien ministre des Finances) a-t-il tenté d'empêcher la diffusion de l'étude du Conference Board? Cela augure bien mal les discussions, quand on ne reconnaît pas les évidences», a-t-il conclu.

APPARTEMENTS À LOUER

Manoir Champlain
Une résidence de prestige



Pour préretraités et retraités

- Une résidence de rêve, unique au centre-ville de Chicoutimi
- À proximité: CLSC, hôpital, Cathédrale, pharmacie, etc.

APPARTEMENTS SPACIEUX
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

- Avec cuisine ou salle à manger
- Grand balcon
- Entrées laveuse-sécheuse
- Service câble/vision

RÉSERVATION ET VISITE
543-9003

00519872

Programme de crédit 23% sur les services offerts

Le meilleur rapport qualité/prix

RETOUR À L'ÉCOLE RETOUR À L'ÉCOLE RETOUR À L'ÉCOLE



FÊTE LE RETOUR À L'ÉCOLE!

Venez fêter le retour à l'école avec votre groupe de dix (10) personnes entre le 19 et le 30 août 2002 (sauf samedi et dimanche).

Sur présentation de cette annonce

Gagnez 12 fois le total de votre facture de groupe en repas!

Réservez à l'avance. Les gagnants seront présentés (photo) dans le Citadin du 5 septembre 2002. Seules les annonces originales seront acceptées. Limite d'une annonce par visite. Valide au restaurant de Jonquière seulement. Règlements disponibles à notre restaurant.

00519700

RETOUR À L'ÉCOLE RETOUR À L'ÉCOLE RETOUR À L'ÉCOLE

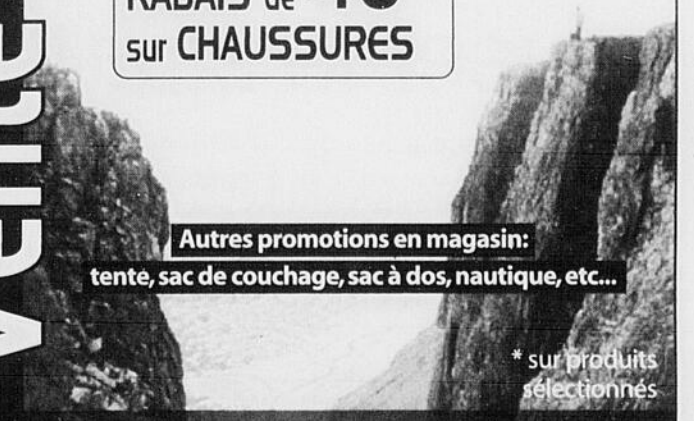
Vente fin de saison

l'Aventurier

RABAIS de 50%* sur VÊTEMENTS MODE

RABAIS de 40%* sur VÊTEMENTS TECHNIQUES

RABAIS de 40%* sur CHAUSSURES



Autres promotions en magasin:
tente, sac de couchage, sac à dos, nautique, etc...

* sur produits sélectionnés

ARC'TERYX · l'Aventurier · MERRELL Performance Footwear · Teva · ASOLO · patagonia · THE NORTH FACE · Royal Robbins · JOHN RICH AND BROS. WOOLRICH EST.1830 WWW.WOOLRICH.COM · MOUNTAIN HARD WEAR · SALOMON · chlorophylle

www.aventurier.net
Chicoutimi (418) 545-2251
Guide Aventure Forfaits d'aventure pour des vacances sur mesure!

* Quantité limitée. Sur produits sélectionnés seulement. En vigueur du 1er août au 18 août 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

00522870

Vous voulez souligner:
- **Anniversaire**
- **Naissance**
- **Graduation**

Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

Pour la santé

Une partie de la TPS devrait aller aux provinces

Par Louise Elliott

OTTAWA (PC)-Les provinces devraient obtenir une partie de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) pour compenser les coûts croissants des soins de santé, indique un rapport remis à la commission Romanow, et rendu public vendredi.

Une deuxième étude propose que des comptes d'épargne-santé remplacent les programmes d'assurance gouvernementaux, afin de limiter l'utilisation des services de santé par les patients.

Un transfert de fonds de la TPS aux provinces compenserait le délestage fédéral des dernières années, écrivent les auteurs du premier rapport, alléguant que le surplus imposant du Canada permettrait de compenser la perte de revenus de la TPS pour Ottawa.

«Comme des surplus importants et croissants sont prévus à Ottawa, nous croyons que les intérêts des Canadiens seraient mieux servis si l'on redistribuait les fonds publics entre les ordres de gouvernement, plutôt que d'ajouter de nouvelles sources de revenus», écrivent Melissa Rode et Michael Rushton, de l'Université de Regina.

Les auteurs, qui ont soumis l'un des 40 rapports demandés par la commission royale chargée d'examiner la situation des soins de santé, reconnaissent que leur projet risque de soulever une certaine résistance à Ottawa.

«La réalisation de ce projet, disent-ils, obligerait les deux ordres de gouvernement à faire leur part. Ottawa devrait accepter de se départir d'une importante source de revenus, et les provinces devraient travailler avec une taxe qu'elles avaient rejetée au départ.»

Le deuxième rapport présenté à la commission recommande d'adopter un plan de compte d'épargnes-santé pour les patients, qui disposeraient alors d'un «bilan» limité.

Le rapport, présenté par le Fraser Institute, propose de donner un crédit d'impôt équivalent pour toute dépense personnelle liée à des soins de santé.

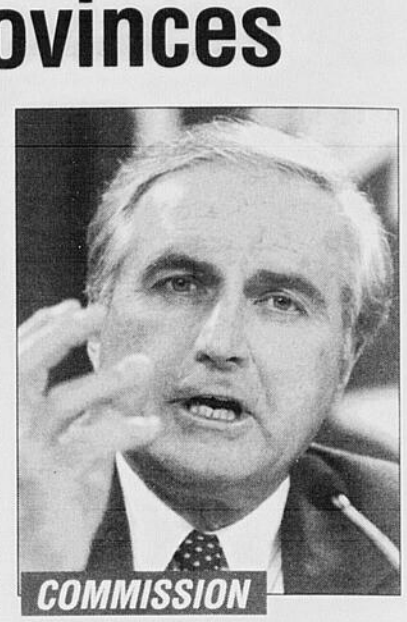
Un tel système inciterait les gens à utiliser les services de santé avec plus de retenue et d'efficacité, écrit l'auteur du rapport, Jean-Luc Migué.

La commission Romanow, présidée par l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, a aussi rendu publiques deux autres propositions, vendredi.

L'un de ces rapports allègue que la situation actuelle, où les provinces sont les principales dispensatrices de soins de santé, risque peu de changer.

Un autre souligne que les pressions pour privatiser davantage les soins de santé ne coïncident pas avec la volonté d'accorder une place plus importante au gouvernement fédéral dans ce domaine.

La commission Romanow doit présenter ses recommandations au gouvernement en novembre.



La commission Romanow est présidée par l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow.

Recherche spatiale

Le télescope canadien suscite de grands espoirs

TORONTO (PC)-Malgré ses petites dimensions, le premier télescope spatial canadien pourrait réaliser un exploit que ne peut réussir le télescope géant américain Hubble.

Les scientifiques espèrent que cet instrument pourra capter la lumière provenant d'une planète située à l'extérieur de notre système solaire. Le télescope a été dévoilé jeudi au laboratoire de spatiologie de l'Université de Toronto. Il contient «le photomètre le plus précis au monde», souligne Jaymie Matthews, astronome à l'Université de la Colombie-Britannique.

Jusqu'à maintenant, les astronomes ne pouvaient conclure à l'existence de planètes étrangères que par l'effet qu'elles avaient sur les soleils, on croit que leur gravité imprime une légère oscillation à leur orbite.

Mais quand le télescope sera lancé en orbite l'an prochain, il est censé pouvoir lire la lumière pour vérifier l'existence d'une planète nommée 51 Pégase B, qui tournerait autour de l'étoile 51 Pégase A.

L'instrument, dont la durée de vie est d'au moins un an, devrait permettre aux astronomes de capturer l'équivalent d'une empreinte digitale de l'atmosphère de la mystérieuse planète. Si cette planète existe vraiment. «Nous ne le saurons de façon certaine que lorsque nous aurons ces données», explique M. Matthews, qui est aussi chercheur principal sur le projet.

Le télescope est muni d'un miroir de réception qui a à peu près les dimensions d'une assiette à tarte. Il est fixé à un satellite de la grosseur d'une petite mallette et ne pesant que 57 kilos.

Le coût de la construction, du lancement et de l'exploitation du télescope s'élève à environ 10 millions $ dont la majeure partie a été payée par l'Agence spatiale canadienne. La fabrication, le lancement, l'exploitation et l'entretien du Hubble, dont la lentille fait 2,4 mètres de large, a coûté environ 3 milliards $ US.

Un autre facteur permettra de réduire les coûts du télescope canadien. Il sera lancé en orbite à 950 kilomètres d'altitude depuis Plesetsk, en Russie, à bord d'un ancien missile balistique intercontinental transformé.

Un musicien militaire retrouvé mort sur une plage

OLD ORCHARD, Maine (PC)-Le corps d'un homme découvert sur une plage d'Old Orchard a été identifié, vendredi, comme étant celui du militaire Derek Rogers, 47 ans, de Russell, en Ontario.

L'homme semble avoir été battu à mort dans une attaque gratuite, tôt mercredi, alors qu'il déambulait sur la promenade, a indiqué Matt Stewart, porte-parole de la police du Maine.

La victime, dont la famille va depuis longtemps en vacances à Old Orchard, jouait du trombone dans une fanfare des Forces armées canadiennes. Au moment du drame, sa femme était déjà repartie alors que lui prolongeait son séjour dans la station balnéaire.

Les enquêteurs, qui situent l'heure du meurtre entre 2h15 et 2h30 mercredi, croient que plusieurs assaillants sont impliqués. M. Rogers sortait à l'occasion la nuit, quand il ne trouvait pas le sommeil, raconte le policier Stewart, et la rencontre avec les assassins a été fortuite.

Son corps a été retrouvé vers 3h30 par un pêcheur, à environ un km du chalet que louait la famille Rogers.

Depuis la police a interrogé plus de 300 personnes et, vendredi, a demandé l'aide du public pour retracer d'éventuels témoins. Des gens ont entendu une ou deux femmes et au moins deux hommes parler vivement, au moment de l'agression; ces personnes se seraient enfuies dans une automobile de couleur claire.

Sans préciser la cause de la mort, le coroner a indiqué que M. Rogers avait reçu au moins un coup sérieux à la tête; l'identité de la victime a pu être confirmée grâce à sa fiche dentaire.

Six Lituaniens se voient refuser le statut de réfugié

HALIFAX (PC)-Deux Lituaniens qui ont passé une nuit à se cacher des sauveteurs et de la police après avoir été laissés en rade sur une île inhabitée au large de la Nouvelle-Ecosse se sont vus refuser le statut de réfugié.

L'arbitre fédéral Roland Ladouceur a refusé vendredi de libérer les deux hommes d'une prison de la région d'Halifax, lors d'une audience en déportation.

Renatas Galijotas et Richardas Sakalauskas ont été arrêtés par des agents de la Gendarmerie royale du Canada, la fin de semaine dernière, alors qu'ils prenaient place dans des autobus à destination d'Halifax.

Les autorités croient qu'ils ont fini par atteindre la terre ferme après avoir flotté sur une distance de cinq kilomètres sur un radeau depuis Liscomb Island, à environ 120 kilomètres d'Halifax.

Les naufragés ont raconté qu'ils avaient versé 3000 $ pour monter à bord d'un catamaran de neuf mètres aux Açores, un archipel portugais de l'Atlantique, afin de trouver une vie meilleure au Canada pour eux-mêmes et leur famille.

Ils faisaient partie d'un groupe de 10 personnes possédant des passeports lituaniens, qui ont été laissées sur l'île. Toutes ont déclaré aux autorités qu'elles y étaient venues à bord d'un catamaran, qui aurait été endommagé après avoir heurté une baleine, alors qu'il tentait de se rendre aux îles Saint-Pierre-et-Miquelon. Le bateau et son équipage n'ont pas été retrouvés.

«Il y a beaucoup de corruption. Il y a de la drogue partout», a déclaré M. Sakalauskas en tentant d'expliquer les raisons qui l'avaient incité à quitter son pays d'Europe de l'est. «J'ai été incapable de trouver un emploi en huit ans.»

Son compagnon, Renatas Galijotas, a déclaré qu'il n'appréciait pas la situation politique dans son pays. Les deux hommes ont expliqué qu'ils craignaient de rentrer chez eux, parce qu'ils ont emprunté l'argent du voyage et ne sont pas en mesure de le rembourser.

M. Ladouceur leur a expliqué qu'une mesure de renvoi avait déjà été décidée à leur sujet par les autorités de l'Immigration. «Je suis dans l'obligation d'exécuter cet ordre», leur a-t-il déclaré au cours d'une conversation téléphonique depuis Montréal.

Quatre femmes arrivées en même temps que les deux hommes ont aussi eu l'ordre de quitter le pays. M. Ladouceur a déclaré qu'il ne les trouvait pas «crédibles et dignes de confiance», lors de l'audience tenue jeudi.



Recours collectif

Cinar annonce la conclusion du règlement

MONTREAL (PC)-La maison de production Cinar a conclu le règlement pour 25 millions $ US des poursuites en recours collectif qui pesaient contre elle aux Etats-Unis et au Canada.

Le règlement qui avait fait l'objet d'une entente de principe en avril dernier vient d'être accepté de façon préliminaire par une cour du district de l'Est de New York, a précisé vendredi la direction de Cinar. L'audition finale devant cette cour est prévue pour le 19 novembre.

Ce règlement devra de plus recevoir l'approbation de la Cour supérieure du Québec.

Plus d'une demi-douzaine de poursuites en recours collectif avaient été déposées aux Etats-Unis contre Cinar, mais elles avaient été consolidées en un seul recours. Au Canada, l'Association des petits épargnants et des investisseurs du Québec, fondée par Yves Michaud, avait également déposé une poursuite en recours collectif. Ces poursuites visaient Cinar ainsi que «certains de ses codéfendeurs», dont la société ne veut pas révéler l'identité.

Les différentes poursuites de la part d'actionnaires mécontents avaient été intentées à la suite du scandale sur l'utilisation de prête-noms ainsi que sur des investissements réalisés sans l'approbation du conseil d'administration, entraînant ainsi la suspension des négociations sur le titre de Cinar aux bourses de Toronto et Nasdaq.

Cette affaire avait débuté à l'automne 1999, lorsque les médias avaient fait état d'allégations au sujet de l'utilisation de prête-noms pour obtenir d'importants crédits d'impôts fédéraux. Puis en mars 2000, Cinar avait fait savoir que 122 millions $ US avaient été investis aux Bahamas sans l'approbation du conseil d'administration. Les fondateurs de l'entreprise, Micheline Charest et Ronald Weinberg, avaient alors démissionné de leurs postes de dirigeants.

Mme Charest et M. Weinberg ont été condamnés à verser 2 millions $ CAN à la Commission des valeurs mobilières du Québec.

Cote de crédit du Québec

Moody's révise à la hausse

MONTREAL (PC)-La firme new-yorkaise de notation de crédit Moody's a révisé à la hausse les perspectives pour la cote du gouvernement du Québec, les faisant passer de «stables» à «positives».

Moody's a précisé vendredi que cette mesure «reflète l'amélioration de la performance financière de la province ainsi que la tendance à la réduction graduelle du fardeau de la dette».

Moody's ajoute qu'une éventuelle amélioration de la cote A1 dont jouit présentement le gouvernement du Québec dépend de sa capacité de maintenir l'équilibre budgétaire au cours des prochaines années.

«La politique du gouvernement indique qu'il a l'intention de maintenir l'équilibre (budgétaire) à moyen terme. Ceci est d'une grande importance compte tenu des pressions (pour accroître les dépenses), particulièrement dans les soins de santé et les autres services sociaux», indique la firme new-yorkaise.

Selon Moody's, l'économie du Québec est «grande et diversifiée», grâce notamment à un «important secteur manufacturier», de «vastes ressources naturelles» ainsi que des industries de haute technologie en plein développement.

Moody's est la deuxième firme de notation de crédit à accorder une bonne note au Québec au cours du dernier mois et demi. En juin, la firme Fitch, qui a ses bureaux à Londres et New York, soulignait elle aussi la vigueur de l'économie québécoise ainsi que la volonté du gouvernement de maintenir l'équilibre budgétaire.



Saturn SL 2002 4 portes
12 245 $
Prix d'achat comptant. Transport en sus (750$)
ou Location Partez sans payer 207 $* /mois/48 mois 0$ comptant
• Transmission manuelle • Deux sacs gonflables à l'avant • Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40 • Panneaux de polymère
Louez une SL avec transmission automatique et climatisation pour 32 $/mois de plus
ou
14 570 $ Prix d'achat comptant. Transport et taxe d'accise en sus (850$)

Saturn Coupé 3 portes SC1 2002
14 765 $ ou Location Partez sans payer 224 $* /mois/48 mois 0$ comptant
• Transmission manuelle • Deux sacs gonflables à l'avant • Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40 • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Panneaux de polymère

Saturn intermédiaire L100 2002 Groupe valeur sûre
21300 $ ou Location Partez sans payer 325 $* /mois/48 mois 0$ comptant
Prix d'achat comptant. Transport et taxe d'accise en sus (930$)
• Transmission automatique • Climatisation • Lève-glaces et verrouillage électriques • Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Béquet arrière et roues en alliage • Panneaux de polymère

LOUEZ UNE VOITURE DE LA SÉRIE S OU DE LA SÉRIE L 2002 ET PARTEZ SANS PAYER		
0 $ Comptant	0 $ Dépot de sécurité	0 $ Premier paiement de location fait par Saturn

Chaque Saturn 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Nos offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique.

SATURN. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN • Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles Saturn 2002 en inventaire. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. Le transport et la taxe d'accise ne sont pas inclus dans le prix d'achat comptant. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. L'offre de location est sujette à l'approbation de crédit. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

00523548

Invitation de Bagdad

Washington et Londres se montrent sceptiques

WASHINGTON (AP) — Washington a réagi avec scepticisme vendredi à la proposition lancée par Bagdad au responsable de la mission d'inspection des Nations unies de venir discuter dans la capitale irakienne, et a saisi l'occasion de ce geste diplomatique pour demander une nouvelle fois à l'Irak d'autoriser les inspections internationales sur les sites d'armement présumés.

Du côté de Londres, le doute était également de rigueur. En revanche, la France et la Russie ont accueilli favorablement le geste de Bagdad.

Dans une lettre au secrétaire général des Nations unies, le ministre irakien des Affaires étrangères Naji Sabri a invité jeudi le responsable de la mission d'inspection de l'ONU, Hans Blix, à se rendre à Bagdad pour des entretiens. La missive sous-entend, sans le dire explicitement, que ces discussions pourraient aboutir à une reprise des inspections des sites d'armement au terme de près de quatre ans d'impasse.

Si le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a salué l'invitation lancée par Bagdad, il a souligné que la proposition de Bagdad divergeait de celle du Conseil de sécurité sur la reprise des inspections, a rapporté Fred Eckhard, porte-parole.

Kofi Annan envisage de s'entretenir de cette lettre lors d'un déjeuner lundi avec les 15 membres du Conseil, a-t-il ajouté.

A Washington, l'offre n'est pas jugée convaincante. Les autorités irakiennes savent ce qu'elles doivent faire, c'est-à-dire se soumettre aux missions d'inspections et procéder à un désarmement, a ainsi observé un haut responsable américain. Ce que Saddam Hussein doit faire, c'est d'accepter sans conditions la tenue d'inspections «n'importe où, n'importe quand» au lieu de proposer de négocier. «Pas besoin de discuter», a souligné Sean McCormack, porte-parole de la Maison Blanche. Et la reprise des inspections, si elle est autorisée, n'est pas une fin en soi, a-t-il rappelé. Le but, c'est de vérifier que l'Irak a démantelé son arsenal de destruction massive.

Bagdad «n'a pas satisfait à l'obligation» de désarmement, a quant à lui souligné Zalmay Khalilzad, conseiller du président Bush sur les dossiers du Golfe et du Proche-Orient. «Nous n'observons rien de nouveau» dans cette offre «mais nous n'y sommes pas opposés».

A l'instar des Etats-Unis, la Grande-Bretagne a accueilli la proposition avec scepticisme. «Saddam (Hussein) est connu depuis longtemps pour ses stratagèmes», a déclaré un porte-parole du Foreign Office, sous couvert de l'anonymat, ajoutant que Bagdad n'avait toujours pas satisfait 23 des 27 «obligations» imposées par le Conseil de sécurité.

La Russie, en revanche, a salué l'offre de l'Irak, estimant qu'elle représentait un moyen pacifique de régler la crise. Quant à la France, elle a également accueilli la proposition favorablement, réitérant son souhait d'un «retour immédiat» des inspecteurs en Irak «aux conditions fixées par les Nations unies». «Nous soutenons tous les efforts qui peuvent conduire au respect par l'Irak des obligations que lui fixent les résolutions du Conseil de sécurité», a déclaré une porte-parole du ministère français des Affaires étrangères.

Ce geste de Bagdad intervient en tout cas à un moment où Washington bruisse de rumeurs sur une éventuelle action contre l'Irak destinée à renverser Saddam Hussein.

Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld avait estimé lundi que l'Irak ne permettrait probablement pas les missions d'inspection onusiennes nécessaires pour mettre au jour les sites d'armes de destruction massive.



Saddam Hussein a invité le responsable de la mission d'inspection des Nations unies à se rendre dans la capitale irakienne pour discuter.

Dans un tel contexte, des dirigeants arabes ont demandé aux Etats-Unis de ne pas lancer d'attaque contre l'Irak. Le roi Abdallah II de Jordanie, qui s'est entretenu jeudi avec le président Bush à la Maison Blanche, a jugé qu'une intervention militaire américaine serait «quelque peu ridicule». Le président américain a de son côté réaffirmé qu'il examinait un large éventail d'«instruments» pour renverser le régime irakien et a dénoncé une nouvelle fois Saddam Hussein.

La commission des Affaires étrangères du Sénat s'est interrogée jeudi sur une éventuelle action américaine visant à renverser Saddam Hussein, notamment en raison des coûts élevés auxquels pourraient faire face les contribuables en soutenant un nouveau gouvernement irakien.

Caspar Weinberger, secrétaire à la Défense sous Ronald Reagan, a appelé à une action militaire rapide et décisive pour remplacer Saddam Hussein. «On ne peut pas le croire et il est un ennemi implacable des Etats-Unis».

Samuel Berger, le conseiller de l'ancien président Bill Clinton pour la sécurité nationale, a quant à lui invité à faire preuve de prudence. A ses yeux, les Etats-Unis se doivent d'étudier l'impact d'une éventuelle intervention sur les pays voisins de l'Irak et recenser les alliés qui soutiendraient une telle opération. Il s'est aussi demandé qui remplacerait Saddam Hussein, quelle serait l'ampleur de l'aide dont aurait besoin un nouveau gouvernement irakien et qui paierait.

Sur l'Irak

La menace d'une intervention américaine plane à nouveau

BAGDAD (AP) — Alors que la menace d'une nouvelle offensive américaine plane sur l'Irak, Bagdad n'a guère marqué vendredi le 12e anniversaire de l'invasion du Koweit, qui avait été l'élément déclencheur de la guerre du Golfe en 1991.

Les anniversaires précédents avaient pourtant été célébrés, les radios diffusant des chants patriotiques et les journaux publiant des éditoriaux au vitriol. Mais vendredi, il était difficile de trouver une quelconque référence dans les médias d'Etat à l'invasion, puis l'occupation pendant sept mois de ce petit voisin et au conflit qui avait conduit à la déroute de l'armée irakienne.

L'explication de ce silence? Difficile à dire, même s'il survient alors que la menace de nouveaux bombardements américains s'amplifie et que l'Irak vient de faire un pas en direction des Nations unies sur le sujet très sensible de l'inspection de l'arsenal du pays.

Le ministre irakien des Affaires étrangères Naji Sabri a en effet, et contre toute attente, envoyé jeudi une lettre au secrétaire général de l'ONU Kofi Annan dans laquelle il explique que son gouvernement voudrait que l'inspecteur en chef Hans Blix et des experts en armement des Nations unies viennent dans la capitale irakienne «aussitôt qu'il en sera conjointement décidé».

L'ONU avait imposé des sanctions à l'Irak le 6 août 1990, quatre jours après son invasion du Koweit. Selon les résolutions suivantes, ces sanctions ne pourront être levées que quand des inspecteurs pourront certifier que les armes nucléaires, chimiques et biologiques de l'Irak ont été détruites, ainsi que les missiles longue portée qui pourraient les propulser.

Après les attentats du 11 septembre, le président américain George W. Bush avait clairement menacé l'Irak, membre selon lui d'un «axe du Mal» avec la Corée du Nord et l'Iran, de devenir l'une des prochaines cibles de Washington dans sa guerre contre le terrorisme. Depuis, les rumeurs vont bon train quant à une éventuelle intervention américaine en Irak, accusé par les Etats-Unis de développer des armes biologiques et nucléaires.

Une intervention à laquelle sont opposés les pays arabes de la région. Malgré leur participation en 1991 à la guerre du Golfe, ils rejettent désormais toute nouvelle attaque contre Bagdad. Leurs gouvernements avaient d'ailleurs conditionné leur soutien à la campagne américaine contre le terrorisme en Afghanistan après les attentats du 11 septembre: celle-ci ne devait pas être élargie à d'autres pays arabes.

Les relations irakiennes avec les autres nations arabes se sont lentement réchauffées au cours des dix dernières années, notamment avec le Koweit et l'Arabie saoudite, qui avait envoyé des troupes pour combattre aux côtés des alliés. Bagdad avait riposté en envoyant des Scud sur son ennemi d'alors.

Malgré cet adoucissement des relations, les deux pays ont une nouvelle fois fait part de leurs critiques sur cette invasion par l'un des leurs. «Le souvenir de cette invasion restera toujours frais dans nos mémoires, en raison du souvenir douloureux des souffrances alors vécues par les Koweitiens et les étrangers vivant dans la région pendant cette détestable occupation», a déclaré à l'agence koweitienne KUNA le vice-Premier ministre cheikh Sabah al-Ahmed al-Sabah.

En Arabie saoudite, le quotidien arabophone «Okaz» s'est interrogé: «Pourquoi Bagdad n'admet-il pas qu'il est responsable de l'invasion du Koweit et ne demande-t-il pas pardon publiquement?» Pour le journal anglophone «Riyad», «douze ans après ce jour tragique, la menace d'une guerre plane toujours sur la région, et ce bien que le Koweit ait été libéré et l'Irak dominé».

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Laurette et Georges Talbot célèbrent 60 merveilleuses année par-tagées à construire et regarder dans la même direction. Quelle inspiration pour leurs 7 enfants, 22 petits-enfants et 12 arrières-petits enfants.

BONNE FÊTE



Eh oui, c'est ta fête! Songeuse? Ne te pose pas la question, c'est bien 2 fois 5...
Ta soeur qui t'aime XXX



À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL · NAISSANCE · POÈME · PROMPT RÉTABLISSEMENT · VŒUX · ANNIVERSAIRE DE MARIAGE · ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE · FIANÇAILLES · GÉNÉRATIONS · GRADUATION · MARIAGE

005228S6

POUR INFORMATIONS: 545-4014

En spectacle ce soir

Bloom Trio communique sa passion de la musique

par Marc St-Hilaire
st_hilaire_marc@yahoo.ca

(MSH) - La formation saguenéenne Bloom Trio, qui se spécialise dans la musique d'ambiance décontractée, sera en spectacle ce soir à l'International café-bar, dès 21 h.

Composé de Réjean Blackburn à la contrebasse, de Robin Langlois à la guitare et de la chanteuse Patricia Pelletier, le groupe formé en septembre dernier possède déjà une trentaine de prestations à son actif.

«Nous voulons partager notre passion de la musique à travers plein de styles différents, particulièrement le jazz», confie la chanteuse, qui joue également de la flûte irlandaise à quelques occasions.

«Le son de cet instrument ressemble beaucoup à celui d'une flûte traversière, explique-t-elle. On l'entend régulièrement dans la musique celtique. Ça ajoute du piquant à notre "band".»

Parlant de piquant, la jeune femme prédit qu'au début de la prochaine année, le Bloom Trio franchira une étape importante de son histoire.

«Après les fêtes, nous voulons offrir nos propres productions dans les petites salles de la région. Nous sommes intéressés à toucher le domaine de la composition, mais nous préférons modifier des chansons déjà existantes et de les mettre à notre image», raconte-t-elle.

Outre la prestation de ce soir, le groupe se produit tous les jeudis au restaurant Sam Sam de l'arrondissement Jonquière.



Le Bloom Trio, composé de Robin Langlois, Patricia Pelletier et Réjean Blackburn, se produit ce soir sur les planches de l'International café-bar.

Festival de Newport

Bob Dylan revient 37 ans après son «crime»

NEWPORT, Rhode Island (AP) - Ce fut un tournant de l'histoire du rock. Lorsqu'il monta sur la scène du festival de Newport l'après-midi du dimanche 25 juillet 1965 avec une guitare électrique, Bob Dylan fut hué par les amateurs de folk pur et dur. Trente-sept ans après, presque jour pour jour, le barde remonte aujourd'hui sur la scène de l'Apple & Eve Newport Folk Festival.

«Il y avait un mélange de puritanisme extrême et de tradition chez les fans de folk. Pour eux, le rock n' roll, c'était un truc de vendus», explique l'historien du rock Tim Riley, auteur de «Hard Rain: A Dylan Commentary». «C'est comme si Dylan s'était pointé à Newport pour annoncer qu'il passait de l'autre côté de la barrière.»

Âgé alors de 24 ans, le petit gars malingre du Minnesota était considéré comme le chef de fil spirituel et artistique de ce revival folk en pleine explosion depuis le début des années 60 sous la houlette de Pete Seeger et de Joan Baez.

Newport était la Mecque folk.

Pour les folkeux, le rock n'était qu'un truc commercial pour des gamins tout juste assez bons à glousser et danser sur de l'Elvis Presley ou du Beatles. Tandis que Dylan, c'était du sérieux, la «voix de sa génération» dont les paroles poignantes étaient la bande-son de la lutte pour les droits civiques, puis du mécontentement croissant contre la guerre du Vietnam.

«Ça commençait à chauffer à l'époque», se souvient Jack White, un journaliste de la chaîne WPRI-TV à Providence et lauréat du Pulitzer. À l'époque, il n'était qu'un étudiant de 22 ans adorant Dylan lorsqu'il se décida d'aller à Newport. «Dylan était notre porte-parole (...) C'était un Walt Whitman contemporain.»

Pourtant, le «Zim» avait commencé l'année précédente à se montrer un peu moins orthodoxe. Son troisième album, «Another Side of Bob Dylan», contenait peu de protest-songs et pas mal de chansons d'amour. «Il commençait déjà à mettre l'establishment folk mal à l'aise», analyse le biographe



Bob Dylan

Michael Gray. En avril 1965, il avait ensuite sorti «Bringing It all Back Home» avec six chansons électriques et six acoustiques. Quatre jours avant Newport, «Like a Rolling Stone» explosa sur les radios.

En cet été 1965, Bob Dylan participait donc à son troisième festival de Newport, son concert du 25 juillet étant l'un des clous du week-end. Mais malgré les signes avant-coureurs, personne ne s'attendait à voir le musicien débarquer avec une guitare Fender, accompagné par le Paul Butterfield Blues Band, et attaquer avec une violente version de «Maggie's Farm».

«Il y a eu pas mal de révisionnisme à propos de la réaction du public, assure White. Moi, je sais que je l'ai hué parce que j'étais en colère et que je me sentais trahi. Je pense que la majorité des gens présents pensaient pareil.» Selon certains témoins, il aurait même fallu ceinturer Pete Seeger pour l'empêcher de trancher les câbles électriques à la hache.

Après trois chansons, Bob Dylan quitta la scène sous les sifflets et les huées. Mais quelques minutes plus tard, il revenait seul, accompagné d'une guitare acoustique et d'une harmonica. Il joua «Mr. Tambourine Man» et «It's All Over Now, Baby Blue», quasiment un titre de requiem pour sa carrière de chanteur folk.

Le DOMAINE Forget
2002 Saint-Irénée, Charlevoix
www.domaineforget.com

CONCERT-BÉNÉFICE
Pour le fonds de bourse du Domaine Forget

LE SAMEDI 17 AOÛT À 20 h 30

Sous la présidence d'honneur de
Monsieur Marcel Croux
premier vice-président, Direction corporative Loto-Québec
et Monsieur Pierre Shedleur
premier vice-président, Marchés Affaires, Québec, Bell



Michelle Sutton Mezzo Soprano
Sébastien Ouellet Baryton
Gianna Corbisiero Soprano
Agathe Martel Soprano
Patrick Mallette Baryton
Marc Hervieux Ténor
Lambroula Maria Pappas Soprano

Venez entendre ces brillants interprètes tout en supportant le fonds de bourse du Domaine Forget

Coût: 40 $ (taxes incluses)
Concert hors-série

00523920

Information et réservations: (418) 452-3535 ou 1-800-336-7438



Attestation de spécialisation professionnelle (ASP)

Partez gagnant en vous inscrivant à ce programme offert par le Centre des services aux entreprises de la Commission scolaire De La Jonquière

Durée: 330 heures
Trois (3) soirs/semaine
Frais d'inscription: 25 $

Conctactez Réjean Ouellet
CENTRE DES SERVICES AUX ENTREPRISES
418 **547-2111**
POSTE 235

Les cours débutent le 12 août 2002

La Commission scolaire De La Jonquière

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00521397

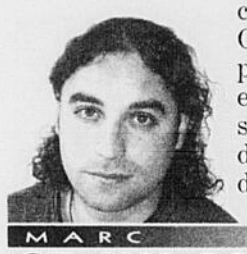
Arts

Les artistes du Cabaret des nuits blanches inaugurent la salle Pierrette-Gaudreault

(MSH) - Tel que la tradition l'exige, c'est par treize coups de bâton sur le sol que le directeur de La Rubrique, Benoît Lagrandeur, a sonné la naissance de la toute nouvelle salle Pierrette-Gaudreault, au Centre culturel du mont Jacob, jeudi soir.

Et quelle salle! Un potentiel sonore qui permet d'envisager de merveilleux concerts intimes, un aménagement malléable, qui peut faire passer le nombre de sièges de 150 à 350 dans le temps de le dire, et une scène digne de la réputation qui la précède.

Dans le décor enchanteur sur lequel il a été construit, ce Centre de production et de diffusion des arts de la scène ne demande



MARC ST-HILAIRE

plus qu'à être découvert par le grand public. Déjà, ce ne sont pas moins que huit pièces qui défileront à tour de rôle sur ces planches, dès octobre. Une programmation dont est particulièrement fier l'agent de communication et de développement de La Rubrique, Éric Potvin.

«Nous présenterons des spectacles pour tous, pour les jeunes et les moins jeunes, affirme-t-il. Entre autres, le théâtre de marionnette "Nombril" est un événement à ne pas manquer.»

Dans la même veine, il souligne une production future de La Rubrique écrite et mise en scène par Patric' Saucier. Dans cette pièce intitulée «Il pleut des vies», Saucier misera sur le comédien saguenéen Patrice Leblanc pour incarner l'un des rôles. La première est prévue pour le 12 février.

Nuits blanches...

Entre-temps, ce sont les artistes du Cabaret des nuits blanches qui ont reçu le mandat d'inaugurer l'enceinte jonquiéroise. Pour l'occasion, la troupe dirigée par Guylaine Rivard a sorti des placards sa populaire formule de cabaret, qui consiste à offrir des numéros de variétés successifs.

Bien que souvent dénudé de fil conducteur, l'ensemble du spectacle témoigne à tout le moins d'un travail honnête et professionnel. Le souci du détail est omniprésent et l'apport d'une équipe technique de qualité est perceptible.

Les décors et costumes signés Serge Lapierre servent très bien le type de présentation offerte par La Rubrique. Il en est de même pour l'éclairage, conceptualisé par Alexandre Nadeau, bien connu dans le milieu culturel de la région. La sonorisation est impeccable, Michel Côté ayant su exploiter avec brio l'environnement mis à sa disposition.

Pour ce qui est du jeu, le Cabaret des nuits blanches revient avec plus de trente courts sketches qui s'enchaînent à tour de rôle. Malheureusement, ces derniers s'échelonnent sur une période beaucoup trop longue d'environ deux heures et demie. Car le problème avec ce genre de compilation est l'inégalité des éléments éclairs qui la composent. Certains extraits sont excellents tandis que d'autres sont plus ou moins efficaces, ce qui engendre de multiples décrochages. Un paradoxe qui n'est pas sans ternir considérablement le résultat final.

Cependant, une soirée comme celle-ci permet à tous les acteurs de s'amuser allègrement et de mettre ainsi en valeur leurs forces propres. Chacun d'eux ajoute, à un moment ou un autre, sa petite étincelle personnelle.

C'est notamment le cas de Nancy Bourdages qui est hilarante sous les traits caricaturaux d'une vendeuse américaine de télé achat. Elle campe ce personnage à deux reprises dans la soirée et provoque immanquablement le rire de tous.

Dans le bref «All about Eve», Guylaine Rivard recrée le tournage d'une publicité de cigarettes, de façon burlesque il va sans dire. Il s'agit d'un autre des quelques bons segments du spectacle.

Un peu plus sérieux de par son caractère, le tour de chant de Johanne Grenon, accompagnée par le musicien Michel Otis au saxophone, est digne d'une mention spéciale. La voix de la comédienne sied correctement au contexte.

Par ailleurs, Michel Otis empreint la production de son talent musical du début à la fin. Tantôt pianiste, tantôt saxophoniste, il participe aux divers cabarets depuis 1996.

Comme leurs collègues, Maud Côté, Martin Gagnon, Patrice Leblanc et Dany Lefrançois font tous preuve de génie par endroits et leurs efforts méritent d'être reconnus. Aucun des membres de la troupe n'est relégué aux oubliettes au profit d'une tête d'affiche et ce seul fait est louable en soi, compte tenu du concept.

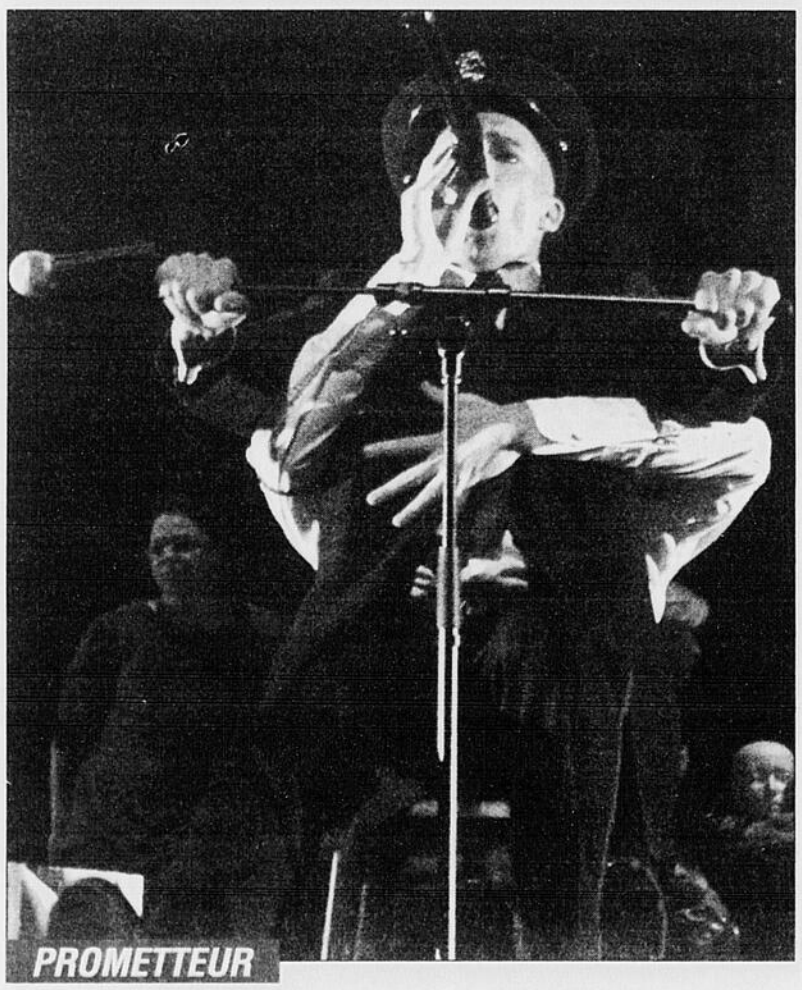
Le Cabaret des nuits blanches occupera le mont Jacob du jeudi au dimanche inclusivement et ce, jusqu'au 18 août. Le Théâtre de La Rubrique offre des forfaits souper-spectacles en collaboration avec le restaurant La Marée haute de l'arrondissement Jonquière.

Photos Sylvain Dufour



SOURIEZ

Nancy Bourdages excelle à plusieurs reprises dans la pièce et offre, dans l'ensemble, la prestation la plus égale.



PROMETTEUR

Patrice Leblanc, sous les traits d'un policier à bicyclette, s'est vu offrir un rôle pour la prochaine production du metteur en scène et écrivain Patric' Saucier.



POULETS

Dans la première partie, Maud Côté interprète avec justesse une chanson intitulée Poulet No. 728120. Elle est ici entourée de ses deux jeunes coqs, Dany Lefrançois (à gauche) et Patrice Leblanc.

Stage au Côté-Cour

Un maître partage ses connaissances

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Jeux d'acteurs, conscience, imaginaire, le théâtre Côté-Cour de Jonquière tremble littéralement ces jours-ci sous l'emprise de John Strasberg, un homme de théâtre et enseignant de réputation internationale.

Le comédien et coordonnateur artistique Rickie Tremblay a réussi un véritable tour de force. Pas facile d'organiser un stage inter-régional entre l'homme de théâtre John Strasberg et une vingtaine de comédiens venus d'ici et d'ailleurs.

Très convoité, John Strasberg, qui est de l'avis de tous les participants un personnage extraordinaire, apparaît pourtant comme un homme simple et humble.

«Je ne suis pas un gourou. Je n'aimerais pas ça être adoré», lance-t-il avec son humour teinté d'un charmant accent anglais.

C'est le deuxième séjour de cet homme de théâtre qui était venu en hiver en 2001. «Je voulais voir ce qu'il y avait sous la neige», raconte celui-ci, en expliquant un peu la gestion d'un horaire qui n'a rien de très simple. Entre l'Europe, New York et l'Espagne, il a accepté de consacrer huit jours de son temps pour offrir des ateliers, à des gens aussi mordus de théâtre que lui.

L'approche de Strasberg s'intitule le «Processus organique créatif». Brièvement, cette technique doit entraîner le talent, l'imagination, la spontanéité, le sens de la vérité. La technique permet à l'acteur de vivre son jeu aussi intensément que s'il s'agissait de la réalité. «Je ne propose pas de recette. C'est une forme d'enseignement basée sur mes principes», spécifie le maître.

Les participants - ils sont sept de la région et une quinzaine venus de Montréal et d'ailleurs - sont appelés à jouer devant lui. Rapidement, explique Rickie Tremblay, il identifie les points à travailler. «Il est un véritable scanner», dépeint celui-ci.

La comédienne Sophie Larouche, qui participe aux ateliers de John pour la deuxième fois, admet que l'exercice peut s'avérer fragilisant. «Mais en même temps, c'est aussi libérateur», évoque Sophie qui ajoute repartir gonflée à bloc après ces ateliers qu'elle qualifie de ressourcement inestimable. Cette aventure n'aurait pas été possible sans l'implication du Conseil régional de la culture qui a défrayé une importante partie des coûts, a tenu à mentionner Rickie Tremblay.



John Strasberg est un homme de théâtre de réputation internationale.

(Photo Rocket Lavoie)

«Il a changé ma vie. Tout simplement», raconte Charles Mayer, un comédien qui, à l'instar de Rickie Tremblay, planifie des stages avec des gens de théâtre du milieu montréalais. Charles Mayer, qui a étudié à Paris, estimait qu'il lui manquait un aspect important dans sa façon de jouer. «J'avais surtout appris à illustrer un personnage. Après un stage avec lui, ce fut une révélation. D'ailleurs, un acteur n'a jamais fini son apprentissage», énonce celui-ci s'empressant d'ajouter qu'au même titre qu'un athlète, l'acteur doit s'entraîner pour garder la forme.

Jessica Barker, qui à 24 ans, a déjà joué dans plusieurs productions (Mathusalem, Le lys cassé, Les filles de Caleb) suit des ateliers avec John Strasberg qu'elle admire pour son intelligence. Se considérant privilégiée d'avoir déjà vécu plusieurs expériences au cinéma, la jeune femme avoue aimer tout autant le théâtre. «Quand je suis émue en voyant jouer quelqu'un, je sais qu'il est authentique. C'est à cette authenticité que j'aspire», confie la comédienne.

Jessica caresse plusieurs projets artistiques mais à court terme, la jeune Montréalaise espérait pouvoir aller admirer... le lac Saint-Jean.

Photo de la Une

Les participants rencontrés se considéraient tous privilégiés de pouvoir participer à des ateliers de John Strasberg. À l'arrière, Sophie Larouche, Charles Mayer, Jessica Barker. Devant, Jean-François Caron, coordonnateur en développement au CRC, et Rickie Tremblay, coordonnateur de l'activité artistique.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 2 au 8 août •

SIGNES (G+DJE) aucun laissez-passer
13:00-16:00-19:00-21:30

MAÎTRE DU DÉGUISEMENT (G)
aucun laissez-passer
13:00-15:00-17:00-19:15-21:15

QUÉBEC-MONTRÉAL (13+)
12:30-14:40-16:50-19:00-21:15

ESPIONS EN HERBE 2 (G)
aucun laissez-passer
mer.jeu 12:30-14:45-16:45-19:00-21:15

LES COUNTRY BEARS (G)
12:30-14:20-16:15-18:00

K-19: TERREUR SOUS LA MER (G+DJE)
H.FORD 13:00-16:00-18:45-21:30

PETIT STUART 2 (G)
13:00-15:00-17:00-19:00-21:00

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G)
aucun laissez-passer
12:45-14:45-16:45-19:15-21:15

LE RÈGNE DU FEU (G+DJE) 21:50

L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G)
ven au mar 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30
mer.jeu 19:45

HOMMES EN NOIR 2 (G+DJE)
ven au mar 19:45

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G) aucun laissez-passer
13:00-15:00-17:00-19:00-21:30

ESPIONS EN HERBE 2 (G) aucun laissez-passer
mer.jeu 12:30-14:45-16:45-19:00-21:15

HOMMES EN NOIR 2 (G+DJE) 00523882
ven au mar 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 2 AOÛT AU JEUDI 8 AOÛT
13 ANS+
RAPPORT MINORITAIRE
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00523573

HORAIRE DU 2 AU 8 AOÛT!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

ESPIONS EN HERBE 2: L'ÎLE DES RÊVES ENVOLÉS
Mer. & jeu.:13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

M. DEEDS (G)
Ven. au mar.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Mer. & jeu.: 21h30

LE MAÎTRE DU DÉGUISEMENT
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

LE PETIT STUART 2 (G)
Tous les jours: 13h30 - 15h30 - 19h30

HOMMES EN NOIR 2 (G)
Ven. au mar.: 21h30
00523819



LA COMÉDIE D'AVENTURE FAMILIALE DE L'ÉTÉ!
LE MAÎTRE DU DÉGUISEMENT
v. f. de THE MASTER OF DISGUISE
REVOLUTION STUDIOS
sony.com/MoD
COLUMBIA PICTURES
00523796
G
À L'AFFICHE!
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

GO FILMS et ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM présentent
QUÉBEC-MONTRÉAL
UN FILM DE RICARDO TROGI
UNE PRODUCTION DE NICOLE ROBERT
«LE FILM DE L'ÉTÉ!
Décapant, jouissif et tordant! Des dialogues punchés!»
Alexandra Diaz, SRC - Montréal Ce Soir
«Avec *Québec-Montréal* c'est un vent de fraîcheur qui souffle sur le cinéma québécois...BRAVO!»
Gilles Forcier, CITÉ RockDétente
SUPER ÉCRAN
Radio-Canada Télévision
13 ANS+
À L'AFFICHE EN EXCLUSIVITÉ!
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL



À L'AFFICHE DÈS LE MERCREDI 7 AOÛT!
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓
CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL
FILM EN ATTENTE DE CLASSIFICATION
00523797
www.alliancecatlantis.com



Il ne reste que...
9 jours
Du 12 au 17 août 2002
Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise



Vite procurez-vous vos passeports au coût de 50 $

Pour information:
672-1144



Vice-président Alcan Métal primaire-Québec

M. YVON D'ANJOU
Président d'honneur de la 11e édition et de la soirée bénéfice

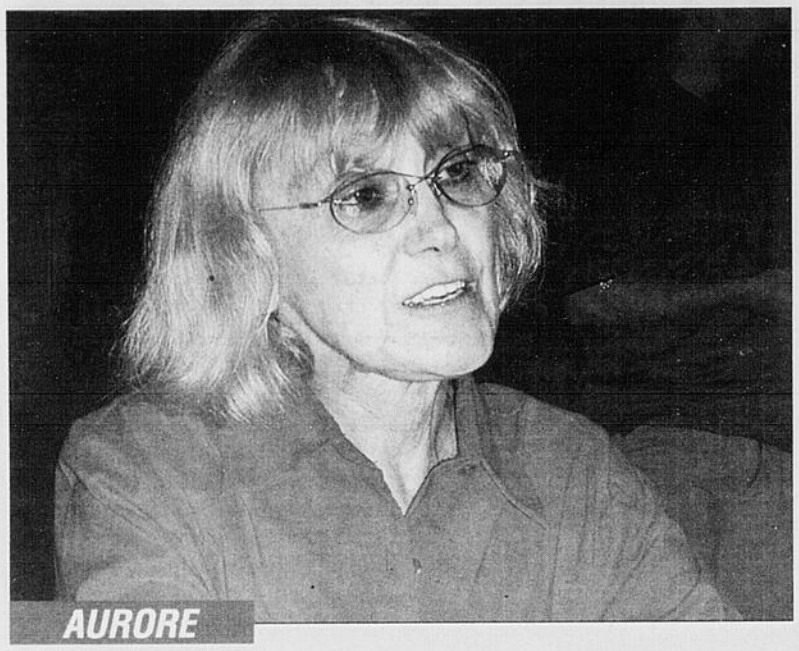
Parrainé par:
Patrick Bourgeois

Air Canada Jazz, Quotidien, Laurent Lapointe, Sodec, Hydro Québec, Coca-Cola, Desjardins, Molson Dry, CJPM, SAQ, CKRS 590, Canada, Québec, Alcan, Gaz Métropolitain, Propur, Tremblay

00523500

Yvonne Laflamme conserve la soif d'apprendre

(JDLS) - Ses apparitions à titre de danseuse à gogo dans l'émission Jeunesse d'aujourd'hui ou de ballerine dans les Grands Ballets canadiens ne vous reviennent peut-être pas. Mais avouez que vous n'avez pas oublié la petite comédienne qui campait le rôle d'Aurore l'enfant martyre!



Enfant, Yvonne Laflamme interprétait le célèbre rôle de la petite Aurore l'enfant martyre. Elle est à Jonquière pour assister à une formation offerte par John Strasberg.

(Photo Rocket Lavoie)

Yvonne Laflamme, qui a incarné le célèbre petit personnage qui a marqué le Québec n'en revient pas encore. «Il y a un conducteur d'autobus qui m'a reconnu dernièrement», s'étonne la dame au début de la soixantaine qui relate avoir obtenu le rôle après une audition, une expérience de cinéma qu'elle n'a jamais regrettée.



JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Brillante et très vive, on détecte rapidement chez la comédienne une rigueur exceptionnelle, ce qu'elle a développé, raconte-t-elle, à travers sa carrière de danseuse professionnelle. Plongée très tôt dans le théâtre, une initiative personnelle, précise celle-ci au cours de notre entretien, Yvonne Laflamme n'a jamais connu la célébrité après avoir joué l'enfant maltraitée par sa méchante belle-mère.

«Un concours de circonstances et un choix de vie», explique la dame discrètement, mais chez qui on devine un attrait indéfectible pour tout ce qui touche le théâtre. Elle a beaucoup dansé et a fait plusieurs apparitions dans autant d'émissions, résume-t-elle.

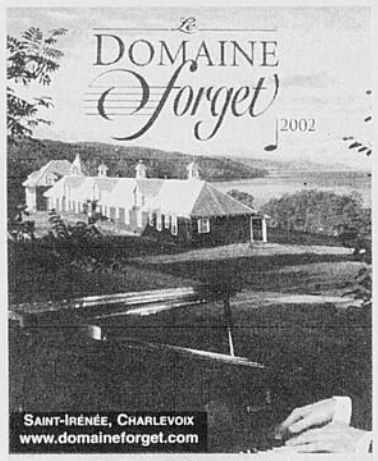
Auditrice libre aux ateliers de John Strasberg au Côté-Cour de Jonquière, la comédienne poursuit actuellement une démarche de chercheure. Pour parfaire sa formation en théâtre, qu'elle jugeait insuffisante, elle a complété un bac en théâtre à 55 ans, puis une maîtrise sous la gouverne du professeur Alain Fournier.

«Il m'a très bien dirigée. J'ai fait ma maîtrise en visualisation; le pouvoir de l'esprit sur le corps dans toutes sortes de situations», explique Mme Laflamme.

En voie de compléter un doctorat sur le processus de créativité, elle affirme que l'enseignement de John Strasberg rejoint sa pensée sur plusieurs points de vue. «Car il s'agit de points de vue, souligne-t-elle. Je ne détiens pas la vérité, d'ailleurs, il faut toujours remettre en question son savoir», énonce Mme Laflamme.

L'imagination passe forcément par la culture selon la comédienne qui nourrit une ambition insatiable envers la connaissance et l'équilibre. Éventuellement, elle prévoit à son tour offrir des ateliers de formation en théâtre et celle qui joue encore occasionnellement ne laisse rien au hasard.

«En interprétant un personnage, j'écris sa biographie. J'imagine son histoire pour le comprendre. Je crois qu'il est indispensable de bien connaître ce qui nourrit le personnage. D'ailleurs, John Strasberg a dit: "Le personnage n'est pas un personnage. Il est une personne". Il ose briser les traditions», évoque-t-elle avec l'admiration de ceux qui ont toujours soif d'apprendre.



LE FESTIVAL INTERNATIONAL
du 22 juin au 25 août

SAMEDI 3 AOÛT 20 h 30
Compagnie Marie Chouinard 25$



Deux succès de la célèbre chorégraphe pour sa première visite à la Salle Françoys-Bernier

MERCREDI 7 AOÛT 20 h 30
Quatuor Leipzig 25$



Un quatuor remarquable venu d'Allemagne

VENDREDI 9 AOÛT 20 h 30
Soirée Beethoven TV5 25$



***Dale Bartlett** et ses invités*
***Masuko Ushioda, Richard, Roberts, Kerry McDermott, Andrée Azar,** violons*
***Paul Neubauer, Neal Gripp,** altos*
***Alan Stepansky, Brian Manker,** violoncelles*
***Dale Bartlett,** piano*
Hydro Québec

SAMEDI 10 AOÛT 20 h 30
CONCERT-BÉNÉFICE
Pour le fonds de bourse concert hors-série: 40 $



***Gianna Corbisiero, Agathe Martel, Lambroula Maria Pappas,** sopranos*
***Michelle Sutton,** mezzo soprano*
***Marc Hervieux,** ténor*
***Sébastien Ouellet, Patrick Mallette,** barytons*
***Claude Webster,** piano*
Extraits d'opéras et d'opérettes
loto-québec Bell

Les Brunches-musique
26$ Casino de Charlevoix
TOUS LES DIMANCHES DE 11 H À 14 H
4 août ***Bernard Cimon,*** *chanteur-accordéoniste*
11 août ***Julie-Racine Cimon,*** *voix et* ***Yvan Fortin*** *guitare*
Jazz américain et brésilien

Réservations et information:
(418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET (336-7438)
Une collaboration spéciale: Les Arts du Maurier MARIE CHOUINARD

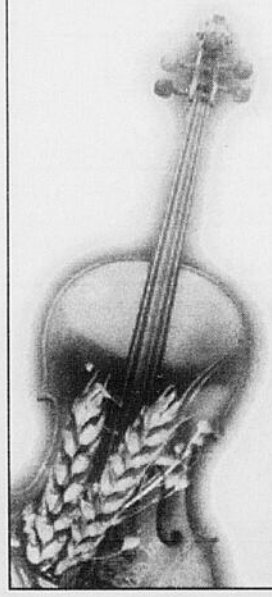
Le Rendez-vous Musical
DE LATERRIÈRE
13e édition
Autour du 7e art

Du 4 au 17 août 2002
Église de Laterrière 20h

Cinq concerts de musique de chambre
Les 4, 7, 9, 11 et 16 août

Points de vente :
Passion-Café : 545-0369
Restaurant Le Bergerac : 542-6263
Café-Bistro Victoria : 544-8417

Renseignements et réservations
678-2216 poste 241
1-877-678-3383 poste 241



Dimanche, 4 août

Quintette pour piano et cordes

- 19h15
  Autour du 7e art (avant-concert)
  Richard Boivin du Ciné-club de Chicoutimi présente le film *Un dimanche à la campagne* de Bertrand Tavernier où l'on entend des extraits du Quintette de Fauré.
- 20h
  FAURÉ, Gabriel
  Quintette pour piano et cordes en do mineur opus 115

  SUK, Joseph
  Quintette pour piano et cordes en sol mineur opus 8

Stéphane Lemelin, piano
Catherine Dallaire, violon
Manuela Milani, violon
Éric soucy, alto
Martin Ostertag, violoncelle

ALCAN
Radio-Canada Télévision CKTV
Conseil des arts et des lettres Québec
Patrimoine canadien Canadian Heritage
VILLE DE SAGUENAY
100,9 FM Chaîne culturelle Radio-Canada
progrès-dimanche
QUOTIDIEN
00522048



THÉÂTRE LA RUBRIQUE
EN RAPPEL présente
Cabaret des nuits blanches

Soyez les premiers à visiter le nouveau théâtre !

Seulement 12 représentations, appelez maintenant !

23 $ (taxes incluses)

forfait souper-spectacle
42 $ (taxes incluses)
en collaboration avec le Restaurant La Marée Haute

Réservation : 542-5521

au nouveau Théâtre du mont Jacob, arr. Jonquière
du 1er au 18 août 2002 (du jeudi au dimanche à 20 h 30)

mise en scène **Guylaine RIVARD** direction artistique **Benoit LAGRANDEUR** comédiens **Nancy BOURDAGES, Maud CÔTÉ, Martin GAGNON, Johanne GRENON, Patrice LEBLANC, Dany LEFRANÇOIS et Guylaine RIVARD** concepteurs **Serge LAPIERRE et Alexandre NADEAU** musicien arrangeur **Michel OTIS** sonorisation **Michel CÔTÉ**

Conseil des arts et des lettres Québec · ville de SAGUENAY · CKTV · QUOTIDIEN · Télé-Québec · CFIX · 93,7 · Marée Haute

00521976

LA BANDE DU QUOTIDIEN

LA BANDE l'imaginaire



Les Jeux de Rôles: Suppléments D&D
3e édition (article 1)

Bonjour à tous et à toutes! À la demande générale, nous découvrirons dans les prochaines semaines les suppléments déjà parus de Donjons & Dragons 3e édition. Je vous donnerai une brève description du supplément et son appréciation par des «rôlistes» aguerris.

Diablo II: Diablerie – Le jeu vidéo Diablo II avait déjà fait l'objet d'une adaptation pour les règles de la seconde édition d'AD&D. Cet ouvrage annuel permet de jouer dans le contexte du jeu vidéo, mais avec les règles de la 3e édition.

Après une introduction qui nous présente le contexte du jeu vidéo (des démons arrivent sur terre pour corrompre les mortels afin de continuer leur lutte contre les forces du bien - ce que les PJ doivent empêcher), le premier chapitre s'attaque aux personnages. Cinq nouvelles classes représentent les personnages du jeu vidéo: amazone, barbare, nécromant, paladin, sorcière. Les tables fournies permettent de développer ces personnages jusqu'au 25e niveau.

Le second chapitre concerne l'équipement - surtout des armes - et fournit des règles sur la détérioration, reproduisant ainsi un mécanisme du jeu vidéo. Le troisième chapitre fournit leurs sorts aux nécromans et sorcières et sont principalement orientés vers le combat. Le quatrième chapitre concerne les objets magiques et fournit des tables pour déterminer aléatoirement des trésors - principal intérêt du «Donjons de combats». Le dernier chapitre est une mini-aventure intitulée «Morgan Keep».

Diablo II: to Hell & Back - Alors que Diablo II: Diablerie faisait office de manuel des joueurs pour l'univers du jeu vidéo Diablo II, «Diablo II: to Hell & Black» est destiné aux MJ, et est en quelque sorte, l'équivalent du Guide du Maître. Après une introduction qui détaille un peu plus longuement que le précédent ouvrage les spécificités de l'univers du jeu vidéo, on entre dans le vif du sujet avec la première partie, qui couvre la moitié du livre, et fournit en termes de jeu de rôle les éléments correspondants aux quatre actes du jeu vidéo, avec tout le matériel que cela suppose (cartes, etc.)

La seconde moitié de l'ouvrage est consacrée à trois appendices, le plus volumineux traitant des monstres, les deux autres fournissant des tables de rencontre et des cartes.

Prochain article: **«Faiths and Pantheons»**

LA BANDE vidéo

Résumé de l'actualité pour la semaine du 24 au 30 juillet 2002.

- À partir du 14 octobre 2002, Nintendo vendra un ensemble GameCube-indigo, Super Mario Sunshine et une carte mémoire 59 pour 299 $.
- Nintendo présentera aussi une édition Platinum de son GameCube dès le 3 novembre 2002. Cependant, cette couleur de GameCube serait en quantité limitée selon les dires actuels.
- Treasure a annoncé que Ikaruga sera seulement disponible sur le magasin en ligne de SEGA, D-Direct. Le jeu sera disponible en quantité très limitée, et se pour le défunt DreamCast. Pour ceux qui n'ont pas cette merveilleuse machine, Treasure devrait confirmer dans quelques temps une version GameCube, mais rien d'officiel pour le moment.
- Tesseraction Games présentera un nouveau jeu MMORPG (Massively Multiplayer Online RPG) sur PlayStation 2. Nommé Enigma: Rising Tide, le jeu tournera autour d'une guerre sous-marine durant la seconde guerre mondiale. La firme vise créer des combats navals comprenant jusqu'à 140 000 joueurs simultanément.
- Tecmo a annoncé qu'il présentera Fatal Frame sur Xbox pour l'Halloween.
- Peter Hirschmann, créateur de la série Medal of Honor, et le designer Lawrence Holland, aussi président de Totally Games, travaillent ensemble sur un nouveau jeu basé sur la Deuxième Guerre mondiale. Le jeu sera un jeu aérien, publié par LucasArts, qui devrait être disponible en 2003 sur PC, PlayStation 2 et Xbox.

Dates de sorties pour le mois d'août:

GameCube : Aggressive Inline (6 août), Freekstyle (6 août), Smuggler's Run: Warzones (6 août), Beach Spikers (13 août), Madden NFL 2003 (13 août), NFL 2K3 (13 août), Top Gun: Combat Zones (13 août), Capcom Vs. SNK 2: EO (15 août), Disney's Magical Mirror Starring Mickey Mouse (16 août), Barbarian (20 août), MLB Slugfest 20-03 (26 août), Rocket Power: Beach Bandits (26 août), Super Mario Sunshine (26 août), Super Monkey Ball 2 (26 août), Kelly Slater's Pro Surfer (27 août), Turok: Evolution (31 août), Need For Speed Hot Pursuit 2 (août).

PlayStation 2 : Hidden Invasion (6 août), NCAA College Football 2K3 (6 août), NFL Blitz 20-03 (12 août), Fisherman's Bass Club (13 août), Madden NFL 2003 (13 août), Mat Hoffman's Pro BMX 2 (13 août), NCAA GameBreaker 2003 (13 août), NFL 2K3 (13 août), NFL GameDay 2003 (13 août), Street Hoops (13 août), Armored Core 3 (15 août), Conflict Zone (15 août), H2Overdrive (16 août), Riding Spirits (20 Aaoût), The Thing (20 août), Commandos 2: Men of Courage (27 août), Onimusha 2: Samurai's Destiny (27 août), Pro Race Driver (27 août), SOCOM: U.S. Navy Seals (27 août), Twisted Metal: Black Online (27 août), Antz Extreme Racing (28 août).

Xbox : Barbarian (5 août), NFL Fever 2003 (6 août), Prisoner of War (6 août), NFL Blitz 20-03 (12 août), David Beckham Soccer (13 août), Madden NFL 2003 (13 août), Mat Hoffman's Pro BMX 2 (13 août), NCAA College Football 2K3 (13 août), Street Hoops (13 août), NFL Quarterback Club 2003 (15 août), Crime Patrol 2: Drug Wars (16 août), Buffy the Vampire Slayer (19 août), Dead to Rights (20 Août), NFL 2K3 (20 août), Sega Soccer Slam (20 août), MLB SlugFest 20-03 (26 août), Antz Extreme Racing (27 août), Commandos 2 (27 août), Turok: Evolution (31 août), Slam Tennis (août), Spyro (août).

Alexandre Gagné
lequotidien@console.qc.ca

Questions? Réponses?

Qu'est-ce que la maladie du hamburger?

C'est une forme d'intoxication alimentaire (un empoisonnement) associée à la viande hachée. Comme cette viande est beaucoup utilisée dans les hamburgers, on a donné ce nom à la maladie. Qui est le responsable? Une bactérie appelée Escherichia coti.

Cette bactérie est présente en très grand nombre dans l'intestin des animaux. Or, il arrive que les carcasses de viande soient contaminées par de telles bactéries lors de l'abattage. La viande alors mise sur le marché et est aussi contaminée. Dans le cas d'un steak ou d'une côtelette, les bactéries se trouveront sur les surfaces externes. Il suffit alors de bien cuire ces surfaces pour détruire les bactéries (on peut manger ces viandes saignantes sans danger).

Et la viande hachée? En hachant une pièce de viande contaminée en surface, on répand les bactéries. Celles-ci se trouvent alors mélangées à la masse de viande et elles s'y multiplient. Pour éviter l'intoxication, il n'y a qu'un solution: bien faire cuire la viande hachées sur toute son épaisseur.

6 lettres : L'art du maquillage

O	D	E	U	R	E	U	Q	I	T	E	H	T	S	E
E	B	V	I	S	A	G	E	D	E	F	M	L	C	F
C	E	E	S	I	E	D	I	C	U	L	O	V	O	A
L	L	A	A	R	R	S	M	A	Q	T	T	A	U	R
A	L	R	V	U	C	E	S	A	I	E	I	L	L	D
T	E	E	E	R	T	P	R	O	T	G	F	E	E	E
T	L	P	E	L	E	E	N	I	E	I	U	U	U	I
U	M	T	R	C	I	E	R	L	M	Q	E	R	R	R
T	E	R	T	O	N	P	B	P	S	E	D	R	D	E
I	L	C	U	G	T	A	E	A	O	E	H	E	E	N
T	A	A	I	E	E	U	M	E	C	U	E	C	F	U
S	N	L	N	R	T	U	A	O	R	M	D	A	I	F
N	G	I	G	A	E	N	R	E	E	D	R	R	L	R
I	E	A	O	M	B	R	E	R	P	E	R	T	E	A
P	R	O	D	U	I	T	C	S	E	G	U	O	R	P

agréable
aspect

banal
beauté
belle

cire
cosmétique
couleur
crème

décor
défilé
discret

écart

éclat
épiler
esthétique

fard

institut

lasse
lèvre
ligne
lotion
lucide

masque
matière
mélange

mirer
motif

odeur
ombre
ordre

parfumerie
peau
peine
poudre
produit

riche
rite
rouge

senteur
teint
tort

valeur
visage



Solution mots cachés:
Figure

LA BANDE de débrouillarde

Gelée gluante

Est-ce un solide ou un liquide? Les solides gardent leur forme, les liquides coulent et changent de forme pour s'adapter au contenant dans lequel ils sont versés. Mais parfoix, il est difficile de dire si quelque chose est solide ou liquide.

Tu as besoin d'une tasse à mesurer, de deux verres, d'une cuillère, de deux bols, de ciseaux, d'une paille, de colle blanche, d'antitache en poudre Borax, de colorant alimentaire (n'importe quelle couleur), d'eau, et de l'aide d'un adulte.

1. Dans un verre, mélange des parties égales d'eau et de colle. Tu dois procéder avec précision, en mesurant l'eau et la colle avec la tasse à mesurer. Utiliser au moins 75 ml d'eau et de colle, ou plus, si tu veux obtenir plus de gelée gluante.
2. Ajoute quelques gouttes de colorant alimentaire et mélange le tout.
3. Remplis le deuxième verre avec de l'eau. Ajoute 45 ml de Borax et brasse jusqu'à dissolution complète.
4. Verse le mélange de colle dans un bol et ajoute environ 125 ml de la solution Borax.
5. Pétris le mélange jusqu'à ce qu'il épaississe.
6. Place le mélange sur une table et travaille-le avec tes mains jusqu'à ce qu'il devienne visqueux.
7. Joue avec ta gelée gluante pour voir comment elle se comporte. Comme un solide? Comme un liquide? Peux-tu la verser tranquillement d'un contenant à l'autre, comme du ketchup? Peux-tu faire une boule et la faire rebondir comme une balle?

Alors de quoi s'agit-il?

Cette gelée gluante semble avoir une belle vie bien à elle. Elle coule et se répand comme un liquide. Elle rebondit et garde sa forme comme un solide. Tout n'est pas noir ou blanc dans le monde des sciences.

Quelques trucs à essayer?

- Place la gelée gluante dans une tasse un certain temps, puis retire-la. Quelle forme a-t-elle?
- Que se passe-t-il quand tu la laisses sur la table pendant un certain temps? Change-t-elle de forme?
- Découpe la gelée en petits morceaux. Empile les morceaux et laisse reposer quelques temps. Que se passe-t-il?
- Laisse pendre la gelée au bord de la table. Qu'est-ce qui arrive? Est-ce qu'elle coule, est-ce qu'elle s'étire? Combien de temps met-elle à atteindre le plancher?
- Abaisse la gelée et enroule-là autour de l'extrémité d'une paille. Maintiens-la en place tout en soufflant doucement dans la paille. Que se passe-t-il?

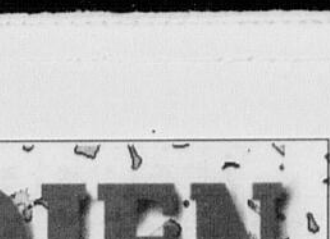
Note: Place la gelée dans un sac refermable et tu pourras la conserver durant quelques jours. Elle n'est pas toxiqe, mais ne la mange pas! Presse-la entre tes mains; elle aide à relâcher la tension.

Par LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS:
5 TROUSSES D'APPAREIL PHOTO 35 MM FUJIFILM



Comprenant:
appareil photo,
étui, pellicule 24 poses,
piles au lithium.

Une collaboration de
PHOTO plus

Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

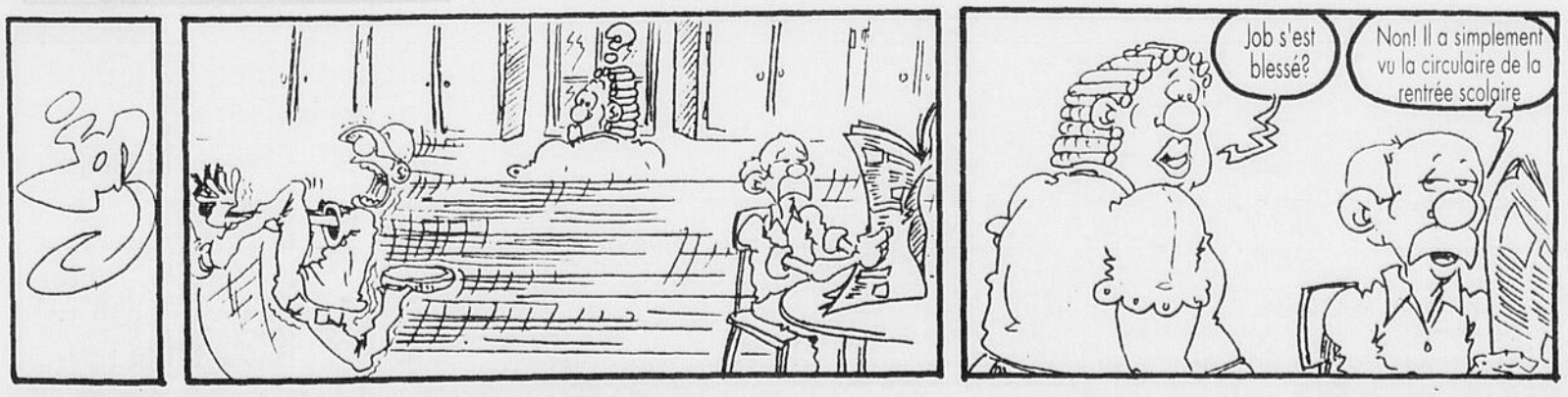
TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

Gagnant Série 4 romans Jeunesse
la courte échelle

Hugo Déry
3588, St-Jules
Jonquière

00518321



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	La Famille Pirate	Hercule	Croyez-le ou non	Papyrus	Anima-niacs	Histeria!	Pêche-o-max	L'Heure du midi	L'Accent franco.	Masters de tennis du Canada				Maîtresse du vide	Perfecto Mode	Histoires oubliées	1-888-Oiseaux	Pour l'amour du country / Georges Hamel	
TQS	Les Contes immortels		Cinéma / LE SECRET DES SÉLÉNITES (5) Dessins animés		Pub			Box-office	Le Petit Journal	Aventures en Nord	Bleu	Hors-jeu	Catas-trophes	VIP		Cinéma / RÉALITÉ MORDANTE (5) avec Ben Stiller, Winona Ryder				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Passion Loisirs	Le sport, un prétexte	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub			Cinéma / UN CHENAPAN AU FAR-WEST (5) avec Christopher Lloyd, Michael Jeter			
TQc		Iris, le gentil professeur	Ferdy	Bob le bricoleur	Mecki et ses amis	Delfy et ses amis	Garfield	Ace London	Seconde Chance / Boire et Déboires		Une famille comme...	Pignon sur rue	Les Grands Documentaires / La Mer Morte		Attendez que je vous raconte...		Le Roman de l'Homme	Gros Plan sur...	Les Grands Documentaires / Karzan et ses frères	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

SAMEDI 3 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Masters de tennis du Canada				Entrée côté "court"		Angèle Dubeau... la fête...	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Les Jeux du... (22h55)	Cinéma / L'AMOUR TABOU (3) avec Saskia Reeves, Clive Owen (23h35)	
TQS	Les Simpson	Cinéma / AUSTIN POWERS (4) avec Mike Myers, Elizabeth Hurley				Cinéma / DISTRACTIONS À DENVER QUAND SONNE LE GLAS (4) avec Andy Garcia, Gabrielle Anwar					Le Grand Journal	Cinéma / LE SECRET D'EMMANUELLE (7) avec Marcella Walerstein, Sylvia Kristel	
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / CASPER (5) avec Christina Ricci, Bill Pullman				Cinéma / L'AVÈNEMENT (5) avec Charlie Sheen, Ron Silver					Le TVA / Loteries (23h25)	Cinéma / LE SILENCE DES AGNEAUX (3) avec Jodie Foster, Anthony Hopkins (23h33)	
TQc	Zone Science	Exploration / Somptueuse et Fascinante Birmanie (1/2)		Cinéma / LE TAMBOUR (2) avec David Bennent, Angela Winkler					Cinéma / LE ROI DES AULNES (4) avec John Malkovich, Armin Mueller-Stahl (21h53)				Dream on (23h54)
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal FR2	Fallait y penser				Diane Dufresne... sous influence			Journal belge (23h10)	P.J.: police judiciaire (23h40)	
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Alpes		Les Retrouvailles de Clémence		Couples légendaires du 20e siècle		Scandales d'hier et d'aujourd'hui / Résurrection à Hollywood		Cinéma / LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS (4) avec Rick Moranis, Ellen Greene		
RDI	Un Canadien à...	Culture-choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Au coeur des SAS russes		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Ondes fidjiennes		Zone libre / Le suicide: le prix du bouquet?		Le Téléjournal
RDS	Le Monde du golf	Sports 30	Grand Prix de Trois-Rivières / Le Mans							Sports 30	Hors-jeu avec Paul Buisson	Le Monde du sport Gillette	Golf PGA / L-'International
S.E.	Un témoin de trop (17h10)		Les Pionniers de l'espace (18h45)				3-2-1 Action	Folies de graduation 2 (21h05)			Trafic		
VIE	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	C'est mon choix / Les Objets quotidiens du futur		Coup de coeur / Ces enfants venus de Chine		Éros et Compagnie		Ça SEX'plique	Les Anges de la médecine	Trauma		Cinéma / MARIEZ MES FILLES, S.V.P.
SERIES+	Au nord du 60e		Voilà!	Fou de toi	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sexe à New York		Homicide		Coroner Da Vinci		Cinéma / LA BALLADE DE...
Z	Les Chroniques du paranormal		Aux frontières de l'inexpliqué				X Files/Anthologie		X Files		Sliders		Highlander
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Charlevoix		Institutions... CKAC		Tournants / Duplessis		Cinéma / LES CAMISARDS (3) avec Jacques Debary, Rufus				Série noire / Autobus		Cinéma / SEPT HOMMES À L'AUBE
ÉVASION	Aventures asiatiques		Famille à bord	Tous les fous sont dans la nature	Suivez le guide / Las Vegas		Lonely Planet / Lac Titicaca		Golfs du monde	Mexico VR	Les Voies de l'aventure	Histoires de camping	Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	The Red Green Show	Tennis / Canadian Open Men's Tennis - demi-finale #2					Commonwealth Games 2002				Cinéma / DOWN PERISCOPE (5) avec Kelsey Grammer, Lauren Holly	
CFCF	News	The Expos this Week	eTalk	This Sitcom is... Not to be Repeated	Mysterious Ways		Cold Squad		Open Mike with Mike Bullard		CTV News	News	The Sex Files (0h05)
WVNY		ABC World News	The Practice		Cinéma / THE MAN WITH THE GOLDEN GUN (5) avec Roger Moore, Christopher Lee						News	Access Hollywood	
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		Big Brother 3		The District		The Agency			ER	
WPTZ		NBC News	Stargate SG-1		She Spies		Cinéma / DOUBLE TEAM (5) avec Poppi Monroe, Annie McElwain					Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	The Editors	Wall Street Week	The McLaughlin Group	Evening at Pops / John Williams Show		Great Performances / Joshua Bell		Reduced Shakespeare		BBC World News	Theatre Talk	Murder Rooms
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Cops		America's most Wanted		World's Wildest Police Chases		Mad TV		Outer Limits

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Timon et Pumbaa	Jim Bouton	Princesse Sissi	Et voici la petite Lulu	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	Masters de tennis du Canada		Second Regard		Passion extrême	Cinéma / LA VIE DEVANT SOI (3) avec Simone Signoret, Samy Ben Youb				Festival d'été de Québec-Les Violons du Roy...	
TQS	Il est écrit	Cardio, Tae Boxe	La Belle et la Bête		Cendrillon		Y'a plein d'soleil / Fernand Gignac		Le Petit Journal	Jardinons avec Albert	Pub		Maison de rêve	Habitac-tion	Cinéma / L'ODYSSÉE DU HINDENBURG (4) avec George C. Scott, William Atherton				Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / LE DIAMANT DU NIL (4) avec Kathleen Turner, Michael Douglas				Le Brunch de maman Dion / Guy Fournier		Évangéli-sation 2000	Boutique TVA		Pub			Quoi de neuf Bugs?	Cinéma / RICHARD ET LE SECRET DES LIVRES MAGIQUES (4) avec Macaulay Culkin		
TQc		Iris, le gentil professeur	Ferdy	Bob le bricoleur	Mecki et ses amis	Delfy et ses amis	Le Monde merveilleux de Disney		Exploration / Somptueuse et Fascinante Birmanie (1/2)		Une famille comme...	Pignon sur rue	Chasseurs d'idées / Télé-Réalité		Téléscience / SOS Puces		Les Grands Documentaires / La Mer Morte		Les Pieds dans les plats / La Choucroute	

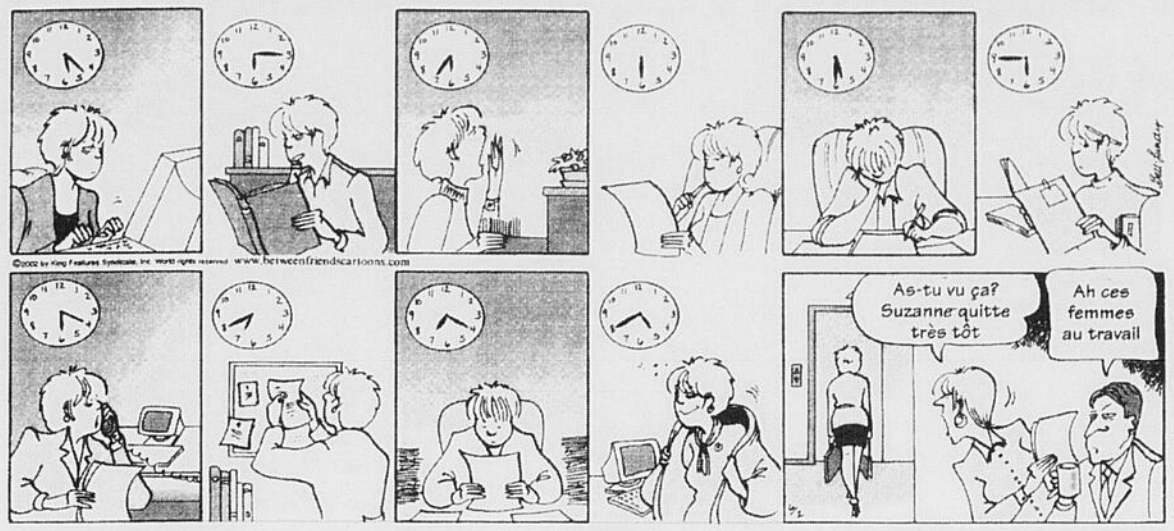
VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

DIMANCHE 4 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Faire des vagues		L'été de nos 50 ans / La Soirée du hockey... 50 ans d'émotions			L'Île de Gilidor / Richard Garneau, Kevin Parent		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Les Jeux du... (22h55)	Cinéma / PRÊTRE (3) avec Linus Roache, Tom Wilkinson (23h35)	
TQS	Catastrophes		Arnaques / Le Spectacle		Le Défilé de la fierté gaie			Le Grand Journal	Cinéma / ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (3) avec Tom Cruise, Brad Pitt				Pub
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Spécial Extrême Limite		Cinéma / LE PARRAIN III (3) avec Al Pacino, Andy Garcia							Le TVA / Loteries (23h55)	
TQc	...du National Geographic	Ace London	Seconde Chance / Douce Folie		Le plaisir croît avec l'usage / Marie-France Bazzo			Cinéma / MONTY PYTHON - LE SENS DE LA VIE (4) avec Terry Jones, John Cleese				Aventure et Passion... (23h24)	Chasseurs d'idées / Télé-Réalité (23h52)
TV5	Chanter la vie		Journal FR2	Passe-moi les jumelles		Culture et Dépendances / Spécial Algérie			Matière grise: Phidias - Réchauffement climatique		Journal belge (23h03)	Fallait y penser	
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Maroc (1/2)		Mon pays mes humours (3/6)		Couples légendaires du 20e siècle		Scandales! / Les Blues royaux; Kathie Lee Gifford		Cinéma / LE FILS (3) avec Yves Montand, Lea Massari		
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Zone libre / Le suicide: le prix du bouquet?		Le Téléjournal/Le Point		RDI à l'écoute	Second Regard	Enjeux / Homme de rêve; antidépresseurs: mirage ou miracle		Le Téléjournal / Le Point
RDS	...Vélo de montagne	Sports 30	Grand Prix de Trois-Rivières						Sports 30	F1 Magazine		RDS Motorisé	
S.E.	La Croisée des chemins (18h15)				Mariages				Les Soprano 3 (21h45)		Justice (22h45)		Heure limite 2 (0h25)
VIE	Les Anges de la médecine	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat		Médecine d'enquête	Quelques secondes... la vie	La Loi du retour	Maigrir aujourd'hui	Miniséries / Confusion tragique (1/2)				Cinéma / PAROLE D'ENFANTS (5)
SERIES+	Au nord du 60e		Voilà!	Fou de toi	SOS cotes d'écoute!		L'Hôpital Chicago Hope		Homicide		Les Armes de l'amour		Cinéma / MÉMOIRE DE SANG (6)
Z	Babylone 5		Farscape		Semaine thématique "F/X" / Zone de guerre		Robot Wars		Comment c'est fait	Technofolie	Highlander		Star Trek / Deep Space 9
HISTORIA	Trouvailles... Montréal		Histoires d'alcool / Contrebande		100 ans de pop / Beatles		Cinéma / DOCTEUR FOLAMOUR (2) avec Peter Sellers, George C. Scott				Institutions... CKAC		Cinéma / TOBROUK, COMMANDO...
ÉVASION	Le vent dans les voiles	Le Guide Debeur	Eau, Plaisirs & Cie	Travel Travel	Évasion romantique	Escales de rêves	Plaisirs de France	Pilot Guides / Jamaïque		Plan d'eau, plan vacances	Plaisirs champêtres	Histoires de camping	Le Maître des génies
CBJET	Watership Down		Emily of New Moon		Commonwealth Games 2002				Sunday Report	Venture	Commonwealth Games 2002		
CFCF	News	Travel, Travel	W-5 / Saint or Sinner		Alias		Law & Order: Criminal Intent		Crime and Punishment		CTV News	News	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)
WVNY		ABC World News	Cinéma / A SAINTLY SWITCH (5) avec David Alan Grier, Vovova A. Fox				Alias		The Practice		News	The Pretender	
WCAX		Everybody Loves Raymond	60 Minutes		The Guardian		Cinéma / MISSING PIECES (5) avec James Coburn, Paul Kersey					ER	
WPTZ		NBC News	Dateline NBC - Sunday				Law & Order: Criminal Intent		Crime & Punishment			George Michaels Sports Machine	Cinéma / CLASS ACTION
WCFE	BBC World News	Wall Street	Globe Trekker		Nature / Eagles		Stage on Screen / Far East			When Lightning Struck...	BBC World News	Cinéma / BRONCO BILLY (5) avec Sondra Locke	
FOX	Buffy the Vampire Slayer		Futurama	Greg the Bunny	The Simpsons	King of the Hill	Malcolm in the Middle		Cinéma / PORTRAIT OF MURDER (6) avec Shannen Doherty, John Brennan				For your Love

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY





Horoscope

Samedi, le 3 août 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Seul le présent vous intéresse aujourd'hui. Aucun intérêt pour les projets à long terme, aucune inquiétude pour l'avenir. Cela vous inspirera des passions subites et passagères. Vous vous laisserez prendre par la griserie des événements. Votre vie sentimentale connaîtra de nombreuses péripéties souvent étourdissantes, parfois galantes.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous serez en conflit aujourd'hui entre vos désirs les plus profonds et ce que vous devez accomplir. Ainsi, au travail, vous aurez beaucoup d'idées nouvelles que vous aimeriez accomplir, mais qui se buteront à un entourage hostile. Côté sentimental, vous rêvez de liberté, de fantaisie, de voyages, mais serez plutôt embourbé dans un quotidien plutôt routinier.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Votre climat de travail risque d'être perturbé. Des possibilités de disputes sont probables. Vous devriez user de beaucoup de diplomatie, car vous aurez des discussions ayant un impact très profond et qui ne peuvent se régler facilement. Votre vie sentimentale sera très complexe, partagée entre des désirs de liberté, d'évasion et de sécurité affective.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Aujourd'hui encore, vous devrez faire face à vos responsabilités. Celles-ci pourraient bien être familiales. De nombreuses explications seront nécessaires si vous voulez être bien compris(e). Côté sentimental, vous serez subjugué(e) par une attirance instinctive. Irrisistibles, emportés, vos désirs n'en seront pas moins passagers. Les plus folles passions ne dureront que le temps des roses.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous ferez preuve d'originalité dans vos occupations. Vos méthodes paraîtront parfois excentriques, mais auront de remarquables résultats dans l'exercice de vos fonctions ou dans le déroulement de vos activités. Tout ce que vous entreprenez dans votre vie sociale sera fait sérieusement. Il se peut que vous ayez à rompre des liens que vous auriez cru éternels. Vous ressentirez un besoin de solitude.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Après le dur travail accompli, le temps de la récréation est venu. Vous avez le droit de vous amuser et ne laissez rien et personne vous restreindre dans ce désir d'évasion. Vous vous sentez prêt à aborder toute situation aventureuse et excitante. Consacrez toute cette énergie à réaliser vos désirs. Votre éloquence sera à son meilleur.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre scepticisme naturel en ce qui concerne les allégations d'autrui sera accentué aujourd'hui. En revanche, vous serez souvent persuadé de détenir vous-même la vérité. Ceci pourrait introduire quelque confusion dans votre existence. Tout travail d'équipe pourrait s'avérer pénible. Par contre, au niveau financier, vous ne laissez rien au hasard et il y a de bons gains en perspective.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
La journée débutera sur une note optimiste. Il se peut que quelqu'un vous passe l'argent qui vous manquait pour accomplir ce que vous désiriez. Si vous venez à bout d'un travail qui vous obsède, la soirée devrait receler quelques aventures. Quelqu'un vous encouragera à dévoiler vos talents cachés devant une plus grande audience. Ne soyez pas gêné.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Vous ne savez à quoi vous attendre d'une réunion importante aujourd'hui. Malgré vos appréhensions, tout ira bien. De fait, vous serez même surpris des résultats. D'autre part, certains des natifs de ce signe auront à user de beaucoup de patience. N'oubliez pas que la patience est souvent la clef du succès.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous pourriez obtenir ce que vous désirez; il n'en tient qu'à vous. N'ayez crainte d'aborder les gens qui pourraient vous aider; vous obtiendrez un accueil plus chaleureux que prévu. Il se peut que vous ayez vécu des expériences amoureuses fort décevantes ces derniers temps. Il serait peut-être temps d'y mettre un point final pour pouvoir envisager le futur avec plus d'aisance.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Au travail, vous serez actif, énergique et plein d'idées nouvelles. De fait, vous donnerez le bon exemple en acceptant un boulot qui demande beaucoup d'initiatives. Côté sentimental, le temps des explications est venu. Votre partenaire semble attendre beaucoup plus de vous que ce que vous êtes prêt(e) à donner. Une longue conversation sera nécessaire pour en arriver peut-être à un compromis.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous pressentirez que vous avez l'information et les moyens nécessaires pour exercer une influence réelle sur les événements. Mais, étant placé devant un cas de conscience, vous demeurerez dans l'expectative. Dans le secteur du crédit à la consommation, vous aurez beaucoup de mal à vous départir d'une certaine sensation d'être exploité.

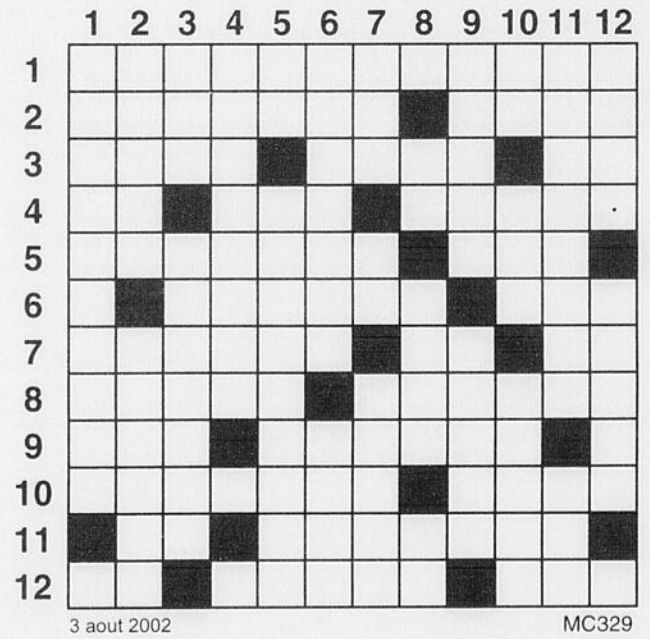
Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Opération militaire.
2 Il ramasse des ordures - Lac italien.
3 Loin d'être instantané - Célèbre bataille - Se traverse sans peine.
4 Symbole chimique - ... musqué - Large fossé rempli d'eau.
5 Détérioré par le temps - Avachi.
6 Interprète - Article contracté.
7 Doit savoir viser - Sert à transcrire le rire - Sélénium.
8 Prendre garde à - Informer.
9 Compositeur russe - Elle ne travaille pas.
10 Rendu moins agréable à regarder - Énoncé.
11 Aide à pousser l'aiguille - Effrontés.
12 Bat la dame - Femmes d'un certain âge - Région sèche.

VERTICALEMENT

1 Fin d'un tourment.
2 On en fait des meubles de luxe - Reprises, dans un combat de boxe.
3 Gentil - Du toucher.
4 Oiseau de grande taille.
5 Dieu solaire de l'Égypte antique - Petite planète.
6 Laisser - De même.
7 Aimait brouter - Participe passé - Lieu où l'on peut trouver refuge.
8 Abréviation religieuse - Emballé - Ils sont passés dans les mœurs.
9 Cri - Commence à la fin de l'année.
10 D'être - Touchent au Mexique - Quitter habilement.
11 Facilement irritable - Au Japon.
12 Remorque un navire - Vin blanc.



3 aout 2002 MC329

Solution du nº MC328

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	R	O	I	D	E	M	E	N	T	■	M
2	L	A	S	S	I	T	U	D	E	■	R	E
3	I	N	T	O	L	E	R	A	B	L	E	S
4	R	I	■	P	U	R	■	M	U	E	T	S
5	T	■	S	T	E	N	O	■	L	U	I	■
6	E	P	I	E	■	I	N	T	E	R	N	E
7	R	E	G	R	E	T	■	H	U	R	E	S
8	■	U	N	E	■	E	V	A	S	E	■	P
9	A	R	A	S	E	■	A	L	E	■	L	E
10	T	E	L	■	S	T	R	E	S	S	E	R
11	R	U	E	E	■	A	I	R	■	O	S	E
12	E	X	E	R	E	S	E	■	F	I	E	R

Mot mystère

CHIENS - Un mot de 9 lettres

G	N	R	E	S	E	S	T	N	E	D	I	N	G	O
N	O	E	U	E	U	T	X	H	A	R	D	I	U	N
O	I	G	I	O	T	O	D	O	R	A	T	I	E	R
L	R	O	F	H	L	A	L	A	F	B	T	Z	U	R
A	S	R	R	E	C	U	P	E	U	E	O	I	L	M
B	E	U	E	U	Q	P	O	O	K	L	G	X	E	S
R	E	H	E	I	O	U	T	L	A	C	R	N	E	A
A	U	I	C	R	M	U	I	I	S	B	E	L	C	R
D	P	E	T	I	O	I	K	P	A	R	U	T	O	O
O	O	E	N	T	N	A	L	L	A	R	G	O	S	Q
R	R	U	A	E	B	E	D	R	A	G	T	N	S	U
I	T	O	V	X	V	N	O	R	E	P	E	T	A	E
A	E	E	U	R	T	O	B	A	C	O	E	E	I	T
L	E	O	O	G	L	A	P	I	R	I	R	R	S	E
F	R	N	I	D	E	F	I	X	I	L	E	B	O	R

ARGOS
ARGUS
BEAU
BOXER
CABOT
CHIEN
CLEBARD
CLEBS
CRI
DENTS
DINGO
ECOSSAIS
EPERON
EPUCER
EQUIPAGE
ERGOT
FLAIR
FOU
FOX
GARDE
GLAPIR
GUEULE
HARDI
IDEFIX
LABRADOR
LAIKA
LAPER
LEVRON
LIMIER
LONG
LOULOU
MENER
NEZ
NICHE
NOIR
ODORAT
PATEE
PIE
POIL
PORTEE
QUETER
QUEUE
RAPPORTER
RAS
RATIER
ROBE
ROQUET
ROUGE
ROUX
RUT
SOIE
TECKEL
TONTE
TOUTOU
TRAIT
VENEUR

Solution du dernier problème : TEMPERANCE

Le plaisir de visiter Boston avec des enfants

On peut affirmer sans l'ombre d'un doute qu'aucune ville ne reflète mieux l'esprit américain d'hier et d'aujourd'hui que Boston.

Extraordinaire mélange d'ancien et de nouveau, berceau chéri de l'Indépendance américaine et capitale de la Nouvelle-Angleterre, Boston est une ville fascinante qui ne se découvre véritablement qu'à pied.

À première vue, avec ses autoroutes et sa forêt de gratte-ciel, rien ne différencie Boston des autres métropoles américaines.



RICHARD SAINDON

Mais derrière ces immeubles se cachent de beaux quartiers anciens, tel Beacon Hill, véritable joyau de l'architecture.

Comme première activité, je vous suggère l'observatoire situé au 50e étage de la tour du Prudential Center. La galerie vitrée procure un panorama de 360°, idéal pour bien se repérer avant d'entreprendre la visite. On remarque tout d'abord l'immense tâche verte formée par le jardin public Boston Common dominé par le dôme doré du Massachusetts State House, superbe édifice complété en 1798 pour abriter le gouvernement de l'État et qui servit de modèle pour le Capitole de Washington. Vers l'Est, les tours à bureaux délimitent bien le quartier des Affaires au-delà duquel on aperçoit le front de mer. (Notez que l'observatoire de la tour John Hanconk, le plus haut édifice de Boston, est fermé depuis les événements du 11 septembre. Ce n'est pas encore mentionné dans les guides touristiques et même le chauffeur de taxi qui m'y a conduit l'ignorait.)

Avec des enfants, le secteur du front de mer (Waterfront) semble l'endroit idéal pour amorcer la journée. On y retrouve une attraction majeure, le New England Aquarium dont la pièce maîtresse est un bassin vitré haut de quatre étages, contenant près d'un million de litres d'eau de mer, dont le centre est occupé par un véritable récif corallien. Un nouveau pavillon abritant une colonie de phoques et un cinéma Imax complètent les installations.

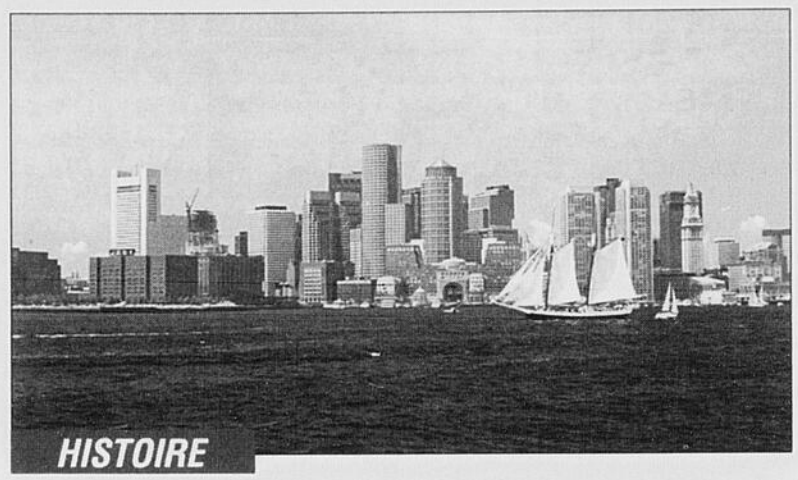
Si vous avec des enfants âgés de moins de 8 ans, allez sans hésiter au Children's Museum, situé dans Congress Street, à quelques minutes de marche de l'aquarium. Dans cet ancien entrepôt magnifiquement rénové, les jeunes peuvent participer à des dizaines d'activités éducatives, s'initier au travail sur un chantier de construction, fabriquer des toupies, grimper dans un immense labyrinthe et que sais-je encore.

Une autre activité bien appréciée des enfants et, avouons-le des parents, demeure la mini croisière dans le port de Boston. Les navires de la société Boston Harbor Cruise quittent sept fois par jour le Long Wharf pour une excursion de 45 minutes dans le vieux et l'embouchure de la Charles River. La balade permet de prendre de jolis clichés de la ville et la chance de descendre au Charlestown Navy Yard pour visiter l'USS Constitution, un magnifique voilier construit en 1797 et qui est le plus ancien vaisseau de guerre encore à flot.

Nous avons ensuite flâné du côté de Boston Common puis dans les jolies boutiques de Charles Street et finalement, pour faire plaisir à fiston, chez FAO Schawrts dans Boylston Street, réplique du célèbre et gigantesque magasin de jouets new-yorkais. Cette première journée s'est terminée au restaurant italien Vinny Testa's, un établissement très populaire auprès des Bostoniens et réputé pour ses portions énormes.

Le chemin de l'Histoire

On ne saurait aller à Boston sans parcourir le Freedom Trail, la Voie de la Liberté, une ligne rouge sur les trottoirs qui relie entre elles toutes les places historiques de la ville. Grâce à ce système ingénieux, on découvre de superbes édifices comme la Old State House, la Old North Church et Faneuil Hall, où des gens comme Samuel Adams et John Hancock tenaient des réunions préparatoires à la Déclaration d'indépendance des États-Unis. En plein cœur de Little Italy, on arrive à la petite maison de bois de Paul Revere, un personnage vénéré comme le grand héros de la révolution américaine pour sa légendaire chevauchée nocturne en 1775 afin d'avertir ses compatriotes de Lexington de l'arrivée des troupes britanniques.



HISTOIRE

Avec son histoire, ses vieux quartiers pittoresques et son front de mer admirablement restauré, Boston est l'une des villes les plus intéressantes d'Amérique.

(Photo Richard Saindon)

En cours de route, on s'arrête à Quincy Market, un des endroits les plus animés de Boston. Autour de trois anciens bâtiments occupés par des restaurants, des bars et des boutiques, la fête semble permanente. À toute heure, une foule bigarrée déambule au milieu des amuseurs publics, des musiciens, des marchands de fleurs et de souvenirs. À l'intérieur des halles, on avance au coude à coude dans une atmosphère surchauffée où s'entremêlent les odeurs de toutes les cuisines du monde.

Un musée exceptionnel

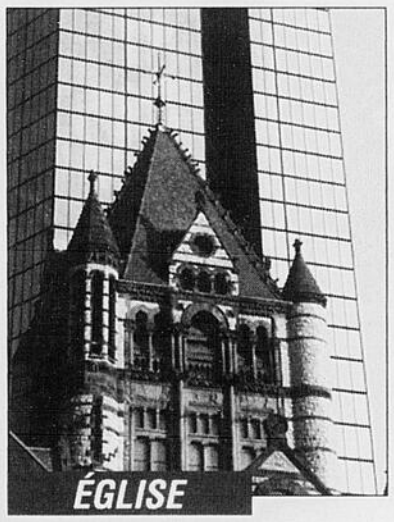
Le Museum of Fine Arts, l'un des cinq plus grands musées des États-Unis, mérite très certainement quelques heures. Sa collection de 500 000 œuvres d'art et objets antiques est d'une richesse inouïe.

Une visite de Boston ne serait pas complète sans faire un petit saut de l'autre côté de la Charles River, à Cambridge, où se trouve la célèbre université Harvard. On peut se reposer sur un banc en admirant les vieux immeubles du campus de Harvard, où aller bouquiner dans les nombreuses librairies bordant Harvard Square.

Pour terminer notre séjour à Boston, nous avons dîné au Union Oyster House, le plus ancien restaurant des États-Unis, qui loge à la même enseigne au 41 Union Street depuis 1826! Bien que les prix soient élevés, c'est un bon endroit pour déguster poissons et fruits de mer. Au deuxième étage, une plaque indique la table où mangeait régulièrement John F. Kennedy.

On peut obtenir toutes les informations pour préparer un voyage à Boston en consultant le site web suivant: www.bostonusa.com ou encore en communiquant au numéro sans frais 1-888-SEE-BOSTON.

Ce reportage a été réalisé grâce à la collaboration de l'Office du tourisme et des congrès de la région métropolitaine de Boston et du SEAPORT HOTEL.



ÉGLISE

La Trinity Church, considérée comme l'un des dix plus beaux monuments d'Amérique, se dresse devant la façade vitrée de la John Hancock Tower.

(Photo Richard Saindon)



MARCHÉ

Le célèbre Quincy Market demeure l'un des endroits les plus animés de Boston.

(Photo Richard Saindon)

Le conseiller
CLUB VOYAGES ALMA
Détenteur d'un permis du Québec
Yvon Charland
Chantale Couture
Micheline et Bérengère
PLAZA 3, ALMA (Voisin du restaurant Mikes)
668-7904
PUERTO VALLARTA et ACAPULCO
Long séjour
884$* 3 semaines
934$* 4 et 5 semaines
1034$* 6 semaines et plus
*À partir de, taxes incluses
00523943

FORFAIT À PARIS
Départs du 18 août au 18 septembre 2002
Prix à partir de : 1199$*
Occ. double, taxes incluses
Le forfait comprend :
- Le vol aller-retour, Montréal-Paris
- L'hébergement à l'hôtel 7 nuits avec petits déjeuners
- Les transferts entre l'aéroport et l'hôtel
- Une croisière sur la Seine d'une durée d'une heure
CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON
Détenteur d'un permis du Québec
1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880 Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com
00519559

CROISIÈRE À BORD DU M/S JACQUES-CARTIER
Dimanche 25 août 115$
DE CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC
• Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
Voyages Gilbert
Tél.: 543-0277
00523487

Paradis de la plongée sous-marine

Nager avec les raies aux îles Cayman

MONTRÉAL (PC) - Situées dans les Caraïbes, à 240 km au sud de Cuba, les îles Cayman forment un trio: Grand Cayman, qui s'étire sur 35 kilomètres, et ses petites soeurs, Cayman Brac et Petit Cayman, longues respectivement de 19 et de 16 kilomètres.

Entourées d'une mer turquoise, ces îles offrent des centaines de sites de plongée sous-marine. Les eaux sont si transparentes et calmes qu'elles procurent une visibilité allant parfois jusqu'à 50 mètres de profondeur. La beauté du monde sous-marin des îles Cayman est exceptionnelle. Mais aucune visite n'est complète, disent tous les guides touristiques, sans un arrêt à Stingray City. Nager avec les raies est devenue la principale attraction de Grand Cayman.

De Morgan's Harbour, à West Bay, plusieurs bateaux proposent l'excursion. Il faut environ une demi-heure pour se rendre à Stingray City, dans la baie de North Sound. Les eaux peu profondes y sont ceinturées d'un grand ruban de dentelle blanche. C'est à cet endroit que s'élève le mur de corail entourant Grand Cayman. D'un côté, il y a de un à quatre mètres d'eau, mais de l'autre, le fond est à 7,24 kilomètres. Le lieu est idéal pour y observer avec le tuba les coraux et les petits poissons multicolores.

Comme des nénuphars

Aussitôt l'ancre jetée, des masses foncées comme des nénuphars géants entourent le bateau. Voici ces fameuses raies! Elles appartiennent à l'espèce la plus commune dans les Caraïbes: Dasyatis americana. Elles sont grises, ont la peau veloutée; leur corps plat peut atteindre jusqu'à deux mètres de largeur et il se termine par une grande queue, râpeuse comme du papier sablé et munie d'un dard servant de protection contre les prédateurs. Quant elles ne nagent pas à la surface, elles rampent dans le sable en balançant leurs nageoires. On peut très bien les voir du bateaux, mais la meilleure façon de les apprécier est sous l'eau.

Bientôt, les cris de surprise et de plaisir se mêlent aux rires... parce que la sensation est plutôt étonnante. Elles vous frôlent avec une telle douceur! Le capitaine vient de jeter à l'eau quelques morceaux de calmar et comme les raies adorent les calmars, elles sont d'une gentillesse toute particulière avec ceux qui les nourrissent. On peut même les prendre dans nos bras à la façon d'un gros chat affectueux. Incroyable cette douceur! C'est comme du velours. Elle demeure immobile, l'air de dire: «S'il-te-plaît, donne-moi des calmars!»

Unique

Le phénomène est unique, dit-on. Cette découverte remonte aux années 1950. Des pêcheurs, qui se rendaient à North Sound, avaient pris l'habitude de jeter à l'eau les déchets de poissons. Chaque fois qu'ils y retournaient, ils constataient que les raies entouraient le bateau et semblaient attendre quelque chose. C'est ainsi qu'un pêcheur commença à y emmener les touristes. Depuis, ces raies cohabitent parfaitement avec les humains qui viennent les observer dans leur habitat naturel.

Près de 1000 personnes se rendent à Stingray City par bateau chaque semaine. Ces raies sont inoffensives, mais plusieurs recommandations sont faites aux capitaines et aux nageurs: limiter la consommation de nourriture, n'utiliser que des poissons frais, ne pas tenir les raies hors de l'eau, car elles pourraient devenir agressives... et bien sûr, ne pas leur marcher sur la queue.

«Évidemment, il y a des limites à respecter afin de protéger l'espèce, affirme Rachel Léger, directrice des collections vivantes et de la recherche au Biodôme de Montréal. Cette raie est le genre de poisson qu'on place dans les aquariums ouverts, car la mode est aux poissons qu'on touche. Mais le dard de leur queue est enlevé. Les raies de Stingray City sont apprivoisées, mais à l'état sauvage, elles peuvent avoir un comportement différent. Les gens doivent être éduqués en ce sens.»

La Clé des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★

Forfaits-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 $/pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Contactez-nous pour recevoir la liste des concerts: 1-800-265-2405, www.quebecweb.com/aïeux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La Clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838

POUR INFORMATION:
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com

00523557

Réservez votre croisière avant le
15 août 2002...

et obtenez le deuxième passager à
1/2 prix!

cap sur les îles

NOLITOUR VACANCES


Mistral

Construit en 1999
47 900 tonnes


European Vision

Construit en 2001
58 600 tonnes

CROISIÈRES: Départs de groupe

Navire: LE MISTRAL
AU RYTHME DES ANTILLES
Départ de la **Jamaïque**
Escales: Ochos Rios - Santiago de Cuba - Bahamas Turks & Caicos - Samana - Santo Domingo - Ocho Rios
Départ: **23 décembre 2002** - 1 semaine
Prix à partir de: **1999$** Occ. double Taxes incluses
Si réservé avant le 30 septembre 2002
Prolongation d'une semaine sur demande
Accompagnateur: **Jean-Guy Tremblay**

Navire: EUROPEAN VISION
PERLES DES ANTILLES
Départ de **Santo Domingo**
Escales: Santo Domingo -Tortola - Saint Martin - Antigua - Barbade - Guadeloupe - Santo Domingo
Départ: **23 février 2003** - 1 semaine
Prix à partir de: **1769$** Occ. double Taxes incluses
Si réservé avant le 15 août 2002
Prolongation d'une semaine sur demande

Navire: EUROPEAN VISION
PERLES DES ANTILLES
Départ de **Santo Domingo**
Escales: Santo Domingo -Tortola - Saint Martin - Antigua - Barbade - Guadeloupe - Santo Domingo
Départ: **23 mars 2003** - 1 semaine
Prix à partir de: **1699$** Occ. double Taxes incluses
Si réservé avant le 15 août 2002
Prolongation d'une semaine sur demande

CLUB VOYAGES TOURNESOL
Détenteur d'un permis du Québec
et Voyages MADELEINE GAGNON

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com

Voyagez de par le monde

00523722

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	10300	1.700	1.550	1.550	-0.100
AD OPT	1900	3.350	2.900	3.350	+0.400
ADB SYS O	76295	0.130	0.120	0.130	+0.005
ADS INC A	274	2.650	2.650	2.650	0.000
AGF B F	60289	17.400	16.000	16.830	-0.470
AIC DIVER	300	22.000	22.000	22.000	+0.450
AIC DIVE P	900	25.750	25.750	25.750	0.000
AMJ CAMB	1000	1.600	1.600	1.600	+0.180
AMR TECH	700	1.290	1.290	1.290	+0.040
ARC RES I	2612	15.510	14.760	15.510	-0.090
ART ADV O	17150	1.650	1.510	1.650	+0.100
AT PLASTICS	120	2.500	2.500	2.500	0.000
AT T CAN	12842	49.500	49.250	49.300	-0.300
ATI TECH	1614267	9.800	9.260	9.300	-0.500
ATS AUTO	202236	17.170	16.500	16.500	-0.660
AASTRA T	28700	23.000	22.250	22.250	-0.250
ABER DM	22505	25.480	24.120	25.480	+1.280
ABERDEEN	20455	8.300	8.230	8.270	-0.030
ABITIBI C	946480	12.100	11.350	11.450	-0.650
ACCORD FIN	200	5.200	5.200	5.200	+0.400
ADRIAN O	29500	0.130	0.120	0.120	+0.010
ADVANTX O	23600	0.220	0.200	0.200	-0.050
AECON GR	900	5.700	5.500	5.500	0.000
AETERNA F	10111	5.660	5.400	5.600	+0.150
AFRIORE O	2000	0.610	0.610	0.610	-0.010
AFTON O	41400	0.600	0.500	0.500	-0.020
AGNICO E	218790	19.550	18.800	19.400	+0.900
AGRIUM	292528	13.500	13.080	13.370	+0.070
AGRO PAC A	2500	0.300	0.300	0.300	+0.090
AIMGLOBL	2300	0.395	0.395	0.395	+0.045
AINSWORTH	800	4.350	4.050	4.350	+0.100
AIR CANADA	217577	6.850	6.300	6.570	-0.260
AIR CAN A F	100200	4.550	4.230	4.230	-0.220
AIRBOSS O	3000	2.150	2.150	2.150	+0.050
AIRLQ	2600	0.320	0.320	0.320	-0.005
AKITA A F	707	16.500	16.500	16.500	0.000
ALARMF O	4520	1.600	1.500	1.600	+0.100
ALT ENER P	1640	26.300	26.250	26.300	-0.170
ALCAN	2130869	44.300	41.850	41.990	-2.360
ALCAN C P	15300	25.150	25.050	25.050	+0.030
ALCAN E P	700	21.010	21.000	21.000	0.000
ALCATEL C	2497	8.100	7.380	7.610	-0.290
ALDEAVISN	082000	0.070	0.060	0.060	-0.025
ALGO GR	11900	0.140	0.140	0.140	0.000
ALGO CENT	100	41.000	41.000	41.000	-1.500
ALGOMA ST	9655	6.200	5.800	5.800	-0.400
ALIANT	79602	26.400	26.050	26.050	-0.170
ALIANT 2 P	600	25.130	25.130	25.130	+0.130
ALIMENTA B F	42620	15.750	14.800	15.600	+0.050
ALLBANC SP	2782	42.250	41.950	42.250	+0.260
ALLBANC SP P	483	25.860	25.860	25.860	-0.630
ALL ATL BF	38025	16.580	15.500	16.580	+0.590
ALMADEN	26466	0.550	0.510	0.550	+0.010
ALTAGAS	8420	9.600	9.510	9.600	+0.010
ALTAREX O	50525	0.345	0.310	0.345	+0.015
ALTERNAT O	7100	0.170	0.150	0.170	+0.010
AMERICA O	5000	0.700	0.700	0.700	-0.050
AMISCO I	200	6.550	6.550	6.550	-0.100
AMVES	19060	10.700	10.000	10.200	-0.100
ANDRS WA F	2300	17.500	17.250	17.250	-0.250
ANGIOTEC	45275	69.580	68.280	69.100	+0.600
ANORMED	900	3.250	3.250	3.250	-0.250
ANTHEM P	4000	9.750	9.610	9.610	-0.140
APOLLO GLD	32975	2.500	2.330	2.500	+0.110
ARCIS O	18000	0.840	0.800	0.800	0.000
ASBESTOS	100	3.050	3.050	3.050	+0.300
ASHTON	264945	1.300	1.100	1.180	-0.120
ASIA O	25000	0.080	0.070	0.070	-0.030
ASSANTE C	6213	7.750	7.750	7.750	+0.250
ASTRAL A F	167507	19.350	19.000	19.250	+0.150
ATCO I F	23431	46.750	45.000	45.200	-1.690
ATCO II	250	46.000	45.000	45.000	-2.500
ATCO 3 P	3630	26.520	26.480	26.480	-0.370
ATLANTIS SY	10700	0.500	0.430	0.450	+0.050
ATNA O	15000	0.260	0.260	0.260	0.000
AUR RES	117010	3.400	3.050	3.060	-0.150
AURADO EX O	1596000	0.220	0.190	0.220	+0.030
AURIZON	64640	1.330	1.190	1.300	+0.080
AUTOMODU	50	0.000	0.000	0.000	0.000
AXCAN P	158965	21.110	20.500	20.500	-0.050
AXIA NET O	1200	1.030	1.030	1.030	-0.050
B SPLIT	650	3.000	3.000	3.000	0.000
B SPLIT II	150	8.800	8.800	8.800	-0.360
B2B TR	580	9.800	9.750	9.800	+0.050
BCE EMER	159078	5.700	5.320	5.400	0.000
BCE INC	1310027	25.940	25.350	25.700	-0.100
BCS AA P	23459	24.600	24.350	24.450	-0.150
BCE I P	3904	25.260	25.260	25.260	0.000
BCE I R	5700	25.450	25.050	25.250	+0.150
BCE I S	800	23.500	23.500	23.500	-0.200
BCE I Y	300	24.000	23.950	24.000	+0.050
BC GAS	123477	39.100	38.760	39.100	+0.250
BFI C U	20585	10.940	10.700	10.900	+0.150
BFS ENT O	1000	0.310	0.250	0.310	-0.020
BNN INVST	19	0.000	0.000	0.000	0.000
BPO PPTY	745	22.150	22.150	22.150	0.000
BPO PTY M	200	17.500	17.000	17.000	-1.490
BNS SPLIT A	251345	13.120	12.950	13.060	+0.060
BNS S P	75120	23.950	23.300	23.840	+0.540
BW TECH	105261	21.000	20.000	20.010	+0.260
BADGER	1844	1.050	1.000	1.050	-0.050
BAKBONE	48362	2.120	2.000	2.030	-0.120
BALLARD	169072	18.400	17.090	17.750	-0.510
BAND ORE O	1500	0.450	0.440	0.440	-0.010
BANK MTL	658923	35.290	34.570	35.200	+0.300
BKMTL B4	24829	26.000	25.850	26.000	+0.150
BKMTL B 5	7465	25.150	24.470	24.900	-0.100
BK MTL B6	500	25.650	25.650	25.650	+0.050
BANK N S	1202219	49.900	49.300	49.750	+0.400
BK NS 6P	1700	25.350	25.250	25.350	-0.150
BK NS 8P	300	26.400	26.400	26.400	-0.100
BK NS 9P	1900	26.700	26.700	26.700	+0.200
BK NS 11P	3700	27.240	26.950	27.240	0.000
BK NS 12 P	7836	24.740	24.400	24.590	+0.140
BARICK GLD	2234191	25.060	24.650	24.980	+0.230
BASIS100	108647	1.100	1.000	1.060	+0.010
BATTERY	46000	0.120	0.110	0.115	+0.005
BAYTEX	84420	6.800	6.700	6.800	+0.100
BELAIR E O	10000	1.300	1.250	1.250	0.000
BELL C 15P	1600	24.590	24.300	24.470	+0.320
BELL C 17P	18225	24.350	24.000	24.000	0.000
BELL C 19P	2371	24.850	24.500	24.850	+0.350
BELL CNTL	123586	2.000	1.710	2.000	+0.170
BELL NORD U	43116	9.700	9.620	9.670	+0.040
BELZBERG O	6200	4.480	4.250	4.470	-0.220
BEMA GL O	1069091	1.900	1.750	1.880	+0.180
BENNET E	29234	15.600	14.900	14.900	-0.450
BENVEST C F	1000	2.800	2.800	2.800	+0.800
BEST PAC	3700	1.050	1.040	1.050	+0.040
BESTAR	240	1.220	1.220	1.220	-0.330
BIG ROCK	100	7.500	7.500	7.500	-0.100
BIOMIRA	39100	4.000	3.850	3.920	0.000
BIONICHE	6000	2.700	2.600	2.600	-0.100
BIOSCRYPT	76363	1.040	0.820	0.890	-0.040
BIOVAIL C	239592	37.250	34.640	35.310	-0.940
BIRIM A O	5000	0.250	0.250	0.250	+0.040
BL HAWK O	98000	0.110	0.100	0.110	+0.010
BLKROCK	1500	2.000	2.000	2.000	0.000
BOARDWL	6938	14.900	14.750	14.900	+0.150
BOLIDEN	700	4.750	4.750	4.750	-0.050
BOMBDR A	31259	11.360	11.080	11.180	-0.320
BOMBDR B F	1978811	11.340	11.020	11.200	-0.290
BMBDR 2 P	10000	23.490	22.900	22.900	-0.100
BMBDR 4 P	1500	24.900	24.890	24.890	+0.070
BMBDR 3 PR	4850	24.100	24.000	24.100	-0.050
BONAVIST	16633	29.750	29.000	29.250	-0.250
BOOMRNG O	1500	1.750	1.750	1.750	-0.050
BORALX I A	7435	6.000	5.650	6.000	+0.140
BOVAR	2801	0.650	0.640	0.640	-0.060
BOWATER C	200	69.000	68.000	68.000	-3.780
BOYD GR AO	18150	1.750	1.700	1.700	0.000
BRMPTN A F	200	13.500	13.500	13.500	-0.200
BRASCAN A	148407	33.210	32.600	32.750	-0.150
BRASCAN 8	200	24.950	24.950	24.950	-0.050
BRASCAN 11	4638	25.190	24.950	25.050	-0.100
BRASCN 8.35	148700	26.650	26.310	26.500	+0.250
BRASCN 8.30	6736	26.100	26.000	26.100	+0.100
BRAS SER A	1600	17.000	17.000	17.000	+0.450
BRAS SER C	1300	16.750	16.500	16.750	+0.340
BREAKWTR	486100	0.185	0.160	0.180	+0.020
BRIK BRW O	8600	1.190	1.140	1.140	-0.030
BRIDGE.C O	1000	1.470	1.470	1.470	+0.010
BROOKFLD P	61597	31.700	30.900	31.400	-0.080
BUHLER	12160	5.460	5.450	5.450	-0.040
BURNTSND	18750	0.400	0.370	0.400	+0.040

C

CAE	1136253	10.150	9.950	10.000	0.000
CCL A	900	20.000	19.000	20.000	+0.950
CCL B F	1047056	20.050	18.990	19.940	+1.280
CFM CORP	9453	15.500	14.520	14.520	-0.980
CGI A F	209933	6.200	5.770	5.940	-0.160
CHC H A F	38730	30.850	29.500	29.500	-1.500
CI FUND	136724	9.780	9.500	9.620	-0.130
CP HOLDRS	3915	64.600	64.250	64.600	-0.750
CP SHIPS	399445	16.950	16.600	16.950	+0.150
CPI PLAST O	18500	8.250	7.850	8.000	-0.150
CSI WRLSS O	3500	2.040	1.950	2.040	0.000
CABLE SAT F	17600	1.850	1.800	1.850	-0.010
CALEDONIA	115500	0.300	0.240	0.290	+0.040
CALLAN TECH	100	3.600	3.600	3.600	+0.140
CALLNET	32550	0.600	0.520	0.520	-0.200
CALLNET B F	40150	0.480	0.450	0.450	+0.010
CAMBIOR	467300	1.470	1.340	1.460	+0.160
CMBIR W	38000	0.345	0.300	0.330	+0.080
CAMBIR W B	19500	0.210	0.160	0.210	+0.070
CAMCO INC	2189	2.800	2.800	2.800	+0.350
CAMECO	333849	30.500	27.250	29.970	+1.320
CAMP RES	27000	0.670	0.650	0.670	+0.010
CAN BREAD	800	23.000	23.000	23.000	0.000
CAN LIFE F	77019	34.480	33.730	34.480	+0.730
CAN LIFE P	1240	26.890	26.750	26.750	-0.140
CS PETE	3500	4.500	4.500	4.500	0.000
CANADEX	2000	2.200	2.200	2.200	0.000
CBK NOTE	1040	2.000	2.000	2.000	-0.300
C 88 ENG	94400	2.350	2.250	2.330	+0.080
CDN FIN	750	29.750	29.750	29.750	-0.100
CG INVEST	848	8.930	8.850	8.850	-0.280
CG INV 1P	1000	25.800	25.650	25.800	0.000
C HYDRO	1400	2.180	2.050	2.050	0.000
CI BK COM	904067	44.050	43.200	43.950	+0.090
CIBC 14	300	26.750	26.750	26.750	+0.230
CIBC 15	2800	27.190	26.410	27.190	+0.690
CIBC 17	1850	27.400	26.600	27.400	-0.100
CIBC 18	9600	24.950	24.620	24.750	0.000
CIBC 19	875	26.350	26.050	26.050	-0.250
CIBC 21	600	27.060	27.060	27.060	-0.190
CIBC 23	5575	26.400	26.250	26.400	+0.300
CIBC 24	16135	25.700	25.250	25.500	+0.050
CIBC 25	1950	25.640	25.600	25.600	+0.100
C MEDICAL	8150	32.850	32.750	32.760	-0.090
CN RAIL	445104	75.090	72.980	73.600	-0.850
CDN NAT RES	6714435	2.000	50.270	52.000	+1.390
CP RAIL	422933	34.200	33.160	33.550	-0.300
C SUPERIOR O	1919882	2.600	2.450	2.500	-0.100
CDN TIRE	100	38.000	38.000	38.000	-2.500
CTIRE A F	167378	29.780	29.200	29.300	-0.350
CUTIL A F	73634	54.000	52.950	53.500	-1.200
C UTIL B	1582	53.750	53.250	53.250	-0.500
CUTIL SER Q	100	25.400	25.400	25.400	+0.600
CUTIL SER R	1800	24.000	23.350	23.350	-0.900
CDN WS BK	2256	25.150	24.510	25.140	+0.240
CANAM A F	800	8.250	8.250	8.250	-0.100
CANARC O	12000	0.360	0.320	0.360	+0.040
CANBRAS O	100	1.500	1.500	1.500	+0.050
CANCAP P	1600	25.650	25.650	25.650	+0.050
CANCOR O	50000	0.250	0.250	0.250	-0.020
CANFOR	34962	9.900	9.750	9.900	-0.010
CANGENE	31720	10.550	9.500	10.400	+0.400
CANMINE O	320070	0.095	0.060	0.095	+0.025
CANWST N V	1800	6.300	6.100	6.300	+0.150
CANWST G F	4978446	6.250	5.910	6.250	+0.250
CAP GAIN Y	5660	17.950	17.550	17.750	-0.500
CAP GAIN E	1300	12.300	12.250	12.250	-0.350
CARA	1295	9.500	9.300	9.300	-0.100
CARA A F	21579	7.600	7.360	7.400	-0.050
CARDIOM O	20	0.000	0.000	0.000	0.000
CASCADES I	132053	16.760	15.850	16.140	-0.710
CASE RES O	9625	0.600	0.600	0.600	0.000
CASURINA	140	17.400	17.400	17.400	0.000
CAVELL EN	23700	0.900	0.850	0.850	-0.050
CEDARA SFT	21400	1.050	1.000	1.050	0.000
CELESTICA	951005	33.200	31.350	31.700	-1.500
CELL LOC O	8000	1.570	1.500	1.500	-0.100
CFUND A F	5823	6.600	6.550	6.600	+0.050
CENTRINTY	27150	1.000	0.800	0.800	-0.130
CENTURION O	10600	0.630	0.600	0.630	+0.030
CEQUEL	20800	3.600	3.520	3.520	-0.030
CERTICOM	12862	0.990	0.920	0.980	+0.030
CHAI NA TA	180	0.000	0.000	0.000	0.000
CHEMTR	2411823	14.650	14.300	14.300	-0.310
CHROMO O	500	0.000	0.000	0.000	0.000
CHUM B F	5200	50.000	50.000	50.000	0.000
CHURCHILL	5000	3.750	3.750	3.750	0.000
CINRAM	27269	9.680	9.250	9.650	+0.210
CIRCA O	1500	1.010	1.010	1.010	-0.020
CLARICA P	50	0.000	0.000	0.000	0.000
CLARKE I	13500	9.250	9.050	9.250	+0.730
CLAUDE R	307935	1.350	1.250	1.330	+0.050
CLEARWTR U	491935	10.080	9.990	10.010	-0.050
CLUBLINK	400	6.650	6.650	6.650	-0.100
CO STEEL	52700	4.190	3.960	3.990	-0.110
COASTAL A	2900	25.590	25.500	25.500	+0.100
COGCO CBLE F	142000	10.500	9.760	10.500	-0.500
COGECO F	2715	11.350	11.050	11.350	-0.050
COGNICASE	369953	3.250	2.830	2.950	-0.300
COGNOS	249087	28.520	26.430	27.860	-0.640
COM DEV	6100	1.550	1.500	1.500	-0.060
COMAPLX	10000	0.950	0.950	0.950	+0.340
COMUNIC O	4550	0.450	0.400	0.450	+0.050
COMPTON	35634	3.750	3.620	3.740	+0.090
CONCERT I	2200	3.350	3.350	3.350	-0.150
CONCORD P	12500	2.500	2.500	2.500	0.000
CONJUCH	9200	2.700	2.500	2.690	+0.190
CONOR PAC O	22160	0.120	0.120	0.120	-0.045
CONS PPTY	1500	0.250	0.250	0.250	0.000
CONSTELL O	5000	0.090	0.080	0.080	-0.030
CONTINENTL O	3900	0.540	0.460	0.540	+0.080
COOLBRND	157815	6.710	6.200	6.300	-0.400
CORBY	1168	63.000	63.000	63.000	+1.750
COREL	45696	1.180	1.110	1.140	+0.030
CRNER BAY O	60850	4.280	3.830	4.170	+0.470
CORONA G	12000	0.270	0.210	0.270	+0.060
CORRIENTE O	35923	0.850	0.830	0.850	+0.070
CORUS B F	32884	21.370	20.320	21.370	+0.260
COSSETTE F	384	15.250	15.250	15.250	-0.050
COTT	22548	26.050	25.750	25.900	+0.200
COUNSEL	2900	2.850	2.680	2.680	0.000
CREO INC	22988	14.050	13.570	13.900	-0.300
CREW D O	11500	0.320	0.310	0.320	-0.010
CRYOCATH	17070	7.300	7.300	7.400	0.000
CRYPTOLOG	13492	9.550	9.120	9.350	-0.200
CRYSTALX O	190431	2.800	2.250	2.650	+0.430
CUMBERL O	14000	2.200	1.850	2.050	+0.150
CUSAC GLD O	92500	0.290	0.260	0.280	+0.040
CYBERPLX O	9200	0.280	0.280	0.280	0.000
CYGNAL O	1600	2.420	2.350	2.420	+0.070
CYMAT O	1900	2.600	2.550	2.550	-0.080

DàG

DALSA	207380	12.400	11.000	11.870	+2.370
DANIER L F	400	15.400	15.250	15.250	-0.250
DATAMARK	1000	3.170	3.170	3.170	0.000
DATAWEST O	11100	1.300	1.200	1.260	-0.090
DAVIS H U	71646	11.150	11.010	11.020	-0.080
DECOMA A F	23275	16.570	16.030	16.030	-0.420
DEFIANT EN	900	1.410	1.410	1.410	-0.050
DENISON	9356	2.700	2.700	2.700	+0.100
DENNING	5300	5.590	5.500	5.500	-0.050
DERLAN	2500	1.950	1.950	1.950	-0.070
DESCARTE	43718	5.350	5.050	5.250	0.000
DESJRDN A P	3500	25.410	25.410	25.410	+0.010
DESJARD T P	15120	19.500	19.500	19.500	-0.500
DEVINE E O	1000	0.150	0.150	0.150	-0.020
DEVLAN	5450	1.800	1.670	1.800	+0.100
DIAGNOCUR O	5903	0.590	0.550	0.570	-0.030
DIAMOND F O	28700	0.400	0.350	0.400	+0.050
DIAMWORK O	3228	0.460	0.450	0.450	-0.020
DIMETHAD	81735	3.830	3.510	3.750	+0.150
DION ENT O	46859	0.170	0.145	0.170	+0.015
DIVERS CF P	24512	25.450	25.350	25.400	0.000
DOFASCO	64813	28.090	27.750	27.950	+0.290
DOMAN B F	7000	0.400	0.370	0.400	+0.050
DOM CITRS O	1400	1.650	1.600	1.600	0.000
DOMTAR	179029	14.300	13.750	15.000	+0.150
DOMTAR B	800	23.950	23.750	23.950	0.000
DORELA	16800	38.000	36.780	38.000	+1.800
DOREL B F	23288	38.400	36.710	38.400	+1.130
DRAXIS	255000	3.750	3.660	3.750	-0.070
DRECO EN	1100	25.360	25.000	25.000	-1.500
DRILLERS	2500	1.350	1.350	1.350	0.000
DUKE EN	7567	40.500	38.270	38.580	-2.140
DUNDEE A F	3825	16.850	16.500	16.850	+0.340
DUNDEE P A	12092	14.840	14.150	14.750	+0.650
DUNDE P W	5000	2.450	2.350	2.450	+0.300
DUNDEE RE	2325	15.010	15.000	15.000	0.000
DUNDEE WE	8700	5.500	5.500	5.500	0.000
DUPONT A	21195	25.710	24.500	25.550	+0.350
DYNAMIC G O	3400	1.760	1.760	1.760	+0.070
DYNATEC	93500	0.560	0.490	0.560	+0.050
DYNETEK O	9900	1.400	1.370	1.370	-0.030
E-L FIN	500272.500	270.000	272.500	+0.790	
EMJ SYS	800	4.500	4.250	4.350	-0.150
EASTMAIN O	20100	0.390	0.380	0.390	+0.010
ECHO BAY	1054485	1.440	1.350	1.390	+0.040
ECON INV	100	41.400	41.400	41.400	-1.400
ECOPIA B O	1900	0.620	0.620	0.620	+0.050
EIGER TEC O	61137	0.850	0.790	0.830	+0.040
ELDORADO	1249490	1.270	1.130	1.230	+0.110
ELCTRFL	4445	0.750	0.700	0.750	+0.020
ELCTMED J	12000	0.310	0.300	0.310	0.000
ELECTRNIC O	1100	0.330	0.300	0.300	0.000
ELI ECO O	14800	0.820	0.750	0.780	+0.030
ELK POINT	150250	3.350	3.060	3.300	+0.240
EMCO	3480	11.600	11.330	11.600	+0.290
EMERA INC	127750	16.400	16.250	16.300	-0.020
EMPIRE A F	21548	58.990	58.500	58.700	-0.290
ENBRIDGE F	115481	45.500	44.500	46.600	+0.980
ENBRIDGE P	500	25.350	25.340	25.350	+0.010
ENBRID 760	4500	25.690	25.500	25.690	+0.010
ENBRIDGE 8	7974	26.370	25.760	26.000	-0.150
ENBRID 780	7400	26.000	25.750	25.750	-0.250
ENCANA C	1655115	45.250	44.650	45.000	+0.320
ENCOUNTER	2000	0.910	0.910	0.910	-0.050
ENERCHEM	2000	5.900	5.550	5.550	-0.500
ENERFLEX	16215	16.650	16.550	16.600	-0.050
ENERGY NT	10000	0.260	0.260	0.260	-0.010
ENERGY SV U	2063355	15.080	14.950	14.950	-0.110
ENGHOUSE	2200	9.200	9.200	9.200	+0.200
ENSIGN RES	135818	15.390	15.290	15.310	-0.040
EPIC DATA	600	0.500	0.500	0.500	-0.100
EQUATO E	28150	2.250	2.160	2.240	+0.050
ETRUSCAN O	35300	0.990	0.850	0.990	+0.140
EXCO TEC	2000	11.500	11.000	11.500	0.000
EXFO ELEC	45363	3.390	3.150	3.250	+0.070
EXTENDI	2190	5.520	5.230	5.250	-0.250
EXTEND A F	44062	5.220	5.000	5.000	-0.200
FNX MINI O	46600	4.400	4.290	4.400	+0.200
FP NEWS U	5750	10.750	10.600	10.750	+0.250
FAIRFAX F	265931	44.000	41.100	43.900	+0.900
FAIRMONT	2488528	38.000	34.150	35.700	-1.940
FALCNBRG	994050	16.800	16.120	16.280	-0.320
FARALLON O	90300	0.430	0.395	0.430	-0.030
FINAN SER	2250	18.000	17.500	17.500	0.000
FINAN SER E	3896	20.500	20.500	20.500	0.000
FINNING	103809	25.490	25.010	25.250	-0.240
F CALGARY O	29400	1.340	1.330	1.340	+0.010
F CAPITAL	3685	12.790	12.750	12.790	+0.180
F CAP W	80	0.000	0.000	0.000	0.000
F QUANT O	9000	3.150	3.100	3.100	-0.050
F SILVER O	6450	1.200	0.990	1.200	+0.200
FTSERVICE F	14927	36.250	35.850	36.000	+0.290
5BANC SP A	4400	24.810	24.460	24.460	-0.580
5BANC A P	1400	25.750	25.700	25.700	+0.190
FLINT ENGY	1900	24.000	24.000	24.000	0.000
FORBES	7060	0.700	0.690	0.690	-0.010
FORDING	97704	25.500	24.900	25.280	+0.470
FORMATN O	2000	0.380	0.300	0.300	0.000
FORTIS INC	47337	46.400	45.300	46.250	+0.750
FORZANI A	10750	20.000	19.350	19.430	+0.040
F SEASON	106152	58.360	54.000	57.630	-2.440
FRANC-OR O	24000	0.270	0.250	0.250	0.000
GDI GLB O	5000	0.280	0.260	0.260	-0.020
GLR RES O	25200	0.310	0.300	0.310	+0.010
GSI LUM	40856	10.480	10.250	10.380	-0.020
GT GROUP A	32000	0.050	0.045	0.050	0.000
GT GROUP BF	33550	0.115	0.095	0.095	-0.005
GTC TR AF	38085	38.940	38.100	38.170	+0.120
GTC TR B	563	38.100	38.000	38.000	-1.000
GABRIEL O	10950	4.620	4.620	4.620	+0.120
GAMMON O	55100	1.390	1.300	1.330	+0.020
GARNEAU	5280	0.750	0.750	0.750	+0.080
GASTAR EXP	22400	2.360	2.350	2.350	-0.010
GAUNTLET	3300	7.000	6.900	6.940	-0.060
GEAC COMP	83893	4.150	4.060	4.130	-0.020
GEMINI O	10300	1.290	1.240	1.240	-0



Fonds mutuels

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 8.26
oPort RER mt _f 4.90
xPort Revenu 8.19
oPort act can 7.68
oPort am _lite 5.43
oPort d _couverte 13.07
oPort Int _lite 7.05
oPort ;quil Gu _b 9.38
oPrt perform can 11.22
oPt A/V Act Can 12.11
oPt Mar NeutreC$ 5.23
@rgentum Management US
uoAm r _lite 3.42
uoInt _lite 4.44
uoPool Mkt Neu US 5.20
uoPort RER int _l 3.09
uoPt Mar NeutreUS 3.29
-A.P.M.
yxnEquilibr 10.51
ABC Funds
ynAmer-Value 6.68
ynFully-Mgd 8.23
ynFund-Value 14.93
-Aberdeen Asset Management
nAberdeen G7 11.50
nSCOTS 20.72
-Abria
yu Abr Div Arb Tr 107.49
-Acker Finley
QSA Act Can A 5.78
oQSA Act Can B 12.70
uoQSA Enterprise 6.82
oQSA Sel Cdn Equ 7.62
oQSA comm _lectr 2.55
Acuit_ Fonds
oAct RER G7 5.48
oActions can 10.58
oActions mond 6.41
oActs can vl soc 9.04
oClean EnvScTec 3.32
oEquilibr _can 11.02
oFixed Income 9.25
oMon act val soc 6.27
xoRevenu _lev 11.34
oac C30 tout cap 9.11
Acuity Clean Environment
oAct mondiales 4.48
oActions 8.11
oEquilibr 8.47
Acuity Pooled
Action Mondial 11.61
Actions can 13.34
oCat crois euro 4.78
oCat crois inter 6.37
oCat dist cdn 7.16
oCat excell can 7.74
oCat innov mond 5.15
oCat revenu cda 4.30
oCat sant _mond 6.11
oCat ser fin mon 7.87
oCat techno mond 2.27
oCat trend d _mo 3.82
oCat T _I _com unv 1.57
oCt Mar NeutreC$ 1.71
oPort RER act _f 1.60
oPort Revenu 1.63
oPort am _lite 5.43
oPort d _couverte 13.07
oPort Int _lite 7.05
oPort ;quil Gu _b 9.38
oPrt perform can 11.22
oPt A/V Act Can 12.11
oPt Mar NeutreC$ 5.23
@rgentum Management US
uoAm r _lite 3.42
uoInt _lite 4.44
uoPool Mkt Neu US 5.20
uoPort RER int _l 3.09
uoPt Mar NeutreUS 3.29
-A.P.M.
yxnEquilibr 10.51
ABC Funds
ynAmer-Value 6.68
ynFully-Mgd 8.23
ynFund-Value 14.93
-Aberdeen Asset Management
nAberdeen G7 11.50
nSCOTS 20.72
-Abria
yu Abr Div Arb Tr 107.49
-Acker Finley
QSA Act Can A 5.78
oQSA Act Can B 12.70
uoQSA Enterprise 6.82
oQSA Sel Cdn Equ 7.62
oQSA comm _lectr 2.55
Acuit_ Fonds
oAct RER G7 5.48
oActions can 10.58
oActions mond 6.41
oActs can vl soc 9.04
oClean EnvSc

Perspectives économiques

Le secteur manufacturier toujours optimiste

OTTAWA (PC)- Les manufacturiers canadiens font preuve d'optimisme et sont d'avis que les prochains mois seront favorables sur le plan économique.

Le niveau des stocks est maîtrisé, les commandes continuent de rentrer et la production devrait conserver au troisième trimestre le même rythme qu'au deuxième, estiment quelque 4000 manufacturiers canadiens interrogés dans le cadre de l'Enquête trimestrielle sur les perspectives du monde des affaires de Statistique Canada, rendue publique vendredi.

Après avoir été aux prises pendant des mois avec des stocks élevés de produits finis, les fabricants sont maintenant moins préoccupés par cette situation, selon l'enquête menée en juillet. Les trois quarts d'entre eux prévoient maintenir le même niveau de production pour les trois mois à venir que durant le trimestre précédent.

Environ 82 pour cent d'entre eux ont aussi indiqué que le niveau actuel de leurs stocks de produits finis était à peu près adéquat. Selon Statistique Canada, il s'agit d'un pourcentage qui est demeuré inchangé par rapport à avril, mais qui est bien plus élevé que la proportion de 70 pour cent enregistrée en juillet 2001. Au total, 86 pour cent considéraient que le niveau actuel de commandes en carnet était supérieur à la normale ou à peu près adéquat.

La grande majorité (environ 86 pour cent) des fabricants croyaient que leurs effectifs allaient peu varier ou qu'ils allaient même s'accroître durant le prochain trimestre. La proportion de fabricants qui ont fait état d'une pénurie de main-d'oeuvre qualifiée s'est accrue de 1 point pour atteindre 6 pour cent. Par ailleurs, 2 pour cent des fabricants ont fait part d'une pénurie de main-d'oeuvre non qualifiée.

D'après l'Enquête sur la population active réalisée en juin, 113 000 nouveaux emplois ont été créés dans le secteur de la fabrication depuis le début de 2002. Cela ramène les effectifs au niveau de décembre 2000, qui représentait un sommet.

L'Enquête sur les perspectives du monde des affaires est menée par Statistique Canada en janvier, en avril, en juillet et en octobre. La majorité des réponses sont recueillies au cours des deux premières semaines de ces mois.

«Les fabricants des secteurs du matériel de transport, du papier et des produits connexes, des produits du pétrole et du charbon et des produits chimiques sont ceux qui ont contribué le plus au bilan positif des opinions observé en juillet», précise l'agence dans un communiqué.

PERSPECTIVES DU MONDE DES AFFAIRES, INDUSTRIES

(données désaisonnalisées)

Le volume de la production pour les trois prochains mois comparativement au volume des trois derniers mois sera:					
Quasi le même (%)	55	57	52	58	**75**
Accru (%)	17	10	18	25	**16**
Moindre (%)	28	33	30	17	**9**
Le niveau des commandes reçues est:					
Quasi le même (%)	52	52	50	58	**64**
À la hausse (%)	7	5	14	26	**20**
À la baisse (%)	41	43	36	16	**16**
Le niveau actuel des commandes en carnet est:					
Quasi normal (%)	54	50	65	70	**72**
Plus que normal (%)	6	4	6	13	**14**
Moins que normal (%)	40	46	29	17	**14**
Au cours des trois prochains mois, l'emploi:					
Changera peu (%)	72	67	71	76	**75**
Augmentera (%)	11	9	10	11	**11**
Diminuera (%)	17	24	19	13	**14**

Source: Statistique Canada — Fabienne Sallin – PC

Domtar rapporte un bénéfice net de 55 millions $ au 2e trimestre

MONTREAL (PC)-La papetière Domtar a enregistré un bénéfice net de 55 millions $ durant son deuxième trimestre de 2002, en baisse par rapport aux 87 millions $ encaissés lors du trimestre correspondant de 2001.

Le bénéfice net par action ordinaire a atteint 24 cents au deuxième trimestre 2002, alors qu'il était de 48 cents au trimestre correspondant de l'an dernier, rapportait l'entreprise vendredi.

Les ventes nettes de Domtar au deuxième trimestre de 2002 se sont élevées à 1,42 milliard $, comparativement à 944 millions $ l'an dernier et à 1,33 milliard $ au premier trimestre de 2002.

Le président et chef de la direction de Domtar, Raymond Royer, a affirmé dans un communiqué que sa compagnie maintenait le cap en vue, notamment, de respecter son engagement d'augmenter sa rentabilité de 100 millions $ d'ici à la fin de 2003 et d'abaisser le rapport de la dette nette aux capitaux totaux à 50 pour cent d'ici à la fin de cette année.

«Je suis satisfait des résultats du deuxième trimestre. Nos efforts soutenus pour servir nos clients et contrôler nos coûts ainsi qu'une légère hausse des prix de vente au cours du présent trimestre nous ont permis d'améliorer notre rentabilité en comparaison avec le trimestre précédent», a fait valoir M. Royer.

La compagnie précise par ailleurs que les résultats du deuxième trimestre de 2002 tiennent compte d'un bénéfice provenant d'un élément non récurrent en raison du renversement de la provision de 28 millions $ servant à couvrir les droits compensatoires et antidumping estimatifs sur les exportations de bois d'oeuvre résineux aux Etats-Unis.

Pour leur part, les résultats du premier trimestre tiennent compte d'une provision de 45 millions $ liée à la fermeture de l'usine de St. Catharines, en Ontario.

Pour le premier semestre de 2002, Domtar a enregistré un bénéfice net de 44 millions $, comparativement à 108 millions $ l'an dernier. Ses ventes nettes ont atteint 2,74 milliards $, comparativement à 1,89 milliard $.

Bien que la situation économique d'ici à la fin de l'année soit difficile à prévoir, l'entreprise estime que «notre acquisition des quatre usines de papier aux Etats-Unis, nos initiatives en matière d'amélioration de notre rentabilité et notre stratégie axée sur le client nous donnent les moyens de soutenir efficacement la concurrence dans un contexte difficile et de tirer partie de toute reprise de l'économie».

Troisième plus important producteur de papier non couché en Amérique du Nord, Domtar compte 12 500 employés dans cette partie du globe.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	8313.13	-193.49
Volume	298 054 900	
Nasdaq	1247.92	-32.08

TORONTO

S & P / TSX	6536.47	-14.24

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Ban. Royale du Can.	52.90	+.14
Encana Corporation	45.00	+.32
Bank of Nova Scotia	49.75	+.40
Placer Dome Inc	14.10	+.30
Barrick Gold Corp.	24.98	+.23
Or	**304.30**	**+2.75**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	11.45	-.65
Alcan Inc.	41.99	-2.36
Amisk Inc.	.82	—
Bennett Environmental	14.90	-.45
Bce Inc	25.70	-.10
Cascades Inc	16.14	-.71
Groupe CGI Inc	5.94	-.16
Loblaw Comp. Ltd	56.85	+.80
Métro Inc.	17.50	+.05
Ban. Nationale Can.	31.80	+.40
Nortel Network Corp.	1.50	-.05
Jean Coutu Grp Inc.	35.50	-.15
$ CDN	.6310	+.0024
$ Euro	1.5635	-.0015
$ U.S.	1.5840	-.0059

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,95 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A LOUER entrepôt de 2000 pi.ca. avec bureaux à Alma, chauffé au gaz naturel, libre immédiatement. Tél.:668-8361 Luc.

ALMA (centre-ville) à vendre ou à louer, immeubles commerciaux sur terrain 80'x126'. Tél.:(418)-662-2213.

GARAGE 4522 Chateauguay, profondeur 96', largeur 48', terrain profondeur: 124', largeur 80'. Tél.:(418)623-8798.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

104 Commerces à vendre

CASSE-CROUTE à Falardeau. Clientèle établie (3 ans). Ouvert à l'année. Cause séparation. Tél.:673-7474.

DEPANNEUR avec station de service, très bonne clientèle, personne sérieuse seulement. tél:679-7873.

GITE DE LA CHUTE, Baie Ste-Catherine, comté Charlevoix, près Tadoussac, 5 chambres avec salles de bains, 2 salles à manger, complètement meublé. En opération maintenant. 72,000$ ferme. Cause divorce. Tél.:(418)633-1057.

RESTAURANT-BAR 75 places, Place du Royaume, tout équipé. Tél.:812-0940, 696-7657 paget.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT chauffé, 12x12', Arrondissement Kénogami, idéal pour meubles, 50$/mois. Tél.:547-1247, 547-3453, après 15h.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél.:591-0348 André

CHICOUTIMI local de dentiste, aménagé, environ 1400 pi.ca., très bien situé, grand stationnement. Tél.:548-7101.

CHICOUTIMI près centre-ville, environ 200 pieds.carrés. Tél.:543-4383.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE colocataire pour 4.1/2, Chicoutimi, près Université. Tél.:557-0929, Alain.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, grande maison à partager, piscine, foyer, travailleur(se) seulement. Tél.:698-0919.

202 A vendre ou à louer

SACRE-COEUR 545 chemin du Vieux-Pont, maison de campagne, 24'x27', 2 étages, avec verrière 20'x20', vue panoramique sur vallée Ste-Marguerite (rivière Ste-Marguerite), terrain de 6.7 hectares. Tél.:819-333-3918.

203 Chalet à vendre

5 KILOMETRES, Lac des Commissaires, chalet année 1997, seul sur un lac, idéal pour chasse et pêche. Prix à discuter! Tél.:348-6876, sleuth@destination.ca

BORD lac Kénogami, habitable année, bien entretenu, bien situé, grand terrain, paisible, 118,000$. Tél.:695-4339, 542-2260.

BORD lac St-Jean 15,000 pi.ca. magnifique terrain et chalet pour rénovation, 56,000$. Tél.:418-569-5781.

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), chalet sur terrain 30,000 pi.ca. aménagé, avec remise, berges stabilisées, etc. A voir! 418-276-3809.

CAMPING Jonquière, entièrement rénové, lit escamotable, frigidaire, patio, remise. Tél.:695-7697.

CHALET Mont-Valin, bord lac Lapierre, équipé au propane, meublé, chasse et pêche. Tél.:696-5131.

CHAMBORD chalet-maison, bord lac St-Jean, paysager. Tél:342-6202 Réjean.

FALARDEAU Bras-du-Nord, meublé, fosse septique, électricité, salle de bains complète, 2 chambres, 2 remises, rocaille et jardin, très beau site, 30 minutes Chicoutimi. Tél.:673-7184.

FALARDEAU lac Lamothe, meublé, très propre, face au lac, 12,000$ négociable. Tél.:548-4613, 820-3844.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

HORS ZEC (Mont-Valin) très beau chalet, 24'x24', pièces sur pièces, entièrement équipé. Mezzanine. Construction 4 ans. Valeur 34,000$, laissé 29,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:549-7098.

LAC DU CAMP (Larouche), très beau site, 29,500$ négociable. Tél.:547-6003.

LAC Kénogami 20X24', emplacement magnifique, sur bord de l'eau Tél.:695-0696.

ZEC BREBEUF, 2 kilomètres de St-Félix, habitable à l'année, construction 1995. Tél.:545-6836, 544-1601, 549-3811.

203 Chalet à vendre

LAC LEON St-Fulgence, 20x24, fosse septique, remise, électricité et bois, 22,000$ négociable. Tél.:543-3722, 690-1976.

ZEC ONATCHIWAY: lac Jeannot 2, entièrement équipé, 19 kilomètres de la barrière, prix d'évaluation: 24,000$. Tél.:540-1022.

204 Chalet à louer

BORD du Saguenay, Jonquière, entièrement équipé, 3 chambres, 650$/semaine. Tél.:547-4649.

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulottes. Tél.:481-2442.

CHALET 2 chambres, lac St-Jean, secteur St-Henri. 500$/semaine. Tél.:(418)347-3714.

MASHTEUIATSH, DOMAINE PHILIPPE SC ENR. Bordure véloroute. Rive sud lac St-Jean (doré, ouananiche). 8 chalets équipés deux étoiles. Tél.:(418)275-0541.

SECTEUR Onatchiway, petit, 4 personnes, immense plage, isolé, grand lac, à la journée ou autre, négociable. FOSSE septique polyéthylène, 740 gallons, aubaine! Tél.:545-9787, André.

ST-GEDEON bord du lac St-Jean, maison meublée, accessoires, 4 chambres, location semaine ou plus. Tél.:545-2355, 345-2991.

ST-GEDEON Rang des Iles, libres semaines 4 et 25 août et mois de septembre. Tél:668-6420, 345-8772, après 17h00

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible à partir du 25 août. Tél.:1-514-278-0552.

ST-HONORE 4.1/2 meublé, habitable à l'année, semaine ou année. Tél:549-4748.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix compétitif, très propre. Tél.:693-0204.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180$/mois et plus.Tél:690-0080, 690-6503.

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportic, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois. Tél.:550-5886 Steeve.

CHAMBRE et pension pour étudiant(e), non fumeur(euse), 300$/mois. Tél.:548-1389, 820-8683.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:696-0008, 693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se). 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:540-9804, 690-1755.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI secteur Polyclinique, meublée ou non, libre immédiatement. Rez-de-chaussée, climatisée, buanderie, congélateur, animaux? téléphone fourni ou non, non câblé, non fumeur(euse). 400$/mois négociable. tél:545-9787.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE à 5 minutes à pied du Cegep, chambre dans logement 4.1/2, 250$/mois tout compris. tél:695-5367, 549-8097 poste 253.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél.:544-7146.

207 Condominiums à louer

CHARLEVOIX, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre fin septembre. Pour information: téléphonnez:543-3357 (heures d'affaires).

JONQUIERE 4.1/2, 1750 pieds.carrés, super luxueux, foyer double, 2 salles bain, patio 30X45, garage, meublé, accessoires, chauffé, éclairé, climatisé, 1,500$/mois (non meublé 1,100$/mois) Tél:557-0299.

JONQUIÈRE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620$/mois et 700$/mois). Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 632 Cabot #1, rénovations récentes, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-5500.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, à voir Chicoutimi, rue Dréan, 170, Bossé, rénovés, neufs, prêts pour le 1er août, 275$, 350$, 375$, chauffés. Cell.:540-5128.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

2.1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375$/mois). 4.1/2 chauffé, éclairé (475$/mois). Maison privée. Tél.:548-2421.

2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, autonome financièrement et physiquement. Tél.:543-0320.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORDDERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS encore disponibles, **rénovés**, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille**, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, août. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 CHICOUTIMI, 441 Massenet, arrière Archambault, libre 1er août. Tél.:545-6801.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

6.1/2, rénové, très propre, centre-ville Chicoutimi, 500$/mois. Tél:543-5704.

ALMA 2.1/2, entièrement meublé, vaisselle, lingerie, air climatisé, entrée indépendante, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-8268, après 16 h, demander Jeannine.

ALMA 305 Collard, grand 5.1/2, entrée arrière, rez-de-chaussée, stationnement, propriété rénovée, 430$/mois non chauffé, libre. Tel.668-2424

ARVIDA 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 275$. Libre. Bureau:548-8800, soir: 812-0243, Serge Vachon.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, spécial pour septembre demi-mois gratuit, chauffés, éclairés, face centre d'achat, parc pour enfants. Tél.:591-3560, 693-5596, 548-6417.

ARVIDA 4.1/2 style condo, arrière Faubourg, piscine creusée chauffée, non chauffé, non éclairé, 595$/mois. Idéal pour retraité. Tél:548-6799.

ARVIDA 4.1/2, chauffés, éclairés, 425$/mois, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA mois d'août gratuit: 4.1/2, 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résidant. Tél.:548-0045, 812-1548.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460$/mois. Tél.:696-1175.

208 Logements à louer

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida. Libres immédiatement, 1 mois gratuit, 4 1/2 (375$/mois), 2 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé (265$/mois). Tél. 693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI
4 1/2, 2030 Roussel (immédiatement)
2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350$, 1er août
3 1/2 face à UQAC.
4 1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep), meublé ou non, libre 1er août.
731 rue Alma, 777 des Hospitalières.
Informations:818-3461

CHICOUTIMI 4 1/2 style condo, modernes, 961 Saint-Paul, déneigés, 425$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, près cégep, université, hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 19 des Cascades, grand 3 1/2, près boulevard Université, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 385$. Libre. Tél.:544-6757.

CHICOUTIMI 1907 boul. St-Paul, 4 1/2, libre immédiatement, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2 Sydenham, près hôpital, cégep, université. 320$/mois et 495$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 2 1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2 1/2, 550 Sainte-Anne, propre, semi-meublé ou non. Idéal personne âgée. Autobus, 290$/mois. Tél:548-8209, 820-7490.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cegep et hôpital, édifice Tête à Tête, 375$/mois. tél:545-6450, 543-3005.

CHICOUTIMI 2 1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé meublé, eau chaude, libre 1er septembre, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, haut de maison, 325$/mois, semi meublé, non chauffé, non éclairé, près UQAC et Cegep, libre immédiatement. Tél.:669-1944

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, libres immédiatement juin ou juillet. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3 1/2, quartier St-Joachim, rénové, libre immédiatement, 315$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3813, après 17h.

CHICOUTIMI 3 1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé. 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2, près Université, Cégep, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:543-8294.

CHICOUTIMI 4 1/2 rue Dréan, chauffé, non éclairé, 365$/mois. Libre août. Tél.:549-4210.

CHICOUTIMI 4 1/2, 375$/mois avec patio, vue sur le Saguenay. Tél:690-5249.

CHICOUTIMI 4 1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4 1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 août. Tél.:543-2788.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2 près Université, libres immédiatement. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI 4 1/2, 567 Morin, 415$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, 85 des Oblats, libre immédiatement. Près Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4 1/2, boulevard Université, très propre, disponible en août, 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4 1/2, libre immédiatement, 460$/mois, chauffé, éclairé, boul. Talbot, (près Rona). Tél:557-0699, 699-1372.

CHICOUTIMI 4 1/2, planchers bois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Pulperie, très belle vue, 335$/mois. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI 4 1/2, quartier Place Royaume, 470$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue St-Paul, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 475$. Tél.:591-5059.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2ième étage, libre immédiatement, 550$/mois. Tél.:549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 5 1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Libre. 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, planchers bois verni, endroit tranquille, libre 1er septembre. Tél.:543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 5 1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 480$/mois. Tél.:690-0982.

CHICOUTIMI 5 1/2, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, idéal retraités(ées). Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 5 1/2, rénové à neuf, chemin de la Réserve, 490$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:693-8098, 541-2822.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4 1/2, libre. 55 Jauffret, 4 1/2, libre. 4 1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. 294 Bégin, 2 1/2, meublé, chauffé, libre. Tél:818-3590, 818-3587.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5 1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI 650 Lapointe, grand 3 1/2, 2e étage, remise au sous-sol, entrée laveuse, sécheuse, toiles comprises, chauffé, non éclairé, très propre, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4 1/2, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3 1/2 endroit tranquille, insonorisation supérieure, près services. Meublé ou non. Tél.:545-1199.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, rue Morin, revêtement plancher récent, fraîchement repeint, près des services, 360$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508, 592-9465.

CHICOUTIMI beau grand 4 1/2, près place Saguenay, libre immédiatement, très tranquille. 485$/mois. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1 1/2, 3 1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, rez-de-chaussée, rénovée + sous-sol, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, rez-de-chaussée, rénovée + sous-sol, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3 1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI Dequen 4 1/2, jumelé, libre immédiatement. 480$/mois. Tél:591-3017, 820-4706, 698-2838.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, salle lavage, chambre ordinateur, grande salle de bain, 490$/mois, chauffé, éclairé, déneigement inclus, libre 19 août. Cellulaire:698-8367.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 6 1/2, libres immédiatement. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, lave-vaisselle,terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, disponible septembre. Tél.:541-2300.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet.540$/mois. Tél:673-6122.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, près Université et Cégep, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:545-4079.

CHICOUTIMI près Parc industriel, 4 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI rue Lorne Est, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, près Cégep et Université, 315$/mois, libre 1er août. Tél.:696-0937, 818-3410.

CHICOUTIMI rue Price, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI très beau jumelé, 5 1/2 derrière club golf Le Ricochet. Tél.:549-9675, 820-8967.

CHICOUTIMI très grand 4 1/2, libre immédiatement, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-8906.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 450$/mois, chauffé, éclairé, 59 boul. Université. Libre immédiatement. Tél.:696-4073 (après 6 h).

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2, 2 1/2, 5 1/2 libres août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2294 Roussel, 3 1/2, chauffé, non éclairé, entrée déneigée, très belle vue sur Saguenay, 395$/mois. Tél:591-5111, 549-9444.

CHICOUTIMI-NORD 280 Giffard, grand 4 1/2., 1er plancher, face école Sainte-Claire, chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er septembre. Tél.:549-3159 après 17 h.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 libre immédiatement, boul. Tadoussac, chauffé, éclairé, près des services, 360$/mois. Tél.: 548-0983, 541-2673.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, libre 1er juillet. 400$ Tél.:698-2437 (diner et après 17 h), 820-1211 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 415$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-3896.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, moderne, paisible, terrain, chauffé, eau chaude, libre, 435$/mois. Tél.:696-5073, 543-8835, 549-1691.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, très près services, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-2578.

CHICOUTIMI-NORD beau grand 4 1/2, demi-sous-sol, neuf (3 ans), proximité centre-ville, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-9679.

JONQUIERE 2005 Bésy, 4 1/2, libre, haut de maison, bien situé. 375$. Tél.:540-8639.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD centre-ville, très grand 4 1/2, 385$/mois non chauffé, non éclairé, beaucoup de commodité, près des services libre 1er octobre. Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-0459 (pagette).

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, près des services, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:549-7852.

DOMAINE DES ECORCEURS
CHICOUTIMI: grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 2 1/2, Cégep, chauffé, éclairé, meublé. Idéal étudiant(e). Libre 1er août. Tél.:678-9893, 678-3938.

JONQUIERE 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4044, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 2058 St-Henri, grand 3 1/2, moderne, repeint, remise, libre. 340$/mois non chauffé, non éclairé. Tel.542-4328, 345-3282

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, près Cégep, 3825-A St-Félix. Tél.:542-9793.

JONQUIERE 3 1/2, 370$/mois. 4 1/2, 395$/mois. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Libres immédiatement. Tél.:672-4039 après 16h, 547-4992.

JONQUIERE 3 1/2, près Cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:549-0459, pagette:591-5023.

JONQUIERE 3 1/2, secteur Kénogami, chauffé, éclairé, semi-meublé, 300$/mois, libre immédiatement. Tel.695-1621, 541-3443

JONQUIERE 3 1/2, secteur Kénogami, chauffé, éclairé, semi-meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tel.695-1621, 541-3443

JONQUIERE 3 1/2, sous-sol, semi-meublé, chauffé éclairé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:542-8568, 557-0068.

JONQUIERE 3818 St-Pierre, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 365$/mois, libre. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget), 544-4595 (bureau).

JONQUIERE 4 1/2 (300$/mois), remise, libre immédiatement, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sous-sol, 3752 rue Angers, 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Remise arrière, frais peint. Tél.:542-4550.

JONQUIERE 4 1/2, face hôpital, 575$/mois. Construction 2001. Libre août. Tél:542-8587.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, porte patio, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE 5 1/2, rue St-Hubert, centre-ville, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIERE 5 1/2, très grand duplex, moderne, secteur St-Georges, beaucoup de rangement. Coin tranquille, accès terrain. Remise. Libre immédiatement. 495$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5599, 818-6152.

JONQUIERE 5 1/2, 7 1/2, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Libre août. Tél.:699-0159.

JONQUIERE 6 1/2 (530$), 3 1/2 (385$), 2 1/2 (325$), chauffés, eau chaude fournie, près Place centre-ville. Tél.:547-9593.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4 1/2 moderne, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE du Roi-Georges, très grand 5 1/2 avec sous-sol, chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.547-2799, 820-3788.

JONQUIERE grand 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble fourni, 320$/mois, près du cégep, libre 1er août. Tél.:547-5233.

JONQUIERE grand 3 1/2, fraîchement peint, stationnement, câble, toiles, déneigement. Tél:547-2097.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald. 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:695-3473, 547-3114.

JONQUIERE rue Lasalle, 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, très grandes fenêtres. 485$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2 1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIERE secteur Petite France, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 460$/mois. Libre 1er septembre. Tél:557-0699, 699-1372.

JONQUIÈRE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

JONQUIÈRE grand 3 1/2 sur 2 étages, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:542-7024, pagette:541-8578.

JONQUIÈRE grand 4 1/2, rue du Roi-Georges, libre milieu août, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6068, 678-9422.

KENOGAMI beau 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

208 Logements à louer

KENOGAMI beau 4 1/2, très propre, endroit tranquille, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, idéal personne retraitée ou seule, 450$/mois, libre 1er août. Tél.:542-5908.

KÉNOGAMI 3 1/2 à sous-louer, rue Ste-Famille, très chic, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-0157.

LA BAIE grand 3 1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208.

LA-BAIE 4 1/2, 1771-B, 8e avenue, 325$/mois, chauffé, éclairé. Disponible présentement. Tél.:544-3624, 677-2972.

LA-BAIE grand 5 1/2, planchers bois, fraîchement repeint, bien décoré, porte patio, toiles incluses, pour sous-location, libre immédiatement. Tél.:544-4017, 418-276-8307.

LA BAIE 4 1/2, 1311-1313 François-Tremblay, libres, 385$/mois et 415$/mois, frais peints, vue sur la Baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE 4 1/2, 290$/mois. Aussi 5 1/2, 395$/mois. Non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. Tél.:544-3896.

LA BAIE 4 1/2, 3 1/2, rénovés au complet, planchers bois. Disponible présentement. Tél.:696-0288.

LA BAIE beaux grands, 3 1/2, 4 1/2, porte patio, tranquillité. Tél.:591-0348, 544-6502.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LATERRIERE (village) 4 1/2, haut maison, non chauffé, libre, déneigement. Tél.:678-9161, 678-3931

LATERRIERE Portage-Nord, grand 3 1/2 très moderne (430$/mois), chauffé, éclairé. Garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 365$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4 1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, meublés, semi-meublés, modernes, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN Grand 4 1/2 + salle de lavage, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre. Tél.: 673-4552.

SHIPSHAW 4 1/2 (455$/mois), endroit paisible, vue sur Saguenay, 10-15 minutes de la ville, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:548-5178.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

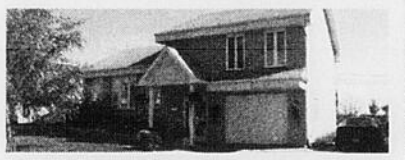
ST-HONORÉ 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749 après 17h.

ST-HONORE maison avec sous-sol fini, 6 1/2, centre du village, près tous les services, libre immédiatement. Tél:690-2396, 820-1725.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:699-6179.

TRÈS beau loft 4 1/2, chauffé, éclairé, tranquillité, 530$. Tél.:549-6708 (soir).

209 Maisons à vendre



CHICOUTIMI directement du propriétaire, disponible rapidement, 1370, Adélard Gobeil (face au Ricochet). Tél.:696-1218, cell.: 540-0480.

5712 chemin St-Martin, La Baie, maison sur 1 1/2 étage, terrain 150'X350', vue panoramique sur Saguenay. Tél.:697-6040.

ALMA 4 chambres, intérieur refait 2001, chaleureux, planchers et armoires bois, au salon: plafond, bas de mur et portes en pin, aménagement paysagé, possibilité de gîte, beau secteur tranquille, 100,000$. Tél.:669-0063.

BORD du lac Kénogami, 7,848 chemin Explorateur, 2 chambres (possibilité 3), toit cathédrale, mezzanine, combustion contrôlée, terrain magnifique avec plage, sentiers randonnée. 198,000$. Tél.:693-2760, 698-2958.

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), maison avec terrain 38,000 pi.ca. aménagé, remises, serre, descente chaloupe, berges stabilisées, etc. A voir! Tél.:418-276-3809.

CHICOUTIMI Côte Réserve, tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains, 86,000$. Tél.:545-2312.

CHICOUTIMI rue des Morillons, entièrement rénovée, tout brique, 5 chambres, garage, abri-autos, piscine creusée, 139,000$, négociable. Tél.:698-3431.

CHICOUTIMI-NORD maison à paliers, construction 1998, 2 chambres, entrée en pavé, aménagement paysager, piscine creusée. A voir. Tél.:545-7663.

DELISLE maison unifamiliale, 4 chambres, grand patio, piscine hors terre. Tél.:668-8041, cellulaire:818-5824, Yves.

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000$. Tél.:673-1750.

209 Maisons à vendre

JONQUIERE 2203 St-Rémi, arrière McDonald, 2 étages de 5 1/2, entretien impeccable, directement du propriétaire. Tél:547-3202.

JONQUIERE occasion exceptionnelle, joli bungalow en brique, plusieurs rénovations effectuées, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois, garage, grand terrain aménagé, possibilité de revenus: Tél.:547-2018, 812-0026.

JONQUIERE quartier des Peintres, brique et acier, construction 1987, revenus 435$/mois. 116,000$. Tél.:548-1690, 698-9676.

JONQUIERE Val des Etangs, 2 chambres, 2 salles de bain, garage, grand terrain paysager. Tél:547-5618, 695-2398.

LATERRIERE 1588, rue du Boulevard. Comprend échangeur d'air, système d'alarme, balayeuse centrale, abri d'auto, chauffage électrique, 2 chambres en haut, salle de bain avec bain tourbillon, armoires cuisine refaites à neuf, sous-sol fini comprenant 1 chambre et salle de bain, 10 minutes de la ville. 77,000$. Tél.:678-2502, 591-3737 (cellulaire).

SAINT-AMBROISE, plein-pied, 24 1/2'x28 1/2' plus ajout 20'x20', refait à neuf. Deux remises. Piscine 18'. Terrain 25,000 pi.ca. Portique 14'x5', isolé. 87,500$. Tél.:672-6602.

SAINTE-MONIQUE 24'x32', 190 rue Côté, quartier paisible, 2 chambres, remise. Fenêtres récentes. Terrain 100'x100'. Très bon prix. Tél.:373-2726, 373-2419.

210 Maisons à louer

5712 CHEMIN St-Martin, La Baie, grande maison sur 1 1/2 étage, vue magnifique sur le Saguenay, non chauffé, Tél.:697-6040.

CHICOUTIMI appartements de luxe dans résidence. Meubles et accessoires. Services inclus. Site exceptionnelle.5 minutes centre-ville. 800$/mois-1,000$.Tél:545-8316, 545-2355.

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI recherche maison à louer, 3 chambres et plus, minimum 2 ans, meublée, équipée. De préférence près université. Tél.:543-5704.

CHICOUTIMI-NORD, maison 7 1/2, semi-détaché, patio, cabanon, stationnement double, 630$/mois, libre 1er septembre. Tel.:545-7590, 349-8275.

JONQUIERE grande maison, planchers bouleau, 5 chambres, 750$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité d'option d'achat, libre 1er septembre. Tél.:695-3936, paget: 545-1276.

RECHERCHE maison à louer, 4 chambres, prix raisonnable. Tél:695-6652.

ST-AMBROISE chalet-maison, bord de l'eau, habitable à l'année, meublé, libre 1er septembre. Tél:672-1988 après 18h00, (418)651-1036 laisser message, cell:(418)580-7096.

211 Maisons mobiles à vendre

LATERRIERE à vendre ou louer, libre 1er août. 475$/mois. Tél.:678-3060 après 17h.

VENTE RAPIDE! Maison mobile près base Bagotville, 15,000$. Possibilité de financement, 3,000$ comptant, 5 ans, 255$/mois. Tél.:549-3373, 820-1200.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, combustion lente, 350$/mois. Tél:696-4818.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

LA BAIE, terrain pour maison-mobile, 50'x100', complètement aménagé (clôturé, pelouse, remise 10'x12', remise à bois 6'x10'), beau quartier neuf. Cellulaire:(418)557-0010.

LOT à bois, St-André, bordé par rivière Métabetchouan, avec chalet isolé, garage, chemin, petit lac, bien boisé. 60,000$ Tél.:342-8138.

ST-CHARLES-DE-BOURGET rang 2, environ 25 acres, boisé. Tél.:547-6911.


La Capitale
La Capitale vendu.com
Pour vente rapide
Contactez: André Bilodeau
Agent immobilier affilié
695-1240 OU 548-9192
Service 24 heures
VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

ST-HONORÉ
351, rue Tremblay
Vente: cause transfert
00523762

213 Terrains à vendre

MAGNIFIQUE terrain aménagé bordure lac Sébastien, incluant: 2 remises, 2 patios, fosse septique, luminaire d'entrée et stationnement asphalté. Tél:690-2959.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1991 SUBARU Justy automatique, 152,000 kilomètres, très bonne condition, 1,800$ 1988 CHEVROLET Berretta, automatique, 172,000 kilomètres, peinture neuve, 1,600$ Tél.:673-3025.

1993 CHEVROLET «Cavalier», 4 portes, manuelle, 2.2 litres, 2,500$. Tél.:673-7444.

A QUI la chance? Carrosserie MG, peinture, débosselage, réparations de plancher, retouches ou peinture complète, prix très compétitif. Maître-carrossier disponible. Estimation gratuite. Tél.:548-2555, 690-8666.

ACHETERAIS autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETERAIS Camaro Z-28 ou SS 1969-1970 ou Chevelle SS. Tél.:1-888-966-6626, Louis.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

Achèterais autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant.Tél.:673-3120.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto. Pour estimation. Tél:699-5069 Germain.

BUICK Le Sabre, 1993, 107,000 kilomètres certifiés, automatique, peinture 1 an, tout équipé, huilé tous les ans. 5,995$. Tél:678-1331.

CAVALIER 1993, familiale, 6 cylindres, air climatisé, 150,000 kilomètres, 3,300$ Tél.:547-6192.

CHEVROLET Caprice 1989, bonne mécanique, 650$. Tél:696-2912.

CHEVROLET Cavalier Z-24, 1990, 3.1L, automatique, moteur neuf, 3,000$. Tél.:542-1516.

CHEVROLET Cavalier Z24 1997, automatique, 82,000 kilomètres, femme propriétaire, 10,000$. Tél.:693-6680.

CHEVROLET Celebrity 1985, 85,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, femme propriétaire, 800$ faites votre offre! Tél.:541-0764.

CHEVROLET Lumina LS 1997, bourgogne, 69,000 kilomètres, équipement complet, super propre, A1, démarreur, spécial! 8,295$. Tél.:549-4495.

CHRYSLER LE Baron Coupé Sport 2 portes 1990, 105,000 kilomètres, V6, 3 litres, bonne condition. Tél.:542-0687.

CHRYSLER LeBaron 1987, coupé sport, 4 cylindres, automatique, propre, 113,000 kilomètres, 850$. Tél.:545-3236.

COLT 1993, manuelle," moteur Mitsubitshi", mécanique et carrosserie A-1, 2,000$. Tél:693-8482.

CUTLASS Suprême SL, 1996, 153,000 kilomètres, blanc, air climatisé, cotation 9,000$ prix de vente 7,900$. A voir au 472 Georges-Hébert, Dolbeau-Mistassini tél:276-0865.

DODGE Caravan 1985, très bonne condition, négociable, peinture originale, 4 cylindres, 2.6 litres, 167,000 kilomètres,1,300$. Tél.:547-5276.

EAGLE Talon 1991, 60,000 kilomètres, 6,000$ négociable. Ford Bronco 1984, modifié, 3,500$ négociable. tél:545-6229.

FAUT VENDRE! «Taurus GL» 1997, équipement complet, parfaite condition. En bas de cotation. Tél.:544-5059, 812-3302.

FORD Crown Victoria LX 1993, intérieur cuir, jamais fumé à l'intérieur, mécanique et carosserie très bonne condition. 217,000 kilomètres. 5,700$ Tél.:545-2227.

FORD Mustang 1997, noir, tout équipé, V-6, 110,000 kilomètres, 12,000$. Tél:548-8877.

FORD «Taurus» 1991, transmission automatique, 125,000 kilomètres, excellent état. 2,500$. Tél.:547-2336.

FORD Taurus 1993, très propre, tout équipé, mécanique A1, balance garantie jusqu'en avril 2003. 108,000 kilomètres, 5,300$. Tél.:549-0498, 690-3081.

FORD Taurus, familiale, 1994, 4 portes, automatique, tout équipée, très bon état. Oldsmobile Royal LS, 1994, blanche, 4 portes. Tél.:671-3328.

GOLF diesel 1992, 352,000 kilomètres, bonne mécanique, carrosserie bon état, 2,100$. Tél.:544-7147, cellulaire: 812-3960.

HONDA Accord EXR 1990, automatique, bleue, très bon état. Tél.:548-4485.

HONDA Accord LX, 1992, 159,000 kilomètres, automatique, 5,900$. Tél:673-4975.

HONDA Civic 1989 DX, hatchback, 5 vitesses, impeccable. Faut voir! Tél.:673-4738.

HONDA «Civic LX» 1997, 4 portes, manuelle, verte, 68,000 kilomètres, anti-vol, démarreur, CD, déflecteur, 2 coussins glonflables, chauffe-moteur, 4 jantes supplémentaires. Impeccable: peinture neuve, freins avant neufs, inspectée, 2002/08/02 par Honda. 10,800$. Tél.:695-4445.

HONDA Civic SE 2000, verte, climatiseur, régulateur vitesses, manuelle, lecteur CD, 39,000 kilomètres, balance garantie, 14,500$ ou meilleure offre. Tél.:548-9916.

HONDA Civic SI90, 177,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:696-2361 ou 696-8078.

HONDA Prelude 1986, pour route ou pièces, 350$ négociable. Tél.:678-9451.

HYUNDAI «Accent» 2001, transfert de location, bas kilométrage. Automatique, 4 portes, démarreur distance. Tél.:695-4223, 820-3571 (cellulaire).

HYUNDAI Elantra 1995, automatique, mécanique A1, très propre. 3,750$ négociable. Tél.:812-3013.

HYUNDAI Elantra GLS 2000, 45,000 kilomètres, automatique, climatiseur, tout équipé, 9,900$. Tél.:592-8420, 549-9573.

JETTA Pacific 1990, peinture d'origine, 165,000 kilomètres, manuelle, à voir. 1,600$. Tél.:549-7097.

LINCOLN «Towncar» 1988, 158,000 kilomètres, très bonne condition, très propre. Prix négociable. Tél:673-4251.

MAZDA Chronos 626 ES, 1993, 4 portes, 125,000 kilomètres, excellent état, prix avantageux. Tél.:343-2411, pagette:818-0732.

MAZDA «Protegée» 2002, bas kilométrage, entièrement équipée. Transfert de location. Tél.:544-8801.

MAZDA Protégé SE, 2000, 24,000 kilomètres, démarreur, 4 pneus d'hiver, 14,000$ négociable. Tél:348-9455, 348-9677.

MERCURY Mystique, 1996, 4 portes, 4 cylindres, climatiseur, CD. A-1, 149,000 kilomètres, 6,500$ négociable. Tél:549-1085.

MERCURY Sable 1993, tout équipé, climatiseur, très bon état, pneus neufs, 3,200$ négociable. Tél.:676-2395.

NEON Sport 1996, manuelle, 4 portes, 113,000 kilomètres, impeccable. Tél.:547-9449, pagette:591-7582.

NISSAN 240-SX, 1990, bleu, 181,000 kilomètres, 3,800$. Tél.:678-3622.

NISSAN Sentra 1998, excellente condition, air climatisé, bas kilométrage, fin de location. Tél.:543-8063.

NISSAN Sentra XE 2001, argent, manuelle, aileron, 30,000 kilomètres, balance location 329$/mois, 28 mois. Tél.:698-8201, 541-6897.

PLYMOUTH Sundance 1989, automatique, propre, bonne condition, 1100$. Tél.:549-5098.

PONTIAC «Grand AM SE» 1993, automatique, bon état, 2,200$. Tél.:349-8486.

PONTIAC Grand Am SE 1994, démarreur, excellente condition, 4,800$. Tél.:690-9626, 544-8047.

PONTIAC Sunfire GT 1998, automatique, équipé au complet, toit électrique, C.D., air climatisé, vitres et barrures électriques, etc. Tél.:879-0633, 276-1083.

SATURN 1995, 4 portes, manuelle, 159,000 kilomètres, parfaite condition, 4,400$. Tél:695-7141.

SATURN SL-1, 1997, automatique, 56,500 kilomètres, impeccable, 8,000$ négociable. Tél.:545-2453, cellulaire: (soir) 820-5120.

SUBARU LEGACY 1990, couleur bleue, 4 portes, automatique, peinture neuve, mécanique vérifiée au complet, 1,995$. Tél.:818-2216.

TAURUS familiale 1995, 177,000 kilomètres, très propre, inspectée, 3, 995$. Tél.:547-5076.

TOYOTA Camry 1999, excellent état, vente avant la fin de location. Excellente occasion. Tél.:693-8098, 541-2822, 549-1691.

VOLKSWAGEN Fox 1989, 4 portes, 5 vitesses, couleur bleu foncé, 110,000 kilomètres, peinture en excellente condition, mécanique A-1, 1,995$. Tél.:678-1055.

VOLKSWAGEN Jetta K2 1998, 5 vitesses, 94,000 kilomètres, entretien A1, un seul propriétaire, 8 pneus état neuf, support toit, 12,000$. Tél.:540-5298.

VOLVO 740 turbo 1989, très bonne condition, toit ouvrant, vitres électriques, etc. 4 pneus d'hiver et été neufs. 3,000$. Tél.:812-0637.

303 Avions à vendre

BEAVER ultra-léger, flotteur «Full Lotus», ailes Seconite, excellent état. Tél.:275-2838.

HELICOPTERE «Rotorway Exec 90» 1986, très bonne condition, bien équipée. À voir! Tél.:674-1366.

304 Bateaux à vendre

BATEAU 14' fibre de verre, moteur 35 forces Mercury, remorque. Tél:668-6846.

CARVER 23.5', 1989, toiles neuves, 28,000$. Faut voir. Tél:672-2155, cell.: 540-3672

CELEBRITY 24', cuddy, 1999, 130 heures, moteur 350, 2 toits, tout équipé, garantie jusqu'en 2005. 45,000$. Tél:345-8930, 820-3596.

CHALOUPE verchère 12', état neuf. Divan-lit 3 places, état neuf. Prix discutable. Acheteur sérieux. Tél.:542-2146.

CHALOUPE, Mistyriver, 16', toile, remorque, sonar, Honda 40 forces, excellente condition, 8,200$. Tél.:545-0728, 418-374-2582.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

CONCORDE «Cuddy cabine» 25 pieds, moteur et pied refaits, 250 heures. Décoration refaite. VHF, sonar, toile campeur, un an. Remorque 4 roues. Très bonne condition. Tél.:543-4383.

DORAL 19' 1984, refait à neuf. Impeccable. Personne sérieuse. Tél.:540-0144.

KAYAKS DE MER
VENTE de liquidation d'inventaires Boréal, Old Tow et Dimension, prix défiant toute compétition. Quantité limitée. Nordest Marine, 1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:543-4561.

MARVAC Elégance 1989, 22' hors tout, cuddy cabine Mercruiser 4.3 litres, toit campeur et toile rapide, avec remorque double, impeccable, 14,000$, à voir au quai 54 Marina du capitaine, retraités Price. Tél.:548-9290, 690-6901 Marlène ou Jean-Pierre.

MOTEUR hors-bord 15 forces 1994, excellent état, 1,400$ négociable. Cell.:487-1365.

PETERBOROUGH 1985, «Constellation» 20', cuddy cabine, 4.3 LX, Mercruiser, remorque et accessoires, 8,900$ négociable. Tél:547-7536, 812-6911(cellulaire).

PONTON 12 pieds avec moteur 10 forces. Tél.:543-5662.

PRINCECRAFT Super Pro 176, 1994, tout équipé, «down rigger», moteur Evinrude 90 HP, moteur Honda 9.9 HP, 4 temps. Tél.:668-8045, 669-8313.

SEARAY 19.5' 1976, refait à neuf, remorque neuve, 5,000$ Vente ou échange contre petite roulotte de voyage. Tél.:276-1973 bureau, 879-1973 cellulaire.

SUNLINER 21' 1991, cuddy cabine, 560 heures, très propre, très bien équipé. Tél.:548-8720, 693-9883.

305 Camions à vendre

A VENDRE ou à louer: F-350 XL 2002, 2X4, V-10, air climatisé, 14,500 kilomètres, automatique. Tél:698-2126, 812-6266.

CHEVROLET 1993 Chevy Van 350, automatique, avec dôme, 16 pieds, boîte fibre de verre, 32,800 kilomètres. Tél.:544-2114.

CHEVROLET Sierra 1980, automatique, 6 en ligne, aucune rouille, 500$ faites votre offre! Tél.:541-0764.

GMC 1992, cube, moteur diesel, radiateur, réservoir et autres accessoires réparés à neuf, garanti 6 mois. Tél:820-1135.

306 Camions 4 X 4

1997 GMC SLT, 2500 CK, cabine allongée 8', blanc, 4X4, 5.7L, tout équipé, particulier, non fumeur, 142,000 kilomètres. Tél:557-0299.

4X4 FORD Explorer 1993, attache-remorque, manuel, climatiseur, parfaite condition. 4,250$. Tél.:697-1288.

BRICOLEUR: 4 pick-up Nissan 1987, 1500$. Tél.:547-6257, 590-0029

CHEVROLET 1500 1989, 4X4, cabine régulière, avec boîte fibre, manuel, 5 vitesses, très propre, 147,000 kilomètres, 6,500$. Tél.:548-5496, Bernard.

CHEVROLET Cheyenne 1500 1998, king cab, V6, automatique, climatiseur, boîte 6', très propre, 16,900$. Tél.:545-8669.

CHEVROLET K1500, 1994, King cab, boîte courte, 130,000 kilomètres, A1, 12,500$. Tél.:547-6442.

CHEVROLET «S-10» 1989, moteur 4.3 litres, king cab, bonne condition, 3,000$, négociable. Tél.:345-2133.

CHEVROLET Silverado 4x4 king cab 1991, équipement complet, moteur 350 automatique, boîte 8', avec mags, très propre, 10,995$. Tél.:544-0039.

CHEVROLET Tracker 1999, automatique, 135,000 kilomètres, 12,000$ négociable. Tél:(418)480-3702.

CHEVROLET Tracker 1999, manuelle, 5 vitesses, 18,000 kilomètres, 15,500$. Tél.:543-5950.

DODGE «Dakota» 1995, automatique, V6, démarreur distance, roues chromées, air climatisé, très propre, 12,000$. Prendrais échange «Tracker» 1992 à 1994. Tél.:549-4824.

DODGE RAM 1985, manuelle, moteur 318. Tél.:548-4016, 820-1236.

DODGE Ram1500 1997, 67,700 kilomètres, king cab, boîte 8 pieds, air climatisé, très bonne condition, 19,000$ négociable. Tél.:818-5426.

FORD «Explorer» 1991, peinture neuve, 173,000 kilomètres, 7,500$ négociable. Tél.:544-0427.

FORD F250 1994, 3/4 tonne, très bon état. Tél.:540-0144.

FORD Ranger 1986, automatique, boîte fibre de verre, 2,500$, très bon état. Tél.:674-9452.

FORD RangerXLT 1988, cab allongé, manuelle 5 vitesses, 180,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:543-7084.

GMC 4X4 1989, 4.3, automatique, comme neuf, propriétaire féminin, 128,000 kilomètres, 7,295$. Tél.:548-4781, 550-3294.

GMC «Jimmy» 1997 SLT 4x4, 4 portes, tout électrique, 98,000 kilomètres, cuir, très propre. Tél.:543-4383.

GMC Sierra SLE 2001, 27,000 kilomètres, vente ou transfert. Tél.:342-8214.

HONDA CRV EX 1999, automatique, 82,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, garantie 2004. 18,500$. Tél.:547-1904, 818-4007.

NISSAN 1992, SE V6, cab et demi, 4x4, manuelle, peinture neuve, à voir. 8,500$ négociable. Tél.:(418)879-0555, pagette: (418)671-6449.

NISSAN V-6, SE, 4X4, 1992, manuelle, 147,000 kilomètres, 8,800$ négociable. Bijou. A voir. tél:690-2386.

SUBARU Forester S, 1998, (47,000 kilomètres), 5 vitesses, tout équipée, 17,900$. Tél.:592-8420, 549-9573.

SUZUKI 1992, 4x4, automatique, 4 portes, 4,800$. Tél.:543-3016, cellulaire:540-3736.

307 Campeurs à vendre

CAMPWAGON Dodge Ram, 1984, 19', 96,000 kilomètres, parfait état, très propre, réfrigérateur, poêle, micro-ondes, 9,900$. Tél.:693-8148.

MOTORISE Triple E, Regency, 1988, Classe C, 28', excellente condition, entièrement équipé, 29,000$. Tél:545-6047, 541-5100

308 Fourgonnettes à vendre

1992 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, 165,000 kilomètres, très bonne condition. 3,800$. 1987 VAN Astro , 5 passagers, très propre, excellente condition, 1,400$. Tél.:673-3025.

CHEVROLET Venture 2000, équipement complet, 363$/mois, reprise de finance. Tél.:669-8563.

DODGE «Caravan» 1994, freins, transmission et climatiseur neufs, 5,800$. Tél.:662-5109, 345-3318.

DODGE Caravan 1998, mécanique A1, 50,000 kilomètres, 4 pneus hiver. Tél.:548-8006.

DODGE Caravan 2000, entièrement équipé, 80,000 kilomètres, 20,000$. Tél.:547-7360.

DODGE Caravane 1988, automatique, 200,000 kilomètres, 1,200$. Tél:545-1366.

MAZDA MPV, 2000, 36,000 kilomètres, tout équipé, prix cotation. Tél:347-1537.

MERCURY «Villager» 1996, entièrement équipée, mécanique A1, 123,000 kilomètres, très propre. 10,500$, négociable. Tél.:678-2501.

MERCURY Villager, 1993, (Nissan), 141,000 kilomètres, 5,995$. tél:672-1106.

PLYMOUTH Voyager 1996, 132,000 kilomètres, entièrement équipée. Tél.:693-4729, cellulaire: 540-6907.

PONTIAC Montana, 2002, 7 passagers, location 4 ans, 96,000 kilomètres, 489,50$/mois, incluant taxes et garantie prolongée, 4 ans 100,000 kilomètres. Tél.:673-3972

SAFARI GMC, van de ville, fini compagnon 1988, mécanique A-1, plusieurs pièces changées avec factures. Paget:696-8018, 543-6540.

309 Machinerie

CHENILLE J-5 Bombardier, année 1980, avec moteur T-120 et équipement, 7,000$ négociable. Tél.:272-2251, 272-3181.

DEBUSQUEUSE John Deere, modèle 640, avec emploi, acheteur sérieux seulement. Tél.:(418)347-4801, heure des repas.

EBRANCHEUSE Drott, 40, 1981, 15,000$. Tél:672-1853.

TRANSPORTEUR Valmet 1997, 6 roues, moteur neuf 400 heures, réparations majeures effectuées, parfaite condition, 10,000$ d'inventaire. Tél.:544-8354.

VAN pour entrepôt, 35'. Van 48' pour entrepôt, intérieur en aluminium peut entreposer des aliments. Boîte dompeuse en fer pour camion 1 tonne avec cylindre PTO et pompe. Tel:547-7804, 818-1004.

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE XP 800 1996, Bombardier, valeur 4,000$, échangerais contre 4 roues de même valeur. 4 roues Bayou 300 1986, mécanique A1, électronique défectueux, 800$. Tél.:542-9954.

POLARIS 1995 SL750, bon état, 1,500$ Accepterais échange. Tél.:695-6163, pagette: 541-4610.

312 Motos à vendre

2 SCOOTERS Suzuki 50cc, 1990, un moteur défectueux, l'autre en pièces, prix de débarras 375$/2 négociable. tél:678-9364

312 Motos à vendre

A VENDRE SUZUKI Intruder LC 1500, année 2000, 12,000 kilomètres, état neuf. Tél.:418-276-8364.

HONDA «Goldwing» 1985, 114,000 kilomètres, pneus neufs, très propre. Excellente condition. 5,000$. Tél.:547-6907.

HONDA Shadow Spirit 2001, 1100cc, 5,000 kilomètres, bleue, 9,000$. Petit bijou! Tél.:547-0056.

HONDA XR650L, 2001, 2,300 kilomètres, garantie jusqu'à octobre 2002, état neuf, 5,500$. Aussi habit Joe Rocket, casque. Tél.:668-5395.

KLX 300 2001, très bonne condition, 4,500$ négociable. Tél.:349-8619, après 16 h 30.

MOTOCROSS «Honda CR250», 2001, utilisée seulement 1 1/2 mois. 5,000$. Tél.:276-3691.

RM 125 1997, très propre, mécanique A1, 2,900$ négociable. Tél.:549-5127.

SUZUKI Bandit 400, 1991, très propre, (pneus, chaîne, engrenage neufs), 3,150$. Tél.:545-9670.

SUZUKI Savage LS 650, jaune, 1996, 8,500 kilomètres, pneus et pare-brise neufs, sacoches et autres, 3,750$, idéal comme première moto. Cellulaire:540-1154, résidence: 545-8698.

TRIAL «Beta Techno» 1996, état neuf. 3,200$. Tél.:662-5109.

VIRAGO 1100, 1997, spécial Edition, 35,000 kilomètres, 6,000$. Tél:662-7154.

YAMAHA Royal Star Venture 2000, rouge, attache-remorque, 2 casques, kit communication passager/pilote, pneus neufs, 25,000 kilomètres, impeccable, 17,000$ non négociable. Tél.:678-3862.

YAMAHA Venture Royal Edition Spéciale Millénium 2000, 21,000 kilomètres, état "show room", garanti 5 ans millage illimité, 18,000$. Tél.:344-1484 heures souper, 344-4365.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda Four Trax, 350, 2001, tout équipé, 6,700$. Tél:674-1177.

POLARIS Sportsman 500cc, 2000, 750 kilomètres avec treuil, pare-brise et gratte, 7,000$. tél:549-4084.

YAMAHA Big Bear 1993, bien équipé, très propre. Tél.:544-9225.

YAMAHA Kodiak 2001, 400cc, 4x4, 1,100 kilomètres, impeccable, 6,800$. Tél.:548-6162, 548-3313.

YAMAHA Warrior, 350, 4 roues, 1999, plusieurs modifications + pièces originales, excellente condition, 3,900$. tél:591-5994, 544-8145.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 MAGS 15" 5 trous, très bon état, 200$ négociable. Pièces de MX6. Martin, 548-0157.

AUBAINE transmission automatique avec transfert care de Toyota FourRunner V6, 3 litres EFI, 120,000 kilomètres, peut vendre séparément, 600$ ferme. Tél.:818-1606.

BOITE FIBRE de verre, pour Mazda B-2200, 350$. Tel.693-4662

LES SPÉCIALISTES

Aspirateurs

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, etc., garantie jusqu'à trois ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière,
542-9451, 1-800-463-9814
00522983

Cordonnerie

CORDONNERIE DESBIENS
MAÎTRE CORDONNIER
- Ressemelage, cirage et traitement de chaussures
- Teinture sur cuir ou sur satin - Réparation de vestes de cuir - Pose de fermetures-éclairs - Confection de différents articles de cuir (sports, travailleurs, etc.)
- Confection et réparation d'accessoires de cuir pour motos
00521983
544-7944
2083, BAGOT, LA BAIE (Face au centre d'achats)

CORDONNERIE Girard
- Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures
BIEN D'AUTRES SERVEICE DISPONIBLES
FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE
1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 548-8092
00522656

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
00519361
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite

Sports

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, partout ici!
2083, Bagot, La Baie (Face au centre d'achats)
- Réglage de précision
- Réparation de toutes sortes d'arcs
- Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
- Une attention particulière aux débutants
- Instructeur de tir à l'arc
- Moniteur Pescof i.c.a.
544-7944
00523088
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

314 Pièces et accessoires

BOITE longue (petit camion cabine simple), fond de caisse. Tél.:548-7493.

MOTEUR et transmission manuelle, pour Ford, 6-300. Tél:672-1853.

PIECES de Timber 240, Winche, différentiel, peigne. Tél:672-1853.

315 Remorques à vendre

AUBAINE remorque 4'x8' basculante jamais utilisée. Remorque double roues, extra robuste, très bon état. Aubaine. Tél.:696-9591.

REMORQUE Fifthwheel, 16', excellente condition. Tél:544-8354.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de pelouse, 14HP, 4x4, tondeuse déchiqueteuse 43", boîte-pont de 5 vitesses. Dispositif de sécurité compris. 1,000$. Tél.:674-2280.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

PERSONNE non fumeuse avec expérience pour deux enfants 3 et 6 ans, long terme, lundi au vendredi, au domicile de l'employeur à Laterrière. Tél.:678-9282 après 17h.

RECHERCHONS personne disponible à son domicile, du lundi au vendredi, à partir 5 août, toute la journée, l'enfant se rendra chez vous jusqu'à 18h. Doit résider près de l'école ou secteur Portages Nord (environs). Tél.:678-9586.

402 Personnel demandé

A DOMICILE, 300$/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (liste d'employeurs). Tél.:514-828-3006.

A qui la chance? Le salon de coiffure Titanic de Jonquière est actuellement à la recherche d'un(e) coiffeur(euse) avec ou sans clientèle. Condition salariale à discuter. Tél.:547-8787 Annie.

BARMAN(AID) avec expérience, secteur Chicoutimi. Tél.:696-4242 Johanne.

BOUCHER(ERE)
Avec ou sans expérience. Poste de 30 heures et plus par semaine. Disponible en tout temps. Contactez Réjeanau au 548-8246, dép. viande.

CHAUFFEURS(SES), minimum 1 an d'expérience sur camion citerne, temps plein et partiel. Tél.:696-2202.

CLUB ODANAK (à La Tuque)
CENTRE de VILLÉGIATURE
Recherche: **CUISINIER(E)**
Bon salaire, nourri(e), logé(e)
Tél./Fax: 819-523-8420

CREEZ votre emploi, route de lait rentable, cause maladie. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:672-7195.

CUISINIER(ÈRE)
— Avec expérience
— Temps plein, de soir, 35 à 40 heures/semaine.
Pour rendez-vous avec C.V.:
549-6119
Gaby Asselin
Restaurant-bar le Stade
989 Talbot
Chicoutimi

CUISINIER(ÈRE) et plongeur(euse), salaire selon expérience. Temps plein et partiel. Restaurant Marco's Pub, St-Félicien. Tél.:679-9933, Frédéric Lapointe.

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200$/semaine. Tél.:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

IGA Guy Bergeron
2580 St-Dominique
Jonquière
Tél.: 547-1170
OFFRE D'EMPLOI
BOUCHER(ERE)
2 ans d'expérience (comme apprentie boucher avec secondaire 5
PREPOSE(E) À L'EMBALLAGE DES VIANDES,
MINIMUM DE 6 MOIS D'EXPERIENCE
Si intéressé, communiquer avec les personnes **M. Sylvain Bédard poste 227**.
EMBALLEUR(EUSE)
Poste à temps plein, temps partiel.
Si interessé, communiquer avec **Mme Carmen Bergeron poste 230.**

PERSONNE d'expérience en restauration rapide, temps plein. Laissez votre C.V. 1212 boul. Talbot, restaurant St-Cinnamon.

PREPOSE(E) au bar laitier avec expérience. Jonquière. Aussi caissier(ère) avec expérience dans dépanneur, fins de semaine (jour et soir), emploi immédiat. Tél.:545-7840.

RECHERCHE chauffeur(euse) avec expérience. Travail à temps plein. USA. Assurance Groupe. Débrouiller en anglais. Tél:(450)784-2202

RECHERCHONS boulanger(ère)-pâtissier(ère) 40hres/semaine. Apportez votre CV. Boulangerie Pâtisserie Le Viennois, 359 des Saguenéens, Chicoutimi.

402 Personnel demandé

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Pro-Bec Inc., CP 41013, Québec, G2K-2L7.

RECHERCHE DISTRIBUTEUR(TRICE)S
Compagnie fabriquant de produits d'une nouvelle technologie désire percer le marché dans votre région. Si intéressé. Appeler Harry 542-4694.

RECHERCHONS personnes pour perdre du poids, 100% naturel et garanti. Tél.:1-866-894-5944.

RESTO-BAR La Broue demande: chef-cuisinier(ère) avec expérience. Tél.: 818-2368, 698-9339.

SERVEUR(EUSE) avec expérience de 20 à 25 heures/semaine de soir. Disponible immédiatement. Tél:677-1443 avant 14h00.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

RCR Réanimation cardiorespiratoire
Devenez secouriste certifié. Cours: soins immédiats. Lieu: Cégep de Chicoutimi. Date: 9-10-11 août 2002. Durée: 12 h. Places limitées. Tél.:540-7700.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

A CONVERTIR
FINANCEMENT disponible sur actifs immobilisés, CRI, fonds de pension. Tél.:(418)455-4602.

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier
SOLUTION:
UN PAIEMENT PAR MOIS
0 % D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière, Québec, Trois-Rivières
418-542-2000, 1-877-624-1546,
www.sdec97.com

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

THRIFTY location d'autos
Thrifty location d'autos qui connaît une croissance soutenue partout au Canada, compte ouvrir de nouvelles franchises dans plusieurs villes du Québec dont Chicoutimi. Thrifty vous offre une gamme complète de services de soutien pour répondre à tous vos besoins et vous aider à maximiser les opportunités qui s'offrent à vous dans votre territoire exclusif. Pour de plus amples détails contactez Patrick Girard: 1-888-838-2835.

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75,000$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél.:418-544-2192 Nicole.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION contactez la bonne personne pour faire votre toiture. Estimation gratuite. Tél.:549-5617, 545-1673, 545-1034, paget: 693-7784.

COUVERTURE et revêtement extérieur résidentiel, prix très compétitifs. Aussi disponible: lavage de maison, intérieur. Tél.:548-4781, 550-3294.

HOMME pour travaux de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant, céramique. Tél.:820-1135.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, **terrassement**, drainage, chemin, **fosse septique**, **asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable**, **terre** et **gravier**. **Cellulaire:818-0034**.

MENUISERIE, plastrage, peinture, plomberie, etc. Prix compétitifs! Très bonnes références. Tél.:549-4982, Réal.

MULTI-SERVICES R.D.
LES SEULS PROS
Commercial, résidentiel, terrassement, minipelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

601 Construction / Rénovation

RENOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

SURPLUS D'ACTIF
Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

603 Massage thérapeutique

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Krystina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Nadya**, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

EXOTICA
SPECIAL ESTIVAL
Massage de détente 7 jours/7. Spécial 5 à 9. Les jeudis et vendredis à 4 mains. Tél.:547-7949. Engageons.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

DAME fiable offre services pour travailler avec personnes âgées à leur domicile. Tél:543-1794.

DEBROUSSAILLEUR d'expérience pour dégager terrains privés. Avantageux et garanti. Tél.:693-6054, 693-6923.

HOMME de confiance, avec références, pour peinture, tapisserie et moulures. Tél.:693-1645.

HOMME d'entretien d'immeuble ou travaux mineurs (avec attestation) recherche emploi immédiat. Tél.:545-9967, Marc-André.

HOMME d'expérience offre ses services pour petites rénovations de tout genre. Tél:548-9204 après 16h00.

J'offre mes services pour entretien ménager, Ville de La Baie. Tél.:544-8217.

ONGLES BEAUTE
Pose naturelle, française, américaine, soie. Entretien, réparation, renforcement. Manucure. Prendre rendez-vous 673-4937.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

SABLAGE et vernissage de plancher bois franc et pose plancher flottant. Estimation gratuite. Tél:673-4641, 540-4806.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TONTE GAZON, «Herbivore inc.», résidentiel, commercial. Tél.:69-tonte, 698-6683.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

GARDERIE à 5$. Milieu familial, rue Rabelais, Chicoutimi. A partir du 26 août. Préférence: fille 3 ans +. Tél:543-5838.

GARDERIE en milieu familial, donne reçu et dîner pour vos petits. Proche de l'école St-Isidore. Réservez tôt. Tél:549-5365.

GARDERIE milieu familial, chaleureux, sécuritaire, stimulant pour vos enfants. Service 24/24 h, 7/7 jours. Reçus d'impôts. Ste-Thérèse, Arvida. Près école primaire. (Dépannage).Tél.: 548-2312.

GARDERIE milieu familiale, secteur Faubourg Sagamie, Arvida, journée ou semaine. Tél:699-1202, 542-8606.

PLACES disponibles pour dîner scolaire avec accompagnement après la classe en milieu familial, pour école Sacré-Coeur, Jonquière. Tél:547-8822 Nicole.

SERVICE DE GARDE
MILIEU FAMILIAL
(MAMIE BLUE)
Rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. 10 minutes de l'hôpital, cegep, université et centre-ville. Pour enfants de 1 à 5 ans. Programme bien encadré. Sécuritaire. Reçu, références et expérience. 20$/jour. Tél:690-2407

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

CUISINIERE 30 pouces, blanche, bon état, 200$. Tél.:547-1247, après 15h.

CUISINIERE, réfrigérateur, blancs, mobilier cuisine, mobilier chambre. Tél.:344-1339, 668-7415.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

DIVAN-LIT, fauteuil Elran, état neuf. A voir. 700$/2, négociable. Tél:548-9311.

LAVEUSE, sécheuse, congélateur, poêle et réfrigérateur 24", 30", laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, lave-vaisselle, très propres, parfaite condition. Tél.:545-6568.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LES MEUBLES Usagés Châteauguay, 2036 Ste-Famille, Jonquière, vente liquidation. Tél.:547-4344.

MOBILIER de salle à manger 37" largeurx70" longueur, bahut 20"x80", 1,000$. Lave-vaisselle 125$. Tél.:690-5262.

REFRIGERATEUR. Cuisinière 24". Bon état. Tél:543-9624.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092.

704 Animaux

1 SEUL centre de dressage avec les Maîtres Chien enr. La seule école reconnue dans ce domaine. Pour une formation canine professionnelle, cours disponibles: Maître-chien, maître-chiot, cours pour chiens de compétition, cours adaptés à domicile pour personne handicapée (chaise roulante ou autres, zoothérapie). Cours pour la famille et les enfants, cours de tonte pour votre chien. Psychologie canine et maternelle. Pension, dressage. Inscription maintenant places limitées. Pour une école qui a du chien, plus de 30 ans d'expérience. www.maitrechiens.com ou 668-5037.

30 CHIOTS Husky Alaskan, nés 24 juin, 75$ chacun. Tél.:818-1704.

A QUI la chance? Superbe beau Yorkshire, mâle, 1.1/2 an, propre, très doux, bon des enfants, très bon prix. Tél.:542-4040.

ADORABLES chiots Samoyède, enregistrés, tatoués, vaccinés et plus. Eleveur. Tél:(418)833-7049.

ATTENTION NOUVEAU Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Tél.:547-4649.

BERGER AUSTRALIEN, vaccinés, vermifugés, enregistrés au CKC, tatoués, trois mâles, trois femelles, réservez tôt, 500$. Tél.:480-1570, 818-3229.

BORDER-COLLIE chiots enregistrés, excellents chiens de troupeau, dociles, tél.:374-1027. ANGUS: taureaux 18 mois, «papier bleu», en station. Tél.:374-2045.

CALECHE antique 1900, 5 places. Voiture pour petits cheveaux. Traînea antique 1900 (petit Cutter) 4 places. Poulain, poney «Pinto». Tél.:668-5037, www.country.to

CHATONS Siamois pure race, différentes couleurs, 150$/chacun. Tél.:543-9850.

CHEVAL 8 ans, Quater Horse, 2.200$. Pension pour chevaux. Tél.:678-9026.

CHIOTS Boston Terrier, pure race, 7 semaines, vermifugés, 350$. Tél.:668-8667.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550$. Tél.:545-2463.

GOLDEN «Retriver», pure race, superbes chiots, prêts 24 août, vaccinés, vermifugés. Tél.:543-4656.

QUATERHORSE Gilding, 16 ans, couleur gris pomelé, 1,400$ négociable. Tél.:541-8963 (paget).

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
Voyez de vraies antiquités.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

461, Simard, St-Ambroise (face pharmacie). Ouvert samedi, dimanche, jusqu'au 3 septembre, 12 h à 17 h. Tél.:418-481-1789.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE, achat et vente. Du jeudi au dimanche. Tél.:693-5022.

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

706 Bois de chauffage

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU, en longueur de 16 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

TREMBLE sec à vendre. Tél.:547-3755 ou cellulaire: 690-6053.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

708 Demandé

ACHETERAIS un ensemble Coupole Bell Express vue usagé. Tél:812-0731.

ATTENTION! CUEILLEURS DE BLEUETS!
Achèterais bleuets ramassés propres, en grande quantité. Tél.:693-1925, 693-0965 (travail).

RECHERCHE balançoire pour enfants avec glissade, bonne condition. Tél.:545-0324.

RECHERCHE scie à pavé ou à brique électrique 110V à prix raisonnable. Tél.:696-1431 après 17h, André.

RECHERCHE transport de Laterrière au Cégep de Jonquière, lundi au vendredi, matin et soir. Tél.:678-2932.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

4 MAGS camion GM 16 pouces, 1998, avec pneus d'été et d'hiver, 700$. Boîte fibre verre, 8', 100$. 2 grattes à neige électriques, 7 et 8 pieds, pour Ford ou GM, avec lumière. Tél.:544-4070.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

AMEUBLEMENT complet de bar (commerce), peut être vendu séparément. Tél.:674-2688.

ARMOIRE de cuisine et vanité pour chalet. Tél:545-0646.

CHAISE électrique de marque Targa, 1,200$. Quadriporteur de marque Légende, 1,200$. Les deux non négociables. Tél.:547-6103.

CLIMATISEUR central refroidi à l'eau 65000 BTU, 7000 BTU. Tél.:696-1411, 672-2524.

CLIMATISEURS 6,000 BTU, 19X12, comme neuf, 150$. Tél:550-7527.

CONGELATEUR blanc «Moffat», 12 pic.u., valeur 450$, aubaine: 200$. Matelas et sommier «Sear-0-Pedic» 54", laiton, support avec roulettes, aleur 950$, faut voir! 360$. Humidificateur «Bionaire», jamais utilisé. Valeur 130$, spécial: 80$.Tél.:548-8144.

DACTYLO Olivetti ET-109 payée 1,000$, à vous pour 125$. Tél.:696-2173.

DANSE: Recherchons 8 personnes pour concours d'endurance. Condition: être libre du 21 août au 21 septembre. À gagner: Automobile 2003 et plusieurs autres prix. Lieu de l'activité: Lac St-Jean. Informations:1-800-550-0574 (Dany ou Rémi), personnes sérieuses seulement.

ENSEIGNES usagées, en façade ou sur poteau. Tél.:549-0492, 1-800-463-9909 (M. Chaperon).

FANS (ventilateurs) pour salle à peinture, 34" et 42". Boîte fibre de verre pour Dodge R50. Tél.:343-3628.

FENETRE serre, hauteur 72", largeur 72", profondeur 16", 550$ Tél.:543-1405.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

GENERATRICE Onan 4 cylindres diesel, 17.5 kva, moteur à refaire, générateur A1. Tél.:690-4096

ILOT amande comprenant puits de lumière, avec 4 chaises métal noir, prix débarras. Tél.:544-9933 Alain, 812-3805.

JEUX de lumières pour disco-mobile et machine à fumée. Tél.:548-7774.

MACHINE à pression industrielle, avec brûleur. Pièces de panel Ford Aerostar 1993. Tél.:662-2424.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Aussi, reprogrammation. Tél.:541-7278.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Pour information, 543-7600, 591-1238.

QUADRIPORTEUR Shoprader de luxe, comme neuf, prix à discuter. Tél.:549-3297.

709 Divers

ROUES de vélo de montagne Mavic 121 Céramique, complètes avec roue libre XTR 11-32, moyeux White Industries 26", 550$ négociable. Paget:696-8755, 820-6659, Yvan.

SOUFFLEUSE Ber-Vac pour tracteur. Veste de cuir 44. Poêle, réfrigérateur, 200$. Boite de camion, 8'. Tél.:543-9400.

SUBARU Forester 1998, noire, automatique, tout équipée, 18,000$ CAMRY 1996, tout équipée, 13,000$ MOTO-MARINE Polaris 750 1995, 3 places, 4,500$ ORDINATEUR KDS Avitron, avec imprimante, caméra, fax. Tél.:251-3967.

SUPPORT (rack) en aluminium pour camion, boite 8'. Balai à gaz. Tél.:540-0144.

TABLE de billard Brunswick 4x8, avec ardoise 3/4, équipement, 1,500$. Tél.:548-0593, Hélène ou Jean.

TERRE à jardin et terre à pelouse, première qualité, prix compétitif. Tél.:544-5197, 540-2655.

TOUR à bois. Scie radiale Définition. Tél.:543-1550.

711 Equipement de commerce et restaurant

AIR climatisé commercial, machine à glace, «back-bar», lave-verres. Tél.: 543-4577, 693-9311.

AMEUBLEMENT pour salon de coiffure, état neuf. Tél:693-0304, 543-6626.

FERMETURE de bar, réfrigérateur, comptoirs, caisses enregistreuses, tables, chaises, systèmes de son, etc. 3876, St-Laurent, Jonquière.

MACHINE à glace pour bar, 18"X24"X36", 7 litres, 600$. Tél.:544-4064.

SALON de coiffure et liquidation d'équipement de salon de coiffure avant fermeture. A qui la chance? Tél.:698-0544.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

PINS gris, 4', 8', 12' pour sciage. Faites votre offre. tél:542-6524.

719 Ventes de garage

15 EXPOSANTS. Meubles et biens autres articles. au 290 et 293 Jean Langevin Rivière-du-Moulin. 3 et 4 août. Tél:543-2809.

3833 ST-FÉLIX, Jonquière, samedi, dimanche, dès 9h30: antiquités, automobile Tempest, 1988, 800$. Honda Civic, 500$. Deux mille items et plus.

86, DANIEL, Laterrière, 3 et 4 août: roulotte 12X7', Moteurs, jantes, vaisselier, etc.Tél:678-1322.

ARTICLES ou items commerciaux pour commerçants en alimentation et électriciens bricoleurs. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h au 2806, De La Salle, arrondissement Jonquière secteur Arvida.

AU 1858 PRICE, Jonquière, grande vente de garage, dimanche 4 août, à compter de 9 h.

AU 2172, boul. Saint-Paul, samedi et dimanche, à compter de 10 h.

AU 2810 Roussel, Chicoutimi-Nord, samedi et dimanche 03-04 août.

AUBAINES incroyables! 85, boul Tadoussac, St-Fulgence, 3 au 15 août. Tél.:544-6302.

DIMANCHE 4 août. Jouets, articles sport, vélo, tableaux, meubles, etc. 112 rue Catherina, Chicoutimi-Nord.

FERMETURE de marché aux puces: 68 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, samedi, dimanche 3-4 août.

MEGA VENTE 2689 ST-DOMINIQUE, Jonquière, 3-4 août, beau temps, mauvais temps. (jouets, électroménagers, etc).

SAMEDI et dimanche, 3-4 août, 4109 St-Eugène, Jonquière. Tél.:547-2333.

VENTE garage, 3876, St-Laurent, Jonquière. Ouvert tous les jours 9 h.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

JAMBIERES de gardien de but «Victoriaville 750» 33 pouces, 700$; une seule saison d'utilisation. «Vaughn VPG», 650, 26 pouces, 100$. Patins «Bower», grandeur 6, 100$. Tél.:696-1550.

802 Bicyclettes

2 VELOS très propre, comme neufs, roulé environ 15 kilomètres, un avec siège pour enfant. 150$/deux. Tél.:542-7168.

DE VINCI Saguaro 2001, fourche XC, dérailleur XT, 1,150$ Tél.:347-2261.

804 Chasse et pêche

TERRAIN de villégiature, 30 minutes de Chicoutimi, hors zec, secteur Ferland-Boilleau, prêt à construire. 2,500$. Tél.:696-0266, 690-3024.

805 Musique et accessoires

CYMBALES Sabian B8, B8Pro, AA, neuves, très bon prix. Tél.:544-1338.

DISCO Mégason, tous genres de musique, animation, DJ Roby. Tél.:699-4820, 693-3217.

DRUM Tama Swingstar, 5 morceaux, équipé au complet, comme neuf, 1,400$. Tél.:544-7923.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

CONFIGURATION, vente et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, XBox. Tél:696-0274.

PS II, 2 manettes, carte mémoire, puces, avec game shark, 30 jeux gravés, 500$. Tél.:591-3680.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

TABLE à numériser Calcomp modèle Drawboard II avec pied, 36x48", pointeur sans fil, 2,500$ Tél.:(418)342-8138.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, réparation, changement de toile (hors-terre). Tél.:591-3900, 672-2190.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

APALACHE 35 pieds, 1976, 6 personnes, très bon état, 6,500$, négociable. Tél.:662-7453, 345-8833.

FIFTHWHEEL Bonair 1990, 21',5", camping Evasion, St-Gédéon terrain #2, équipement complet, très propre, acheteur sérieux, 13,500$. Tél.:547-8792, 812-2447.

FIFTHWHEEL Prowler 1996, 25.5', deux lits superposés, climatiseur, 14,900$. Tél.:679-8477.

GOLDEN Falcon 1984, 19.5 pieds, tout équipé, prix à discuter. Tél.:690-4096.

ROULOTTE Appalache, 1975, 25' rénovée, 3.500$, Tél.:679-4614S après 17h.

ROULOTTE Dauphine 1979, 24', très propre, à voir. Tél.:544-7637, pagette: 541-5819, 544-9150.

ROULOTTE parc Bonair 1988, 33', extension, auvent neuf, très propre. 11,800$. Cell.:(418)637-0995 (St-Félicien).

ROULOTTE Prowler Hybride, 19', ultra légère, 2001, avec équipement, balance garantie 1 an. Tél:543-3284, 541-6704.

ROULOTTE Terry 1991, 35', 2 chambres, climatiseur, auvent neuf, Tél.:668-8045, 669-8313.

TENTE-ROULOTTE Bonair 700, 1989, 6 places, coussins neufs, petit bijou. 3,500$. Tél:544-8650.

TENTE-ROULOTTE Bonair Lextra, 8 places, très propre, réfrigérateur et chauffage au propane et électrique, auvent télescopique, freins, suspension neuve. tél:696-3486.

TENTE-ROULOTTE Coleman 1998, 8 places, tout équipée, très propre, 9,450$ Tél.:276-4668, 671-2020.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 1991, 6 places, réfrigérateur électrique, 3,500$ négociable. Tél:545-7908.

811 Vacances/voyages

DAME à la retraite possédant maison mobile en Floride aurait une chambre à louer pour 6 mois pour personne propre, non fumeuse et autonome. Tél:549-9676.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

GARS 25 ans cherche gars 18-25 ans. But sérieux. Si tu as ami gai, sérieux, donne-lui mon numéro, cherche relation stable. Tél.:450-451-0757.

JEUNE homme de 35 ans, cherche jeune fille pour partager maison à Québec, hébergement sera gratuit en échange de l'entretien de la maison. Tél.:418-564-9250 fin de semaine seulement.

903 Messages personnels

NOUVEAU! DEUX jeunes étudiantes offrent leurs services pour massages érotiques, se déplacent. Tél.:818-0197.

POUR relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

JOLIES, minces, reçoivent et se déplacent. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:540-4353.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

Carrières

cyberpresse.workopolis.com — workopolis.com

Nouvelle entreprise de bois franc, qui œuvre dans la 2e et 3e transformation des bois durs dans le secteur Lac-Saint-Jean Est, est à créer une banque de candidats pour une ouverture au début de la saison hivernale.

Les postes offerts sont

CLASSIFICATEUR DE BOIS FRANC (MARQUEURS)
Nombre: 5

Le candidat devra posséder un DEP en classement des bois débités, connaissance du bois franc, avoir entre 0 et 2 ans d'expérience dans le domaine, être flexible, démontrer des aptitudes de travail d'équipe.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ au:

Directeur des ressources humaines
C.P. 39
Ste-Monique (Lac-Saint-Jean)
G0W 2T0

Prière de ne pas téléphoner ou se présenter, seuls les candidats retenus seront contactés. La forme masculine inclut la forme féminine.

00523858

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès-dimanche
Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

NOUVELLE ENTREPRISE EN TRANSFORMATION DU BOIS FRANC

Nous sommes présentement à créer une banque de candidats pour une ouverture au début de la saison hivernale. Le poste offert est:

TECHNICIEN EN TRANSFORMATION

Description du poste:
Le technicien devra maîtriser les règles régissant le mesurage et l'inspection des bois durs, le Code National régissant la vente des bois durs. Il devra prendre les données de production, analyser, évaluer, vérifier et contrôler les équipements qui serviront à classer le bois. Il sera responsable de la formation des classeurs et marqueurs, dans le but d'assurer une qualité constante à la sortie de l'usine. Travailler étroitement avec l'équipe d'optimisation de la matière première sur des technologies de pointe (ex.: scanner, etc.).

Scolarité et expérience:
DEC en transformation du bois avec un (1) an d'expérience minimum dans une usine de transformation des bois durs.

Compétences requises:
La personne devra être minutieuse, inventive, dynamique qui aime relever des défis. Elle sera capable d'écouter, d'analyser, de prendre des données sur le débitage des bois. Elle devra maîtriser les statistiques et être à l'aise sur différents logiciels (Word, Excel, Access, etc.). Leader dynamique, autonome et fonceur, le bilinguisme est un atout.

Horaire:
Moyenne de 40 heures par semaine.

Salaire:
Nous offrons un salaire et des conditions compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ à:

Directeur des ressources humaines
C.P. 39 Sainte-Monique (Lac-Saint-Jean)
G0W 2T0
Prière de ne pas téléphoner ou se présenter, seuls les candidats retenus seront contactés. La forme masculine inclut la forme féminine.

00523863

chlorophylle h. tech.

OFFRE D'EMPLOI

Technicien(ne) en gestion de la production du vêtement

Lieu de travail:	Chicoutimi
Salaire:	À discuter
Statut:	37,5 h/semaine
Date d'entrée en fonction:	Août 2002

Tâches

-Collaborer au suivi des productions locales;
-Collaborer aux achats des matières premières;
-Effectuer des visites chez les sous-traitants québécois;
-Support au contrôle de qualité;

Exigences

-DEC en technique de gestion de la production du vêtement;
-Être familier avec les aplications Windows;
-Bilinguisme (oral et écrit);
-Connaissances en couture et patrons;

Si ce poste vous intéresse, vous n'avez qu'à faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le *10 août 2002* par télécopieur au: **(418) 549-3085**, par courriel à: **rachel.lavallee@chlorophylle.net** ou à:

A/S Rachel Lavallée
250, rue Racine Est
Chicoutimi Qc G7H 1R9

00523912

Incursion israélienne à Naplouse

NAPLOUSE, Cisjordanie (AP) - L'armée israélienne, appuyée par 150 chars et blindés, a pénétré tôt vendredi dans les étroites ruelles de la vieille ville de Naplouse, où elle a arrêté 50 personnes en représailles à l'attentat à l'Université hébraique. Pour l'État hébreu, la ville a remplacé Djénine comme «principale fabrique de kamikazes».

Réagissant avec colère, le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat a qualifié cette opération d'un nouveau massacre qui a commencé». «Est-ce acceptable?», a-t-il dit en réclamant une intervention rapide des Nations unies via une force d'interposition ou, au pire, d'observateurs».

Cinq Palestiniens au total ont été tués et six maisons détruites au cours des opérations militaires et des affrontements nocturnes en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza. Et Israël a par ailleurs approuvé l'expulsion de deux parents de terroristes présumés de Cisjordanie vers la Bande de Gaza, une mesure visant à dissuader les kamikazes de perpétrer des attentats-suicide.

Les blindés israéliens ont pris position tôt vendredi matin dans le centre-ville de Naplouse, avant d'encercler les vieux quartiers. Les soldats se sont alors engagés à pied dans les ruelles, échangeant des coups de feu avec des Palestiniens, dont deux d'entre eux ont été tués. Ils ont ensuite interpellé une cinquantaine d'hommes, en leur mettant des menottes et un bandeau sur les yeux, avant de les emmener dans des autocars militaires. L'armée a également démoli deux immeubles de la vieille ville censés abriter des ateliers clandestins de fabrication d'explosifs, selon Tsahal.

Dans un communiqué, l'armée israélienne a indiqué avoir mené cette incursion car «Naplouse sert de centre d'activité aux groupes terroristes, menés par le Hamas et le Fatah».

Avis/Appels d'offres

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes:

Dans notre cahier publicitaire **JOURS DU BÉBÉ** de 8 pages en vigueur du dimanche 21 juillet au samedi 17 août 2002, (VE074V102), **à la page 2,** rabais 25 % sur barre à jouets pour poussette **ne peut être commandée par le service d'achats par téléphone.**

Dans notre cahier publicitaire **OFFRES DE NOS ACHETEURS** de 32 pages en vigueur du dimanche 28 juillet au samedi 3 août 2002, (CC081F002), **à la page 6,** rabais 50 % sur culottes sans couture Jessica Intimates/Intimes devrait se lire, rabais 50 % sur culottes sans couture Hertex.

Dans notre cahier fin de semaine **VENTE DE 2 JOURS** de 10 pages en vigueur les 2 et 3 août 2002 (WE081F002), **à la page 5,** rabais 50 $-175 $ sur complets choisis à prix ordinaires. Rég.: 279,99 $-495 $ Ch.: 229,99 $-320 $; les prix rég. devraient être: 279,99 $-525 $, les prix soldés devraient être: 229,99 $-350 $; **à la page 9,** rabais 50 % sur jeu Craftsman de 126 pièces pour perceuse. Rég.: 119,99 $ Ch.: 59,99 $. L'offre devrait se lire: 49,99 $ jeu Craftsman de 126 pièces pour perceuse. Rég.: 119,99 $.

Aussi en raison de la vague de chaleur que nous connaissons, il est possible que les climatiseurs et les ventilateurs ne soient pas disponibles.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

00523763

Manger moins et vous vivrez vieux

WASHINGTON (AP) - Les chercheurs savent depuis 70 ans que les souris et les rats de laboratoire vivent plus longtemps lorsqu'ils mangent moins. Une étude publiée vendredi dans la revue «Science» estime que cela pourrait être également vrai chez l'homme.

George Roth et d'autres chercheurs de l'Institut national américain sur le vieillissement (NIA) affirment avoir trouvé des indices montrant que les marqueurs biologiques qui aident les rongeurs à vivre beaucoup plus longtemps que la normale pourraient produire les mêmes effets chez l'homme.

Ces marqueurs biologiques sont une température et un niveau d'insuline plus bas et un taux constant d'hormone DHEA. On les observe chez les rongeurs à la diète, qui vivent 40% plus longtemps que leurs congénères ayant une alimentation normale, souligne M. Roth. Les mêmes marqueurs ont été trouvés chez les hommes les plus vieux dans une étude menée à Baltimore. «Les caractéristiques biologiques des animaux qui ont une alimentation restreinte en calories semblent s'appliquer à la longévité chez l'homme», note le chercheur.

Mais M. Roth souligne que les résultats de l'étude ne sont que «préliminaires» et que personne ne devrait commencer à se priver d'aliments dans l'espoir de vivre plus vieux. L'étude ne donne que des indices qui devront faire l'objet de recherches supplémentaires, souligne-t-il.

L'étude permet d'espérer que la science pourra un jour trouver le moyen de ralentir le vieillissement et de prolonger la vie. «Elle ne prouve absolument rien, mais laisse entendre que les mêmes mécanismes qui interviennent chez les animaux ayant une consommation de calories restreinte peuvent fonctionner chez l'homme», souligne Stephen Spindler de l'Université de Californie. «Cela accroît la probabilité de voir des chercheurs trouver des produits pharmaceutiques qui reproduiront cet effet.»

M. Roth et ses collègues ont examiné une série d'études sur des rongeurs, une étude sur les singes menée pendant 15 ans et l'Étude longitudinale de Baltimore sur le vieillissement, toujours en cours, qui étudie l'espérance de vie chez l'homme.

L'étude sur les singes rhésus, menée au NIA, vise à tester les effets d'un apport restreint en calories sur l'espérance de vie des primates, qui sont plus proches biologiquement de l'homme que les rongeurs.

Carrières
cyberpresse.workopolis.com
workopolis.com

Découvrez nos
marques de succès.

Un engagement envers l'excellence a fait des marques d'Unilever des noms bien connus au Canada, réputés pour la qualité supérieure de la vaste gamme de produits qu'ils représentent, notamment Becel, le Thé Red Rose, Lipton Sidekicks, Sunlight, Thermasilk, Dove, les Nouveautés Good Humor et la Crème glacée Breyers. Nous invitons un(e) professionnel(le) avide de réussir à se joindre à notre équipe qui continue de connaître un immense succès.

Unilever

Représentant(e), vente au détail

Ce poste permanent à temps partiel (4 jours par semaine) à Chicoutimi saura intéresser les personnes récemment diplômées en administration ou en marketing. Relevant du directeur des ventes du district, vous serez responsable de réaliser les objectifs de marchandisage établis pour votre secteur, couvrant les régions du Saguenay–Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord. Vos aptitudes en communication et votre haut niveau d'énergie vous permettront d'entretenir de solides relations interpersonnelles avec la direction et le personnel des magasins afin d'optimiser le niveau de coopération dans le mouvement des marchandises. Ce faisant, vous serez en mesure d'assurer une présentation efficace sur les tablettes ainsi que l'acquisition, l'entretien et l'utilisation efficace de l'espace d'étalage, des présentoirs en vrac, des mises en avant préférentielles et du placement stratégique de la publicité et du matériel promotionnel. Vous contribuerez ainsi à la réalisation des objectifs de vente établis, à l'augmentation des ventes et à la prise de décisions judicieuses de la part du service. Il vous faut avoir accès à une voiture. Une expérience dans le marchandisage serait un atout.

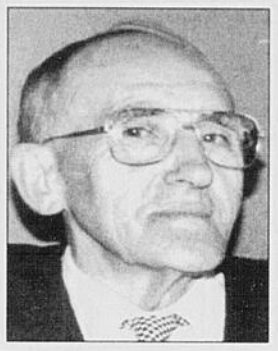
Explorez nos marques de succès dans ce rôle qui vous offrira une rémunération fort attrayante correspondant à votre haut niveau d'énergie et de rendement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avec une lettre d'accompagnement, en précisant le poste convoité, à l'attention de : M. Marc Perron, Directeur des ventes du district, Unilever Canada, 9600, boul. du Golf, Anjou (Québec) H1J 2Y7. Courriel : marc.perron@unilever.com. *Prière de ne pas téléphoner. Nous remercions tous les candidats et les candidates de leur intérêt, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées à une entrevue.*

00523945

www.unilever.ca

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

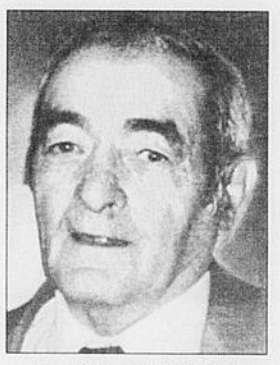


AUDET (M. Jean-Paul)

Le 2 août 2002 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 77 ans et 4 mois M. Jean-Paul Audet, époux de feu Mme Rita Tremblay demeurant au 403, Cartier, St-Hilarion, autrefois rue Ouimet, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay
3711, Cabot
Jonquière

le dimanche 4 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 5 août 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 2002 à 11 h à l'église St-Matthieu. Les cendres seront déposées au columbarium Kénogami. Il laisse dans le deuil ses enfants: Donald Audet (Marie Carrier), Johanne (Michel Migneault), Sandra (Bruno Minier), Louis (Lily Murray); ses petits-enfants: Jean-François, Alexandra, Daniel, David, Lisa-Marie, Bruno-Pierre, Anne-Julie, Camille; ses frères et soeurs: feu Oscar Audet (feu Annette), feu Armand (Jeannette Gauthier), Léonidas (Bernadette Bouchard), Gérard (feu Gertrude Gravel), Germaine (Richard Girard), feu Anne-Rose (feu Vilmont Tremblay), feu Abel (feu Béatrice), feu Ludger, feu Lorenzo (feu Juliette Gauthier), feu Rose-Alba (feu Wilfrid Gaudreault), feu Eucénie (feu Alexis Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Albert Tremblay (Elianne Tremblay) ainsi que ses autres beaux-frères et belles-soeurs décédés, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial au personnel du département d'hématologie-oncologie du Complexe Hospitalier de la Sagamie pour leur grand dévouement. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



BOUCHARD (M. Léo)

Le 1er août 2002, est décédé à son domicile, entouré de son épouse et ses enfants, à l'âge de 75 ans et 6 mois, M. Léo Bouchard, époux de dame Florence Mérette, demeurant au 1294 Rg. 1 St-Nazaire. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du samedi 3 août 2002 de 19 h à 22 h et le dimanche 4 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 5 août 2002, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 5 août 2002, à 11 h à l'église de St-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Florence Mérette, il laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Suzanne Dallaire), Annette (Mario Lamontagne), Julien (Marlène Compartino), Lina (Henri Joncas), Louise (Réjean Morin), Fleurette, Diane (Michel Julien), Andrée (Pierre Bolduc), Claude (Anna Fortin), Suzanne (Yvon Coulombe), Romain, Luc, Jeannot (Nancy Brassard), Martin, Eric (Dominique Larouche); ses 30 petits-enfants, ses 2 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Albert (Yvonne Pageau), feu Jeanne (feu Léopold Tremblay), Richard (Hélène Simard), William (feu Eliette Laforest), Marie-Ange (feu Antonio Fillion), Léa (Jean Laprise), Adélard, Adrienne, Rosaire (Huguette Gauthier), feu Marguerite (feu Rolland Girard), Alie (Raymond Fortin), Léopold (Nicole Gagné); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Mérette: Pierre-Eugène (Alicia Tremblay), Bernadette (feu Élie-Arthur Tremblay), feu Lucia (feu Jean-Joseph Simard), feu Lucien (Annette Leblanc), Armand (Constance Girard), feu Jean-Louis, André (feu Rachelle Leblanc), Yvan (Gertrude Harvey), Jules; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils**. Pour informations: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.



BOULIANNE
(Mme Marie-Alice Tremblay)

Le 1er août 2002, est décédée à Alma, à l'âge de 79 ans, Mme Marie-Alice Tremblay, épouse de feu M. Gérard Boulianne, demeurant au 2680, ave du Pont Sud, à Alma, autrefois de Saint-Bruno. La famille reçoit les condoléances le dimanche 4 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 5 août 2002 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 2002 à 15 h à l'église de Saint Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucette, Angèle (Raynald Bouchard), feu Michel (feu Michelle Lessard), Rémy (Doris Gobeil), Martine (Marcel Émond), Luc (Guylaine Tremblay) et Hélène (Martin Tremblay); ses frères et soeurs: feu Florence (Auguste St-Pierre), feu Jean-Baptiste (feu Arthémise Harvey), Gratia (feu Maurice Guay), Blanche (Jean-Joseph Gauthier), Thérèse (feu Edmourd Voyer), Lucie (feu Léopold Pilote), Charles-Eugène (Élietta Munger) et Rolande (Gérard Goudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Boulianne; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



GAUDREAULT (M. Rosaire)

Le 1er août 2002, entouré de l'amour des siens, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 59 ans et 11 mois M. Rosaire Gaudreault, époux de dame Lorraine Ouellet demeurant au 5455, chemin St-Pierre à Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 3 août 2002 de 11 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 3 août 2002 à 14 h à la cathédrale de Chicoutimi . Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Lorraine Ouellet, ses enfants: Serge Gaudreault (Isabelle Gaudreault), Eric (Lise Gagné) et Sandra (Michel Bélanger); sa petite princesse des îles: Kasandra; ses frères et soeurs: Charles-Henri Gaudreault (Genèse Boudreault), Mariette (feu Joseph-Eugène Bouchard), Clémence (Pierre Dufresne), Solange, Lucien, Cécile (feu Jim Dumoulin), Pauline (Denis Hébert) et Denis (Diane); ses beaux-frères et belles-soeurs: Carmen Ouellet (Benoît Deschênes), Gilles (Zélia Godin), Lina (Bertrand Siless), Louise (Marcel Tremblay), Jean-Marc et Martin (Michelle Lacroix) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Gaudreault a déjà été membre des Chevaliers de Colomb. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de Leucan sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



HÉBERT (M. Claude)

Est décédé accidentellement à Chibougamau, le 1er août 2002, à l'âge de 42 ans et 10 mois, M. Claude Hébert, conjoint de dame Sylvie Roy et fils de feu M. Fernand Hébert et de dame Pauline Gosselin, demeurant au 1930, Rang Saint-Paul, La Doré et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le dimanche 4 août 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 2002 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre sa conjointe dame Sylvie Roy et sa mère dame Pauline Gosselin, il laisse ses enfants : Nadine, Carl, Sébastien; sa sœur et son frère: Diane (Raynald Méroz), Éric (Nicole Blanchard); ses beaux-parents: Jean-Marie Roy (Solange Lefebvre); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Alain Roy (Josée Girard), Denis Roy (Lise Boivin), Diane Roy (Jean-Marc Vallée), Jean-Daniel Roy, Michel Roy (Nathalie Simard), Jocelyn Roy (Céline Vallée), Sylvain Roy, Lise Roy (Martin Grondin). Également, il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LANGLOIS (M. Jean-Louis)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 2 août 2002, à l'âge de 67 ans et 10 mois, M. Jean-Louis Langlois, époux de dame Carmelle Dubé, demeurant au 1190, Charlebois, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le dimanche 4 août 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 2002 à 15 h à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre son épouse dame Carmelle Dubé, il laisse son fils Michel et sa fille Manon. Il était le frère et le beau-frère de: feu Léo (Gilberte Robin), feu Ovila (feu Bérangère Gagné), feu Annette (Philippe Masson), André (Lucille Roy), feu Raymond (Pierrette Picard), feu Denis; Bertrand Dubé, feu Léona Dubé (feu Roméo Gagné), feu Juliette Dubé (feu Léonce Gagnon), Philippe Dubé (Monique LaBrie), feu Paul Dubé (Céline Dionne), feu Marie-Marthe Dubé (René Martin), Jean-Eudes Dubé (Marie-Élise Lapointe), feu Gabrielle Dubé (feu Raymond Poirier), Madeleine Dubé (Richard Lord). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nécrologie

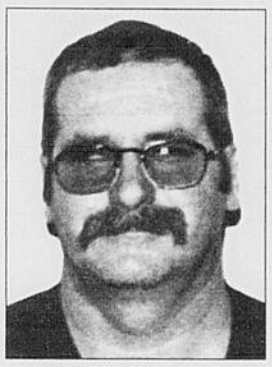
AVIS DE DÉCÈS



GUAY (Mme Noëlla Dion)
Est décédée paisiblement à sa résidence, entourée de l'amour des siens, le 1er août 2002, à l'âge de 69 ans et 7 mois, dame Noëlla Dion, épouse de feu M. Jules Guay, demeurant au 906, Principale, Sainte-Hedwidge. La famille accueillera les parents et ami(e)s au
Salon funéraire de Sainte-Hedwidge
le samedi 3 août 2002 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h 15 à l'église de Sainte-Hedwidge et l'inhumation suivra au cimetière de Sainte-Hedwidge. Elle laisse ses enfants: Lydia (Antonin Rinfret), Gilbert (Ange-Annie Gagné), Gervais (Lina Tremblay), Jocelyne (Marc Lachance), Jacqueline (Régis Desgagné), Lucie (Raynald Paradis), Paulin (Suzie Asselin), Simon (Claude Soucy), Myriam (Dominique Bilodeau), Michel (Claudia Perron); ses 23 petits-enfants et ses 4 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: sœur Florette, feu Annette (Aurèle Asselin), feu Daniel (Gaby Doyon), feu Vilmond (Aliette Tremblay), Thérèse (feu René Morin), feu Robert (Marguerite Tremblay), Richard (Claudine Paradis), Rock (Rose-Yvette Labeaume), Charlotte (Noël Morin), Solange (feu Marcel Guy), feu Jean-Philippe, feu Pauline (Fernand Tremblay), Michel (Denise Tremblay); Gilberte Guay (Armand Thibeault), Roland Guay (Marie Gagnon), feu Joseph Guay (Lucienne Gagnon), feu Clément Guay (Germaine Gagnon), feu Russel Guay (Jeanne-d'Arc St-Pierre), Pauline Guay (feu Fernand Morin). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons, pour l'achat d'un appareil médical pour soins à domicile, rendus par le CLSC de Roberval. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LAVOIE (Mme Marguerite)
Le 29 juillet 2002, est décédée, à Alma, à l'âge de 77 ans et 9 mois, Mme Marguerite Lavoie, épouse en premières noces de feu M. Jean Beauchemin, en secondes noces de feu M. Joseph-Albert Côté, demeurant au 105, rue Saint-Pierre, à Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 4 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 5 août 2002 à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 2002 à 11 h à l'église Saint-Pierre d'Alma. Mme Lavoie sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline Beauchemin (Jean-Gérard Côté), Jacques Beauchemin (Laurette Asselin), Judes Côté (Jacqueline Corneau) et feu Carole Côté (feu Maurice Tremblay); ses petits-enfants: Guy, Chantale et Nathalie Côté, Caroline, Isabelle et François Beauchemin, Dominique et Maryline Tremblay; ses frères et soeurs: Jacques (Marie-Paule Tremblay), Brigitte (feu Aldéo Pelletier, Léopold Desbiens), Magella (feu Léda Tremblay, Marcelle Gaudreault), Jean, feu Lise (feu René Ouellet), feu Jeannine (feu Paul-Emile Boily) et Raymond; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Côté: feu Éva (feu Conrad Desbiens), feu Léopold (feu Alma-Rose Fortin), feu Arthur (Ghertie Talancette), feu Georges (Gemma Gagnon), feu Conrad (feu Rose-Yvonne Tremblay), feu Lorenzo (Yolande Delisle), feu Marguerite (Benoit Corriveau), Lucie et ses enfants: Robert, Florence, Pierre, Steeve et Isabelle Singfield; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



MALTAIS (M. Denis)
Le 30 juillet 2002, est décédé subitement à Jonquière, à l'âge de 48 ans, M. Denis Maltais, époux de dame Diane Tremblay, fils de M. Lucien Maltais et de dame Gérardine Tremblay, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 Ste-Famille
Jonquière
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 août 2002 à 11 h à l'église St-Matthieu, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Diane Tremblay, son père et sa mère M. Lucien Maltais et Mme Gérardine Tremblay; ses frères et soeurs: Lise (feu Alain Desbiens), Daniel (Janick Néron), Ginette (André Gauthier), Roger (Tanya Dufour), Claude; ses neveux et nièces: Frédéric, Isabelle, Manon, Benoit, Lydia, Noémie, Raphaël (son filleul); sa belle-mère: Mme Marcelle Brisson (feu Gérard Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Serge Tremblay (Gaétanne Papineau), Ghislain Tremblay (Lise Gauthier), Sylvain Tremblay (Agathe Martel), Christian Tremblay (feu Andrée Bouchard), Chantale Tremblay (René Leclerc), Jacynthe Tremblay (Claude Richard), Robert Tremblay (Lyne Potvin), feu Rémi Tremblay, Régis Tremblay, Myriam Tremblay, Carl Tremblay (Hélène Brassard); ses neveux et nièces: Nathalie, Michel, Nadia, Pascal, François, Stéphanie, Michaël, Yoan, Marie-France, Audrey-Anne, Frédéric, Kathleen, Keven, Cynthia, Tommy, Jessie, Pier-Luc, feu Dave, feu Marilyne (sa filleule), ainsi que plusieurs oncles et tantes, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible
avec la sclérose en plaques,
c'est qu'elle rend
la vie imprévisible.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca



MERETTE (M. Ovila)
Le 1er août 2002 à la suite d'une longue maladie, entouré de l'amour des siens, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 87 ans et 3 mois M. Ovila Merette, conjoint de dame Rachel Laforest, demeurant au 770, des Hospitalières, #4, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 6 août 2002 de 19 h à 22 h à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le samedi 10 août 2002 à 11 h à l'église St-Colomban (Mirabel) en présence des cendres. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière de St-Colomban. Le défunt laisse dans le deuil outre sa conjointe dame Rachel Laforest, ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (M. André)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 1er août 2002, à l'âge de 48 ans et 3 mois, M. André Tremblay, fils de M. Raymond Tremblay et de dame Jeanne-d'Arc Pelchat, demeurant au 966, rue Beauchemin, Saint-Félicien. Le départ du cortège se fera le mardi 6 août 2002 à 10 h 15 de la
Maison Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien
pour l'église de Saint-Félicien où auront lieu les funérailles à 10 h 30. Les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Outre son père et sa mère, il laisse ses frères: Jacques Tremblay (Ronada Bolduc), Guy Tremblay, Guylaine Tremblay (Alain Gonthier). Également, il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb 3e degré. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (Mme Pâquerette)
Entourée de l'amour des siens, le 2 août 2002, est décédée paisiblement, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 67 ans et 3 mois, dame Pâquerette Tremblay, épouse de M. Gilles Boivin, demeurant 26 Route 155, Chambord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 4 août 2002 à compter de 14 h, en présence des cendres, à la résidence funéraire
Rémi Tremblay
1561 Principale
Chambord
Les heures d'ouverture sont: le dimanche 4 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi, jour des funérailles, à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 2002, à 15 h à l'église de Chambord et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Annie (Denis Martel), Marie-Claude (Réal Laroche); ses petits-enfants: Marie-Christine et Stéphanie Martel, Marie-Andrée et Joëlle Laroche; ses frères et sœurs : Ghislain Tremblay (Solange Girard), Janine Tremblay (Marcel Grenon), Thérèse Tremblay (Michel Pinard), Marcel Tremblay (Huguette Bernard), Monique Tremblay (Jean Larouche), Jean Tremblay, Claire Tremblay (Rémi Girard), Solange Tremblay (Robert Tolley), Gérard Tremblay (Nicole Dubé), Louisette Tremblay (Jacques Tremblay), Colette Tremblay (Jacques Legault), Lucie Tremblay (Réal Savard), Sylvie Tremblay (Normand Guillemette), Johan Tremblay (Steeve Tremblay); beaux-frères et belles-sœurs : feu Gérard Boivin (Mathilda Émond), Sœur Thérèse Boivin (Sœur Servante du St-Sacrement), Marie Boivin (feu Pierre-Émile Doré), Claire Boivin (feu Jean-Marie Girard), feu Antoine Boivin (Janine Vallée); cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Tous ceux et celles qui le désirent, peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord**. Membre de la corporation des Thanatologues du Québec. Tél.: (418) 342-6412, fax : (418) 342-1039, E-Mail: canremi@destination.ca



TREPANIER (Mme Jeanne d'Arc)
Le 31 juillet 2002, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 80 ans et 8 mois, Mme Jeanne d'Arc Trépanier, épouse de feu M. Louis-Philippe Gagnon, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 août 2002 à 14 h 30 à l'église Ste-Marie, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Doris (Pierre Kean), feu Germain (Nicole Boily), Lise (Jacques Pilote), Jacques (Maud Brassard), Joscelyne (Jean Gagnon), Gabriel (Nicole Tremblay), Réjean, France, Hélène, Marc, Carl (Chantal Morrier), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Fleur toute elle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. o étoile du matin, ayez pitié et montrez-moi, ici-même, que vous êtes ma mère. Sainte-Marie mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans ma demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets ma cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: O.M.B.



SAINTE-ANNE
Chère Ste-Anne, j'ai besoin de toi. Ne tarde pas à me secourir. J'ai une faveur spéciale à te demander. Sois à l'écoute de cette prière que je t'adresse avec la confiance d'un enfant. Prie Jésus de m'accorder ce bienfait particulier auquel je tiens tant. Tu es puissante et bonne. Tu viens à notre secours dans tous nos besoins. Ta réputation de bonté s'est révélée à tous les siècles et sur tous le continents. De partout les chrétiens(nes) s'adressent à toi. Ne me délaisse pas, chère Ste-Anne. Prends soin de moi; accorde-moi cette grâce spéciale que je te demande. Je ne mérite pas d'être exaucé, mais, dans ta bonté, intercède pour moi. Ne tarde pas à m'obtenir ce cadeau du ciel. D'avance, je te dis merci, ô bonne Sainte-Anne. Amen. Signé: G.G.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Gaston Perron,
de Chicoutimi, décédé le 21 avril 2002,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00522926

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Marie-Louise Tremblay Lemieux

décédée le 4 juillet 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les mieux

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00522926

Sports

Haltérophilie

Julien Galipeau s'offre deux médailles et autant de records

MANCHESTER (PC)-Premier athlète masculin canadien médaillé en haltérophilie, Julien Galipeau est venu ajouter deux médailles imprévues à la récolte des haltérophiles québécois aux Jeux du Commonwealth, vendredi, gagnant la médaille d'argent à l'épaulé-jeté et de bronze au combiné.

Contrairement à d'autres dont les médailles étaient attendues, Galipeau, qui vient de Ste-Barbe, près de Valleyfield, était le premier surpris de ses succès.

«Je ne m'attendais vraiment pas à ça», a-t-il déclaré, encore plus ébahi d'avoir réussi ses meilleures performances à vie bonnes pour deux records canadiens dans une compétition aussi stressante que prestigieuse.

«J'ai battu deux records canadiens. Mon meilleur total à vie était de 340 kilos», a-t-il déclaré après avoir levé 192,5 kilos à l'épaulé-jeté et 342,5 au total. Il a levé 150 kilos à l'arraché, autant que le médaillé de bronze, mais il a raté la médaille parce qu'il pesait quelques dizaines de grammes de plus.

L'Australien Alex Karapetyn (365 kg) et l'Anglais David Guest (345 kg) ont gagné l'or et l'argent au total du combiné.

Guy Marineau de St-André d'Argenteuil s'est classé septième sur 13 après avoir levé 315 kilos.

Le Canada a ajouté trois médailles d'argent, vendredi soir, lorsque Akos Sandor de Mississauga a terminé 2e dans la catégorie des 105 kilos au combiné, à l'arraché et à l'épaulé-jeté.

«J'espérais battre mon meilleur total, c'est ce que j'ai fait, et en plus j'ai battu deux records canadiens. Je suis vraiment, vraiment fier», a déclaré un Galipeau ravi.

Pourtant, la plupart des Québécois et plusieurs autres des meilleurs haltérophiles présents ici ont levé des charges moins lourdes que leurs records personnels, ce qu'on explique par le stress supplémentaire des grandes compétitions.

«Disons que ça fait environ 24 heures que mes mains tremblent, a révélé Galipeau. Quand on sort de chez nous, on a le décalage horaire, la pression des journalistes et tout ça. Je dirais que 342,5 au total, ça équivaut presque à 350 kilos à la maison.»

Surpris de ses médailles, Galipeau n'a pas caché qu'en consultant la liste des inscrits, il prévoyait arriver cinquième, et qu'il a profité des contre-performances des Anglais. Mais l'entraîneur Pierre Bergeron n'a pas manqué de souligner qu'il a dû battre ses marques personnelles pour accéder au podium, ce qui ajoute beaucoup à son mérite.

Etudiant en diététique au cégep Montmorency à Laval, Galipeau est à 21 ans un des plus jeunes compétiteurs, mais il s'entraîne depuis neuf ans déjà et il n'a pas l'intention d'arrêter.

Razzia québécoise

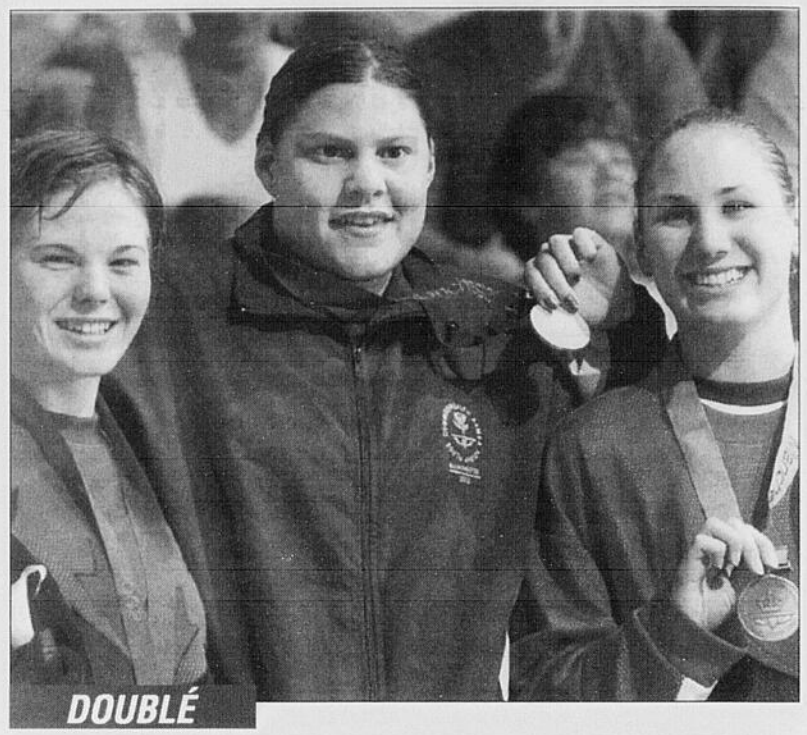
«C'est fantastique, on a ramassé 11 médailles avec neuf athlètes», a déclaré l'entraîneur en chef Pierre Bergeron après la compétition de Galipeau.

Galipeau, la médaille d'or de Pascale Dorcélus à l'arraché et les trois médailles d'argent elles aussi inattendues de Karine Turcotte, constituent les plus belles surprises, selon Bergeron, qui convient que les deux médailles d'or et la médaille d'argent de Maryse Turcotte étaient prévues «puisqu'elle venait ici pour gagner».

Philippe St-Cyr, le président de la Fédération du Québec et également président du jury ici, n'a pas manqué de souligner que les 11 premières médailles ont toutes été gagnées par des Québécois.

Les soeurs Turcotte en ont raflé six à elles seules, deux en or et une en argent par Maryse, trois en argent par Karine; Pascale Dorcélus a une médaille d'or à l'arraché et une de bronze au total, et Christine Girard, une de bronze à l'épaulé-jeté.

Le pays de Louis Cyr est en train de devenir celui des femmes fortes!



Les Canadiennes Stephanie Dixon (argent), et Kirby Cote (bronze), entourent la médaillée d'or du 100m libre handisport, la Sud-Africaine, Natalie du Toit.

(Photo AP)

Pistolet à tir rapide

Igorov se surprend

MANCHESTER, Angleterre (PC)-Même Metodi Igorov était surpris d'avoir conservé son titre aux Jeux du Commonwealth dans l'épreuve au pistolet à tir rapide d'une distance de 25 mètres, vendredi.

«C'est simplement incroyable car je ne me suis pas beaucoup entraîné avant les jeux, a mentionné Igorov, originaire de Bulgarie et qui demeure aujourd'hui à Ville Saint-Laurent. C'est très difficile, surtout au tir rapide. C'est une discipline qui coûte très cher.» Igorov, âgé de 43 ans, qui travaille à plein temps comme agent des services correctionnels, doit débourser 40 $ par session d'entraînement pour les munitions dont il a besoin. Il ne reçoit aucune aide financière de Sport Canada.

Igorov a défendu avec succès son titre avec un total de 669,3 points. L'Australien Bruce Quick s'est emparé de la médaille d'argent avec 667,7 points et le Sud-Africain Allan McDonald a mérité la médaille de bronze avec 666,3 points.

Igorov, né à Sofia, est le double champion canadien dans cette discipline.

Il savait qu'il lui faudrait faire face à une forte opposition.

«Certains d'entre eux sont des tireurs professionnels, a-t-il noté. Quand j'ai le temps, je m'entraîne. Ce n'était pas facile. Pas du tout.»

Igorov a été confronté à un autre défi quand il a été obligé de laisser certaines de ses munitions à l'aéroport parce que la compagnie aérienne ne lui a pas permis de les amener.

«Je suis très heureux de cette médaille d'or car cela a été très difficile, a-t-il dit. Nous étions à court de munitions. Dans certains de mes entraînements, j'ai dû tirer à sec sans munition. Ce n'était pas normal mais finalement nous y sommes parvenus.»



Le Québécois Julien Galipeau a causé une surprise en raflant une médaille d'argent à l'épaulé-jeté et de bronze au combiné aux Jeux du Commonwealth. Il y a de quoi être ému...

(Photo PC)

Récolte de médailles

Le Canada près du but

MANCHESTER, Angleterre (PC)-Le joueur de rugby Fred Asselin a finalement reçu la permission de jouer, Johnny Huang a piqué une crise en tennis de table, vendredi, et le Canada est en bonne voie de surpasser son total de médailles obtenues quatre ans plus tôt aux Jeux du Commonwealth.

Metodi Igorov de Ville Saint-Laurent a mérité la seule médaille d'or de la journée, une victoire au pistolet à tir rapide d'une distance de 25 mètres, alors que le Canada est demeuré au troisième rang au classement des pays avec 90 médailles, dont 10 glanées vendredi.

Assurée de sept médailles en boxe samedi, l'équipe canadienne surpassera de toute évidence la récolte de 99 médailles remportées à Kuala Lumpur, en Malaisie, en 1998, avant la clôture des jeux dimanche. Le Canada avait connu ses meilleurs jeux avec une récolte de 128 médailles à Victoria en 1994.

Asselin a joué pendant cinq minutes dans une défaite de 28-7 contre la Nouvelle-Zélande et il a disputé toute la rencontre lorsque le Canada a vaincu l'Ecosse 7-0 lors du match clé de la journée, quelques heures après que la Fédération internationale de rugby (IRB) eut autorisé l'ailier de Victoria à participer au tournoi à sept.

Asselin était soupçonné de dopage, mais la commission d'appel de l'IRB réunie à Manchester vendredi a décidé d'accepter la décision des autorités canadiennes de lever la suspension du joueur.

Pour sa part, Huang a accusé ses adversaires gallois de tricher et l'arbitre d'avoir un parti pris après avoir quitté le court en coup de vent lors de son match quart de finale de tennis de table en double.

Huang, classé deuxième tête de série avec son partenaire Pradeeban Peter-Paul d'Ottawa, avait remporté le premier match 12-10 contre les Gallois Adam Robertson et Ryan Jenkins avant que la situation se corse alors que les Gallois étaient en avant 12-11 dans le deuxième match.

Robertson servait pour le match quand Huang a prétendu que la balle était tombée du mauvais côté du court.

«Il (Robertson) savait à 100 pour cent que la balle était à l'extérieur, a dit Huang. Il a essayé de tricher. Ce n'est pas du sport.»

L'arbitre a refusé de renverser la décision, provoquant la colère de Huang et son départ.

Heureusement, Huang s'est ressaisi à temps pour gagner ses deux matchs en simple plus tard dans la journée et il a atteint les quarts de finale.

Les nageurs canadiens ont fourni les quatre autres médailles de la journée, deux d'argent et deux de bronze.

Brian Johns de Richmond, en Colombie-Britannique, a mérité la médaille d'argent au 400 mètres quatre nages tandis que Stephanie Dixon de Brampton, en Ontario, s'est classée deuxième au 100 mètres style libre handisport. Kirby Cote de Winnipeg a terminé derrière Dixon pour rafler la médaille de bronze.

Jennifer Button de Waterloo, en Ontario, avait entrepris la soirée avec une médaille de bronze au 100 mètres papillon.

Parmi les autres résultats:

Ce fut une journée à oublier pour Denise Julien de Rouyn-Noranda, qui a perdu ses trois matchs quarts de finale, en simple dames, doubles dames (avec Tammy Sun de Calgary) et en double mixte (avec William Milroy d'Edmonton).

En cyclisme féminin, Clara Hughes de Glen Sutton, Lyne Bessette de Knowlton et Erin Carter de Ste. Anne, au Manitoba, ont toutes perdu en demi-finale de la poursuite 3000 mètres.

L'équipe masculine de sprint composée de Jim Fisher de Winnipeg, Steen et Lars Madsen d'Edmonton avaient fini cinquième en qualification avant de perdre face à la Nouvelle-Zélande en demi-finales.

Masters de tennis du Canada

«Je ris de moi tellement j'ai mal joué»

-Marat Safin



En demi-finale, samedi, l'Argentin Guillermo Canas croisera le fer avec l'Allemand Tommy Haas (ci-haut).
(Photo AP)

Par Neil Stevens

TORONTO (PC)-Personne n'a dressé un bilan plus sévère de la performance de Marat Safin, vendredi, que Safin lui-même.

Safin, deuxième tête de série, n'a pas survécu aux quarts de finale des Masters de tennis du Canada, vendredi, s'inclinant 7-5, 6-2 aux mains de l'Argentin Guillermo Canas.

Safin, inactif depuis son élimination rapide à Wimbledon à la fin de juin, était devenu le favori du tournoi après la défaite surprise de l'Australien Lleyton Hewitt, lundi soir.

«C'est si pathétique, a laissé tomber Safin à la suite de son revers.

«Je ris de moi tellement j'ai mal joué. Tout le monde connaît mon problème: c'est d'ordre mental», a renchéri le Russe de 22 ans.

Canas, qui détenait le 20e rang au classement mondial au début de la semaine, a multiplié les coups d'éclat, vendredi.

Safin, lui, a commis bévue par-dessus bévue. A l'issue de la première manche, il comptait déjà 19 erreurs directes.

«Il joue du tennis de haut niveau, a admis Safin au sujet de son rival. De mon côté, j'ai raté tant de belles opportunités. Je suis tellement en colère que je ne peux décrire mon niveau de frustration.

«Mes coups du revers ont été affreux et j'ai été incapable de compléter mes volées, a également analysé Safin. La victoire était à portée, mais je l'ai laissé filer. Je dois trouver une solution, et rapidement, sinon je vais devenir fou.»

Safin a assuré qu'il n'avait pas sous-estimé Canas.

«Il est classé parmi les 20 meilleurs joueurs au monde. Pour cette raison, je me dois de le respecter. Il est un battant et j'étais persuadé qu'il se démènerait pour retourner chacun de mes coups», a déclaré Safin, qui, une fois de plus, a eu de la difficulté à contrôler ses émotions.

Canas, qui est âgé de 24 ans, ne s'est d'ailleurs jamais laissé distraire par les gestes de frustration de Safin.

«Je me suis concentré sur mon jeu. Comme il occupe le deuxième rang au classement mondial, il me fallait jouer avec aplomb pour espérer le battre», a noté Canas.

En demi-finale, samedi, Canas croisera le fer avec l'Allemand Tommy Haas, tombeur du Français Fabrice Santoro, 6-4, 4-6, 6-3, vendredi.

Le compatriote de Canas, David Nalbandian (15e tête de série), n'a pas eu autant de veine, subissant un décisif revers de 6-3, 6-2, vendredi soir, aux mains de l'Américain Andy Roddick (12e) lors d'un autre duel de quarts de finale.

Au service, Roddick n'a cédé que neuf points à son rival.

«Pour gagner un point, il lui aurait fallu jouer du tennis de très haut niveau», a déclaré Roddick.

Jiri Novak complétera le carré d'as. Le Tchèque, classé 14e, a éliminé le Français Sébastien Grosjean, 11e tête de série, 7-5, 6-3.

Au troisième tour du tournoi en double, le Torontois Daniel Nestor et Mark Knowles, des Bahamas, ont éliminé Michael Hill, de l'Australie, et Leander Paes, de l'Inde, 6-3, 6-4.



Le Russe Marat Safin n'a pu cacher sa déception après avoir perdu en quart de finale contre l'Argentin Guillermo Canas.
(Photo AP)

Départ canon pour Mhairi McKay au Championnat Wendy

DUBLIN, Ohio (AP)-Après avoir complété les cinq premiers trous à cinq coups sous la normale, Mhairi McKay a inscrit un score de 65, sept coups en deçà du par, vendredi, pour s'emparer de la position de tête à l'issue du premier parcours du Championnat Wendy pour Enfants.

McKay détient une avance d'un coup sur Rosie Jones, la favorite locale, et de deux sur Michele Vinieratos.

Lorie Kane

Quatre joueuses, dont la Canadienne Lorie Kane, accusent un déficit de trois coups sur la meneuse.

Wendy Ward, la championne en titre, a ramené une carte de 72, un coup de mieux que Juli Inkster, la gagnante de l'Omnium des Etats-Unis.

McKay, une Ecossaise, a d'abord réussi la normale au 10e trou, où elle a amorcé sa ronde, avant d'inscrire des birdies aux 11e et 12e trous.

Elle a ajouté un eagle au 13e trou, une normale-5, et un birdie au 14e trou.

Sept des dix meilleures boursières de la LPGA ne participent pas au tournoi, ayant préféré se préparer en vue de l'Omnium britannique, le week-end prochain.



La Canadienne Lorie Kane fait partie des quatre joueuses qui accusent un déficit de trois coups sur la meneuse. Elle surveille ici son coup d'approche au 18e trou.
(Photo AP)

Sans contrat pour 2003

Carpentier reste serein et veut surtout gagner

Par Marc Delbès

MONTREAL (PC)-Même si tout indique qu'il devra se trouver un nouveau volant la saison prochaine, Patrick Carpentier demeure serein et il envisage même des jours encore meilleurs pour lui en course automobile, que ce soit au championnat CART ou dans la série rivale de l'Indy Racing League (IRL).

L'arrivée vraisemblable du Torontois Paul Tracy au sein de l'équipe Player's-Forsythe devrait entraîner le départ du pilote de Joliette. Mais il n'est pas en peine pour autant même s'il est conscient que son avenir ne devrait pas se préciser avant la fin septembre.

«J'ai des discussions avec trois excellentes équipes, en plus de Player's, a précisé Carpentier, vendredi, de passage à Montréal pour faire la promotion du Molson Indy de Montréal qui sera présenté le 25 août sur le circuit Gilles-Villeneuve.

«Je vais entreprendre des discussions sérieuses dès la semaine prochaine mais il va falloir sans doute attendre la fin septembre avant de conclure une entente.»

Diplomate, Carpentier n'a pas écarté un retour chez Player's-Forsythe en 2003 mais il n'a visiblement pas apprécié d'apprendre via les médias la venue de Tracy. Les dirigeants de l'équipe avaient pourtant nié jusqu'à dimanche dernier, à Vancouver, avoir approché le Torontois alors qu'ils le courtisent depuis un bon moment.

«Il faudrait leur demander, a répondu Carpentier lorsqu'il a été interrogé sur les intentions de ses patrons actuels. Je n'ai aucune idée de leurs intentions. Tout ce que je sais, c'est que Paul s'en vient.»

<B>Gagner des courses<P>=

Une chose est toutefois certaine, Carpentier sait exactement ce qu'il recherche pour la suite de sa carrière.

«Ma priorité, ce n'est pas l'argent, a-t-il juré, lui qui a signé sa deuxième victoire en carrière le mois dernier à Cleveland. J'en ai ramassé assez pour un bon bout de temps. Je veux m'assurer d'être au sein d'une équipe et avec un ingénieur qui va me faire gagner des courses. Je veux la victoire, peu importe la série.»

Et même s'il avoue avoir connu cinq merveilleuses années avec l'équipe Player's, un changement de décor ne l'effraie pas du tout.

«Quand une porte se ferme, c'est dur sur le coup. Mais souvent, dans mon cas du moins, quand j'ai dû prendre de grosses décisions, ce fut toujours pour le mieux.»

S'il a refusé de répondre à la question à savoir s'il avait encore le goût de rester chez Player's-Forsythe, dans l'éventualité où l'équipe opte pour lui au lieu de Tagliani, on aurait tort de penser qu'il leur garde rancune.

«Player's m'a donné cinq années inoubliables de ma vie. Ils m'ont permis de gravir les échelons dans le sport automobile. Ils m'ont appris à conduire une voiture de course encore mieux et ils m'ont donné la chance de remporter des victoires. Grâce à ça, je vais me trouver un volant ailleurs. Si je continue à courir, c'est en bonne partie grâce à ce qu'ils ont fait pour moi.»

Carpentier occupe présentement le 5e rang au classement des pilotes, à seulement 12 points de Dario Franchitti (Green), qui occupe le deuxième rang derrière l'intouchable Cristiano da Matta (Newman-Haas).

Qu'en est-il au sujet de sa préférence pour le championnat CART ou l'IRL?

«J'ai le goût de rester en CART, a ajouté le pilote de 32 ans. C'est une excellente série. J'ai aussi le goût d'aller en IRL. Les deux séries apportent beaucoup d'action. Moi, ce que je veux, c'est courir. Si c'est en CART, tant mieux.»

Mais plus que toute autre chose, il désire avoir l'occasion de disputer les 500 milles d'Indianapolis.

«Je l'ai toujours voulu. L'entente que je vais négocier dans le futur, que ce soit avec Player's ou une autre équipe CART, va me permettre d'aller le faire.»

Par ailleurs, le président et chef de l'exploitation du Molson Indy de Montréal, M. Jean-Paul Blais, a estimé qu'à trois semaines de l'événement, l'objectif d'attirer 150 000 spectateurs pour le week-end devrait être atteint.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	70	38	.648	—
New York	55	52	.514	14 1/2
Montréal	55	54	.505	15 1/2
Floride	53	56	.486	17 1/2
Philadelphie	52	56	.481	18

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	59	46	.562	—
Cincinnati	56	51	.523	4
Houston	55	53	.509	5 1/2
Pittsburgh	50	59	.459	11
Chicago	46	61	.430	14
Milwaukee	39	70	.358	22

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	65	43	.602	—
Los Angeles	60	49	.550	5 1/2
San Francisco	59	50	.541	6 1/2
Colorado	49	60	.450	16 1/2
San Diego	45	63	.417	20

Jeudi 1er août

Montréal 2 Arizona 1
Cincinnati 6 Los Angeles 4 (13 manches)
Chicago Cubs 8 San Diego 7
Colorado 3 Pittsburgh 0
Floride 4 St. Louis 0
Philadelphie 2 San Francisco 1
Houston 3 N.Y. Mets 1
Atlanta 4 Milwaukee 0

Vendredi 2 août

Arizona à N.Y. Mets (remis au 3 août, pluie)
Montréal 3 Houston 1
Chicago Cubs 6 Colorado 4 (12 manches)
Philadelphie 3 Los Angeles 1
Milwaukee 1 Floride 0
Pittsburgh 6 San Francisco 5
St. Louis à Atlanta, 19h35.
Cincinnati à San Diego, 22h05.

Samedi 3 août

Baltimore (Driskill 6-5) à Toronto (Carpenter 4-2), 16h05.
Detroit (Lima 2-4) à Oakland (Hudson 7-9), 16h05.
Cleveland (J.Wright 0-1) à Seattle (Garcia 11-7), 16h05.
Chicago White Sox (Ritchie 5-14) à Tampa Bay (P.Wilson 3-7), 18h15.
Kansas City (Byrd 14-7) au Minnesota (Radke 4-2), 19h05.
Boston (Fossum 2-1) au Texas (Rogers 11-6), 20h05.
N.Y. Yankees (O.Hernandez 6-3) à Anaheim (Sele 8-7), 22h05.

Dimanche 4 août

St. Louis à Atlanta, 13h05.
Arizona à N.Y. Mets, 13h10.
Houston à Montréal, 13h35.
Los Angeles à Philadelphie, 13h35.
San Francisco à Pittsburgh, 13h35.
Colorado à Chicago Cubs, 14h20.
Milwaukee en Floride, 16h05.
Cincinnati à San Diego, 17h00.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	**96**	**345**	**73**	**126**	**.365**
Bonds SF	92	259	73	90	.347
JKent SF	101	413	65	137	.332
Edmonds StL	90	299	58	99	.331
Helton Col	105	365	69	120	.329
LCastillo Flo	100	416	62	136	.327
Alfonzo NYM	102	370	57	119	.322
Spivey Ariz	92	338	66	108	.320
VGuerrero Mon	**108**	**410**	**65**	**131**	**.320**
CJones Atl	107	375	60	118	.315

Points SSosa, Chicago, 82; Pujols, St. Louis, 79; **LWalker, Colorado, 73**; Bonds, San Francisco, 73; ShGreen, Los Angeles, 72; Furcal, Atlanta, 71; Burrell, Philadelphie, 71.

Points produits Berkman, Houston, 87; LGonzalez, Arizona, 81; Sexson, Milwaukee, 77; Pujols, St. Louis, 76; **LWalker, Colorado, 76**; Burrell, Philadelphie, 75; **VGuerrero, Montréal, 74**.

Coups sûrs JKent, San Francisco, 137; LCastillo, Floride, 136; **VGuerrero, Montréal, 131; LWalker, Colorado, 126; Vidro, Montréal, 124**; Kotsay, San Diego, 121; Lowell, Floride, 120; Helton, Colorado, 120.

Doubles Lowell, Floride, 35; BAbreu, Philadelphie, 33; JKent, San Francisco, 30; Biggio, Houston, 30; LWalker, Colorado, 29; **OCabrera, Montréal, 28**; Helton, Colorado, 28.

Triples Rollins, Philadelphie, 7; Furcal, Atlanta, 7; Spivey, Arizona, 6; McCracken, Arizona, 6; 8 à égalité à 5.

LIGUE ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	28	10	.737	—
Lasalle	29	11	.725	—
Charlesbourg	25	15	.625	4
Québec	24	16	.600	5
Saint-Eustache	21	21	.500	9
Laval	19	20	.487	9 1/2
Jonquière	17	20	.459	10 1/2
Trois-Rivières	18	23	.439	11 1/2
Repentigny	16	23	.410	12 1/2
Sherbrooke	16	24	.400	13
Montréal	4	34	.105	24

Jeudi 1er août

Saint-Eustache 5 Montréal 1

Vendredi 2 août

Longueuil à Jonquière, 20h00 (remis pluie)
Québec à Charlesbourg, 19h30.
Repentigny à Laval, 20h00.

Samedi 3 août

Longueuil à Québec, 16h00. (2)
Jonquière à Lasalle, 16h00. (2)

Dimanche 4 août

Jonquière à Longueuil, 14h00. (2)
Sherbrooke à Montréal, 14h00. (2)
Trois-Rivières à Laval, 16h00. (2)
Repentigny à Charlesbourg, 16h00. (2)

Circuits SSosa, Chicago, 32; Berkman, Houston, 31; Bonds, San Francisco, 29; **VGuerrero, Montréal, 28**; BGiles, Pittsburgh, 28; ShGreen, Los Angeles, 28; Burrell, Philadelphie, 26.

Buts volés LCastillo, Floride, 34; ASanchez, Milwaukee, 31; DRoberts, Los Angeles, 30; Pierre, Colorado, 29; ABoone, Cincinnati, 24; AFox, Floride, 23; **VGuerrero, Montréal, 22**; BAbreu, Philadelphie, 22; Owens, Floride, 22.

Lanceurs (13 décisions) Schilling, Arizona, 18-4, .818, 2.83; RJohnson, Arizona, 15-4, .789, 2.76; Maddux, Atlanta, 11-3, .786, 2.45; Astacio, New York, 10-4, .714, 3.07; JJennings, Colorado, 11-5, .687, 4.49; Glavine, Atlanta, 13-6, .684, 2.82; Oswalt, Houston, 12-6, .667, 3.32; Morris, St. Louis, 12-6, .667, 3.40.

Retraits Schilling, Arizona, 219; RJohnson, Arizona, 215; Burnett, Floride, 163; Oswalt, Houston, 146; Clement, Chicago, 139; Morris, St. Louis, 134; Duckworth, Philadelphie, 124.

Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 39; **Gagné, Los Angeles, 35**; MiWilliams, Pittsburgh, 32; Mesa, Philadelphie, 30; Graves, Cincinnati, 28; Nen, San Francisco, 28; JJimenez, Colorado, 27.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	67	40	.626	—
Boston	64	44	.593	3 1/2
Baltimore	51	55	.481	15 1/2
Toronto	47	60	.439	20
Tampa Bay	35	72	.327	32

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	67	43	.609	—
Chicago	51	58	.468	15 1/2
Cleveland	47	60	.439	18 1/2
Kansas City	44	65	.404	22 1/2
Detroit	40	67	.374	25 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	67	42	.615	—
Anaheim	64	43	.598	2
Oakland	62	47	.569	5
Texas	46	63	.422	21

Jeudi 1er août

Toronto 3 Kansas City 2
Baltimore 4 Tampa Bay 3
Minnesota 6 Chicago White Sox 0
Texas 19 Boston 7
Seattle 10 Cleveland 6
Oakland 5 Detroit 3
Anaheim 2 N.Y. Yankees 1

Vendredi 2 août

Baltimore 9 Toronto 8
Minnesota 2 Kansas City 1
Boston 13 Texas 0
Chicago White Sox à Tampa Bay, 19h15.
Cleveland à Seattle, 22h05.
Detroit à Oakland, 22h05.
N.Y. Yankees à Anaheim, 22h05.

Samedi 3 août

St. Louis (Morris 12-6) à Atlanta (Marquis 7-5), 13h15.
Arizona (B.Anderson 5-7) à N.Y. Mets (Trachsel 7-7), 13h15.
Los Angeles (Undecided) à Philadelphie (Roa 0-1), 13h15.
Colorado (Neagle 4-7) à Chicago Cubs (Clement 8-7), 16h05.
Houston (Miller 8-3) à Montréal (Colon 4-1), 19h05.
Milwaukee (Osting 0-0) en Floride (Penny 4-4), 19h05.
San Francisco (Schmidt 6-5) à Pittsburgh (K.Wells 10-8), 19h05.
Cincinnati (Haynes 11-6) à San Diego (Tomko 5-6), 22h05.

Dimanche 4 août

Baltimore à Toronto, 13h05.
Chicago White Sox à Tampa Bay, 13h15.
Kansas City au Minnesota, 14h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Cleveland à Seattle, 16h35.
Boston au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à Anaheim, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MiSweeney KC	84	307	55	109	.355
ISuzuki Sea	106	434	76	151	.348
BWilliams NYY	104	412	80	133	.323
Winn TB	102	416	57	133	.320
JaGiambi NYY	106	386	81	123	.319
Ordonez ChW	105	400	77	127	.317
THunter Minn	101	390	69	123	.315
ARodriguez Tex	108	416	86	131	.315
ASoriano NYY	103	464	86	145	.312
Konerko ChW	106	403	59	125	.310

Points ASoriano, New York, 86; ARodriguez, Texas, 86; Jeter, New York, 82; Damon, Boston, 81; JaGiambi, New York, 81; BWilliams, New York, 80; Ordonez, Chicago, 77.

Points produits ARodriguez, Texas, 93; Garciaparra, Boston, 88; JaGiambi, New York, 87; Tejada, Oakland, 86; Ordonez, Chicago, 85; GAnderson, Anaheim, 80; Ventura, New York, 80.

Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 151; ASoriano, New York, 145; Tejada, Oakland, 137; Winn, Tampa Bay, 133; BWilliams, New York, 133; Jeter, New York, 131; ARodriguez, Texas, 131.

Doubles ASoriano, New York, 39; GAnderson, Anaheim, 38; Garciaparra, Boston, 37; Winn, Tampa Bay, 32; Salmon, Anaheim, 31; Olerud, Seattle, 31; Ordonez, Chicago, 30.

Triples Beltran, Kansas City, 7; Damon, Boston, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Winn, Tampa Bay, 6; Lofton, Chicago, 6; 9 à égalité à 5.

Circuits ARodriguez, Texas, 36; Thome, Cleveland, 31; RPalmeiro, Texas, 29; JaGiambi, New York, 28; ASoriano, New York, 27; Tejada, Oakland, 24; THunter, Minnesota, 24.

Buts volés ASoriano, New York, 30; ISuzuki, Seattle, 26; Beltran, Kansas City, 26; Damon, Boston, 26; Jeter, New York, 25; Lofton, Chicago, 22; Winn, Tampa Bay, 21; Cameron, Seattle, 21.

Lanceurs (13 décisions) PMartinez, Boston, 14-2, .875, 2.36; Zito, Oakland, 15-3, .833, 3.02; Washburn, Anaheim, 13-3, .812, 3.14; RLopez, Baltimore, 12-3, .800, 2.94; Halladay, Toronto, 13-4, .765, 2.75; DLowe, Boston, 14-5, .737, 2.23; Pineiro, Seattle, 11-4, .733, 3.22.

Retraits PMartinez, Boston, 178; Clemens, New York, 126; FGarcia, Seattle, 125; Zito, Oakland, 124; **Halladay, Toronto, 122**; ROrtiz, Anaheim, 113; Mussina, New York, 108.

Victoires protégées Guardado, Minnesota, 32; Sasaki, Seattle, 28; Koch, Oakland, 27; Urbina, Boston, 25; Percival, Anaheim, 25; MRivera, New York, 24; Julio, Baltimore, 20; **KEscobar, Toronto, 20**; Wickman, Cleveland, 20.

Sommaire

EXPOS 3
ASTROS 1

HOUSTON	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
JVzcno ac	4	0	0	0	Wlkrsn cc	4	2	2	1
Biggio 2b	4	0	1	0	Vidro 2b	4	0	2	1
Brkmn cc	4	0	0	0	VGrero cd	3	0	1	0
Bgwell 1b	4	0	1	0	O'Lery cg	4	0	2	1
Ward cg	3	1	1	0	Tatis 3b	4	0	0	0
Hidalgo fs	1	0	0	0	Glrrga 1b	4	0	1	0
Merced cd	3	0	1	0	OCbera ac	3	0	0	0
Lugo fs	1	0	0	0	Barrett r	1	1	0	0
Asmus r	3	0	0	1	Rames l	1	0	0	0
Blum 3b	1	0	0	0	Macias fs	1	0	0	0
Munro l	2	0	0	0	Herges l	0	0	0	0
Zaun fs	1	0	0	0	ScStwrt l	0	0	0	0
Borbon l	0	0	0	0					
Stone l	0	0	0	0					
Totaux	**31**	**1**	**4**	**1**	**Totaux**	**29**	**3**	**8**	**3**
Houston	010		000		0001				
Montréal	000		002		01x3				

EJVzcaino (2), Blum (6). DJHouston 3. LSBHouston 5, Montréal 6. 2BWard (25), Wilkerson (13), Galarraga (7). 3BWilkerson (6). SReames.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Houston						
PMunro P,2-1	7	6	2	2	2	1
Borbon	0	2	1	0	1	0
Stone	1	0	0	0	0	1
Montréal						
Reames G,1-2	7	2	1	1	2	7
Herges	1	1	0	0	0	2
ScStewart VP,14	1	1	0	0	0	3

Borbon a lancé à 4 frappeurs en 8e. Herges a lancé à un frappeur en 9e.
ArbitresMarbre, Terry Craft; 1er but, Marty Foster; 2e but, Andy Fletcher; 3e but, Derryl Cousins.
Durée2:25. Assistance7,691 (46,620).

Rendement des Expos

AU BATON

	ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.
5. Barrett Mike	248	27	67	31	9	2	.270
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	390	38	101	37	4	8	.259
—. Cepicky Matt	1	0	0	0	0	0	.000
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	.194
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
1. Cordero Wil	97	13	25	20	4	1	.258
14. Galarraga Andres	172	18	52	22	6	1	.302
27. Guerrero Vladimir	413	65	132	74	28	22	.320
4. Guerrero Wilton	85	9	20	4	0	5	.235
2. Macias Jose	142	17	37	14	3	5	.261
59. Mateo Henry	20	1	4	0	0	2	.200
25. O'Leary Troy	157	15	46	23	2	1	.293
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	137	12	35	20	3	1	.255
21. Tatis Fernando	277	35	68	43	13	2	.245
3. Vidro Jose	403	67	126	65	12	2	.313
6. Wilkerson Brad	337	60	89	35	12	4	.264

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-36. Armas fils Tony	8	10	0	125.1	61	60	103	4.38
32. Brower Jim	3	1	0	62.0	32	23	43	4.65
40. Colon Bartolo	4	1	0	45.0	14	16	28	2.80
54. Day Zach	2	1	0	11.2	7	3	7	5.40
58. Eischen, Joey	3	1	0	33.1	6	10	31	1.62
49. Herges Matt	2	4	6	48.0	19	17	38	3.56
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
24. Ohka Tomokazu	8	6	0	129.2	52	35	83	3.61
34. Reames Britt	1	2	0	42.0	27	21	50	5.79
43. Smith Dan	0	0	0	20.1	6	11	9	2.66
51. Stewart Scott	3	2	14	48.2	17	17	54	3.14
52. Tucker T.J.	6	2	4	54.2	18	25	40	2.96
23. Vazquez Javier	8	6	0	162.0	65	38	113	3.61
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
55. Yoshii Masato	2	4	0	88.1	35	25	51	3.57

x - sur la liste des blessés.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Houston	010	000	0001	4	2	
Montréal	000	002	01x3	8	0	

PMunro (P,2-1), Borbon (8), Stone (8) et Ausmus; Reames (G,1-2), Herges (8), ScStewart (VP,14)(9) et Barrett.

Los Angeles	000	000	0101	5	1	
Philadelphie	000	000	03x3	6	0	

Ashby, Quantrill (P,2-4)(8) et Lo Duca; Padilla, Plesac (8), CSilva (G,3-0)(8), Mesa (VP,31)(9) et Lieberthal.

Colorado	100	000	102	0004	10	1
Chi Cubs	200	000	200	0026	11	0

(12 manches)

Hampton, Corey (8), TJones (9), Speier (10), VSantos (P,0-1) (11) et Bennett; SAlomar (10); Wood, JuCruz (8), Alfonseca (9), Fassero (10), Borowski (G,3-4)(12) et Girardi. **C:** Col Cust (1), Uribe (5); ChC SSosa (33), Alou (10), Echevarria (2).

Le Canadien s'entend avec Souray, Bouillon et Garon

MONTREAL (PC)-Au lendemain de la mise sous contrat de tout son personnel d'entraîneurs en vue des deux prochaines saisons, le Canadien a conclu de nouvelles ententes avec les défenseurs Sheldon Souray (deux ans) et Francis Bouillon (un an) de même qu'avec le gardien Mathieu Garon (un an).

Souray, âgé de 26 ans, a amassé trois buts et cinq passes en 34 matchs la saison dernière. Il a manqué 48 matchs en raison de blessures, dont 44 à la suite d'une opération au poignet.

En séries éliminatoires, le défenseur de six pieds quatre et 225 livres a disputé 12 rencontres, écopant de 16 minutes de pénalité.

Bouillon, âgé de 26 ans, n'a pris part qu'à 28 matchs avec le Canadien, où il a récolté cinq passes. Il aussi évolué avec les Citadelles de Québec dans la Ligue américaine (8-14-22 en 38 rencontres).

Quant à Garon, âgé de 24 ans, il a joué 50 matchs avec les Citadelles, compilant un dossier de 21 victoires, 15 revers et 12 matchs nuls. Il a maintenu une moyenne de buts alloués de 2,73 et un pourcentage d'arrêts de .918.

Garon a également participé à cinq rencontres avec le Canadien. En carrière, son dossier dans la LNH s'établit à 5-9-1 en 16 matchs.

A quelque cinq semaines du début du camp d'entraînement, le directeur général André Savard pourra désormais concentrer ses efforts sur le dossier prioritaire du gardien José Théodore et sur celui de Richard Zednik, les deux seuls joueurs de l'équipe toujours sans contrat.

Sport en bref

Gravel et Lasalle ont un contrat

Le Paramédic de Saguenay - anciennement les Condors de Jonquière - de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, a paraphé des ententes avec deux joueurs hier. Le défenseur Éric Gravel et l'attaquant Dave Lasalle ont maintenu leur association à l'équipe. Éric Gravel entamera sa cinquième saison, et Lasalle sa quatrième en tant que joueur, sa saison initiale ayant été consacrée à diriger la formation dans le rôle d'entraîneur-chef.

Tennis Subway

Les joueurs de tous calibres intéressés à participer à la 4e tranche de tennis régional Subway ont jusqu'à mardi, 21h pour s'inscrire. Le tournoi se déroulera les 9, 10 et 11 août, sur les terrains du parc Saint-Jacques, à Jonquière. Chaque joueur est assuré de disputer deux matchs. Coût: 25 $ (balles fournies). Inscriptions auprès des organisateurs Jean-Arnaud Poirelou Caroline Delisle au CTIS au 548-3179 ou au 547-7707.

Équitation western

La dernière compétition d'équitation western de la saison 2002 sera présentée le dimanche 4 août. Pour la circonstance, c'est l'Écurie Daniel Bédard Quarter Horse, sise 2385 rang Saint-Joseph, qui accueillera les meilleurs cavaliers et cavalières de la région. Yves Ménard, de Montréal, agira à titre de juge de cette rencontre qui commencera à 10 h. Elle devrait se prolonger jusqu'à 17 h.

Tournoi de balle de Jonquière

Le comité d'organisation du Tournoi de balle de Jonquière, qui sera joué du 14 au 18 août au stade Richard-Desmeules, recherche quelques équipes pour fermer ses divisions. Chez les dames, deux formations sur six sont présentement manquantes, tandis qu'en balle-donnée une équipe est requise en classe compétition (11 sur 12) et deux équipes en classe participation (10 sur 12). En balle-molle, on affiche complet (6 sur 6). Pour inscription, Guy St-Gelais, au 547-7961, ou 592-9272.

Bowden mis à l'amende

NEW YORK (AP) - Le directeur général des Reds de Cincinnati, Jim Bowden, a été mis à l'amende vendredi par le commissaire du baseball Bud Selig après avoir comparé, la veille, une grève possible dans les ligues majeures aux attentats terroristes du 11 septembre.

Selig n'a pas dévoilé le montant de l'amende qui a été imposée après que le commissaire eut consulté le propriétaire des Reds Carl Lindner et le responsable des opérations de l'équipe, Joh Allen. Il est écrit dans un communiqué émis par le bureau du commissaire que les remarques de Bowden étaient «insensibles et inappropriées».

Pas de retour de Gretzky

SCOTTSDALE, Ariz. (PC) - Wayne Gretzky ne projette pas un retour au jeu, contrairement à des informations qui ont été publiées vendredi.

Gretzky, qui a pris sa retraite à la fin de la saison 1998-99, a eu deux hernies discales qui entraîneront éventuellement une opération au dos. Il aura aussi 42 ans en janvier.

Néanmoins on pouvait lire dans une chronique du Chicago Tribune que Jeremy Roenick, le joueur de centre des Flyers de Philadelphie, affirmait que Gretzky pensait à effectuer un retour au jeu après avoir patiné récemment avec des recrues des Coyotes lors d'un mini-camp.

«Plusieurs personnes m'ont dit qu'il effectuait un retour», a déclaré Roenick.

Baseball

Championnat provinciaux de baseball 2002

Vendredi, 2 août
Catégorie Midget

Lanaudière 10 Mauricie 7
Saguenay 1 Montréal 4
Québec 7 Outaouais 0
Lac St-Louis 1 Rive-Sud 7
Laval 5 Lanaudière 1
Bas St-Laurent 7 Estrie 8
Saguenay 2 Québec 8
Laurentides 6 Rive-Sud 7

Catégorie Bantam

Mauricie 4 Lanaudière 11
Lac St-Louis 11 Estrie 4
Montréal 3 Québec 2
Laval 10 Saguenay 7

Catégorie Pee-wee

Québec 7 Estrie 1
Lac St-Louis 4 Outaouais 3
Mauricie 1 Laurentide 4
Rive-Sud 5 Montréal 6
Lanaudière 10 Saguenay 8
Laval 4 Lac St-Louis 7

Catégorie Atome

Québec 0 Mauricie 3
Estrie 8 Outaouais 0
Rive-Sud 7 Laurentides 4
Lac St-Louis 2 Lanaudière 7
Mauricie 14 Estrie 9
Montréal 4 Québec 8
Outaouais 2 Laurentides 5
Laval 6 Rive-Sud 5

Catégorie Moustique

Laval 12 Saguenay 8
Mauricie 3 Outaouais 9
Lanaudière 0 Rive-Sud 7
Québec 1 Estrie 13
Montréal 1 Laurentides 5
Lac St-Louis 5 Outaouais 4
Saguenay 8 Rive-Sud 13
Québec 4 Laurentides 0

Football

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJG	P	N	DP	PP	PCPTS	
Montréal	6	6	0	0	186	108	12
Hamilton	6	3	3	0	168	190	6
Ottawa	6	2	4	0	129	210	5
Toronto	6	2	4	0	113	170	4

Section Ouest

	MJG	P	N	DP	PP	PCPTS	
Winnipeg	6	4	2	0	206	108	8
Edmonton	6	4	2	0	160	171	8
Saskatchewan	6	3	3	0	179	145	7
Calgary	6	2	4	0	142	166	5
C.-B.	6	1	5	0	150	1652	

Jeudi 1er août

Toronto 24 Ottawa 8
Hamilton 34 Saskatchewan 31 (P)
Calgary 23 C.-B. 15

Vendredi 2 août

Montréal 37 Edmonton 14

Mercredi 7 août

Hamilton à Edmonton, 21h00.

Jeudi 8 août

Montréal à Ottawa, 19h30.
Toronto à Calgary, 21h30.

Retour de Charbonneau éclipsé

Les Alouettes savourent une victoire signée Keith Stokes

Par Robert Laflamme

MONTREAL (PC) - Le spécialiste des retours de bottés Keith Stokes a étourdi les Eskimos d'Edmonton et les Alouettes ont collé un sixième gain de suite en début de saison pour la première fois depuis leur renaissance en 1996, vendredi, en l'emportant facilement 37-14 devant une 32e salle comble d'affilée au stade Percival-Molson.

Stokes a retourné deux bottés de dégagement jusque dans la zone des buts grâce à des courses de 80 et 69 verges. Son second touché, à 2:26 du dernier quart, a littéralement coupé les jambes des Eskimos (4-2), qui ont été blanchis au cours de la deuxième demie.

En amassant 224 verges à la suite de bottés de dégagement, Stokes a fait tomber la marque de 194 verges de gains établie par Johnny Rodgers en 1976. Il a terminé sa soirée à huit verges du record de la ligue appartenant à Henry (Gizmo) Williams depuis 1991.

La performance de Stokes a complètement éclipsé le retour à Montréal de Steve Charbonneau et de plusieurs autres anciens membres des Alouettes qui font maintenant carrière à Edmonton.

Jeu important

Le tournant de la rencontre s'est produit à la sixième minute du troisième quart à la suite d'un jeu truqué sur une tentative de placement de 37 verges de Baker. Ben Cahoon a couru avec le ballon plutôt que de le placer au sol pour le botteur. Le rapide receveur de passes a récolté un gain de 21 verges, permettant à l'attaque de revenir sur le terrain.

Les Alouettes ont rompu l'égalité de 14-14 quelques instants plus tard, Bruno Heppell réussissant le majeur à l'aide d'une course d'une verge, après avoir lui-même amené l'équipe à la porte des buts sur une courte passe d'Anthony Calvillo.

Les Alouettes ont par la suite fait 24-14 en profitant d'un revirement des Eskimos. Kevin Johnson a fait perdre le ballon à John Avery à la ligne de 18 des Alouettes. Tim Strickland a mis la main dessus.

Calvillo a atteint Corey Grant à l'aide d'une passe de 43 verges, pavant la voie au placement de 36 verges de Baker.

Après la deuxième course effrénée de Stokes, Baker a franchi le plateau des 2000 points dans la LCF en bottant le ballon sur des distances de 15 et de 27 verges.

Pluie de drapeaux

Le début de match a été annonciateur d'un duel à caractère très offensif, mais les nombreuses pénalités appelés, de part et d'autre, au cours du deuxième quart ont cassé le rythme.

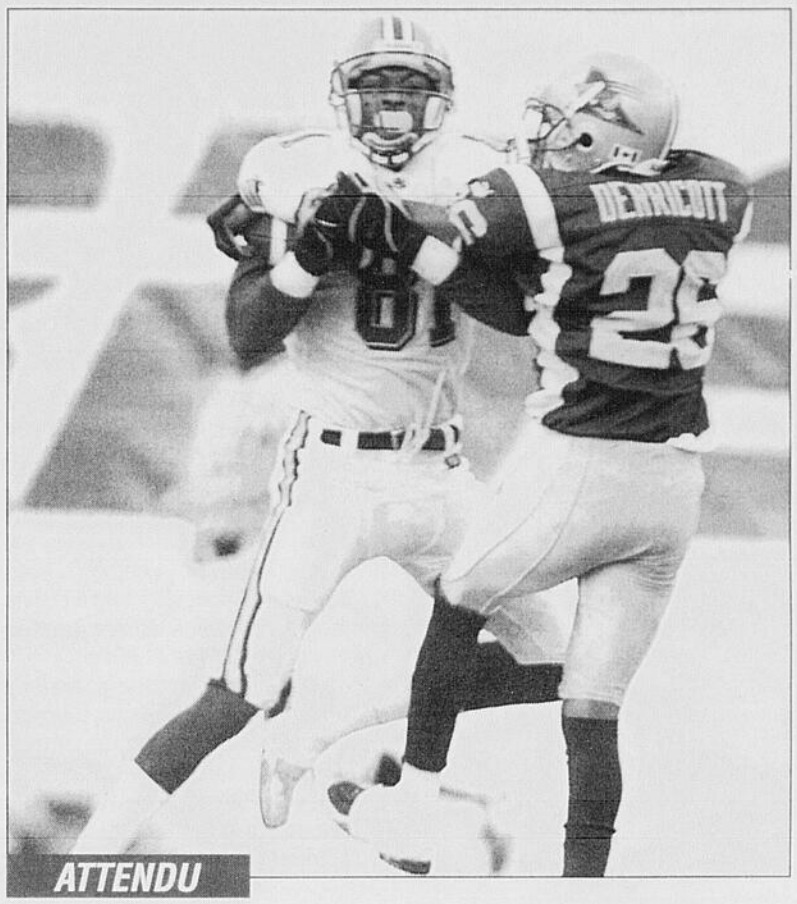
Les Alouettes ont pris l'avance 10-0 à 6:21 du quart initial, grâce au placement de 26 verges de Baker et au premier retour spectaculaire de Stokes.

Les Eskimos ont répliqué aussitôt, Ricky Ray lançant une bombe à Jason Tucker. Un superbe jeu de 42 verges.

Le simple de 58 verges de Baker a par la suite fait 11-7.

Les Eskimos ont inscrit l'unique touché du deuxième quart, à la suite de l'interception de Fabian Burke et d'une pénalité de 38 verges pour obstruction à l'endroit d'un receveur de passes. Le jeune quart Ray, remplaçant de Jason Maas, blessé, a décoché une passe précise de 11 verges au demi inséré Rick Walters.

Les Alouettes ont cogné deux fois à la porte des buts avant la conclusion de la demie. Ils ont d'abord été freinés sur un troisième essai, avant ensuite de se contenter d'un placement de 17 verges de Baker, qui a créé l'égalité 14-14 à trois secondes de la fin.



Le receveur des Eskimos d'Edmonton, Edward Hervey, était attendu de pied ferme par le porte-couleurs des Alouettes de Montréal, Danny Derricott. Il n'a pu aller plus loin. Les Eskimos se sont inclinés 37-14.

(Photo PC)

Résultat d'un «superbe effort collectif»

MONTREAL (PC)-Keith Stokes s'est gagné de nombreux admirateurs, vendredi, en courant l'équivalent de deux longueurs de terrain sur des retours de bottés.

Les 224 verges qu'il a récoltées lui ont permis de fracasser le record d'équipe de Johnny Rodgers, dont il n'avait jamais entendu parler. Il était toutefois déçu d'être tombé à court du record de la LCF par huit verges seulement.

«C'est décevant parce que j'étais si près, a-t-il lancé. Je vais essayer de le battre une autre fois.»

Stokes, un Américain du New Jersey, savourait quand même pleinement son moment de gloire.

«C'est un sentiment formidable, a-t-il affirmé. Je n'avais jamais connu un match du genre dans les rangs professionnels. Je dois une fière chandelle à mes coéquipiers qui ont réalisé d'excellents blocs. Pour le reste, j'ai agi d'instinct pour déjouer quelques rivaux.»

Un joueur différent s'est illustré dans chacune des six premières victoires des Alouettes, «la preuve que l'équipe est forte à toutes les positions», a souligné l'entraîneur Don Matthews.

«La victoire de ce soir a encore été le résultat d'un superbe effort collectif. Les unités spéciales ont joué un rôle important, mais que dire de la défensive qui n'a pas accordé de point en deuxième demie.»

Stokes a été le héros individuel, mais le jeu important de la rencontre a été l'oeuvre de Ben Cahoon et du botteur Terry Baker, au moment où le score était 14-14 au troisième quart.

Cahoon, qui tient le ballon pour Baker sur les tentatives de placement, a pris ses jambes à son cou pour gagner 21 verges.

«Ce n'est pas un jeu que nous avons pratiqué, a expliqué Cahoon. L'entraîneur Matthews nous a donné le feu vert pour le tenter qu'à l'entraînement de vendredi. Il n'y avait que Terry et moi qui le savaient. Terry m'a dit que le moment était propice pour tenter le jeu et nous l'avons fait.»

Trop de pénalités

Dans le camp des Eskimos, Steve Charbonneau a souligné que les Eskimos ont causé leur propre perte en écopant plusieurs pénalités.

«Défensivement, nous avons accordé trop de temps à Anthony Calvillo pour faire ses jeux. C'est simple, nous avons connu un mauvais match dans tous les aspects du jeu.»

Charbonneau a eu maille à partir avec le joueur de ligne Bryan Chiu pendant la majeure partie du match.

«Nous avons beaucoup jasé ensemble, mais ce qui se dit sur le terrain reste entre les lignes de jeu», a-t-il dit en souriant.

L'athlète de Cowansville, qui a été le premier choix des Alouettes en 1997, a trouvé difficile émotivement d'affronter son ancienne équipe un mois seulement après son départ.

«Je regardais les chandails rouge et bleu sur le terrain et je devais faire attention pour ne pas aller parler aux mauvais joueurs.»

Charbonneau a apprécié l'accueil que lui ont réservé les spectateurs.

«Je ne savais pas à quoi m'attendre. Allait-on me huer ou m'applaudir? J'ai bien aimé la réaction des gens. A Edmonton, je suis le seul joueur francophone de l'équipe. Ça me manque un peu des marques d'affection du genre.»

Pierre Vercheval honoré

MONTREAL (PC)-Les Alouettes ont honoré l'ancien garde étoile Pierre Vercheval avant la rencontre, mais l'organisation n'a pas retiré son numéro 59.

La cérémonie a été sobre et l'ovation que les amateurs lui ont réservée a été chaleureuse. Accompagné de son épouse Debra et de ses enfants Claire, Samuel et Catherine, Vercheval a salué la foule à plusieurs reprises.

Le président de l'équipe Ellis Prince a remis à Vercheval une peinture de l'artiste québécois Robert Roy.

Vercheval, âgé de 37 ans, a un mis un terme à une carrière de 14 saisons (quatre chez les Alouettes) dans la Ligue canadienne en avril dernier. Il est le seul Québécois qui a franchi le plateau des 200 matchs (212) au football cana-

Six fois membre de l'équipe d'étoiles de la ligue, il a été choisi le meilleur joueur de ligne de la LCF en 2000.

Le Belge d'origine oeuvre maintenant comme analyste à la télévision.

L'ailier défensif Steve Charbonneau a reçu un bel accueil des amateurs montréalais au cours de la présentation de la formation partante en défensive des Eskimos.

Rétabli d'une blessure à l'épaule droite, le secondeur Tim Strickland a effectué un retour au jeu après avoir raté deux matchs. Le demi offensif Lawrence Phillips et le receveur de passes Corey Grant, qui avaient dû quitter en cours de rencontre la semaine dernière, étaient aussi de la partie.

Les Alouettes disputeront leur prochain match à Ottawa, où ils affronteront les Renegades, jeudi prochain.

Buratto congédié

SURREY, C.-B. (PC)-Les Lions de la Colombie-Britannique ont licencié l'entraîneur-chef Steve Buratto, vendredi soir, moins de 24 heures après leur défaite de 23-15 face aux Stampeders de Calgary.

Le directeur général Adam Rita remplacera Buratto à la tête de l'équipe.

Les Lions (1-5), qui présentent le pire dossier dans la LCF, ont offert à Buratto le poste de coordonnateur à la défensive, mais il a refusé. John Lowry, responsable des unités spéciales, a remis sa démission.

Omnium International

Lowery en tête

CASTLE ROCK, Colorado (PC)-Steve Lowery a enregistré sept birdies contre un seul bogey, vendredi, et il s'est donné une avance de quatre points à l'issue du deuxième parcours de l'International.

Selon le système de points Stableford modifié, Lowery, vainqueur de ce tournoi en 1994, a amassé 13 points pour porter son total à 21 après 36 trous.

Craig Barlow occupe le deuxième échelon avec 17 points, deux de plus que Mark Brooks. Ernie Els suit au quatrième rang avec une récolte de 14 points.

Steve Pate, qui avait compilé 11 points jeudi, n'a pas été en mesure d'augmenter son score. Billy Mayfair, Jay Haas et l'Australien Geoff Ogilvy totalisent également 11 points.

L'Ontarien Ian Leggatt a obtenu cinq points vendredi, après avoir été limité à un seul la veille. Il occupe le 22e rang après la deuxième ronde.

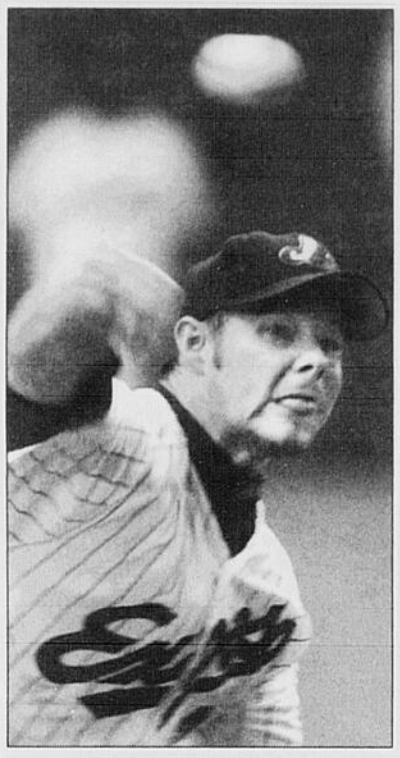
Sergio Garcia a éprouvé sa large part d'ennuis, vendredi, et il est venu bien près de rater le seuil de qualifications.

Au fil du deuxième parcours, l'Espagnol a perdu cinq points et son total est de plus-2.

Si Garcia a survécu, on ne peut en dire autant de Phil Mickelson (-18), de David Duval (-16) et du champion en titre Tom Pernice fils (-11).

Course au quatrième as

Reames procure un gain important aux Expos



Le droitier Britt Reames en plein effort

(Photo PC)

MONTREAL (PC) - On ne sait jamais lequel des deux Britt Reames nous verrons au monticule; celui qui présentait une moyenne de 13,50 à ses deux premiers départs cette saison, celui qui a subi huit défaites de suite l'an dernier, ou bien celui qui maîtrise sa balle courbe qui peut être désarmante, celui qui croit en ses moyens.

C'est ce dernier Britt Reames qui se trouvait sur la butte du Stade olympique vendredi. Il a gardé les frappeurs des Astros de Houston hors d'équilibre, ne permettant que deux coups sûrs et un point en sept manches à son premier départ depuis son rappel d'Ottawa et il a permis aux Expos de remporter une victoire de 3-1.

Reames a remporté sa première victoire en trois décisions, un gain important pour les Expos, impliqués dans la course au quatrième as. Il a retiré sept frappeurs sur des prises et n'a mis que 89 tirs pour franchir sept manches, sa plus longue sortie depuis le 15 septembre 2000 contre les Cubs de Chicago.

Brad Wilkerson et Jose Vidro ont produit les deux premiers points des Expos en sixième contre le droitier Pete Munro (2-1), un ancien des Blue Jays de Toronto.

On ne l'aurait pas cru avant le début de la rencontre, mais les deux jeunes droitiers se sont livré un duel fort intéressant, bien appuyés tous deux par de bons jeux en défensive. En sept manches, Munro n'a cédé que six coups sûrs.

Les Expos ont perdu quelques bonnes chances tout de même.

Après deux retraits en première, Geoff Blum a échappé le dur roulant de Vladimir Guerrero pour être débité d'une erreur, la 50e seulement des Astros cette saison. La balle a roulé jusqu'au champ gauche. Guerrero a atteint le deuxième. Mais comme il croyait que personne n'allait couvrir le troisième but, il s'est montré trop gourmand en tentant de l'atteindre.

Munro s'est chargé du relais et Vlad a été retiré facilement.

Guerrero s'est aussi commis dans un double retrait en quatrième, tuant dans l'oeuf ce qui aurait pu être une belle poussée quand les Expos s'étaient retrouvés avec des coureurs aux extrémités du losange sans aucun retrait.

Les Expos ont finalement arraché quelques points à Munro en sixième. Michael Barrett a parti le bal en arrachant un but sur balles. Après l'amorti de Reames, il a marqué quand Brad Wilkerson a claqué un triple dans la gauche, une balle qui a donné beaucoup de mal à Daryle Ward. Un roulant de Jose Vidro a ensuite permis à Wilkerson de marquer à son tour.

Les Astros avaient marqué les premiers en deuxième. Ward avait obtenu un double, Orlando Merced avait suivi avec un simple au champ intérieur et Brad Ausmus avait produit le point avec un roulant.

Les Expos ont brisé les reins des Astros en huitième face au releveur gaucher Pedro Borbon, qui a été victime, il faut dire, d'une erreur de son joueur d'inter Jose Vizcaino dès le départ.

Il a ensuite donné un simple à Vidro et un but sur balles intentionnel à Guerrero. O'Leary a déjoué la stratégie avec un faible ballon qui est tombé à l'entre-champ gauche. Il a produit un point.

Matt Herges a lancé en huitième, mais a cédé la place à Scott Stewart après avoir accordé un simple à Craig Biggio en neuvième. Stewart a fermé la porte pour mériter son 14e sauvetage.

Même Robinson a été surpris par la tenue de son lanceur

MONTREAL (PC) - Même le gérant Frank Robinson ne le reconnaît plus. Britt Reames a retrouvé tous ses moyens dans la capitale fédérale. Il n'est plus le même lanceur qui avait pris, la tête basse, le chemin d'Ottawa le 14 juin.

«Il me faut remercier notre personnel d'instructeurs à Ottawa, a dit Robinson. C'est un jeune homme confus, abattu qui était parti. C'est tout un lanceur qui nous est revenu.»

Après avoir cédé un point en deuxième, il a retiré 16 des 17 frappeurs suivants pour fermer la porte complètement aux Astros.

«Il a été exceptionnel, a ajouté Robinson. Il maîtrisait tous ses tirs. Il contrôlait surtout ses émotions. Il nous fallait remporter cette victoire et il nous l'a donnée.»

Les Expos n'affrontaient pas Curt Schilling ou Randy Johnson, leurs deux derniers opposants, mais un jeune droitier, un ancien des Blue Jays de Toronto, Pete Munro.

«Ce Munro a bien lancé, il faut le dire, mais Reames a mieux fait, a dit le gérant. Nous avons obtenu encore quelques coups sûrs en temps opportuns. Mais on dirait qu'il faut toujours quelques manches à cette équipe pour se mettre en branle. Les gars me font suer. Mais ça ne fait rien. Je vais m'en accommoder.»

Quant à Reames, il avait finalement le goût de rigoler.

«Voyez-vous vraiment une différence? C'est bien sûr que je ne suis pas le même, a-t-il lancé. J'ai grandi au moins d'un pouce à Ottawa. Je fais maintenant plus de six pieds.

«Non ce qui est le plus important c'est que je me sens à l'aise au monticule. Je me permets de relaxer plus qu'avant. J'avais l'habitude d'être toujours gonflé à bloc. Je prends les choses plus aisément.»

Effort de concentration

Reames a reconnu qu'il avait dû se concentrer encore plus après la deuxième manche.

«Il me fallait garder mon équipe dans le match. J'ai obtenu beaucoup de retraits tôt dans le compte et les gars ont bien joué en défensive derrière moi.»

Michael Barrett, qui a reçu les offrandes de Reames, avait un autre son de cloche.

«Quand Britt est en forme, il est intraitable, a dit Barrett. Il a dominé ce soir. Mais ce n'est pas la première fois que je le vois ainsi.

«Il a eu un rôle difficile au cours des dernières années quand il s'est promené entre la relève et les départs. Je sais qu'au niveau AAA, il a pu retrouver sa résistance et sa confiance. Il était sûr de ses moyens ce soir. Il avait la pleine maîtrise de ses émotions.»

Grâce à cette victoire, les Expos se sont approchés à cinq matches des Dodgers de Los Angeles dans la course au quatrième as.

«Cette équipe croit en ses chances. La direction y croit, tous les joueurs y croient, a dit le releveur Scott Stewart, qui a obtenu trois retraits sur des prises en neuvième pour mériter un 14e sauvetage.

«Les Braves sont exceptionnels, mais la course au meilleur deuxième est ouverte et nous y sommes impliqués.

«Je crois que le fait d'avoir affronté les Curt Schilling et Randy Johnson et d'avoir battu les Diamondbacks deux fois sur trois nous a redonné confiance. Nous ne disparaîtrons pas.»

2002

ÉCOLE DE HOCKEY

CHICOUTIMI



Programme pour joueurs
Programme pour gardiens

- Personnel hautement qualifié
- 3 heures/jour ou plus d'enseignement du hockey
- Conditionnement physique conçu pour le hockey



Places disponibles
Du 12 au 16 août

INSCRIPTIONS:
690-5345 / 543-4086
690-9598

BIENVENUE À TOUS!

00523924

vous présente la soirée PÉTROLE RL 225

YOKOHAMA

SEMI-PRO
SUPER STOCK
KAMIKAZE

LE SAMEDI 3 AOÛT 18 H 30
remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps

18 AUTOS L.M.S. 2 x 75 tours inversés

Événement télédiffusé à RDS

#3 Junior
SYLVAIN
LACOMBE



AUTODROME CHICOUTIMI
698-0909

SUPER SERIES

PROLAB

YOKOHAMA

L.M.S.
Provincial

Présenté par NAPA

Castrol

PROLAB

LES PNEUS R. GUAY LTÉE

SUBWAY

CANADIAN TIRE
Chicoutimi
Jonquière
La Baie

Festival Montgolfière

PEPSI

Le Faubourg Saguenay

SUPERCINÉMA TURCOTTE

00523379

NAPA

LA CAGE AUX SPORTS

Pacini

CTR

Budweiser

REMOROUAGE & TRANSPORT

Grandisson

Scandale du patinage

Rogge veut éviter de pénaliser les athlètes

MANCHESTER, Angleterre (AP)-Jacques Rogge, le président du Comité international olympique (CIO), n'exclut pas de prendre des mesures si le rôle de la mafia russe était confirmé dans l'attribution des médailles du patinage artistique aux Jeux olympiques de Salt Lake City, mais il entend avant tout protéger les athlètes.

«Je pense qu'il ne faut pas pénaliser les athlètes qui méritent de concourir, alors que seul le mauvais comportement de quelques juges» est en cause, a déclaré Rogge, vendredi.

«Les athlètes ne sont pas coupables, certains juges le sont sûrement.» Concernant l'implication de la mafia russe dans ce scandale, Rogge se veut prudent.

«Nous n'écartons pas la possibilité de mener une action ou de prendre des sanctions, mais nous devons en savoir plus que les informations dont nous disposons actuellement», a déclaré le président du CIO, questionné après l'arrestation du mafieux russe Alimzhan Tokhtakhounov.

«Nous prenons en compte les informations dont nous disposons, mais c'est insuffisant pour condamner qui que ce soit.

«Nous voulons avoir toute la vérité. Nous voulons explorer ça», a-t-il poursuivi.

Le vice-président du CIO, Thomas Bach, a suggéré que les résultats des épreuves de patinage pourraient être annulés si l'implication de la mafia était avérée.

«En ce moment, je n'écarte aucune possibilité, même l'annulation des épreuves olympiques», a-t-il affirmé vendredi.

Rogge, actuellement à Manchester pour assister aux Jeux du Commonwealth, a ajouté que le CIO n'avait pas accès aux documents des autorités américaines, et qu'avant d'avoir tous les éléments en main il ne pouvait prendre aucune décision.



ENTREVUE

La juge française Marie-Reine Le Gougne était souriante et semblait détendue, peu avant le début d'une entrevue télévisée, à Strasbourg.

(Photo AP)

Mafia russe

La juge russe nie tout lien

MOSCOU (AP)-La juge russe de l'épreuve de danse sur glace des Jeux olympiques de Salt Lake City a démenti, vendredi, avoir été en contact avec Alimzhan Tokhtakhounov, arrêté cette semaine et accusé d'avoir tenté de truquer les résultats d'épreuves de patinage artistique.

«Nous garantissons qu'il n'y a eu aucun contact entre ce citoyen et nos responsables», a déclaré Alla Shekhovtseva, dont le mari, Valentin Piseyev, est le président de la Fédération russe de patinage artistique.

«Pour nous, cette situation est une surprise totale», a déclaré Shekhovtseva, interrogée par téléphone à Las Vegas, où elle assistait à une compétition avec Piseyev.

Shekhovtseva a ajouté qu'elle n'avait jamais rencontré Tokhtakhounov, un Russe d'origine ouzbek qui a longtemps vécu à l'étranger et qui est considéré comme un ponte du crime organisé.

«J'ai entendu parler de lui par la presse, a-t-elle dit. Je ne connais pas ce citoyen et je ne l'ai jamais rencontré.»

Shekhovsteva a souligné qu'aucun enquêteur ne l'avait approchée et qu'elle avait appris l'existence de l'implication présumée de Tokhtakhounov dans les médias.

Tokhtakhounov, considéré comme l'un des hommes les plus influents d'une organisation moscovite de plus de 3000 membres, est accusé d'avoir tenté de persuader une juge française de voter pour la paire russe engagée dans l'épreuve des couples, et un juge russe de voter en faveur des Français en lice en danse sur glace. Les deux équipes ont été médaillées d'or.

Cependant, Shekhovtseva, la juge russe de la danse sur glace, n'a pas placé la paire française composée de Marina Anissina et Gwendal Peizerat en première place, votant à la place pour ses compatriotes Irina Lobacheva et Ilia Averbukh.

Dopage

Rumsas rencontré

BONNEVILLE, France (AP)-Me Jean-Marc Varaut, engagé vendredi par l'ambassade de Lituanie en France pour assurer la défense des époux Rumsas dans l'affaire de dopage instruite depuis mardi par le tribunal de grande instance de Bonneville (Haute-Savoie), rencontrera le coureur dimanche en Italie.

L'avocat a déclaré qu'il avait été désigné comme «défenseur exclusif» de Raimondas et Edita Rumsas. Le cycliste, qui a terminé troisième du Tour de France, était toujours en Italie ce vendredi et attendu en France pour être entendu par le SRPJ de Lyon dans cette affaire.

Son épouse est, elle, incarcérée à la maison d'arrêt de Bonneville depuis mardi, jour de sa mise en examen par le juge Franck Guesdon pour «administration, offre, cession et aide à l'usage de produits dopants en bande organisée».

L'épouse de 28 ans du coureur lituanien arrivé troisième du Tour de France a été interpellée dimanche matin par les douanes au tunnel du Mont Blanc alors qu'elle regagnait l'Italie en possession d'une importante quantité de produits dopants.

Jean-Marc Varaut, qui a notamment assuré la défense de Maurice Papon et Jacques Médecin, a précisé qu'il comptait se rendre en Italie «dans les 48 heures» pour entendre Raimondas Rumsas.

TOURNOI DE GOLF
Michel Abraham
RESTAURANT CHEZ GEORGES
DIMANCHE 4 AOÛT
Club de golf Le Ricochet

8 h	Glenn Parks Edith Blackburn Ghislain Corneau Daniel Boivin	9 h 46	Yves Vaillancourt P. Auto Marc Émond Jacques Dufour Invité	11 h 46	Stéphane Bédard Christine Tremblay Jocelyn Fortin Jeannick Tremblay
8 h 08	Rosaire Bouchard Bruno Savard Alain Larouche Invité	9 h 56	Laurent Vaillancourt Yves Tremblay Paco Lionel Gaudreault André Gaudreault	11 h 56	Pascale Gaudreault Yvan Lessard Chantale Villeneuve Chantal Lapointe
8 h 16	Robert Gravel André Dallaire René Dallaire Invité	10 h 06	Ghislain Larouche Antoine Desbiens Huguette Dufour Carolle Simard	12 h 06	Richard Brabant Danielle Trudeau Groupe Génétique Groupe Génétique
8 h 24	Marc-André Gagnon Jean-Eudes Simard Serge Simard Invité	10 h 16	Joachim Simard Sylvain Simard Pierre-Marc Tremblay Hugues Simard	12 h 16	Louis Gagnon Francine Vincent Robert Couture France Deraps
8 h 32	Daniel Bérubé Sonia Roy Invité Invité	10 h 26	L-Philippe Tremblay Jacques Fortin Guy Beaulieu Alain Gagnon	12 h 26	Normand Bourgeois Lizy Gaudreault Michel Lebrasseur Jocelyne Ouellet
8 h 40	Gérald Bédard Christian Larouche Réjean Larouche Cynthia Bernard	10 h 36	Gilles Gobeil Roger Gagnon Diane Gagnon Simon Jolin	12 h 36	Roger Boily Simonne Boily Sylvain Boily Éric Boily
8 h 48	Robin Simard France Imbeault Serge Beaulieu Camillia Simard	10 h 46	Luc Leclerc Guy Coulombe Robin Tibeault Donald Tremblay	12 h 46	Gilles Parrot Céline Bouffard Pierre Côté Marie-France Savard
8 h 56	Martin Simard Annie Gaudreault Joël Tremblay France Tremblay	10 h 56	Sandra Simard Denyse Duchesne Nathalie Godin Josée Tremblay	12 h 56	Fernard Bouchard Lorrayne Hudon Invité Invité
9 h 06	Martine Girard Dennis Tremblay Laurier Lavoie Normand Gauthier	11 h 06	Denis Leclerc Lise Lalancette Régis Lalancette René Larouche	13 h 06	Yvon Dufour Hervey Bergeron Guy Quirion Daniel Caron
9 h 16	Jean-Yves Cormier Julie Cormier Marc Bédard Stéphane	11 h 16	Claude Gaudreault Françoise Gaudreault Ghislain Harvey Yvon Bouchard	13 h 16	Carl Dumas Jean Gagnon René Lavoie Yannick Gagnon
9 h 26	Jonathan Banford Frédéric Coudé Marc Simard Jean-François Mercille	11 h 26	Michel Abraham Jean Tremblay Claude Vanasse Maurice Giroux	13 h 26	Denis Larouche Régis Mercier Nancy Simard Martin Tremblay
9 h 36	Gilles Gauthier Invité François Giroux Invité	11 h 36	Marc Denis Marie-Josée Gagnon Roger Gagnon Norma Abraham	13 h 36	Charles Allard Gisèle Allard Pierre Gagnon Mélanie Gagnon

00523696

COMPLEXE DE COURSE
AUTODROME ST-FELICIEN
2365, boul. du Jardin, St-Félicien
Tél.: (418) 679-5690 - Fax.: (418) 679-0913



présente

LE NAPA 150
Samedi 3 août à 19 h
(remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)





NAPA PIÈCES D'AUTO
Alma/Roberval
Dolbeau-Mistassini/St-Félicien

Un programme rempli d'action!

Prix de présence et animation

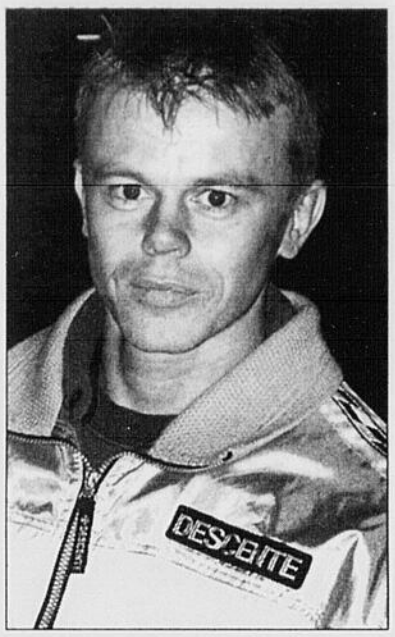
100 TOURS TRUCKS PRO-CAM (3x33 tours)
50 TOURS SUPER STOCK (2x25 tours)
25 TOURS AMATEURS
30 TOURS MINI-MODIFIÉS

ADMISSION
Générale: 15 $ / 12 ans et moins: 2 $

Visitez notre site:
autodromestfelicien.com

Hôtel du Jardin
Maison de l'Auto St-Félicien - Roberval
Chrysler Dodge Jeep
NAPA Pièces d'auto
Coors Light
ciab 94,5 énergie
Coke
Pétrolex
Québecor Quotidien
Canadian Tire Roberval Dolbeau-Mistassini
Canada
Télésignal
progrès dimanche
Tabac A.D.L.
Autopro Électromécanique
Autopro Carrosserie

00523559



Bernard Boucher

Nomination imminente

Boucher renouerait avec les Comètes

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Bernard Bouchard reviendra sous peu dans le giron du Club les Comètes de Chicoutimi. Encore mieux. Il sera associé étroitement au nouveau Centre régional d'excellence de patinage de vitesse, courte piste, un centre qui prendra définitivement forme lorsque les rénovations au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi seront terminées.

Âgé de 35 ans, Bernard Boucher a dirigé antérieurement les destinées du club de patinage chicoutimien durant douze ans. Il avait quitté à la fin du mois d'avril 2001 en remettant sa démission, las, avait-on mis en lumière à ce moment-là, d'être la cible de critiques.

Depuis, le temps a passé et Bernard Boucher est demeuré l'entraîneur qualifié, plein d'initiative qu'il était à l'époque. Ces qualités ne semblent pas avoir été oubliées par le comité de sélection du futur centre d'excellence puisque celui qui a amené tant et tant de patineurs et patineuses sur la voie de la progression et de la performance, -Marie-Ève Drolet entre autres-, a été retenu parmi un lot de candidats au potentiel assuré.

La nomination de Bernard Boucher n'a pas été confirmée, ni infirmée, hier, lors de notre quête d'informations à cette fin. Selon les propos tenus par diverses personnes, il est impossible de dissocier désormais toute information relative au Centre régional d'excellence, dont celle de la nomination d'un entraîneur, sans avoir préalablement obtenu consensus auprès de l'Association régionale de patinage de vitesse et la Fédération québécoise de patinage de vitesse.

Ces instances feront le point sur les travaux en cours au futur Centre d'excellence, de même que sur la nomination du premier entraîneur, Bernard Boucher, d'ici à mercredi prochain, alors que les médias seront alors conviés à une rencontre.

Championnats de baseball mineur

Journée fatale pour la région

(PAG) - Les quatre équipes de la région ont subi l'élimination, vendredi, aux Championnats provinciaux de baseball mineur. À Bernières, l'équipe midget a perdu 4-1 contre Montréal et 8-2 contre Québec, le nombre restreint de matchs joués cette saison par les régionaux étant la cause directe d'erreurs inopportunes.

Devant Montréal, le lanceur François Bouchard, qui n'avait concédé aucun point et aucun coup sûr en cinq manches, a assisté à un revirement de l'équipe adverse à la suite de deux erreurs de ses coéquipiers. Les représentants de la région de Montréal ont largement profité de cette porte ouverte pour inscrire quatre points, trois de ceux-ci n'étant pas mérités.

Dans la défaite, François Bouchard s'est distingué en allouant à peine trois coups sûrs pour l'ensemble de la rencontre.

Scénario identique ou presque dans le second match face à Québec, une équipe que les régionaux avaient vaincu 2-1, jeudi. Cette fois, c'est la quatrième manche qui a placé définitivement les joueurs midget du Saguenay-Lac-Saint-Jean hors de la compétition, battus 8-2. Les Québécois ont compté quelques points lors de cette quatrième manche où cours de laquelle rien ne fonctionnait pour les régionaux qui étaient privés de trois réguliers, revenus dans la région pour assumer leurs responsabilités au travail.

À Saint-Eustache, l'équipe moustique d'étoiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a frappé la balle d'aplomb lors de ses deux rencontres. Le hic, c'est que leurs adversaires ont croisé le marbre quelques fois additionnelles. Conséquemment, les protégés de François Tremblay se sont inclinés 12-8 contre Laval, en matinée, et 13-8 contre Rive-Sud, en fin d'après-midi.

À Chicoutimi, au parc de la Colline, la brume a prolongé le match de la catégorie bantam entre Laval et l'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Des erreurs en première et deuxième manches des régionaux ont offert sur un plat d'argent les premiers points à l'équipe de Laval qui a finalement gagné au pointage de 10-8.

En dernière manche, les régionaux ont tenté une remontée alors qu'ils étaient en retard de trois points. Ils ont effectivement marqué une fois. Toutefois, ils ont été surpris dans un double jeu, un double jeu qui eut tôt fait d'avoir l'effet d'une douche d'eau froide.

En catégorie pee wee, Lanaudière a éliminé l'équipe d'étoiles de la région dans un autre match à pointage élevé, 10-8.

C'est en cinquième manche que Lanaudière s'est farcie les points de la différence en marquant trois points par la suite d'une erreur adverse.

Chez les régionaux, Gabriel Ouellet a frappé à bon rythme tandis que Samuel Ouellet a lancé un bon match, nonobstant les circonstances parfois difficiles.

En dépit de la pluie qui a tenu en otage joueurs et organisation des championnats bantam et pee wee une bonne partie de la journée, la programmation n'a pas subi de recul important.

Seulement quelques matchs devront être repris tôt ce matin.

Marathon de Kalamata

Entraînements spéciaux pour Cossette et Landry

(PAG) - Robert Cossette, l'entraîneur de Daniel Landry, a trouvé une nouvelle façon de préparer son protégé en prévision du Marathon de Kalamata, en Grèce, lequel marathon sera disputé au dernier jour du mois courant.

Cette fois la façon est inusitée. Robert Cossette a en effet convié Daniel Landry à effectuer en sa compagnie une randonnée aquatique le dimanche 4 août entre Alma et Shipshaw.

«Daniel a besoin d'une solide préparation pour se présenter dans de belles dispositions à Kalamata. En natation, l'entraînement devient parfois fastidieux parce que les séances sont répétitives. Faut donc innover et tenter de se diriger vers d'autres courants si je peux m'exprimer ainsi», de confier hier Robert Cossette.

Le nouveau courant déniché par Robert Cossette est une séance d'entraînement s'étirant sur 25 kilomètres entre Alma et la marina de Shipshaw. «Nous allons prendre le départ sur le Saguenay, à un kilomètre du barrage d'Isle-Maligne vers 13 h, mais du côté opposé. À mon avis, nous devrions arriver à la marina de Shipshaw vers 16 ou 17 h. Il est impossible de prédire une heure exacte, je n'ai jamais vraiment exploré ce secteur», d'énoncer Robert Cossette.

Ce dernier estime que Daniel Landry et lui nageront dimanche dans des conditions normales. C'est-à-dire que la température de l'eau ne sera ni trop élevée, ni trop basse. Une bonne préparation physique en quelque sorte.

C'est le père de Daniel Landry, Roland, qui veillera à la sécurité des deux hommes. Il les accompagnera du commencement à la fin à bord de son embarcation.

Relais vers La Baie

Dans le même temps, Robert Cossette a confirmé qu'il se lancera à la conquête d'une autre descente du Saguenay, en compagnie de Daniel Landry, le vendredi 16 août.

D'après le vétéran nageur, la marée sera à son niveau élevé à 12 pieds, 1 pouce, sur le coup de 10 h du matin, au départ de Chicoutimi, et à son niveau le plus bas vers 16 h 45.

Âgé de 72 ans, Robert Cossette a réalisé à 22 reprises la descente du Saguenay depuis Chicoutimi jusqu'à Bagotville, et une fois il s'est payé la difficile remontée Bagotville-Chicoutimi.



L'équipe des Patriotes de Saint-Bruno sont inscrits en division AA au Tournoi de Cap-Rouge. Guy Ouellet, à droite, est l'entraîneur-chef de cette formation. Il est secondé par Robert Bergeron, à l'extrême gauche.
(Photo Steeve Tremblay)

Soccer provincial

Les Patriotes tirent des leçons de la défaite

par Paul-Armand Girard

QUÉBEC (PAG) - Les Patriotes de Saint-Bruno ont appris beaucoup, hier, à l'occasion de leur match d'ouverture au Tournoi provincial de soccer à Cap-Rouge. Les Patriotes ont perdu 3-0 contre Chaudière-Ouest, un résultat qui n'a pas décontenancé plus qu'il le faut l'entraîneur-chef Guy Ouellet.

«Si nous avions voulu participer au tournoi pour gagner des matchs, voire espérer en retirer les grands honneurs, ce n'est pas dans la division AA que nous nous serions inscrits. Mais nous voulions voir le calibre de nos joueurs. Vérifier si oui ou non ils avaient progressé cette saison. Le résultat de ce premier match n'a donc rien de désagréable en soi», de disserter le sympathique entraîneur de ces jeunes joueurs âgés de 11 ans.

Les Patriotes ont tenu le coup tout le long de la première demie en fermant la porte aux incursions de l'équipe de Chaudière-Ouest. La technique plus probante et la maîtrise du ballon des joueurs de cette dernière formation ont cependant émergé dans la deuxième portion du match.

Les Patriotes poursuivront leur conquête d'une victoire aujourd'hui. Deux rendez-vous sont en effet programmés pour les garçons de Saint-Bruno. À midi, ils affronteront les représentants de Longueuil. A 18 h, ils se mesureront à la délégation de Lakeshore.

Chez les filles, les Tornades de Saint-Bruno, une équipe dirigée par Sabin Harvey, va avoir besoin de tous ses moyens pour passer à travers ce samedi nanti de trois rencontres.

À 8 h, les Tornades, qui regroupent des filles majoritairement âgées de 9 et 10 ans, vont jouer contre l'équipe de Québec. À 13 h, les Tornades auront le privilège de disputer un match contre l'équipe hôte de Cap-Rouge. En fin d'après-midi, à 18 h, les jeunes filles de Saint-Bruno s'opposeront à Montréal.

Mini-modifiées à Saint-Félicien

Le jeune Samuel Charland devrait en mettre plein la vue

SAINT-FÉLICIEN (PAG) - L'Autodrome de Saint-Félicien accueille de la grande visite ce soir. Deux fois plutôt qu'une en fait. En plus des Pro-Cam, ces camionnettes de course qui passionnent les spectateurs, la division des mini-modifiées et le jeune phénomène Samuel Charland, âgé de 10 ans, seront aussi de la partie.

Louise Boulanger explique que c'est coutume de recevoir la division des mini-modifiées au moins une fois par saïson. «Cette année, c'est particulier. Car nous avons eu la confirmation que Samuel Charland sera au nombre des 13 voitures partantes de l'épreuve au programme du Napa 150. Samuel est un véritable personnage pour son âge. Il a raté les premières courses de la série de sa division parce que les propriétaires des autodromes craignaient de l'accepter en raison de son jeune âge», souligne-t-elle.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Du même souffle, la relationniste de l'Autodrome de Saint-Félicien signale que c'est à la suite de l'insistance de son père, qui a donné toutes les garanties à cette fin, que les dirigeants de la piste de Saint-Eustache ont enfin agréé à la présence de Samuel Charland dans le cours d'une épreuve régulière le 20 juillet dernier.

La division des mini-modifiées est fort populaire auprès des amants du sport auto en raison du son strident qui émane du moteur du petit véhicule; un son similaire à celui des voitures de la série américaine «Indy Racing League».

C'est en karting que Samuel Charland, originaire de Warwick, s'est initié au sport automobile. Dès l'âge de 7 ans, il a obtenu une seconde position au classement de la Coupe de l'Est, en classe cadette. À sa deuxième saison, il a fini second à la Coupe de l'Est, troisième à la Coupe du Québec, et 4e à la Coupe de Montréal.

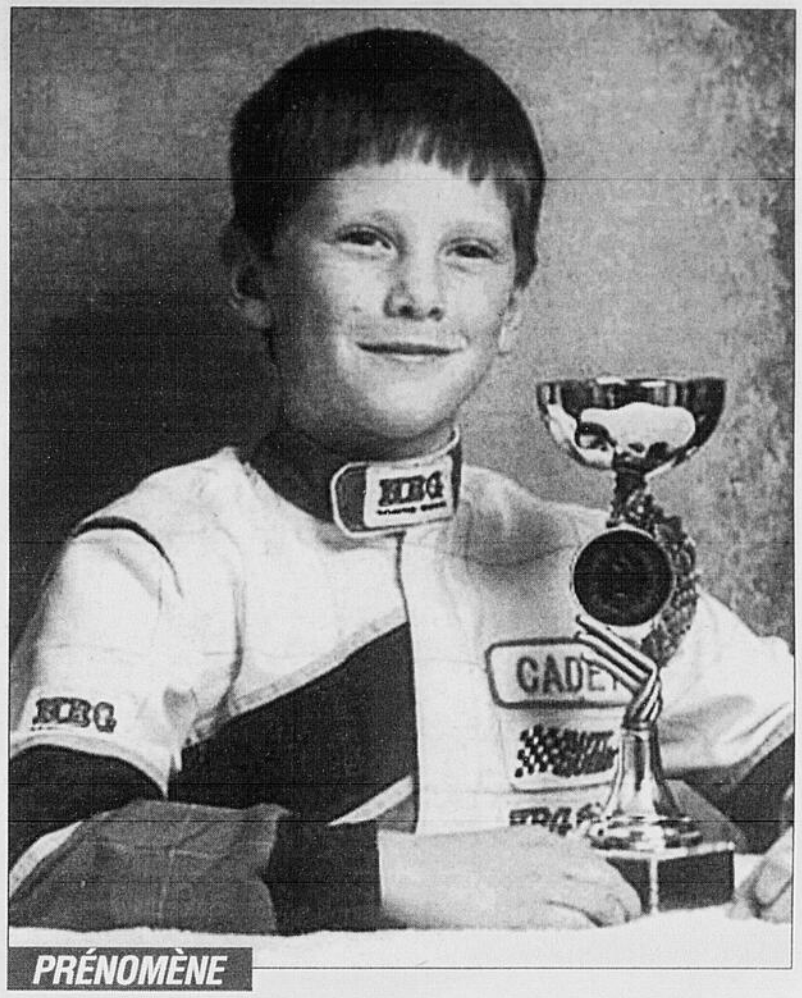
À 9 ans, il a pu se prévaloir d'une dérogation de deux ans afin de prendre part à la Formule 100, s'octroyant une première place à la Coupe de l'Est et à la Coupe de Montréal, de même qu'une seconde position à la Coupe du Québec.

Toujours engagé dans le karting, Samuel Charland domine présentement le classement de la Coupe de l'Est et de la Coupe du Québec.

Ce soir, à l'Autodrome de Saint-Félicien, le garçon de l'équipe No 4 sera opposé à des pilotes adultes. Comme ce fut le cas d'ailleurs le 20 juillet à Saint-Eustache. Parti de la dernière position, il a remonté le peloton pour s'adjuger une troisième place à l'arrivée.

Le programme ce soir se met en branle à 19 h avec les qualifications en super-stock. Par la suite, les qualifications en classe amateur, en division mini-modifiées et en Pro-Cam seront présentées à tour de rôle.

La finale Pro-Cam sera constituée de trois étapes: 35 tours, 30 tours et 35 tours.



PRÉNOMÈNE

Samuel Charland a de fortes chances de faire écarquiller les yeux des spectateurs ce soir à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Autodrome Chicoutimi

Finale cruciale pour les pilotes LMS

par Paul-Armand Girard

(PAG) - L'Autodrome de Chicoutimi présente ce soir, dès 18 h 30, la 9e tranche du Challenge PL-100 inscrite à la Super Série Prolab Napa. Ce programme est l'un des plus importants rendez-vous de la saison pour les pilotes LMS puisque la finale sera de 150 tours en deux étapes inversées.

Carl Patry, de Chicoutimi, le meneur au classement avec 447 points, reconnaît que la compétition sera serrée à l'occasion de cette 9e tranche.

«Les pilotes qui ont une bonne récolte de points à ce stade de la saison seront à surveiller, cela va de soi. Mais il y aura aussi les gars de la région de Québec, Étienne Boudreault, Junior Collard, de même que Steeven Boissonneault, le champion de la super Série Prolab en 1999», de commenter Carl Patry sur un ton élogieux.

Daniel Guay sur les rangs

Deuxième au classement, le vétéran Daniel Guay est un ces férus de la compétition qui voudra améliorer sa situation. Le pilote d'Hébertville-Station est à proximité de Carl Patry avec 412 points. Scénario identique de la part de Yannick Tremblay, de Chicoutimi, qui est bon troisième avec 382 points. Jean-François Bouchard, de Jonquière, 351 points, et Steeve Gagnon, de La Baie, 338 points, ferment le premier groupe des cinq meneurs.

Deux autres pilotes de qualité mériteront sûrement une attention spéciale des meneurs: Sylvain Lacombe, de Terrebonne, et René Blanchet, de Québec, vainqueur de la récente épreuve du Challenge PL-100.

Bourses alléchantes

Le programme de ce soir est aguichant sur plusieurs facettes. Notamment au domaine financier. En effet, le vainqueur éventuel de cette finale en LMS recevra une bourse de 2500 $, le second méritera une somme de 1500 $ et le troisième mettra la main sur 1200 $.

Un total de 13 000 $ sera distribué dans le cours de cette soirée pimentée d'épreuves dans les divisions suivantes: Semi-pro, Super-stock et kamikaze.

Le programme sera décalé au lendemain, à 13 h 30, en advenant que le mauvais temps soit de la partie sans invitation.

Match encore reporté

Les Voyageurs oublient les Ducs pour s'attaquer aux Cardinaux

par Paul-Armand Girard

(PAG) - La pluie a joué le rôle de perturbatrice, hier. Chez les Voyageurs de Jonquière, les averses répétées de la journée ont forcé l'annulation du match qui devait les opposer aux Ducs de Longueuil au stade Richard-Desmeules.

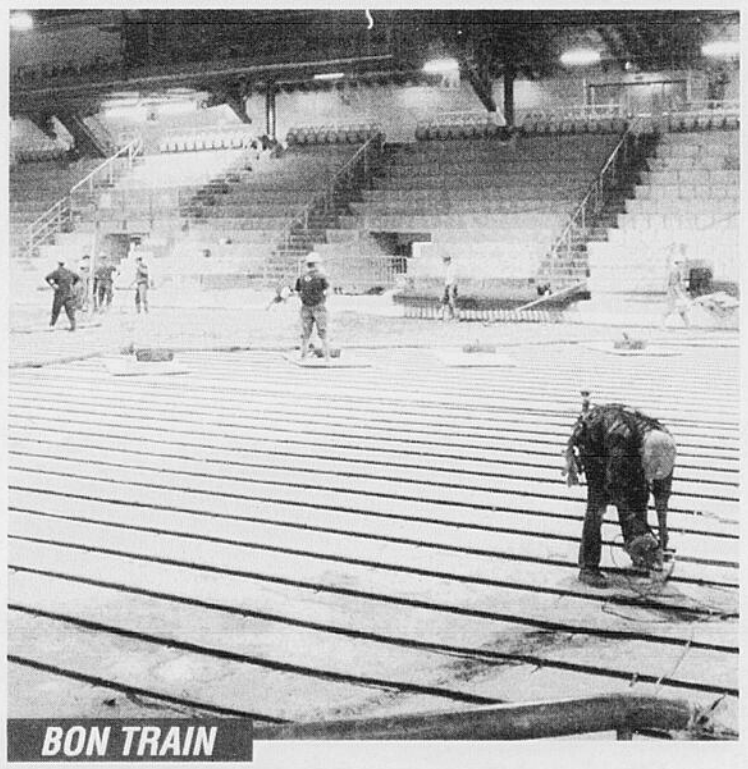
L'entraîneur-chef de la formation jonquiéroise, Sylvain Harvey, a accepté cette décision en philosophe. «Il s'agissait d'un match qui avait déjà été annulé. On le reprendra probablement. Quand? Je l'ignore», a-t-il répondu en estimant qu'il y a de fortes chances que ce soit sur le terrain des Ducs en advenant que le match concerné ait une influence déterminante sur le classement des deux équipes.

Les préoccupations immédiates de Sylvain Harvey tiennent dans le gros week-end qui attend ses joueurs à compter de 16 h cet après-midi à LaSalle contre les Cardinaux (29-11). Demain, le défi sera aussi sévère avec un programme double à disputer dès 15 h contre les Ducs à Longueuil (28-10).

«Nous savons depuis longtemps que c'est une fin de semaine à l'accent déterminant pour notre position au classement. Jouer quatre matchs en vingt-six ou vingt-sept heures contre les deux meilleures équipes de la LBÉQ, ça demande des énergies et de la détermination. J'ai confiance en nos joueurs. La commande est lourde. Mais d'autre part, c'est lorsque la situation apparaît énorme qu'ils offrent des performances inattendues», de faire observer Sylvain Harvey au sujet de ses protégés.

Privés des services de Dominique Tremblay (fracture d'une main), de Philippe Guillemette (entorse au genou) et des interrogations qui demeurent au sujet de l'utilisation ou non de l'artilleur gaucher Martin Leblanc, les Voyageurs vont s'en remettre aux artilleurs Frédéric Simard et Yannick Desjardins pour tenter de mettre à la raison les frappeurs des Cardinaux, aujourd'hui, à LaSalle.

En ce qui concerne les partants contre les Ducs de Longueuil, Sylvain Harvey a signifié qu'il patientera jusqu'à dimanche avant de les déterminer. «Chose sûre, Éric Picard et Maxime Gagné verront de l'action face aux Ducs», a-t-il donné à entendre.



BON TRAIN

Les travaux vont bon train au centre Georges-Vézina qui deviendra bientôt le Centre d'excellence de patinage de vitesse courte piste. Voici d'ailleurs un aperçu des employés affairés à l'installation du système de réfrigération. Le centre devrait être prêt pour septembre.

(Photo Michel Tremblay)

36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT* sur toute la marchandise

SOMMEX

Nous payons les 2 taxes

sur tous les matelas et sommiers Sommex



36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

nous payons les 2 taxes

11 94 par mois

36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

nous payons les 2 taxes

26 39 par mois

36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

nous payons les 2 taxes

40 83 par mois

NOUVEAUTÉ

Matelas Romance

- 608 RESSORTS • Supports latéraux doubles
- Garantie de 10 ans, 100 %

	$ courant	36 VERSEMENTS
39 po	429^{99}	11^{94}
54 po	519^{99}	14^{44}
60 po	599^{99}	16^{66}
78 po	1029^{99}	28^{61}

nous payons les 2 taxes

Matelas Azur

- 1 000 RESSORTS
- MATELAS SANS ROTATION
- Garantie de 10 ans, 100 %

	$ courant	36 VERSEMENTS
39 po	949^{99}	26^{39}
54 po	999^{99}	27^{77}
60 po	1099^{99}	30^{56}
78 po	1499^{99}	41^{67}

nous payons les 2 taxes

Matelas Astro pur

- 880 RESSORTS ENSACHÉS ET VISCOSE
- MATELAS SANS ROTATION
- Garantie de 15 ans, 100 %

	$ courant	36 VERSEMENTS
39 po	1469^{99}	40^{83}
54 po	1699^{99}	47^{22}
60 po	1969^{99}	54^{72}
78 po	2399^{99}	66^{66}

nous payons les 2 taxes

TANGUAY

www.tanguay.ca

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00523037